
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 恋人助手；或，爱情新艺术(the Lovers Assistant; Or, New Art Of Love) 000001

2. 恋人助手；或，爱情新艺术(the Lovers Assistant; Or, New Art Of Love) 000002

3. 恋人助手；或，爱情新艺术(the Lovers Assistant; Or, New Art Of Love) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

恋人助手；或，爱情新艺术(The Lovers Assistant; Or, New Art of Love) 第1/3页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['sɑːŋkɑːr] [vɪs'wɑːnɑːθən] , [del'fin] ['lɛtaʊ] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['kuːpə(r)] ,
E - text prepared by Sankar Viswanathan , Delphine Lettau , Joseph Cooper ,
E - 文本 准备 经过 桑卡尔 维斯瓦纳坦 , 德尔菲娜 莱陶 , 约瑟夫 库珀 ,

电子文本由Sankar Viswanathan、Delphine Lettau、Joseph Cooper编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sə'saɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

['henri] ['fiːldɪŋ]
HENRY FIELDING
亨利 守备

亨利·菲尔丁

[ðə; ði] ['lʌvəz] [ə'sɪstənt] , [ɔː(r)] , [njuː] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] (-)
THE LOVERS ASSISTANT , OR , NEW ART OF LOVE (1760)
这 恋人 助手 , 或者 , 新的 艺术 的 爱 (-)

《恋人助手，或爱情新艺术》(1760)

['edɪtɪd] , [wɪð] [æn; ən]
Edited , with an
编辑 , 和 一个

编辑，

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]
Introduction by
介绍 经过

引言

[klɔːd] [iː] . [dʒəunz]
Claude E . Jones
克劳德 E . 琼斯

克劳德·E·琼斯

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] ['nʌmbə(r)] -
Publication Number 89
发布 数字 -

出版物编号 89

['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
William Andrews Clark Memorial Library
威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
University of California
大学 的 加利福尼亚州

加州大学

[lɔːs] Angeles1961
Los Angeles1961
洛杉矶 Angeles1961

洛杉矶，1961年

['dʒen(ə)rəl] ['editəz]
GENERAL EDITORS
一般的 编辑

总编辑

['rɪtʃəd] [siː] . [bɔɪz] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
Richard C . Boys , University of Michigan
理查德 C . 男孩们 , 大学 的 密歇根州

理查德·C·博伊斯，密歇根大学

[rælf] ['koʊən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Ralph Cohen , University of California , Los Angeles
拉尔夫 科恩 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

拉尔夫·科恩，加州大学洛杉矶分校

['vintən] [ə; eɪ] . ['dɪrɪŋ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Vinton A . Dearing , University of California , Los Angeles
文顿 一个 . 亲爱的 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

文顿·A·迪林，加州大学洛杉矶分校

['lɒrəns] [klɑːk] ['paʊəl] , [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Lawrence Clark Powell , Clark Memorial Library
劳伦斯 克拉克 鲍威尔 , 克拉克 纪念馆 图书馆

劳伦斯·克拉克·鲍威尔，克拉克纪念图书馆

[ə'sɪstənt] ['edɪtə(r)]
ASSISTANT EDITOR
助手 编辑

助理编辑

['dʌbljuː] . [ɜːl] ['brɪtən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
W . Earl Britton , University of Michigan
W . 伯爵 布里顿 , 大学 的 密歇根州

W·厄尔·布里顿，密歇根大学

[əd'vaɪzəri] ['editəz]
ADVISORY EDITORS
咨询 编辑

顾问编辑

['ɛmɪt] [el] . ['eɪvəri] , [steɪt] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən]
Emmett L . Avery , State College of Washington
埃米特 L . 艾弗里 , 状态 大学 的 华盛顿

埃米特·L·艾弗里，华盛顿州立学院

['bendʒəmɪn] [bɔɪs] , [djuːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Benjamin Boyce , Duke University
本杰明 博伊斯 , 公爵 大学

本杰明·博伊斯，杜克大学

['luːɪs] - , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
Louis Bredvold , University of Michigan
路易斯 - , 大学 的 密歇根州

路易斯·布雷德沃尔德，密歇根大学

[dʒɒn] [bʌt] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['edɪnbrə]
John Butt , University of Edinburgh
约翰 屁股 , 大学 的 爱丁堡

约翰·巴特，爱丁堡大学

[dʒeɪmz][el] . ['klɪfəd] , [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
James L . Clifford , Columbia University
詹姆斯 L . 克利福德 , 哥伦比亚 大学

詹姆斯·L·克利福德，哥伦比亚大学

['ɑːθə(r)] ['friːdmən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
Arthur Friedman , University of Chicago
亚瑟 弗里德曼 , 大学 的 芝加哥

亚瑟·弗里德曼，芝加哥大学

['luːɪs] [ə; eɪ] . ['læn.də] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Louis A . Landa , Princeton University
路易斯 一个 . 兰达 , 普林斯顿 大学

路易斯·A·兰达，普林斯顿大学

['sæmjʊəl][eɪtʃ] . [mʌŋk] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə]
Samuel H . Monk , University of Minnesota
塞缪尔 H . 僧 , 大学 的 明尼苏达州

明尼苏达大学的塞缪尔·H·蒙克

['ɜːnɪst] [siː] . - , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['teksəs]
Ernest C . Mossner , University of Texas
欧内斯特 C . - , 大学 的 德克萨斯州

德克萨斯大学欧内斯特·C·莫斯纳

[dʒeɪmz] ['sʌðərlənd] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən]
James Sutherland , University College , London
詹姆斯 萨瑟兰 , 大学 大学 , 伦敦

詹姆斯·萨瑟兰，伦敦大学学院

[eɪtʃ] . [tiː] . - , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
H . T . Swedenberg , Jr . , University of California , Los Angeles
H . T . - , 小 . , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

HT Swedenberg, Jr.，加州大学洛杉矶分校

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sekrət(ə)ri]
CORRESPONDING SECRETARY
相应的 秘书

通讯秘书

['ednə][siː] . ['deɪvɪs] , [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Edna C . Davis , Clark Memorial Library
埃德娜 C . 戴维斯 , 克拉克 纪念馆 图书馆

埃德娜·C·戴维斯，克拉克纪念图书馆

[[ai]]
[i]
[我]

[我]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [sketʃ] [baɪ] [krɒs] , [ɪn][hɪz; ɪz]
The publishing history of this translation has been sketched by Cross , in his
这 出版 历史 的 这 翻译 有 到过 草图 经过 叉 ， 在 他的
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['henri] ['fiːldɪŋ] ,
History of Henry Fielding ,
历史 的 亨利 菲尔丁 ，

克罗斯在其著作《亨利·菲尔丁传》中概述了该译本的出版历史。

[ænd; ənd] [meɪ] ['sɪmpli] [biː; bi] ['sʌməraɪzd] [hɪə(r)] .
and may simply be summarized here .
和 可能 简单地 是 总结 这里 .

可以简单地概括如下。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
The first edition ,
这 第一的 版 ，

第一版

[ɪn'taɪtld] ['ɑːvɪdz] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] ['pærəfreɪzd] [ænd; ənd] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ([ɔː(r)]
entitled Ovid's Art of Love Paraphrased and Adapted to the Present Time (or
标题 奥维德的 艺术 的 爱 改写 和 改编 到 这 展示 时间 （ 或者
[taɪmz]) [wɒz; wəz][fɜːst] ['ɪʃuːd] [ɪn] ['februəri] ,
Times) was first issued in February ,
《时代周刊》 ） 曾是 第一的 发布 在 二月 ，

《奥维德爱情艺术的现代释义与改编》一书于2月首次出版。

- , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ædvətaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [ænd; ənd] [skɒts] ['mægəziːnz] [ɪn] [ðæt]
1747 , and was advertised in the Gentleman's and Scots Magazines in that
- , 和 曾是 广告 在 这 绅士的 和 苏格兰人 杂志 在 那
[mʌnθ] .
month .
月 .

1747年，该广告刊登在当月的《绅士杂志》和《苏格兰人杂志》上。

['djʊərɪŋ] [mɑːtʃ] , ['fɜːðə(r)] [ˌædvər'taɪzmənt] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [ˌmægə'ziːn][ænd; ənd][ðə; ði]
During March , further advertisements appeared in the London Magazine and the
期间 行进 ， 更远 广告 出现 在 这 伦敦 杂志 和 这
[ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] ['iːvnɪŋ] [pəʊst] .
St . James Evening Post .
英石 . 詹姆斯 晚上 邮政 .

三月份，《伦敦杂志》和《圣詹姆斯晚报》上又刊登了更多广告。

[ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪv] ['nəʊtɪs][ræn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['fiːldɪŋz] [əʊn] ['dʒækəbaɪt]['dʒɜːn(ə)l] ([nəʊ] . -)
The most extensive notice ran , however , in Fielding's own Jacobite Journal (No . 15)
这 最多 广泛的 注意 跑 ， 然而 ， 在 菲尔丁的 自己的 詹姆斯党 杂志 （ 不 . - ）
,
,
，

然而，篇幅最长的公告刊登在菲尔丁自己的《雅各布派杂志》（第15期）上。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] [kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]
where it served as basis for a detailed comparison between the art of
在哪里 它 服务 作为 基础 为了 一个 详细的 比较 之间 这 艺术 的
[lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['dʒækəˌbaɪˌtɪzəm] .
love and the art of Jacobitism .
爱 和 这 艺术 的 詹姆斯党 .

它为详细比较爱情的艺术和詹姆斯党主义的艺术奠定了基础。

[ɒv; əv] [ðɪs] - [ə'nɒnɪməs] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [nəʊ] ['kɒpi] [ɪz] [nəʊn] .
Of this 1747 anonymous , original edition no copy is known .
的 这 - 匿名的 ， 原来的 版 不 复制 是 已知 .

1747 年的这本匿名原版书籍，目前已无任何副本发现。

[ɪn] - , [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ˌriːˈɪʃuːd] [ɪn] [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [ˈdʌblɪn] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ðə; ði] [ˈlʌvərz] [əˈsɪstənt] ,
In 1759 , the work was reissued in London and Dublin , under the title The Lover's Assistant ,
在 - ， 这 工作 曾是 重新发行 在 伦敦 和 都柏林 ， 在下面 这 标题 这 恋人的 助手 ，

1759年，该作品在伦敦和都柏林以《情人的助手》为题重新出版。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ɪn] [ˈlʌndən] [ɪn] - .
and again in London in 1760 .
和 再次 在 伦敦 在 - .

1760 年在伦敦再次发生。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌædvərˈtaɪzmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [baɪ] [ˈhenri] [ˈfiːldɪŋ] , [hæd; həd] [biːn] [rʌn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪʃə(r)] ,
Meanwhile , advertisements for the original edition , as by Henry Fielding , had been run by the publisher ,
同时 ， 广告 为了 这 原来的 版 ， 作为 经过 亨利 菲尔丁 ， 有 到过 跑步 经过 这 出版商 ，

与此同时，出版商刊登了亨利·菲尔丁所著原版书籍的广告。

[ˈændruː] [ˈmɪlər] , [ɪn] - [ænd; ənd] - .
Andrew Millar , in 1754 and 1758 .
安德鲁 米勒 ， 在 - 和 - .

安德鲁·米勒，分别在 1754 年和 1758 年。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ˈmɪlər] [əˈpærəntli] [stɪl] [hæd; həd] [ˌʌnˈsəʊld] [ʃiːts] [ɪn] - ,
Inasmuch as Millar apparently still had unsold sheets in 1758 ,
因此 作为 米勒 显然 仍然 有 未售出 纸张 在 - ，

鉴于米勒在1758年显然还有一些未售出的纸张，

[ðə; ði] - [ɪˈdɪʃ(ə)n] [meɪ] [kəmˈpraɪz] [ðiːz] [ʃiːts] [wɪð] [njuː] [ˈtaɪt(ə)l] [ˈpeɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈprefətri] [ˈmætə(r)] [ˈnesəsəri] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ˈfiːldɪŋz] [deθ] [ɪn] - .
the 1759 edition may comprise these sheets with new title pages and prefatory matter necessary because of Fielding's death in 1754 .
这 - 版 可能 包括 这些 纸张 和 新的 标题 页面 和 序言 事情 必要的 因为 的 菲尔丁的 死亡 在 - .

1759 年版可能包含这些页面，并附有新的标题页和序言，这是因为菲尔丁于 1754 年去世。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ，

好歹，

[ðə; ði] " [ˈmɒd(ə)n] [ˈɪnstənsɪz] " [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈprefəs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː] [ˈmɒd(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] - .
the " modern instances " referred to by the author of the 1759 Preface are not too modern to have been written in 1747 .
这 " 现代的 实例 " 指 到 经过 这 作者 的 这 - 前言 是 不是 也 现代的 到 有 到过 书面 在 - .

1759 年序言的作者所提到的“现代实例”并不算太新，它们写于 1747 年。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] [sɪns] - .
There has been no reprint since 1760 .
那里 有 到过 不 重印 自从 - .

自 1760 年以来，该书从未再版。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][tekst][ɪz] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kə'leɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒpi] [ɒv; əv]
The present text is printed from the 1760 edition , collated with a copy of
这 展示 文本 是 打印 从 这 - 版 , 整理 和 一个 复制 的
[ðə; ði] - ['ɪʃuː] .
the 1759 issue .
这 - 问题 .

本文根据 1760 年版印刷，并与 1759 年版的副本进行了校对。

[ðə; ði]['lætɪn][tekst] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['feɪsɪz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
The Latin text , which in the original faces the English , is omitted .
这 拉丁 文本 , 哪个 在 这 原来的 面孔 这 英语 , 是 省略 .

原文中与英文文本相对的拉丁文文本被省略了。

[nəʊts] [kiːd] [baɪ] ['lɛtəz] [ænd; ənd]['æstərɪsks] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ;
Notes keyed by letters and asterisks appear in the original ;
笔记 按键 经过 信件 和 星号 出现 在 这 原来的 ;

原文中出现了用字母和星号标记的注释；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['fiːldɪŋz] [nəʊts] [kəm'baɪn] ['skɒləli] [ænd; ənd] [fə'siːʃəs] [rɪ'mɑːrks] ;
it will be noted that Fielding's notes combine scholarly and facetious remarks ;
它 将要 是 著名的 那 菲尔丁的 笔记 结合 学术性的 和 滑稽的 评论 ;

值得注意的是，菲尔丁的笔记中既有学术性的评论，也有诙谐的评论；

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [juːst] ['fʊtnoʊt] [fɔː(r); fə(r)]['kɒmɪk] [ɪ'fekt] ,
he frequently used footnotes for comic effect ,
他 频繁地 用过的 脚注 为了 漫画 影响 ,

他经常使用脚注来达到喜剧效果，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pluːtəs][ɒv; əv] [ˌærə'stɒfəniːz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
especially in the translation of the Plutus of Aristophanes in which he
尤其 在 这 翻译 的 这 普路托斯 的 阿里斯托芬 在 哪个 他
[kə'læbəreɪtɪd] .
collaborated .
合作 .

尤其是在他参与翻译阿里斯托芬的《普路托斯》时。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ə'fɔːdz] [fjuː] ['pleʒəz] [səʊ] ['sætɪsfaɪɪŋ] [æz; əz] [træns'leʃən] [dʌn] [baɪ] [ðəʊz] [huː]
Literature affords few pleasures so satisfying as translations done by those who
文学 提供 很少 快乐 所以 令人满意 作为 翻译 完毕 经过 那些 WHO
[ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli]['ekspɜːt][ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [kən'sɜːnd] ,
are not only expert in the languages concerned ,
是 不是 仅有的 专家 在 这 语言 担心的 ,

文学作品带给我们的乐趣，鲜少能比得上由那些不仅精通相关语言，而且翻译成其他语言的人所完成的作品。

[bʌt; bət] [huː] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ðeɪ] [trænz'leɪt] .
but who also are of the same spirit as the authors they translate .
但 WHO 还 是 的 这 相同的 精神 作为 这 作者 他们 翻译 .

但他们也与他们翻译的作者有着相同的精神。

[sʌm; səm] [ɪg'zæmpl] [kʌm] ['redɪli] [tuː; tə][maɪnd] : [poʊps] ['hɒrəs] , ['draɪdənz] ['dʒuːvɪnəl][ænd; ənd]
Some examples come readily to mind : Pope's Horace , Dryden's Juvenal and
一些 示例 来 容易 到 头脑 : 教皇的 贺拉斯 , 德莱顿的 尤维纳尔 和
['pəːsiəs] , ['smɑːlɪts] [lə'sɑːʒ] ,
Persius , Smollett's LeSage ,
珀尔修斯 , 斯莫利特的 病变 ,

一些例子很容易想到：蒲柏的《贺拉斯》、德莱顿的《尤维纳利斯与佩尔修斯》、斯莫利特的《勒萨热》、

[læŋz] [oʊkæsɪn] [ænd; ənd] [ˌnɪkə'let] , [ænd; ənd] [paʊndz] [træns'leʃən] [frɒm; frəm][ˌprɒvɔn'sɑːl] .
Lang's Aucassin and Nicolette , and Pound's translations from Provençal .
朗的 奥卡辛 和 妮可莱特 , 和 英镑 翻译 从 普罗旺斯 .

朗的《奥卡桑与尼科莱特》，以及庞德的普罗旺斯语译作。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'lɪsɪtəs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'pɪəz] [ɪn] ['henri] ['fiːldɪŋz] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bʊk] [ai][ɒv; əv] ['ɑːvɪdz] [ɑːz] ['æmərɪs] .
Such a felicitous combination appears in Henry Fielding's translation of Book I of Ovid's Ars Amoris .
这样的 一个 幸福的 组合 出现 在 亨利 菲尔丁的 翻译 的 书 我 的 奥维德的 阿尔斯 爱人 .

这种巧妙的组合出现在亨利·菲尔丁翻译的奥维德《爱的艺术》第一卷中。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] , ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] [ə'baund] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['mɑːləʊ] ,
Throughout the sixteenth and seventeenth centuries , English translators of the classics abounded , including Marlowe ,
自始至终 这 第十六 和 第十七 几个世纪 , 英语 译者 的 这 经典 大量 , 包括 马洛 ,

十六、十七世纪涌现出许多古典文学的英国译者，其中包括马洛。

['dʒɒnsən] , ['tʃæpmən] [ænd; ənd] ['sændiz] ; [rɔs'kɔmən] , ['wɔlə] , ['dɛnəm] , ['kaʊli] [ænd; ənd]
Jonson , Chapman and Sandys ; Roscommon , Waller , Denham , Cowley and
约翰逊 , 查普曼 和 桑迪斯 ; 罗斯康芒 , 沃勒 , 丹汉姆 , 考利 和

约翰逊、查普曼和桑迪斯；罗斯康芒、沃勒、丹纳姆、考利和

[[ˌaɪ 'aɪ]]
[ii]
[二、]

[ii]

['draɪdən] .
Dryden .
德莱顿 .

德莱顿。

[baɪ] - , [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][kaɪndz][ɒv; əv][trænz'leɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] , [dɪ'skraɪbd] , [ɪ'væljueɪtɪd][ænd; ənd] ['præktɪst] .
By 1700 , the major kinds of translation had been differentiated , described , evaluated and practised .
经过 - , 这 主要的 种类 的 翻译 有 到过 差异化的 , 描述 , 评估 和 已实践 .

到 1700 年，主要的翻译类型已经区分、描述、评价和实践。

[tuː; tə] ['sʌməraɪz] , ['draɪdən] [rəʊt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑːvɪdz] [ɪ'pɪslz] ,
To summarize , Dryden wrote as follows in his Preface to the 1680 edition of Ovid's Epistles ,
到 总结 , 德莱顿 写道 作为 跟随 在 他的 前言 到 这 - 版 的 奥维德的 书信 ,

总而言之，德莱顿在1680年版《奥维德书信集》的序言中写道：

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['sevrəl] [hændz] :
Translated by Several Hands :
翻译 经过 一些 手 :

由多人翻译：

[ɔːl] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ai] [sə'pəʊz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [hedz] :
All translation I suppose may be reduced to these three heads :
全部 翻译 我 认为 可能 是 减少 到 这些 三 头部 :

我想所有的翻译都可以归结为这三点：

[fɜːst] , [ðæt] [ɒv; əv] ['metəˌfreɪz] , [ɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [wɜːd] [baɪ] [wɜːd] , [ænd; ənd] [laɪn] [baɪ] [laɪn] ,
First , that of Metaphrase , or turning an Author word by word , and line by line ,
第一的 , 那 的 直译 , 或者 转弯 一个 作者 单词 经过 单词 , 和 线 经过 线 ,

首先是意译，也就是逐字逐句、逐行地转换作者的原文。

[frɒm; frəm] [wʌn] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] . . . .
from one language to another . . . .
从 一 语言 到 其他 . . . .

从一种语言到另一种语言……

[ðə; ði] ['sekənd] [wei] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['pærəfreɪz] , [ɔː(r)] [trænz'leɪʃ(ə)n] [wɪð] ['lætɪtjuːd] ,
The second way is that of Paraphrase , or Translation with Latitude ,
这 第二 方式 是 那 的 释义 , 或者 翻译 和 纬度 ,

第二种方法是释义，或者说是自由翻译。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [kept] [ɪn] [vjuː] [baɪ] [ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [səʊ] [æz; əz] ['nevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] ,
where the Author is kept in view by the Translator , so as never to be lost ,
在哪里 这 作者 是 保留 在 看法 经过 这 翻译 , 所以 作为 绝不 到 是 丢失的 ,

译者始终将作者的思想铭记于心，使其永不消逝。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['strɪktli] ['fɒloʊd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sens] ,
but his words are not so strictly follow'd as his sense ,
但 他的 字 是 不是 所以 严格 跟随 作为 他的 感觉 ,

但他的言辞却不像他的直觉那样被严格遵循。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [ɪz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] - , [bʌt; bət] [nɒt] . . . .
and that too is admitted to be amplyfied , but not alter'd . . . .
和 那 也 是 承认 到 是 - , 但 不是 已修改 . . . .

而且，这一点也被承认得到了扩展，但并未被改变……

[ðə; ði] [θɜːd] [wei] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,
The Third way is that of Imitation ,
这 第三 方式 是 那 的 模仿 ,

第三种方法是模仿，

[weə(r)] [ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ([ɪf] [naʊ] [[ai] . [iː] . [baɪ] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['libətiz]] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [lɒst] [ðæt] [neɪm]) [ə'sjuːmz] [ðə; ði] ['lɪbəti] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] ['veəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] [sɛns] ,
where the Translator (if now [i . e . by taking such liberties] he has not lost that name) assumes the liberty not only to vary from the words and sence ,
在哪里 这 翻译 (如果 现在 [我 . e . 经过 采取 这样的 自由] 他 有 不是 丢失的 那 姓名) 假设 这 自由 不是 仅有的 到 各不相同 从 这 字 和 感觉 ,

译者（如果他现在[即通过这种自由发挥]还没有失去这个称号的话）不仅有权偏离原文的字面意思，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [fə'seɪk] [ðem; ðəm] [bəuθ] [æz; əz] [hiː; hi] [siːz] [ə'keɪʒ(ə)n] :
but to forsake them both as he sees occasion :
但 到 背叛 他们 两个都 作为 他 看到 场合 :

但他会在适当的时候抛弃他们两人：

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['əʊnli][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] [hɪnts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [tuː; tə] [rʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
and taking only some general hints from the Original , to run division
和 采取 仅有的 一些 一般的 提示 从 这 原来的 , 到 跑步 分配
[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːk] ,
on the ground - work ,
在 这 地面 - 工作 ,

仅从原著中汲取一些总体思路，以此为基础开展部门工作。

[æz; əz][hiː; hi] [pliːz] . . . .
as he pleases . . . .
作为 他 请 . . . .

随他心意......

['daʊtləs] , [hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [vɜːs] ['ɪntuː] [vɜːs] ,
Doubtless , he refers to the translation of verse into verse ,
毫无疑问 , 他 指 到 这 翻译 的 诗 进入 诗 ,

毫无疑问，他指的是将诗歌翻译成诗歌。

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] [vɜːs] - ['ɪntuː] - [prəʊz] ['ɔːlsəʊ] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] ['draɪdənz] " [θɜːd] [wei] .
but actually verse - into - prose also falls within Dryden's " third way .
但 实际上 诗 - 进入 - 散文 还 瀑布 之内 德莱顿的 " 第三 方式 .

但实际上，诗歌转散文也属于德莱顿的“第三条道路”。

" [wen] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌvərz] [ə'sɪstənt] [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
" When the author of the Preface to The Lover's Assistant speaks of it as
" 什么时候 这 作者 的 这 前言 到 这 恋人的 助手 说话 的 它 作为
[æn; ən] " [ˌʌndə'teɪkɪŋ] " [ɪn][trænz'leɪʃ(ə)n] ,
an " undertaking " in translation ,
一个 " 承诺 " 在 翻译 ,

“当《情人助手》序言的作者将其称为翻译中的一项‘事业’时，

[hiː; hi] [miːnz] [prəʊz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [ɔː(r)] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv] [vɜːs] .
he means prose imitation , or paraphrase of verse .
他 方法 散文 模仿 , 或者 释义 的 诗 .

他指的是散文模仿，或者用释义来表达诗歌。

['ɜːlɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] - [mi'seləni, 'misəleini] ,
Earlier , in the 1743 Miscellanies ,
早些时候 , 在 这 - 杂项 ,

早些时候，在 1743 年的《杂录》中，

['fiːldɪŋ] [hæd; həd] ['pʌblɪʃt] " [pɑːt] [ɒv; əv][dʒʌvənəlz] [sɪksθ] ['sætaɪə(r)]['mɑːdərnaɪzd] [ɪn] [bɜː'lesk] [[ai]
Fielding had published " Part of Juvenal's Sixth Satire Modernized in Burlesque [i
菲尔丁 有 已发布 " 部分 的 尤维纳尔的 第六 讽刺 现代化 在 滑稽剧 [我
. [iː] . ['ɪdɪəˌblæstɪk]] [vɜːs] .
. e . Hudibrastic] Verse .
. e . 胡迪布拉斯蒂克] 诗 .

菲尔丁曾发表过《尤维纳利斯第六讽刺诗的一部分，以滑稽诗（即讽刺诗）的形式现代化》。

" [ðə; ði][ˌmɒdənaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] ,
" The modernization , as in his Art of Love ,
" 这 现代化 , 作为 在 他的 艺术 的 爱 ,

“现代化，正如他在《爱的艺术》中所展现的那样，

[wɒz; wəz][ɒv; əv] [pleɪs] (['ɪŋglənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɪtəli]) [æz; əz] [wel] [æz; əz] [taɪm] ,
was of place (England instead of Italy) as well as time ,
曾是 的 地方 (英格兰 反而 的 意大利) 作为 出色地 作为 时间 ,

既有地点上的差异（英国而不是意大利），也有时间上的差异。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə]['sætəraɪz][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
and allowed the author to satirize some of his contemporaries ,
和 允许 这 作者 到 讽刺 一些 的 他的 同时代人 ,

并允许作者讽刺他的一些同时代人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ] .
as well as the customs of his own age .
作为 出色地 作为 这 海关 的 他的 自己的 年龄 .

以及他那个时代的风俗习惯。

[wen] , [fɔː(r)] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv]['ɑːvɪdz] ['ɑːtɪz] - ,
When , four years later , he turned to the first book of Ovid's Artis Amatoriae ,
什么时候 , 四 年 之后 , 他 转向 到 这 第一的 书 的 奥维德的 艺术家 - ,

四年后，当他翻开奥维德的《爱的艺术》第一卷时，

[hiː; hi] [faʊnd] [prəʊz] [æn; ən]['iːv(ə)n]['betə(r)] ['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)] " [ˌɪmɪ'teɪʃn] , " [ɔː(r)] " [ˌmɒdənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
he found prose an even better medium for " Imitation , " or " Modernization .
他 成立 散文 一个 甚至 更好的 中等的 为了 " 模仿 , " 或者 " 现代化 .

他发现散文是"模仿"或"现代化"的更好媒介。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][pɒt] [pʊ'riː] [ɒv; əv]['rəʊmən] [mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ]
" The result is a most enjoyable pot pourri of Roman mythology and eighteenth
" 这 结果 是 一个 最多 令人愉悦 锅 普里 的 罗马 神话 和 第十八
['sentʃəri] ['səʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz] ,
century social customs ,
世纪 社会的 海关 ,

"最终呈现出的是一种令人愉悦的罗马神话与十八世纪社会习俗的大杂烩，

[kəm'baɪnd] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][left]['əʊvə(r)][frɒm; frəm] ['fiːldɪŋz] ['ænti]
combined with some of the patriotism left over from Fielding's anti
合并 和 一些 的 这 爱国主义 左边 超过 从 菲尔丁的 反对
- ['dʒækəubinizəm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɔːti] - [faɪv] .
- Jacobinism during the Forty - Five .
- 雅各宾主义 期间 这 四十 - 五 .

再加上菲尔丁在1945年反雅各宾主义时期遗留下来的某些爱国主义思想。

[hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [juːz][ɒv; əv] ,
His devotion to , and constant use of ,
他的 虔诚 到 , 和 持续的 使用 的 ,

他对……的奉献和持续使用，

[ðə; ði] ['klæsɪks] [hæz; həz][ɪk'saɪtɪd] ['kɒment] [frɒm; frəm] ['evri] ['fiːldɪŋ] [baɪ'ɒgrəfə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz] [əʊn]
the classics has excited comment from every Fielding biographer since his own
这 经典 有 兴奋的 评论 从 每一个 菲尔丁 传记作家 自从 他的 自己的
[taɪm] .
time .
时间 .

自菲尔丁时代以来，每一位菲尔丁传记作者都对他的经典作品发表了评论。

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [ə'baʊnd] [ɪn]['klæsɪk(ə)l] ['ɪnstənsɪz] , ['refərənsɪz] [ænd; ənd] [,imi'teiʃən] ;
His works abound in classical instances , references and imitations ;
他的 作品 盛产 在 古典 实例 , 参考 和 仿制品 ;

他的作品中充满了古典实例、典故和模仿；

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪnk'luːdz] [træns'leʃən] [frɒm; frəm] [griːk] [ɔː(r)]['rəʊmən] ['ɔːθəz] .
and most of his writing includes translations from Greek or Roman authors .
和 最多 的 他的 写作 包括 翻译 从 希腊语 或者 罗马 作者 .

他的大部分作品都是翻译自希腊或罗马作家的作品。

[hɪz; ɪz]['laɪbrəri] , [æz; əz] ['ɒstɪn] ['dɒbs(ə)n] [əb'zɜːvd] , [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['klæsɪks] .
His library , as Austin Dobson observed , was rich in editions of the classics .
他的 图书馆 , 作为 奥斯汀 多布森 观察到 , 曾是 富有的 在 版本 的 这 经典 .

正如奥斯汀·多布森所观察到的那样，他的图书馆里收藏了大量经典著作。

[[θriː]]
[iii]
[三、]

['kjʊəriəsli] , [ðə; ði] [seɪl] ['kætəlɒg] ['lɪsts]['əʊnli][wʌn] , [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪəbl] , ['ɔvid] ['aɪtəm] , [æz; əz] ['kɔntræstid] [wɪð] [faɪv] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['hɒrəs] ,
Curiously , the sale catalogue lists only one , unidentifiable , Ovid item , as contrasted with 5 editions of Horace ,
奇怪的是 ， 这 销售 目录 列表 仅有的 一 ， 无法识别 ， 奥维德 物品 ， 作为 对比 和 5 版本 的 贺拉斯 ，

奇怪的是，销售目录中只列出了一件无法辨认的奥维德作品，而贺拉斯的作品却有5个版本。

[naɪn][ɒv; əv] ['luːʃən] [ænd; ənd] - ([bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] -) [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] .
9 of Lucian and 13 (between 1504 and 1629) of Aristotle .
9 的 卢西安 和 - (之间 - 和 -) 的 亚里士多德 .

卢奇安的 9 部作品和亚里士多德的 13 部作品（1504 年至 1629 年间）。

[ðɪs] ['prɒbəbli] [miːnz] [ðæt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ˌʌn'lɪstɪd] [wɜːks] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] ,
This probably means that , along with other unlisted works known to have been in his possession ,
这 大概 方法 那 ， 沿着 和 其他 未公开 作品 已知 到 有 到过 在 他的 拥有 ，

这可能意味着，连同其他已知由他拥有但未列入名录的作品，

[hɪz; ɪz] ['ɔvid] [wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli][ɔː(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] .
his Ovid was retained by his family or given to a friend .
他的 奥维德 曾是 保留 经过 他的 家庭 或者 给定 到 一个 朋友 .

他的奥维德作品被家人保留了下来，或者送给了朋友。

['draɪdənz] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːz] ['æmərɪs][ɪz][ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] ['fiːldɪŋz] [bʊks] ,
Dryden's translation of Book One of the Ars Amoris is included among Fielding's books ,
德莱顿的 翻译 的 书 一 的 这 阿尔斯 爱人 是 包括 之中 菲尔丁的 图书 ，

德莱顿翻译的《爱的艺术》第一卷被收录在菲尔丁的著作中。

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [krɒs] [sə'dʒests] [ðæt] ['fiːldɪŋ] " [kept] [wʌn] [aɪ] " [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
however , and Cross suggests that Fielding " kept one eye " on it .
然而 ， 和 叉 建议 那 菲尔丁 " 保留 一 眼睛 " 在 它 .

然而，克罗斯认为菲尔丁"一直密切关注着"这件事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌvɪʒuəlaɪ'zeɪʃn] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
It is surprising how much visualization there is in his imitation .
它 是 奇怪 如何 很多 可视化 那里 是 在 他的 模仿 .

令人惊讶的是，他的模仿中竟然蕴含了如此丰富的视觉元素。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] ['triːtɪd] [baɪ] ['həʊgɑːθ] ,
Many of the incidents resemble those treated by Hogarth ,
许多 的 这 事件 类似 那些 治疗 经过 霍加斯 ，

许多事件与霍加斯笔下的事件相似。

[wɪð] [huːm] [baɪ] - ['fiːldɪŋ] [wɒz; wəz][ɒn] ['eksələnt] [tɜːmz] .
with whom by 1747 Fielding was on excellent terms .
和 谁 经过 - 菲尔丁 曾是 在 出色的 条款 .

到 1747 年，菲尔丁与他关系非常融洽。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [ɪn][hɪz; ɪz] [kənˌtempə'reɪniəs] [mə'tɪəriəlz] , [ɔː(r)][ˌmɒdənaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,
There is also some resemblance in his contemporaneous materials , or modernization ,
那里 是 还 一些 相似 在 他的 同时期 材料 ， 或者 现代化 ，

在他的同时代作品或现代化改造中也存在一些相似之处。

[tuː; tə] [siːnz] [ɪn] ['fiːldɪŋz] [əʊn] ['leɪtə(r)] [pleɪz] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['nɒv(ə)lz] . [[wʌn]]
to scenes in Fielding's own later plays , and in his novels . [1]
到 场景 在 菲尔丁的 自己的 之后 演出 ， 和 在 他的 小说 . [1]

菲尔丁后来的戏剧和小说中也有类似的场景。[1]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [wɜːk] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðəʊ] ['ɔːltəd] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
This Work was begun many Years ago , though altered in some Places by the Author ,
这 工作 曾是 开始 许多 年 前 ， 尽管 已修改 在 一些 地点 经过 这 作者 ，

这部作品始于多年前，但作者在某些地方进行了修改。

[bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ; [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [baɪ][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['ɪnstənsɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
before his Death ; as will appear by the modern Instances introduced in it .
前 他的 死亡 ； 作为 将要 出现 经过 这 现代的 实例 介绍 在 它 .

在他去世之前；这一点将从书中引入的现代实例中看出。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [səʊ] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,
Many of which being so applicable to the present Time ,
许多 的 哪个 存在 所以 适用的 到 这 展示 时间 ，

其中许多内容都非常适用于当今时代，

[ɪz][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [naʊ] ['pʌblɪʃt] .
is the Occasion of it being now published .
是 这 场合 的 它 存在 现在 已发布 .

正值此之际，它得以出版。

[æz; əz][tuː; tə]['eni] [ɪk'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pjʊərəti][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ,
As to any Exception which may be made to the Impurity of this Work ,
作为 到 任何 例外 哪个 可能 是 制成 到 这 杂质 的 这 工作 ，

至于任何可能对本作品的瑕疵作出的例外规定，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][træn'skraɪb] [wɒt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ɪn][ɪts] [dɪ'fens] ,
we shall transcribe what was written long ago in its Defence ,
我们 将 录制 什么 曾是 书面 长的 前 在 它是 防御 ，

我们将把很久以前为它辩护的文章抄录下来。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['prefəs] ['priːfɪkst] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['draɪdənz] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
from the Preface prefixed to Mr . Dryden's Translation of this Poem .
从 这 前言 前缀 到 先生 . 德莱顿的 翻译 的 这 诗 .

摘自德莱顿先生翻译这首诗的序言。

- [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [ðiːz] [bʊks] ;
' A great many People are mistaken in these Books ;
- 一个 伟大的 许多 人们 是 错误 在 这些 图书 ；

“很多人对这些书都产生了误解；

[ænd; ənd][ðəʊ] - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'tens] [tuː; tə][draɪv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] ,
and tho ' they were made use of as a Pretence to drive the Author from the Court of Augustus ,
和 虽然 - 他们 是 制成 使用 的 作为 一个 虚伪 到 驾驶 这 作者 从 这 法庭 的 奥古斯都 ，

尽管它们被用作借口将作者驱逐出奥古斯都的宫廷，

[ænd; ənd] [kən'faɪn] [hɪm] [tuː; tə] ['toʊmɑːs] [ɒn] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːtiː] [ænd; ənd] - ,
and confine him to Tomos on the Frontiers of the Getae and Sarmatae ,
和 局限 他 到 托莫斯 在 这 前沿 的 这 盖塔 和 - ,

将他限制在盖塔人和萨尔马泰人边境的托莫斯。

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] .
yet they were not the true Cause of his Confinement .
然而 他们 是 不是 这 真的 原因 的 他的 监禁 .

但这并非他被监禁的真正原因。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [səʊ] [laɪ'senʃəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['poʊəts] ,
They are very far from being so licentious as the Writings of several other Poets ,
他们 是 非常 远的 从 存在 所以 淫乱 作为 这 著作 的 一些 其他 诗人 ,

它们与某些其他诗人的作品相比，远没有那么淫秽。

[bəuθ] [griːk] [ænd; ənd] ['lætɪn] .
both Greek and Latin .
两个都 希腊语 和 拉丁 .

希腊语和拉丁语。

[haʊ'evə(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] [əʊn] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [dɪ'skriːt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [[ə; eɪ]] .
However we must own he might have been a little more discreet , especially in some Places [A] .
然而 我们 必须 自己的 他 可能 有 到过 一个 小的 更多的 慎重 , 尤其 在 一些 地点 [一个] .

不过我们必须承认，他或许应该更加谨慎一些，尤其是在某些地方[A]。

[[nəʊt] [ə; eɪ] : [hiː; hi] [miːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [bʊks] .]
[Note A : He means in the other two Books .]
[笔记 一个 : 他 方法 在 这 其他 二 图书 .]

[注A：他指的是另外两本书。]

- [ðæt] [wɪtʃ] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [məʊst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] , ['kænɒt] [tʌtʃ] [ˌjuː 'es] .
' That which offended the Romans most in this Work , cannot touch us .
- 那 哪个 被冒犯了 这 罗马书 最多 在 这 工作 , 不能 触碰 我们 .

"这部作品中最令罗马人感到冒犯的地方，对我们却无济于事。"

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ɪn] ['ɪtəli] [tuː; tə] [kən'vɜːs] [wɪð] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
It has always been more dangerous in Italy to converse with Women of Honour ,
它 有 总是 到过 更多的 危险的 在 意大利 到 交谈 和 女性 的 荣誉 ,

在意大利，与名媛交谈总是更加危险。

[ænd; ənd] ['friːkwənt] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] , [ðæn; ðən] - [tɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] ; [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] ['lɪbəti] ,
and frequent their Houses , than ' tis with us ; where there is more Liberty ,
和 频繁 他们的 房屋 , 比 - 的 和 我们 ; 在哪里 那里 是 更多的 自由 ,

他们更常去他们的房子，而不是我们这里；那里更自由，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] ,
and what in that Country may be an Occasion of Debauchery ,
和 什么 在 那 国家 可能 是 一个 场合 的 放荡 ,

以及在那个国家可能被视为放荡不羁的场合，

[wʊd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [biː; bi] [səʊ] [ɪn] ['aʊəz] .
would not at all be so in ours .
会 不是 在 全部 是 所以 在 我们的 .

在我们这里，情况完全不同。

- [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ə'genst] [ðiːz] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] ,
' **Notwithstanding all that has been said against these Books of the Art of Love ,**
- 虽然 全部 那 有 到过 说 反对 这些 图书 的 这 艺术 的 爱 ,

尽管人们对这些《爱情艺术之书》有诸多批评，

[baɪ] [sʌm; səm] ['əʊvə(r)] - ['skruːpjələs] [p'ɜːsənz] , [huːz] [dɪ'skreʃn] [hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
by some over - scrupulous Persons , whose Discretion has too much of
经过 一些 超过 - 一丝不苟的 人 , 谁 审慎 有 也 很多 的
[ˌæfek'teɪʃn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] :
Affectation in it :
做作 在 它 :

一些过于谨慎的人，他们的判断中掺杂了太多矫揉造作：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætɪn] [tʌŋ] ,
they are not only necessary for the Knowledge of the Latin Tongue ,
他们 是 不是 仅有的 必要的 为了 这 知识 的 这 拉丁 舌头 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
and the Roman History ,
和 这 罗马 历史 ,

它们不仅是学习拉丁语和罗马历史所必需的，

[kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪn] ['sevrəl] [θɪŋz] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] ; [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l]
concerning which they contain several Things very particular ; but for the noble
有关 哪个 他们 包含 一些 事物 非常 特别的 ; 但 为了 这 高贵
['sentɪmənts] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
Sentiments we find in them ,
情感 我们 寻找 在 他们 ,

其中包含许多非常具体的内容；但我们从中发现的高尚情操，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [gɹ'eɪvəst] [ænd; ənd] ['raɪtər] [hæv; həv] [θɔːt] ['wɜːði] [tuː; tə] [biː; bi] [kwəʊtid]
which the Gravest and Learnedest Writers have thought worthy to be quoted
哪个 这 最严重的 和 最有学问的 作家 有 想法 值得 到 是 引
[fɔː(r); fə(r)] [ɔː'θɒrətiz] . [[ˌtuː'tuː]]
for Authorities . [2]
为了 当局 . [2]

最严肃、最有学识的作家认为值得引用作为权威。[2]

- [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðem; ðəm] [ðæt] ['kɒmz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌm; səm]
' **In a Word , there's nothing in them that comes near the Licence of some**
- 在 一个 单词 , 有 没有什么 在 他们 那 来 靠近 这 执照 的 一些
['epigræm] [ɒv; əv] [kə'tʌləs] ,
Epigrams of Catullus ,
警句 的 卡图卢斯 ,

总之，它们之中没有任何东西能与卡图卢斯某些警句的自由奔放相提并论。

['mɑːʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔː'soʊniəs] , [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['sætaiəz] [ɒv; əv] ['hɒrəs] [ænd; ənd] ['dʒuːvɪnəl] ,
Martial , and Ausonius , of some Satires of Horace and Juvenal ,
马歇尔 , 和 奥索尼乌斯 , 的 一些 讽刺作品 的 贺拉斯 和 尤维纳尔 ,

马提亚尔和奥索尼乌斯，《贺拉斯和尤维纳利斯的一些讽刺诗》

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['ɔːθəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [riːd]
and several other Pieces of Ancient and Modern Authors , which are read
和 一些 其他 件 的 古老的 和 现代的 作者 , 哪个 是 读
[ænd; ənd] [k'ɒmɛntɪd] [ə'pɒn] ;
and commented upon ;
和 评论 之上 ;

以及其他几位古代和现代作家的作品，这些作品都经过阅读和评论；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] ['selɪbreɪtɪd] ['dʒɛʒuɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜːsənz] ,
and about which even celebrated Jesuits and other religious Persons ,
和 关于 哪个 甚至 著名 耶稣会士 和 其他 宗教 人 ,

甚至连著名的耶稣会士和其他宗教人士也对此有所提及。

[æz; əz] ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['paɪəti] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˌeru'dɪʃn] , [hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [ðeə(r)] ['stʌdiz] .
as eminent for their Piety as their Erudition , have employed their Studies .
作为 杰出 为了 他们的 虔诚 作为 他们的 博学 , 有 受雇 他们的 研究 .

他们不仅学识渊博，而且虔诚无比，并运用他们的学识进行研究。

[jet] [huː] [hæz; həz] [ɔː(r)] - [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
Yet who has condemn'd or complain'd of them ?
然而 WHO 有 被判有罪 或者 - 的 他们 ?

然而，又有谁谴责过他们，抱怨过他们呢?

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kən'fes] , [sʌtʃ] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [wɪð] [ə'dres] ;
We must confess , such Things should be managed with Address ;
我们 必须 承认 , 这样的 事物 应该 是 管理 和 地址 ;

我们必须承认，这类事情应该通过妥善处理;

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [hæv; həv] ['medl] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ai] [hæv; həv] [nemd] ,
and those of them who have meddled with any of the Authors I have named ,
和 那些 的 他们 WHO 有 干预 和 任何 的 这 作者 我 有 命名 ,

以及那些曾干涉过我所提及的任何一位作者的人，

[hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [səʊ] , [baɪ] [ðeə(r)] [sək'siːdɪŋ] [səʊ] ['hæpɪli] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
have shewn that it may be done so , by their succeeding so happily in it .
有 展示 那 它 可能 是 完毕 所以 , 经过 他们的 成功 所以 快乐地 在 它 .

他们已经通过成功做到这件事证明了这是可以实现的。

- [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['triːtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] ,
' As for this Treatise of the Art of Love ,
- 作为 为了 这 论文 的 这 艺术 的 爱 ,

至于这本《爱情艺术论》，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] - [ə; eɪ] ['remədi] ,
for which the Author has also prescrib'd a Remedy ,
为了 哪个 这 作者 有 还 - 一个 补救 ,

作者也为此开出了相应的补救措施。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huːz] [penz] ['pɔɪz(ə)n] ['evri] [θɪŋ] [ðeɪ] [tʌtʃ] ;
as it is liable to be ill interpreted by those whose Pens poison every Thing they touch ;
作为 它 是 容易 到 是 患病的 翻译 经过 那些 谁 钢笔 毒 每一个 事物 他们 触碰 ;

因为它很容易被那些笔杆子毒害一切的人曲解;

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [beə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [kən'strʌkʃn] ,
so it may bear a good Construction ,
所以 它 可能 熊 一个 好的 建造 ,

因此，它可以承受良好的结构。

[baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tɜːn] ['evri] [θɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] .
by such as know how to turn every Thing to Advantage .
经过 这样的 作为 知道 如何 到 转动 每一个 事物 到 优势 .

这些人懂得如何化腐朽为神奇。

- [ai] [wɪl] [jet] [seɪ] , [ðɪs] [ɑːt] [meɪ] [biː; bi] - [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['mæri] .
' I will yet say , this Art may be apply'd to those that intend to marry .
- 我 将要 然而 说 , 这 艺术 可能 是 - 到 那些 那 打算 到 结婚 .

“我还要说，这门艺术也可以应用于那些打算结婚的人。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʃʊə(r)] [ə'genst] ['diːs(ə)nsi] [ɪn] [ɔːl] [ðæt] .
There is nothing sure against Decency in all that .
那里 是 没有什么 当然 反对 体面 在 全部 那 .

在这一切之中，没有什么绝对违背体面原则。

[ai] [ə'griː] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ,
I agree , if you will have it so ,
我 同意 , 如果 你 将要 有 它 所以 ,

我同意，如果你愿意的话。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendz; ek-] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [də'rekt] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ]
that it extends so far as to direct one to the Means to gain a
那 它 扩展 所以 远的 作为 到 直接的 一 到 这 方法 到 获得 一个
['mɪstrəs] .
Mistress .
情妇 .

它甚至指导人们如何获得情妇。

[ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['lɔːfl] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ɪn] ['ɪtəli] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒeləs] ['hjuːmə(r)] [ɒv; əv]
If this was not lawful heretofore in Italy , on account of the jealous Humour of
如果 这 曾是 不是 合法的 此前 在 意大利 , 在 帐户 的 这 嫉妒的 幽默 的
[ðə; ði] [ɪ'tæljənz] ,
the Italians ,
这 意大利人 ,

如果此前这在意大利是不合法的，那是因为意大利人生性多疑、嫉妒成性，

[wiː; wi] ['kænɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] ['əʊnli] , [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] [ɪn]
we cannot , for the same Reason only , say it ought to be forbidden in
我们 不能 , 为了 这 相同的 原因 仅有的 , 说 它 应该 到 是 禁止 在
['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
our Country ,
我们的 国家 ,

仅仅出于同样的原因，我们也不能说它应该在我国被禁止。

['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ,
any more than in several others ,
任何 更多的 比 在 一些 其他的 ,

比其他一些情况更甚，

[prə'vaɪdɪd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ['mɒdəsti] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə'fendɪd] ,
provided we could be sure the Ladies Modesty would not be offended ,
假如 我们 可以 是 当然 这 女士们 谦逊 会 不是 是 被冒犯了 ,

只要我们能确定不会冒犯女士们的矜持，

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [juːθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
before whom Youth should be always careful not to exceed the Bounds of the
前 谁 青年 应该 是 总是 小心 不是 到 超过 这 界限 的 这
[rɪ'spekt] [ðæts] [djuː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . -
Respect that's due to them . '
尊重 那就是 到期的 到 他们 . -

青年人应当时刻谨言慎行，不要越过应有的尊重界限。

[tuː; tə] [ðɪs] [ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] ,
To this I may add ,
到 这 我 可能 添加 ,

对此我还要补充一点，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pjʊərəti] [laɪz] [ə'genst] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ,
that if the Objection of Impurity lies against any Part of this Work ,
那 如果 这 异议 的 杂质 谎言 反对 任何 部分 的 这 工作 ,

如果对本作品的任何部分存在不纯洁性的异议，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [əˈgenst] [ðə; ði] [tuː] [ˈlætə(r)] [bʊks] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)] [ˈpærəfreɪzd] ,
it is only against the two latter Books , for in that which we have here paraphrased ,
它 是 仅有的 反对 这 二 后者 图书 , 为了 在 那 哪个 我们 有 这里 改写 ,

仅针对后两卷书，因为在我们在此转述的内容中，

[ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði][ˈnaɪsɪst][ɪə(r)] .
there is nothing capable of offending the nicest Ear .
那里 是 没有什么 有能力的 的 犯罪 这 最友善的 耳朵 .

没有什么能冒犯最和善的耳朵。

[wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmerɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpærəfreɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ə; eɪ] [njuː] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] ,
With regard to the Merit of this Paraphrase , which is entirely a new Undertaking ,
和 看待 到 这 优点 的 这 释义 , 哪个 是 完全 一个 新的 承诺 ,

至于这篇释义的价值，这完全是一项全新的尝试，

[ænd; ənd] [mait] [pəˈhæps] , [ɪf] [ˈprɒpəli] [ɪnˈkʌrɪdʒd] , [biː; bi] [ˈkærid] [ɒn] [wɪð] [ˈʌðə(r)][ˈlætɪn][ˈpoʊəts] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ˈəʊnli] [əbˈzɜːv] ,
and might perhaps , if properly encouraged , be carried on with other Latin Poets , we shall only observe ,
和 可能 也许 , 如果 适当地 鼓励 , 是 携带 在 和 其他 拉丁 诗人 , 我们 将 仅有的 观察 ,

或许，如果得到适当的鼓励，这种做法也可以推广到其他拉丁诗人身上，我们仅作观察。

[ðæt] [ðə; ði][ˈʌtməʊst][keə(r)] [hæθ] [biːn] [ˈteɪkən][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [truː] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [[θriː]]
that the utmost Care hath been taken to preserve the Spirit and true Sense of the [3]
那 这 极致 关心 有 到过 已采取 到 保存 这 精神 和 真的 感觉 的 这 [3]

已尽最大努力保留[3]的精神和真正含义

[ˈɔːθə(r)] , [ænd; ənd] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ˈdiːvieɪt] ,
Author , and where we have been obliged to deviate ,
作者 , 和 在哪里 我们 有 到过 有义务 到 偏离 ,

作者，以及在我们不得不偏离原意的地方，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈlɪtərəl] [trænzˈleɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nəʊts] .
we have given the literal Translation in the Notes .
我们 有 给定 这 文字 翻译 在 这 笔记 .

我们在注释中给出了直译。

[əˈpɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [wiː; wi] [ˈkænɒt] [səˈpres] , [wɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈlɜːnɪd] [men][ɒv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
Upon the whole , we cannot suppress , what one of the most learned Men of this Age ,
之上 这 所有的 , 我们 不能 压制 , 什么 一 的 这 最多 学习 男人 的 这 年龄 ,

总而言之，我们不能压制这位当代最有学识的人之一的观点，

[sed] [əˈpɒn] [pərˈsuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈpærəfreɪz] , [vɪz] .
said upon persuing the Paraphrase , viz .
说 之上 继续 这 释义 , 即 .

在仔细研读释义后，即：

[ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɜːv] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔvid] [tuː; tə]
That he thought it would serve better to explain the Meaning of Ovid to
那 他 想法 它 会 服务 更好的 到 解释 这 意义 的 奥维德 到

[ə; eɪ] ['lɜːnə(r)] ,
a Learner ,
一个 学习者 ,

他认为，向学习者解释奥维德作品的含义会更有帮助。

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] ['kɔmənˌteɪtəz] . [[faɪv]]
than any other Translation , or all his numerous Commentators . [5]
比 任何 其他 翻译 , 或者 全部 他的 很多的 评论员 . [5]

比其他任何译本，甚至比他所有的众多注释者都更胜一筹。[5]

[bʊk] [ai]
BOOK I
书 我

第一卷

[ɪf] [ɪn] [səʊ] ['lɜːnɪd] [æn; ən] [eɪdʒ] [æz; əz] [ðɪs] , [wen] [aːts] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪz(ə)n] [tuː; tə]
If in so learned an Age as this , when Arts and Sciences are risen to
如果 在 所以 学习 一个 年龄 作为 这 , 什么时候 艺术 和 科学 是 升起 到

[sʌtʃ] [pə'fekʃ(ə)n] ,
such Perfection ,
这样的 完美 ,

如果在这样一个学识渊博的时代，当艺术和科学发展到如此完美的程度，

[ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['dʒentlmən] [ˌʌn'skɪld] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] , [let] [hɪm] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ]
there be any Gentleman unskilled in the Art of Loving , let him come to my
那里 是 任何 绅士 非熟练工 在 这 艺术 的 爱 , 让 他 来 到 我的

[skuːl] ;
School ;
学校 ;

凡是不擅长恋爱艺术的绅士，都请到我的学校来学习；

[weə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [hæθ] ['eni] ['dʒiːniəs] , [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'dept] :
where , if he hath any Genius , he will soon become an Adept :
在哪里 , 如果 他 有 任何 天才 , 他 将要 很快 变得 一个 熟练 :

如果他有天赋，他很快就会成为一名高手：

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wʊd] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [hæv; həv] ['eni] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [θɪŋk] ,
For I would by no means have any young Gentlemen think ,
为了 我 会 经过 不 方法 有 任何 年轻的 先生们 思考 ,

因为我绝不希望任何年轻绅士有这样的想法：

[ðæt] [ˌeru'dɪʃn] [ɪz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ə'pɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
that Erudition is unnecessary upon this Occasion .
那 博学 是 不必要 之上 这 场合 .

在这种情况下，博学多识是不必要的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [[wʌn]] [ruːlz] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dʌkt]
It is well known that the [1] Rules of Art are necessary to the Conduct
它 是 出色地 已知 那 这 [1] 规则 的 艺术 是 必要的 到 这 执行

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɪp] ;
of a Ship ;
的 一个 船 ;

众所周知，[1]船舶航行规则是船舶航行所必需的；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] , [nʌn] [bʌt; bət]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['siːmən] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'fɜːd]
for which reason , none but able and experienced Seamen are preferred
为了 哪个 原因 ，没有任何 但 有能力的 和 经验丰富的 海员 是 首选
[tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][wʌn] .
to the Command of one .
到 这 命令 的 一 .

因此，只有能力强、经验丰富的海员才有资格担任指挥官。

[ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['kəʊtʃmən] ,
Rules are necessary even to make a good Coachman ,
规则 是 必要的 甚至 到 制作 一个 好的 教练 ，

即使要成为一名优秀的马车夫，规则也是必要的。

[æz; əz] [ðəʊz] ['dʒentlmən] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪk'sel] [ðɪs] [wei] ['veri] [wel] [nəʊ] .
as those Gentlemen who have the Ambition to excel this way very well know .
作为 那些 先生们 WHO 有 这 志向 到 Excel 这 方式 非常 出色地 知道 .

那些渴望在这个领域取得卓越成就的绅士们对此都非常清楚。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ɪz] [ɑːt] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ɒv; əv] [lʌv] [wel] .
In the same manner is Art required to drive the Chariot of Love well .
在 这 相同的 方式 是 艺术 必需的 到 驾驶 这 战车 的 爱 出色地 .

同样，艺术也是驾驭爱情战车所必需的。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [pliːzd] ['viːnəs] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [kəʊtʃ] - [bɒks] :
Now it hath pleased Venus to place me in the Coach - Box :
现在 它 有 高兴 金星 到 地方 我 在 这 教练 - 盒子 :

现在，维纳斯乐意把我放在马车厢里：

[wɒt] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɪp] , [ɔː(r)][ðə; ði]['draɪvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ,
what a Captain is to a Ship , or the Driver to his Chariot ,
什么 一个 队长 是 到 一个 船 ，或者 这 司机 到 他的 战车 ，

就像船长之于船，或者车夫之于战车。

[ðæt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [lʌv] .
that am I to Love .
那 是 我 到 爱 .

这就是我，爱。

[ai] [əʊn] [ɪn'diːd] ['mɑːstə(r)]['kjuːpɪd][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][waɪld] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['stʌbən] ;
I own indeed Master Cupid is a little wild , and often stubborn ;
我 自己的 的确 掌握 丘比特 是 一个 小的 荒野 ，和 经常 固执的 ；

我确实拥有丘比特大师，他有点狂野，而且常常很固执；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ɒv; əv][æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə][biː; bi] ['dɪsəplɪnd] :
but he is only a Child , and of an Age to be disciplined :
但 他 是 仅有的 一个 孩子 ，和 的 一个 年龄 到 是 纪律严明的 :

但他毕竟只是个孩子，正值需要管教的年纪：

[ænd; ənd][haʊ'evə(r)] [fɪəs] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [læd] [meɪ] [biː; bi] ,
And however fierce the Disposition of a Lad may be ,
和 然而 凶猛的 这 处置 的 一个 小伙子 可能 是 ，

然而，无论一个男孩的性情多么桀骜不驯，

[ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] ['skuːlmɑːstə(r)] [nəʊz] ['veri] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] :
a judicious Schoolmaster knows very well how to correct it :
一个 明智的 校长 知道 非常 出色地 如何 到 正确的 它 :

一位明智的老师很清楚该如何纠正这种错误：

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæθ] ['ɑːftəwədz] [tɜːnd] [aʊt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
For many a Boy who hath afterwards turned out a Hero ,
为了 许多 一个 男生 WHO 有 然后 转向 出去 一个 英雄 ，

对于许多后来成为英雄的男孩来说，

[hæθ] [wen] [æt; ət] [skuːl] ['veri] ['peɪʃntli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [læʃ] , [ænd; ənd] ['kwaɪətli] , [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] ,
hath when at School very patiently submitted to the Lash , and quietly , at the Word of Command ,
有 什么时候 在 学校 非常 耐心 提交 到 这 睫毛 , 和 悄悄 , 在 这 单词 的 命令 ,

在学校时，他非常耐心地接受鞭打，并且安静地服从命令。

[held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hwɪpt] [[ˌtuː'tuː]] .
held out his Hands to be whipt [2] .
握住 出去 他的 手 到 是 鞭子 [2] .

伸出双手等着挨鞭子[2]。

[djuːk] ['wɪljəm] [[θriː]] [hɪm'self] , [wen] [ə; eɪ] [læd] , ['veri] ['pɒsəbli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [kə'rekʃn] ;
Duke William [3] himself , when a Lad , very possibly submitted to Correction ;
公爵 威廉 [3] 他自己 , 什么时候 一个 小伙子 , 非常 可能 提交 到 更正 ;

威廉公爵[3]本人，在少年时期，很可能接受过管教；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [[fɔːr]] [huː] [wɒz; wəz] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
and he [4] who was hereafter to become the Terror of his Enemies ,
和 他 [4] WHO 曾是 此后 到 变得 这 恐怖 的 他的 敌人 ,

而他[4]后来成为了敌人的噩梦，

[mait] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] [hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tjuːtə(r)] .
might in his Youth have been afraid of his Tutor .
可能 在 他的 青年 有 到过 害怕的 的 他的 导师 .

他年轻时或许会害怕他的家庭教师。

['mɪstə(r)] . [pɔɪnts] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] : [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] .
Mr . Pointz was his Preceptor : I am the Preceptor of Love .
先生 . pointz 曾是 他的 导师 : 我 是 这 导师 的 爱 .

波因茨先生是他的导师：我是爱的导师。

[bəuθ] [ðiːz] [juːðz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [bəuθ] ['elɪveɪtɪd] [[faɪv]] [ɪn] [ðeə(r)] [bɜːθ] .
Both these Youths were of a fierce Disposition , both elevated [5] in their Birth .
两个都 这些 青年 是 的 一个 凶猛的 处置 , 两个都 升高 [5] 在 他们的 出生 .

这两个年轻人性情凶猛，出身显赫[5]。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['staʊtɪst] [ɒks] [səb'mɪts] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [jəʊk] ,
But as the stoutest Ox submits himself to the Yoke ,
但 作为 这 最粗壮的 牛 提交 他自己 到 这 轭 ,

但是，即使是最强壮的牛也甘愿屈服于轭之下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] ['faɪəri] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] , [səʊ] [ʃæl; ʃəl] [lʌv] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
and the most fiery Horse to the Bridle , so shall Love to me .
和 这 最多 火热 马 到 这 辔 , 所以 将 爱 到 我 .

就像最桀骜不驯的骏马服从缰绳一样，爱情也将如此待我。

[ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [bend] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ə'genst] [maɪ] [brest] , [ænd; ənd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] ['tɔːrtʃɪz] [æt; ət] [ˌem 'iː] ;
Though he may bend his Bow against my Breast , and shake his Torches at me ;
尽管 他 可能 弯曲 他的 弓 反对 我的 胸部 , 和 摇 他的 火炬 在 我 ;

即使他用弓箭抵住我的胸膛，用火把向我挥舞；

[nəʊ]['mætə(r)] : [neɪ] , [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [piəs] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [bɜːnz] [ˌem 'iː] ,
no matter : nay , the more he pierces me with his Arrows , the more he burns me ,
不 事情 : 不 , 这 更多的 他 穿孔 我 和 他的 箭头 , 这 更多的 他 烧伤 我 ,

没关系：不，他越是用箭射我，就越是灼烧我。

[ðə; ði][mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] [wɪl] [ai][biː; bi] [rɪ'vendʒ] [ɒv; əv][hɪm] .
the more severely will I be revenged of him .
这 更多的 严重 将要 我 是 复仇 的 他 .

我对他报复得越狠越好。

[bʌt; bət][hɪə(r)] , ['mɑːstə(r)][ə'pɒləʊ] , [ai] [wɪl] [tel] [nəʊ][laɪz][tuː; tə][maɪ] ['ridər] .
But here , Master Apollo , I will tell no lies to my Readers .
但 这里 , 掌握 阿波罗 , 我 将要 告诉 不 谎言 到 我的 读者 .

但是，阿波罗大师，我在这里不会对我的读者说谎。

[ai][duː; də][nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['eni] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][juː; jʊ] , ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] ['pɑːsn] ['(h)waitfiːld]
I do not pretend to have received any Inspiration from you , any more than from Parson Whitefield
我 做 不是 假装 到 有 已收到 任何 灵感 从 你 , 任何 更多的 比 从 牧师 怀特菲尔德

我并不声称从你那里获得了任何灵感，就像从怀特菲尔德牧师那里获得灵感一样。

[[sɪks]] : [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['klaɪəʊ] [['sɛvən]] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [eɪt] ['sɪstəz] , [ai] ['nevə(r)]['vɪzɪt][ðem; ðəm] ;
[6] : And as for Miss Clio [7] and her eight Sisters , I never visit them ;
[6] : 和 作为 为了 错过 克里奥 [7] 和 她 八 姐妹 , 我 绝不 访问 他们 ;

[6]至于克利奥小姐[7]和她的八个姐妹，我从不去拜访她们；

[nɔː(r)][hæv; həv][ai]['iːv(ə)n][ə; eɪ][kæp] - [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðem; ðəm] .
nor have I even a Cap - Acquaintance with them .
也不 有 我 甚至 一个 帽 - 熟人 和 他们 .

我甚至和他们都没有过任何熟识。

[ai] [raɪt] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] ['əʊnli] ; [ænd; ənd][ɪkspɛrtoʊ] [kriːd] [roʊ'bɜːrtoʊ][ɪz][maɪ]['mɒtəʊ] .
I write from Experience only ; and Experto crede Roberto is my Motto .
我 写 从 经验 仅有的 ; 和 专家 信条 罗伯托 是 我的 座右铭 .

我只根据经验写作；"Experto crede Roberto"是我的座右铭。

[ai] ['prɒmɪs] [maɪ] ['ridər] [ðæt] [ai] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [truːθ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ai][mʌst; məst] ,
I promise my Readers that I will tell them truth ; and if I must ,
我 承诺 我的 读者 那 我 将要 告诉 他们 真相 ; 和 如果 我 必须 ,

我向读者承诺，我会告诉他们真相；如果必须这样做，

[fɔː(r); fə(r)] [fɔːm] [seɪk] , [ɪn'vəʊk] ['eni] [mjuːz] , ['viːnəs] [hɜː'self] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [[eit]] .
for form sake , invoke any Muse , Venus herself shall be the Person [8] .
为了 形式 清酒 , 调用 任何 沉思 , 金星 她自己 将 是 这 人 [8] .

为了形式，可以召唤任何缪斯，维纳斯本人就是女神[8]。

[swiːt] ['gɒdes; 'gɒdəs] !
Sweet Goddess !
甜的 女神 !

甜美的女神！

[ðen] [biː; bi] [ðaʊ] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [smaɪl] [æt; ət] [maɪ] [[sɪks]]
then be thou present , and smile at my [6]
然后 是 你 展示 , 和 微笑 在 我的 [6]

那么，请你到场，对我微笑[6]

[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
Undertaking .
承诺 .

承诺。

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [huː] ['kænɒt] [smaɪl] , [ai] [miːn] [juː; jʊ] , [pruːd] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] - ['feɪsɪz] ,
But as for you who cannot smile , I mean you , Prudes , with your screw'd Faces ,
但 作为 为了 你 WHO 不能 微笑 ， 我 意思是 你 ， 伪君子 ， 和 你的 - 面孔 ，

但至于你们这些不会笑的人，我指的是你们这些一本正经的家伙，你们这些愁眉苦脸的家伙，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [saɪnz] [hʌŋ] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
which may be considered as Signs hung forth before the Door of Virtue ,
哪个 可能 是 经过考虑的 作为 标志 悬挂 前进 前 这 门 的 美德 ，

这可以被视为悬挂在美德之门前的标志，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pə'hæps] , [laɪk] ['ʌðə(r)] [saɪnz] , ['prɒmɪs] [wɒt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ;
and which perhaps , like other Signs , promise what is not to be found in the House ;
和 哪个 也许 ， 喜欢 其他 标志 ， 承诺 什么 是 不是 到 是 成立 在 这 房子 ；

或许，它们和其他符号一样，预示着在房子里找不到的东西；

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] ['naɪðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvə(r)] [nɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌmpəni] .
I desire neither your Favour nor your Company .
我 欲望 两者都不 你的 偏爱 也不 你的 公司 .

我既不需要你的恩惠，也不需要你的陪伴。

[gʊd] - - [g'ɜːlz] [[naɪn]] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ai] [raɪt] [tuː; tə] ;
Good - natur'd Girls [9] are all I write to ;
好的 - - 女孩们 [9] 是 全部 我 写 到 ；

我只给善良的女孩们[9]写信；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ai] ['prɒmɪs] [ðem; ðəm] [meɪ] [riːd] [maɪ] [wɜːks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [blʌʃ] .
and such I promise them may read my Works without a Blush .
和 这样的 我 承诺 他们 可能 读 我的 作品 没有 一个 脸红 .

因此，我保证他们可以毫无羞愧地阅读我的作品。

[nəʊ] [ðen] , [maɪ] [gʊd] ['skɒlə(r)] , [ðæt] [ɑːt] [ˌʌnɪks'pɪriənst] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] ,
Know then , my good Scholar , that art unexperienced in the Art of Love ,
知道 然后 ， 我的 好的 学者 ， 那 艺术 雏 在 这 艺术 的 爱 ，

所以，我的好学者，须知那未经爱情艺术熏陶的艺术，

[ðæt] [ðɪs] [ɑːt] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] : [fɜːst] , [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['mɪstrəs] :
that this Art consists of three principal Points : First , to select a proper Mistress :
那 这 艺术 由 的 三 主要的 积分 ： 第一的 ， 到 选择 一个 恰当的 情妇 ：

这门艺术包含三个主要要点：首先，选择一位合适的女主人：

['sekəndli] , [tuː; tə] [wɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃən] : [ænd; ənd] , ['θɜːdli] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃn] .
Secondly , to win her Affections : And , Thirdly , to preserve your mutual Affection .
第二 ， 到 赢 她 情感 ： 和 ， 第三 ， 到 保存 你的 相互的 感情 .

其次，为了赢得她的芳心；第三，为了维系你们之间的感情。

[ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [wɪl] [triːt] ; [ɔː(r)] , [tuː; tə] [spiːk] [ˌmetə'fɒrɪkli] ,
Of all these therefore we will treat ; or , to speak metaphorically ,
的 全部 这些 所以 我们 将要 对待 ; 或者 , 到 说话 比喻意义上的 ,

因此，我们将对所有这些进行探讨；或者，用比喻来说，

[θruː] [ðiːz] [θriː] [rəʊdz] [wiː; wi] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði] ['tʃæriət] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [gaɪd] .
through these three Roads we will drive the Chariot we have undertaken to guide .
通过 这些 三 道路 我们 将要 驾驶 这 战车 我们 有 已 到 指导 .

我们将驾驭我们肩负的使命，沿着这三条道路前行。

[fɜːst] [ðen] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪstrəs] , [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] ,
First then as to the Choice of a Mistress , to whom you may say ,
第一的 然后 作为 到 这 选择 的 一个 情妇 , 到 谁 你 可能 说 ,

首先，关于选择情妇的问题，你可以这样说：

[ɪn] [ðiː] [ə'ləʊn][maɪ] [tʃɔɪs] [ɪz] [fɪkst] .
In Thee alone my choice is fixed .
在 汝 独自的 我的 选择 是 固定的 .

我的选择只在于你。

[duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][læp] .
Do not believe such a one will fall into your Lap .
做 不是 相信 这样的 一个 一 将要 落下 进入 你的 膝 .

不要以为这样的机会会从天而降。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ʃɑːp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
It will become you to look about sharp for her , and with all your Eyes ,
它 将要 变得 你 到 看 关于 锋利的 为了 她 , 和 和 全部 你的 眼睛 ,

你最好睁大眼睛，仔细寻找她的身影。

[ai][duː; də] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] .
I do assure you .
我 做 保证 你 .

我向你保证。

[ænd; ənd][hɪə(r)][maɪ][fɜːst] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [məʊst] ['prɒbəbli] [biː; bi] [faʊnd] :
And here my first Instruction shall be , where she may most probably be found :
和 这里 我的 第一的 操作说明 将 是 , 在哪里 她 可能 最多 大概 是 成立 :

我的第一条指示就在这里，她很可能就在这里：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bæd] ['hʌntsmən] [huː] [wʊd] [biːt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ][heə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][fɒks] ;
For he is a bad Huntsman who would beat about the Royal Exchange for a Hare or a Fox ;
为了 他 是 一个 坏的 猎人 WHO 会 打 关于 这 皇家 交换 为了 一个 野兔 或者 一个 狐狸 ;

因为他是个糟糕的猎人，连一只野兔或狐狸都不会在皇家交易所里乱窜；

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['gʌnə(r)] [ɔː(r)] ['fɪʃəmən] , [huː] [gəʊz][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] ['sʌməset] - ['gaːdnz] ,
and not a much better Gunner or Fisherman , who goes a shooting in Somerset - Gardens ,
和 不是 一个 很多 更好的 炮手 或者 渔夫 , WHO 去 一个 射击 在 萨默塞特郡 - 花园 ,

而且他也不是个技术高超的枪手或渔夫，却跑到萨默塞特花园去打猎。

[ɔː(r)] [ə'tempts] [tuː; tə]['æŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['beɪsən][ðeə(r)] .
or attempts to angle in the magnificent Bason there .
或者 尝试 到 角度 在 这 壮丽 巴森 那里 .

或者尝试在那里壮丽的盆地垂钓。

[æz; əz] [ðiːz] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] [geɪm] [rɪ'zɔːt] , [səʊ][mʌst; məst][juː; jʊ] .
As these all know the Places where their Game resort , so must you .
作为 这些 全部 知道 这 地点 在哪里 他们的 游戏 采取 , 所以 必须 你 .

既然他们都知道他们的狩猎度假村在哪里，你也应该知道。

[hɪə(r)] [ðen] , [ai][baɪ][nəʊ] [miːnz] [əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fɒrən]
Here then , I by no means advise you to make a long Voyage after a foreign
这里 然后 , 我 经过 不 方法 建议 你 到 制作 一个 长的 航程 后 一个 外国的
['mɪstrəs] ,
Mistress ,
情妇 ,

因此，我绝不建议你为了追求外国情妇而进行长途旅行。

[æz; əz]['pɜːrsjʊsɪəs][dɪd] , [huː] [fetʃt] [æn'drɒmɪdə] [-] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiz] ; [ɔː(r)]['pærɪs] ,
as Perseus did , who fetched Andromeda [10] from the Indies ; or Paris ,
作为 珀尔修斯 做过 , WHO 已获取 仙女座 [-] 从 这 印第斯 ; 或者 巴黎 ,

就像珀尔修斯那样，他从印度带回了安德洛墨达[10]；或者像帕里斯那样，

[huːm] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [sɜːv] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['griːʃn] ['mɪstrəs] .
whom nothing would serve but a Grecian Mistress .
谁 没有什么 会 服务 但 一个 希腊 情妇 .

他除了希腊女主人之外，什么都无法满足他。

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['kʌntri] , [maɪ] [frend] , [wɪl] [prə'djuːs] ['wɪmɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] ['kænɒt] ['iːkwəl] .
Your own Country , my Friend , will produce Women which the World cannot equal .
你的 自己的 国家 , 我的 朋友 , 将要 生产 女性 哪个 这 世界 不能 平等的 .

朋友，你的祖国将会孕育出世界上其他任何国家都无法比拟的女性。

[bj'uːtɪz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['plenti] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌndən] [æz; əz] ['æplz] [ɪn] [-] ['herifədʃə]
Beauties are as plenty in the City of London as Apples in [11] Herefordshire
美女 是 作为 很多 在 这 城市 的 伦敦 作为 苹果 在 [-] 赫里福德郡
,
,
,

伦敦城里的美女就像赫里福德郡的苹果一样多[11]。

[ɔː(r)] [greɪnz] [ɒv; əv] [wiːt] [-] [ɪn] ['hæmpʃɪə] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [æz; əz] ['plenti] [æz; əz] [fɪʃ] [ɪn]
or Grains of Wheat [12] in Hampshire ; they are indeed as plenty as Fish in
或者 谷物 的 小麦 [-] 在 汉普郡 ; 他们 是 的确 作为 很多 作为 鱼 在
[ðə; ði] [siː] ,
the Sea ,
这 海 ,

或者汉普郡的麦粒[12]；它们确实像海里的鱼一样多，

[ɔː(r)] [bɜ·dz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ; [neɪ] , [ðə; ði][skaɪ] [hæθ] [nɒt][mɔː(r)] [stɑːz] [ðæn; ðən] ['lʌndən] [hæθ] [bj'uːtɪz]
or Birds in the Air ; nay , the Sky hath not more Stars than London hath Beauties
或者 鸟类 在 这 空气 ; 不 , 这 天空 有 不是 更多的 星星 比 伦敦 有 美女
:
:
:

或者说，空中的鸟儿；不，天空中的星星比不上伦敦的美女：

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] [-] , [nɒt]['saɪprəs] , [ɪz][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['lʌvz] ['feɪvərɪt] ['aɪlənd] .
for England [13] , not Cyprus , is the Queen of Love's favourite Island .
为了 英格兰 [-] , 不是 塞浦路斯 , 是 这 女王 的 爱的 最喜欢的 岛 .

英格兰[13]，而不是塞浦路斯，才是爱情女王最喜欢的岛屿。

['weðə(r)] [juː; jʊ] [lʌv] [griːn] [fruːt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][bʌd]['əʊnli] ,
Whether you love green Fruit , and which is in the Bud only ,
无论 你 爱 绿色的 水果 , 和 哪个 是 在 这 芽 仅有的 ,

无论你喜欢青涩的水果，还是只含苞待放的水果，

[ɔː(r)] ['bjuːti] [ɪn][ɪts]['fʊlə(r)] [bluːm] , [ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] ['raɪpnəs] ;
or Beauty in its fuller Bloom , or that which is arrived to perfect Ripeness ;
或者 美丽 在 它是 更丰满 盛开 , 或者 那 哪个 是 到达的 到 完美的 成熟度 ;

或者说，是盛开的美，或者说是完全成熟的美；

[neɪ] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['wɪzdəm] [ɔː(r)][sə'gæsəti] [wɪl] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] ,
nay , if nothing but Wisdom or Sagacity will serve your turn ,
不 , 如果 没有什么 但 智慧 或者 睿智 将要 服务 你的 转动 ,

不，如果只有智慧或睿智才能助你一臂之力，

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [əʊld] ['ɪŋglənd] [wɪl] [ə'fɔːd] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['plenti] .
of these too Old England will afford you a sufficient Plenty .
的 这些 也 老的 英格兰 将要 买得起 你 一个 充足的 很多 .

这些，古老的英格兰也能为你提供足够的资源。

[ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] , [rɪ'peə(r)][tuː; tə] [vɔːks] - [hɔːl] [-] .
In the pleasant Month of May , repair to Vaux - Hall [14] .
在 这 令人愉快的 月 的 可能 , 维修 到 沃克斯 - 大厅 [-] .

在宜人的五月，前往沃克斯豪尔[14]。

[hɪə(r)] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['iːvnɪŋ] [wɔːk] , ['aɪðə(r)] [raʊnd] [ðə; ði]['vɜːd(ə)nt] [siːnz] , [weə(r)] ['naɪtɪŋgeɪl] ,
Here take your Evening Walk , either round the verdant Scenes , where Nightingales ,
这里 拿 你的 晚上 走 , 任何一个 圆形的 这 葱茏 场景 , 在哪里 夜莺 ,

您可以在这里进行傍晚散步，漫步于绿树成荫的景色中，聆听夜莺的歌声。

[ðə; ði]['əʊnli] ['fɒrənəz] [huː] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðeə(r)] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , ['wɔːbl] [ðeə(r)][məʊst]
the only Foreigners who give us their Songs for nothing , warble their most
这 仅有的 外国人 WHO 给 我们 他们的 歌曲 为了 没有什么 , 颤声 他们的 最多
[dɪ'lɪʃəs] [nəʊts] .
delicious Notes .
可口的 笔记 .

只有那些免费为我们献上歌曲的外国人，才会吟唱出他们最动听的音符。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [lɪmz] [dɪ'mɑːnd] [rɪ'pəʊz] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən]['ælkəʊv] , [frɒm; frəm]
When your Limbs demand Repose , you may enjoy it in an Alcove , from
什么时候 你的 四肢 要求 休息 , 你 可能 享受 它 在 一个 壁龛 , 从
[wens] [ðə; ði] - [truːps] [['sɛvən]]
whence the embattel'd Troops [7]
何处 这 - 军队 [7]

当你的四肢需要休息时，你可以在壁龛中享受休息，从那里可以找到战斗的军队[7]

[ɒv; əv] ['viːnəs]
of Venus
的 金星

金星

[wɪl] [pɑːs] [ɪn] [rɪ'vjuː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
will pass in review before you .
将要 经过 在 审查 前 你 .

将会在你之前通过审核。

[ə'gen] , [ðə; ði] ['lɒfti] [dəʊm] [ɒv; əv] ['rænələ] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][jɔː(r); jə(r)] [steps] .
Again , the lofty Dome of Ranelagh invites your Steps .
再次 , 这 高远 穹顶 的 拉内拉 邀请 你的 步骤 .

拉内拉格高耸的穹顶再次召唤着您的脚步。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ɑːtɪst] [tʊk] [hɪz; ɪz]['mɒd(ə)l][frɒm; frəm] [ðæt] [haʊs] , [wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
Whether the illustrious Artist took his Model from that House , which as a
无论 这 杰出 艺术家 采取 他的 模型 从 那 房子 , 哪个 作为 一个
[rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɪndəstri] ,
Reward for their Industry ,
报酬 为了 他们的 行业 ,

这位杰出的艺术家是否从那家房子里取走了他的模特，作为对他们勤奋工作的奖励，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hʌni] ,
or for some little regard for their Honey ,
或者 为了 一些 小的 看待 为了 他们的 蜂蜜 ,

或者因为他们对他们的蜂蜜缺乏一些尊重，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] [hæθ] [kən'fɜːd] [ɒn] [ðæt] [lə'bɔːriəs] ['ænɪm(ə)l][ðə; ði] [biː] :
the benevolent Nature of Man hath conferred on that laborious Animal the Bee :
这 仁慈 自然 的 男人 有 授予 在 那 费力的 动物 这 蜜蜂 :

人类仁慈的本性赋予了勤劳的动物——蜜蜂：

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ə; eɪ][mɔː(r)]['paɪəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tʃəʊz] [ðɪs] [fɔːm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]
Or whether a more pious Disposition chose this Form from the musical
或者 无论 一个 更多的 虔诚的 处置 选择 这 形式 从 这 音乐
['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] ['sʌmənz] [ðə; ði] [həʊl] ['pærɪʃ] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] :
Instrument which summons the whole Parish to Church :
乐器 哪个 传票 这 所有的 教区 到 教会 :

或者，是否是一位更加虔诚的信徒从召唤整个教区前往教堂的乐器中选择了这种形式：

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [fɔːs] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] , [ˌʌnə'sɪstɪd] [baɪ] ['eni] ['mɒd(ə)l] ,
Or whether the wondrous Force of Genius , unassisted by any Model ,
或者 无论 这 奇妙的 力量 的 天才 , 独自一人 经过 任何 模型 ,

或者，这股神奇的天才之力，无需任何榜样的辅助，

[dɪd] [nɒt] [ɒv; əv] [ɪt'self] [straɪk] [aʊt] [ðɪs] ['wʌndrəs] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ; [let] [kent] [ɔː(r)] ['bensən] [ɪn'kwaɪə(r)] .
did not of itself strike out this wondrous Architecture ; let Kent or Benson inquire .
做过 不是 的 本身 罢工 出去 这 奇妙的 建筑学 ; 让 肯特 或者 本森 查询 .

这本身并没有破坏这种奇妙的建筑；让肯特或本森去调查吧。

['hɪðə(r)] , [frɒm; frəm] ['evri] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [nɪmfs] .
Hither , from every Corner of the Town , repair the loveliest Nymphs .
这里 , 从 每一个 角落 的 这 镇 , 维修 这 最可爱的 若虫 .

从城中各个角落，汇聚最美丽的仙女。

[hɪə(r)] [tuː] [ðaʊ] ['sɜːveɪ] [ðem; ðəm] , ['aɪðə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɔː(r)] [ri'pəuz] [ɒn] ['bentʃɪz] [æt; ət] [ðaɪ]
Here too thou may'st survey them , either walking or reposed on Benches at thy
这里 也 你 五月 民意调查 他们 , 任何一个 步行 或者 安息 在 长凳 在 你的
[iːz] .
Ease .
舒适 .

在这里，您也可以漫步观赏它们，或者悠闲地坐在长椅上休息。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði][mɔːl; mæl][tuː; tə][biː; bi] [nɪ'glektɪd] , [weə(r)] [wʌns][daɪ] ['brɔːni] [ɑːm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz]
Nor is the Mall to be neglected , where once die brawny Arm of Charles
也不 是 这 购物中心 到 是 被忽视的 , 在哪里 一次 死 强壮的 手臂 的 查尔斯
[dɪ'spleɪd] [ɪts] [streŋθ] ,
displayed its Strength ,
显示 它是 力量 ,

林荫大道也不可忽视，查理一世强壮的手臂曾在这里展现其力量。

[ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] ['sʌt(ə)l] ['kɔːtiːəz] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] , [wens] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] .
and beat his subtle Courtiers at the Play , whence it derives its Name .
和 打 他的 微妙的 朝臣 在 这 玩 , 何处 它 衍生 它是 姓名 .

并在戏中击败了他狡猾的朝臣，戏名由此而来。

[nɔː(r)] , ['kenzɪŋtən] , [mʌst; məst] [ðaɪ] ['gaːdnz] [biː; bi] [pɑːst] [baɪ] , [wʌns] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['maɪti]
Nor , Kensington , must thy Gardens be passed by , once the Delight of mighty
也不 , 肯辛顿 , 必须 你的 花园 是 通过了 经过 , 一次 这 喜 的 强大的
['kærəlaɪn] ,
Caroline ,
卡罗琳 ,

肯辛顿，你的花园也不容错过，它曾是伟大的卡罗琳的挚爱。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [eɪdʒ] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [teɪst] .
and to the future Age a Monument of her Taste .
和 到 这 未来 年龄 一个 纪念碑 的 她 品尝 .

留给后世的将是她品味的丰碑。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['tʃɑːmə] [drɔː] [ɪn] [swiːt] [eə(r)] , [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] [ə'gen] [ɪn] [s'wiːtər] [saɪz] ,
Here the Charmers draw in sweet Air , and send it forth again in sweeter Sighs ,
这里 这 魅力四射的人 画 在 甜的 空气 , 和 发送 它 前进 再次 在 更甜 叹息 ,

在这里，魔法师们吸入甜美的空气，然后又将其化作更甜美的叹息送出。

[æz; əz] [t'rɪbjuːts] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʌvd] ['meməri] [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] [kwiːn] .
as Tributes to the loved Memory of that mighty Queen .
作为 致敬 到 这 喜爱 记忆 的 那 强大的 女王 .

谨以此文缅怀我们挚爱的伟大女王。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪŋ] , ['fɔːməli] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['bjuːtiz] ['meni] ['traɪʌmfs] ,
As for the Ring , formerly the Scene of Beauty's many Triumphs ,
作为 为了 这 戒指 , 以前 这 场景 的 美的 许多 胜利 ,

至于那座曾经是美人凯旋之地的环形建筑，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [dɪ'zɜːtɪd] [pleɪs] : ['brɪliənts] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [aɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)]
it is now become a lonely deserted Place : Brilliants and brilliant Eyes no longer
它 是 现在 变得 一个 孤独 荒凉的 地方 : 才华横溢 和 杰出的 眼睛 不 更长
['spɑːk(ə)l] [ðeə(r)] :
sparkle there :
火花 那里 :

如今这里已变成一片寂静荒凉之地：璀璨的光芒和耀眼的眼睛也不再闪耀。

[nəʊ] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['hiːdləs] [bəʊ] [fɔːls] [baɪ] [ðə; ði] ['rændəm] [glɑːns] , [ɔː(r)] [wel] - ['pɔɪntɪd] [fæn] .
No more the heedless Beau falls by the random Glance , or well - pointed Fan .
不 更多的 这 鲁莽 博 瀑布 经过 这 随机的 瞥一眼 , 或者 出色地 - 尖 扇子 .

再也不会有鲁莽的博伊因为随意的一瞥或精准的扇子而倒下。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz] [naʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] : [jet] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [welz] [sə'vaɪv] ;
The Ring is now no more : Yet Ruckholt , Marybone and The Wells survive ;
这 戒指 是 现在 不 更多的 : 然而 - , 玛丽邦 和 这 威尔斯 存活 ;

戒指已不复存在：但拉克霍尔特、玛丽伯恩和威尔斯依然存在；

['pleɪsɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gælənt] :
Places by no means to be neglected by the Gallant :
地点 经过 不 方法 到 是 被忽视的 经过 这 英勇 :

勇士绝不可错过的几个地方：

[fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [meɪ] [lɜːk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [strɔː] [hæt] , [ænd; ənd] ['viːnəs] ['ɒf(ə)n] [kləʊðz] [hɜː(r); hə(r)]
for Beauty may lurk beneath the Straw Hat , and Venus often clothes her
为了 美丽 可能 潜伏 下面 这 稻草 帽子 , 和 金星 经常 衣服 她
['lʌvli] [lɪmz] [ɪn] [stʌf] .
lovely Limbs in Stuffs .
迷人的 四肢 在 东西 .

因为美丽可能隐藏在草帽之下，而维纳斯经常用布料来装点她美丽的肢体。

[neɪ] , [ðə; ði] ['veri] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪk'skluːdɪd] ;
Nay , the very Courts of Law are not excluded ;
不 , 这 非常 法院 的 法律 是 不是 排除 ;

不，就连法院本身也不例外；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] ['ræŋglɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] [lʌv] .
and the Scenes of Wrangling are sometimes the Scenes of Love .
和 这 场景 的 争吵 是 有时 这 场景 的 爱 .

争吵的场景有时也是爱情的场景。

[ɪn] [ðæt] [hɔːl] [weə(r)] [temz] ['sʌmtaɪmz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] , [wɒʃiz] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['viːnəs] ['luːsi] ,
In that Hall where Thames sometimes overflowing , washes the Temple of Venus Lucy ,
在 那 大厅 在哪里 泰晤士河 有时 溢出 , 洗涤 这 寺庙 的 金星 露西 ,

在那座泰晤士河有时会泛滥的大厅里，冲刷着维纳斯·露西神庙。

[ðə; ði] [greɪv] ['sɑːdʒ(ə)nt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] ;
the grave Serjeant becomes a Victim to the Fair ;
这 严重 中士 变成 一个 受害者 到 这 公平的 ;

庄严的军士长成了集市的牺牲品；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [səʊ] [wel] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['ʌðə(r)z] , ['kænɒt] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
and he who so well knows how to defend others , cannot defend himself .
和 他 WHO 所以 出色地 知道 如何 到 保卫 其他的 , 不能 保卫 他自己 .

而最懂得如何保护他人的人，却无法保护自己。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['plidər] ['luːzɪz] [ɔːl] ['paʊə(r)] [tuː; tə] - ,
Here the Special Pleader loses all Power to Demurr ,
这里 这 特别的 辩护人 失败 全部 力量 到 - ,

在这种情况下，特别辩护人丧失了所有提出异议的权力。

[ænd; ənd] [faindz] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['nɒv(ə)l] [ə'saɪnmənt] [sprɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] .
and finds beyond his Expectation a novel Assignment spring up in the Cause .
和 发现 超过 他的 期待 一个 小说 任务 春天 向上 在 这 原因 .

出乎意料的是，他发现这项事业中出现了一项全新的任务。

[hɪm] ['viːnəs] ['luːsi] [-] [lɑːfs] [æt; ət] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbərɪŋ] ['temp(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['klaɪənt] ,
Him Venus Lucy [15] laughs at from her neighbouring Temple ; for the Council is now become the Client ,
他 金星 露西 [-] 笑声 在 从 她 邻接 寺庙 ; 为了 这 理事会 是 现在 变得 这 客户 ,

维纳斯·露西[15]从她隔壁的神庙里嘲笑他；因为议会现在已经变成了委托人，

[ænd; ənd] [skwiːz] [æn; ən] ['empti] [hænd] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] ['evə(r)] [dɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] .
and squeezes an empty Hand harder than he ever did a full one .
和 挤压 一个 空的 手 更难 比 他 曾经 做过 一个 满的 一 .

他用力握紧空空的手掌，比握紧满的手掌还要用力。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['θiətə, 'θiːə-] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [spɔːt] :
But above all , the Theatres are the Place of Sport :
但 多于 全部 , 这 剧院 是 这 地方 的 运动 :

但最重要的是，剧院是体育赛事的场所：

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [məʊst] ['fruːtf(ə)l] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] .
for these will be most fruitful to your Wishes .
为了 这些 将要 是 最多 卓有成效 到 你的 愿望 .

因为这些最有利于实现你的愿望。

[hɪə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [lʌv] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [tɔɪ] [wɪð] .
Here you will find one Object to love , and another to toy with .
这里 你 将要 寻找 一 目的 到 爱 , 和 其他 到 玩具 和 .

在这里，你会发现一件值得喜爱的物品，以及另一件可以把玩的物品。

[sʌm; səm] , [ɒv; əv] [huːm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʌtʃ] [wɪl] [sə'faɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Some , of whom a single Touch will suffice , and others ,
一些 , 的 谁 一个 单身的 触碰 将要 足够了 , 和 其他的 ,

有些人只需轻轻一触即可，而另一些人则需要更多。

[ɪn] [huːm] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ][strɒŋgə(r)]['tenjə(r)] .
in whom you will desire a stronger Tenure .
在 谁 你 将要 欲望 一个 更强 任期 .

你希望在他身上获得更稳定的任期。

['naɪðə(r)] [duː; də][ðə; ði][ænts][ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [greɪn] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['biːz] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
Neither do the Ants in pursuit of Grain , or the Bees in quest of Flowers ,
两者都不 做 这 蚂蚁 在 追逐 的 粮食 , 或者 这 蜜蜂 在 寻求 的 花朵 ,

蚂蚁寻找粮食，蜜蜂寻找花朵，它们都不会这样做。

[swɔːm] [ɪn]['greɪtə(r)] ['nʌmbəz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['θiətə, 'θiːə-] .
swarm in greater Numbers than the Beauties to the Theatres .
蜂群 在 更大的 数字 比 这 美女 到 这 剧院 .

蜂拥而至的人群比涌向剧院的美女还要多。

[ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] ['tʃɑːmə] [hɪə(r)] [[eit]]
The variety of Charmers here [8]
这 种类 的 魅力四射的人 这里 [8]

这里魅力四射的种类繁多[8]

[hæv; həv]['ɒf(ə)n] [dɪ'stræktɪd] [maɪ] [tʃɔɪs] .
have often distracted my Choice .
有 经常 愣 我的 选择 .

常常让我分心。

['hɪðə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ðəm'selvz] [siːn] ; [ænd; ənd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)]
Hither they come to see , and to be themselves seen ; and many are
这里 他们 来 到 看 , 和 到 是 他们自己 已见 ; 和 许多 是
[ðə; ði] [lʌv] - ['baːginz] [hɪə(r)] [meɪd] .
the Love - Bargains here made .
这 爱 - 特价商品 这里 制成 .

他们来到这里，既是为了观赏，也是为了被观赏；许多爱情交易也在这里达成。

[ænd; ənd] [naʊ] , [frend] , [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] .
And now , Friend , I will tell you a Story .
和 现在 , 朋友 , 我 将要 告诉 你 一个 故事 .

朋友，现在我要给你讲个故事。

['rɑːmjələs][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n] [huː] ['evə(r)] [meɪd] [ðɪs] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,
Romulus was the first Person who ever made this use of the Theatre ,
罗穆卢斯 曾是 这 第一的 人 WHO 曾经 制成 这 使用 的 这 剧院 ,

罗穆卢斯是第一个如此利用剧院的人。

[wen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][fɔːl] [faʊl] [ɒn][ðə; ði]['sæbain] ['leɪdɪz] ,
when he ordered his Soldiers to fall foul on the Sabine Ladies ,
什么时候 他 订购 他的 士兵 到 落下 犯规 在 这 萨宾 女士们 ,

当他命令士兵们欺凌萨宾妇女时

[huːm] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪ] ['æktɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
whom he invited to a Play acted by his Command .
谁 他 受邀 到 一个 玩 行动 经过 他的 命令 .

他邀请他们观看他指挥的戏剧演出。

[nɒt] [ðæt] [ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [θɪŋk] , [ðæt] ['θɪətə(r)] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['pleɪhaʊs] [ɪn] ['kɒnvənt]
Not that I would have you think , that Theatre was like the Playhouse in Convent
不是 那 我 会 有 你 思考 , 那 剧院 曾是 喜欢 这 过家家 在 修道院
- ['gɑːd(ə)n] ,
- Garden ,
- 花园 ,

我并不是想让你们认为，那座剧院就像科文特花园的剧院一样。

[ɪn'rɪtʃt] [wɪð] [siːnz] , [mə'ʃiːnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] .
enriched with Scenes , Machines , and other Decorations .
富含 和 场景 , 机器 , 和 其他 装饰 .

场景、机器和其他装饰物丰富多彩。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɑːn] , [ɔː(r)] [buːð] .
To say the truth , it was no better than a Barn , or Booth .
到 说 这 真相 , 它 曾是 不 更好的 比 一个 谷仓 , 或者 展位 .

说实话，它跟谷仓或展位没什么两样。

[hɪə(r)][hiː; hi] [ə'sembəld] [ðə; ði]['sæbain][g'ɜːlz] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['rəʊmənz][tuː; tə] [tʃuːz] ['evri]
Here he assembled the Sabine Girls , and ordered his Romans to chuse every
这里 他 组装 这 萨宾 女孩们 , 和 订购 他的 罗马书 到 选择 每一个
[mæn][hɪz; ɪz] [mɪs] .
Man his Miss .
男人 他的 错过 .

他在这里召集了萨宾少女，并命令他的罗马士兵为每个男人挑选自己的小姐。

[ðeɪ] [dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][g'ɜːlz] [θɔːt] [nəʊ] [hɑːm] , [ðəʊz] ['feloʊz] [felt]
They did so , and while the poor Girls thought no Harm , those Fellows felt
他们 做过 所以 , 和 尽管 这 贫穷的 女孩们 想法 不 伤害 , 那些 研究员 毛毡
[streɪndʒ] [ɪ'moʊʃnz] [wɪ'ðɪn] .
strange Emotions within .
奇怪的 情绪 之内 .

他们照做了，虽然可怜的女孩们没有觉得有什么不妥，但那些家伙内心却感到一阵奇怪的情绪。

[naʊ] [waɪl] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['dɑːnsə(r)] , [kɔːld] , [ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˌtæmbə'riːn] ,
Now while a certain Dancer , called , The Ludio , was performing a Tambourine ,
现在 尽管 一个 肯定 舞蹈家 , 称为 , 这 - , 曾是 表演 一个 铃鼓 ,

当时，一位名叫卢迪奥的舞者正在演奏铃鼓，

[wɪtʃ] [ai] [sə'pəʊz] [tʊk] ['greɪtli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
which I suppose took greatly at that time ,
哪个 我 认为 采取 非常 在 那 时间 ,

我想这在当时造成了很大的影响。

['rɑːmjələs][ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] .
Romulus on a sudden gave the Signal for falling on .
罗穆卢斯 在 一个 突然 给予 这 信号 为了 坠落 在 .

罗穆卢斯突然发出了投降的信号。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [əu'bei] .
This was instantly obeyed .
这 曾是 即刻 服从 .

这一命令立即得到执行。

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] , [leɪd][ðeə(r)][hændz][ə'pɒn][ðə; ði][g'ɜːlz] ,
They all rushed in , laid their Hands upon the Girls ,
他们 全部 匆忙 在 , 铺设 他们的 手 之上 这 女孩们 ,

他们都冲了进去，把手放在女孩们身上，

[ænd; ənd] [suːn] [geɪv] [ðem; ðəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['təukənz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɜːpəs] .
and soon gave them sufficient Tokens of their Purpose .
和 很快 给予 他们 充足的 代币 的 他们的 目的 .

并很快给了他们足够的证据来证明他们的目的。

[æz; əz][ðə; ði][dʌvz; dəʊvz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['tɪmərəs] [ɒv; əv] [bɝdz] , [flai][frɒm; frəm] ['igl] ;
As the Doves , who are the most timorous of Birds , fly from Eagles ;
作为 这 鸽子 , WHO 是 这 最多 胆怯的 的 鸟类 , 飞 从 老鹰队 ;

就像最胆小的鸟类——鸽子——会躲避老鹰一样；

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [læm] [rʌnz] [frɒm; frəm] [wʊlvz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [siːz] [ðem; ðəm] ,
or as the young Lamb runs from Wolves , as soon as she sees them ,
或者 作为 这 年轻的 羊肉 跑步 从 狼 , 作为 很快 作为 她 看到 他们 ,

或者就像小羊羔逃离狼群一样，她一看到狼就逃跑。

[səʊ] ['terɪfaɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['leɪdɪz] , [æt; ət][ðə; ði][men] ['rʌʃɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ɪn] [ðɪs]
so terrified were these Ladies , at the Men rushing upon them , in this
所以 恐惧 是 这些 女士们 , 在 这 男人 匆忙 之上 他们 , 在 这
[ʌn'lɔːfl] ['mænə(r)] .
unlawful manner .
非法的 方式 .

这些女士们被男人们以这种非法的方式冲向她们吓坏了。

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [fə'sʊk] [ðeə(r)] [tʃiːks] [æt; ət][wʌns] .
The Colour forsook their Cheeks at once .
这 颜色 放弃 他们的 脸颊 在 一次 .

他们的脸颊瞬间失去了血色。

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] , [ðəʊ] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)][fɪə(r)][baɪ] ['dɪfrənt]
All were equally in a Fright , though they discovered their Fear by different
全部 是 同样地 在 一个 惊吓 , 尽管 他们 发现 他们的 害怕 经过 不同的
['sɪmptəmz] .
Symptoms .
症状 .

虽然他们发现自己恐惧的原因各不相同，但所有人都同样感到恐惧。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][teə(r); tɪə][ðeə(r)][heə(r)] , ['ʌðə(r)z][sɪt][ɪn] [ə'meɪzmənt] , ['terə(r)] [straɪks]
Some of them tear their Hair , others sit in Amazement , Terror strikes
一些 的 他们 撕 他们的 头发 , 其他的 坐 在 惊愕 , 恐怖 罢工
[sʌm; səm] [dʌm] ,
some dumb ,
一些 哑的 ,

有些人抓狂，有些人惊愕不已，有些人则吓得说不出话来。

['ʌðə(r)z] [kɔːl] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'mɑː] .
others call in vain for the Assistance of their Mammas .
其他的 称呼 在 徒劳 为了 这 协助 的 他们的 妈妈们 .

其他人则徒劳地呼唤妈妈们的帮助。

[wʌn] [kraɪz] [aʊt] , [ə'nʌðə(r)] [ɪz] [ʃɒkt] [tuː; tə] [deθ] ; [wʌn] [stændz] [stɪl] ,
One cries out , another is shocked to death ; one stands still ,
一 哭泣 出去 , 其他 是 震惊 到 死亡 ; 一 站立 仍然 ,

一人惨叫，一人触电身亡；一人呆立不动。

[ə'nʌðə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
another endeavours to get out of the House .
其他 努力 到 得到 出去 的 这 房子 .

另一次试图逃离众议院。

[bʌt; bət][ɔːl][ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [ɑː(r); ə(r)][veɪn] ; [ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [blʌʃ] ['haɪt(ə)nd]
But all their Endeavours are vain ; and perhaps indeed their Blushes heightened
但 全部 他们的 努力 是 徒劳 ; 和 也许 的确 他们的 脸红 增强
[ðeə(r)] ['bjuːti] ;
their Beauty ;
他们的 美丽 ;

但她们的一切努力都是徒劳的；或许，她们的羞涩反而增添了她们的美丽；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [led] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [nɒt] [gəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] .
they were all led off , and those who would not go were carried .
他们 是 全部 引领 离开 , 和 那些 WHO 会 不是 去 是 携带 .

他们都被带走了，那些不肯走的人被抬了起来。

[mɪ'θɪŋks] , [ai][hɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['gælənt] [ðʌs] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] [feə(r)] .
Methinks , I hear one of their Gallants thus addressing his weeping Fair .
我觉得 , 我 听到 一 的 他们的 豪侠 因此 解决 他的 哭泣 公平的 .

我觉得，我听到他们的一位勇士这样安慰他哭泣的佳人。

[waɪ] , [maɪ][dɪə(r)] , [wɪl] [juː; jʊ] [spɔɪl] [ðəʊz] ['lʌvli] [aɪz] [wɪð] [tɪəz] ?
Why , my Dear , will you spoil those lovely Eyes with Tears ?
为什么 , 我的 亲爱的 , 将要 你 剧透 那些 迷人的 眼睛 和 眼泪 ?

亲爱的，你为何要让泪水玷污你那双美丽的眼睛呢?

[ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sɜːvd] [nəʊ] [wɜːs] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [hæθ] [biːn]
I promise you , you shall be served no worse than your Mother hath been
我 承诺 你 , 你 将 是 服务 不 更糟 比 你的 母亲 有 到过
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

我向你保证，你受到的待遇不会比你母亲以前受到的更差。

[ai] [wɪl] ['əʊnli][duː; də][tuː; tə][juː; jʊ] , [wɒt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][dɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
I will only do to you , what your Father did to her .
我 将要 仅有的 做 到 你 , 什么 你的 父亲 做过 到 她 .

我只会像你父亲对待她那样对待你。

[ɑː] ['rɑːmjələs] ! ['rɑːmjələs] !
Ah Romulus ! Romulus !
啊 罗穆卢斯 ! 罗穆卢斯 !

啊，罗穆卢斯！罗穆卢斯！

[nəʊ]['dʒen(ə)rəl]['evə(r)]['betə(r)] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ; [ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] ,
no General ever better knew how to reward his Soldiers ; I promise you ,
不 一般的 曾经 更好的 知道 如何 到 报酬 他的 士兵 ; 我 承诺 你 ,

没有哪个将军比他更懂得如何奖赏他的士兵；我向你保证，

[ðæt] [wen] [ai][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [drʌm] ['biːtɪŋ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] - , [ai] [wɪl] [ɪn'lɪst] ['ʌndə(r)]
that when I hear your Drum beating up for Voluntiers , I will enlist under
那 什么时候 我 听到 你的 鼓 殴打 向上 为了 - , 我 将要 入伍 在下面
[jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
your Command .
你的 命令 .

当我听到你号召志愿兵的战鼓响起时，我将在你的指挥下应征入伍。

['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [hæθ] [biːn] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə] [lʌv] , [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ]
Ever since that time , the Theatre hath been consecrated to Love , and many a
曾经 自从 那 时间 , 这 剧院 有 到过 已祝圣的 到 爱 , 和 许多 一个
['prɪti] [gɜːl] ,
pretty Girl ,
漂亮的 女孩 ,

自那时起，剧院便成了爱情的圣地，也吸引了许多美丽的姑娘。

[sɪns] [ðə; ði] ['sæbain] , [hæθ] [əud] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['meɪdnhed] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] .
since the Sabines , hath owed the Loss of her Maidenhead to it .
自从 这 萨宾人 , 有 欠款 这 损失 的 她 梅登黑德 到 它 .

自萨宾人以来，她就因失去贞洁而受苦。

['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [meɪ] ['laɪkwaɪz][biː; bi]['friːkwənt, fri'kwent] , [æz; əz] [hɔːs] ['reɪsɪz]
Other Places of publick Meeting may likewise be frequented , as Horse Races
其他 地点 的 公众 会议 可能 同样地 是 经常光顾 , 作为 马 种族
[-] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
[16] and the Like .
[-] 和 这 喜欢 .

其他公共集会场所也可能经常光顾，例如赛马场[16]等。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['pʌblɪk] [ʃəʊ] , [wɪtʃ] ['nevə(r)] [feɪl] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
And especially public Shews , which never fail of Women .
和 尤其 民众 展示 , 哪个 绝不 失败 的 女性 .

尤其是公开场合的表演，女性总是能轻松应对。

[hɪə(r)] [get] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kraʊdɪd] ['skæfəʊld] , [ænd; ənd] [sɪt] [nekst] [[naɪn]]
Here get upon a crouded Scaffold , and sit next [9]
这里 得到 之上 一个 拥挤的 脚手架 , 和 坐 下一个 [9]

请到拥挤的脚手架上坐下，然后坐在[9]

[tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːl] [juː; jʊ] [laɪk] .
to the Girl you like .
到 这 女孩 你 喜欢 .

致你喜欢的女孩。

[skwiːz] [jɔː'self] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ;
Squeeze yourself as close to her as you can ;
挤 你自己 作为 关闭 到 她 作为 你 能 ;

尽可能靠近她；

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌstəm] [hɪə(r)] ['kauntənəns] [sʌtʃ] ['skwiːzɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['prɪti] ['kriːtʃəz] [wɪl] [ɔː(r)] [nəʊ] .
for Custom here countenances such squeezing whether the pretty Creatures will or no .
为了 风俗 这里 面容 这样的 挤压 无论 这 漂亮的 生物 将要 或者 不 .

这里，无论这些漂亮的生物是否愿意，Custom 都容忍这种挤压。

[hɪə(r)] [faɪnd] [sʌm; səm] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] ;
Here find some Opportunity to begin a Discourse ;
这里 寻找 一些 机会 到 开始 一个 话语 ;

这里或许能找到一些展开讨论的机会；

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] , [ɔː(r)] [baɪ] [saɪnz] ,
you will not be driven to talk upon your Fingers , or by Signs ,
你 将要 不是 是 驱动 到 讲话 之上 你的 手指 , 或者 经过 标志 ,

你不会被驱使着用手指或手势说话，

[bʌt; bət] [meɪ] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [[biː]] .
but may use your Tongue [B] .
但 可能 使用 你的 舌头 [B] .

但可以用你的舌头[B]。

[bɪ'gɪn] [ðen] [wɪð] [njuːz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['tʃɪttʃæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
Begin then with News , or the Chitchat of the Town .
开始 然后 和 消息 , 或者 这 闲谈 的 这 镇 .

那就先从新闻，或者说是城里的闲聊开始吧。

[neɪ] , [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪt'self] [wɪl] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] : [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [lɔːd] ['meɪərz] [ʃəʊ] ,
Nay , the Shew itself will afford a Subject : for instance supposing it was my Lord Mayor's Shew ,
不 , 这 秀 本身 将要 买得起 一个 主题 : 为了 实例 假如 它 曾是 我的 主 市长的 秀 ,

不，展览本身就能提供一个主题：例如，假设这是我市长的展览，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] ['ɔːldəmən] [ðæt] [kəʊtʃ] , [ɔː(r)] [ðəʊz] ['lɪvəri] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ;
you may ask her what Alderman that Coach , or those Liveries belong to ;
你 可能 问 她 什么 市议员 那 教练 , 或者 那些 涂装 属于 到 ;

你可以问她那辆马车或那些制服属于哪位市议员；

[ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [hɜː'self] : [duː; də][nɒt][ə'mɪt][mɔːr'əʊvə(r)] ,
and be sure to admire the same with herself : Do not omit moreover ,
和 是 当然 到 钦佩 这 相同的 和 她自己 : 做 不是 忽略 而且 ,

并且一定要同样欣赏她自己：此外，不要忽略，

[tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] ['ɜːli] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['gæləntri] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ]
to give her an early Intimation of your Gallantry , and that you
到 给 她 一个 早期的 暗示 的 你的 英勇 , 和 那 你
[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wʊmənz] [mæn] .
are a Woman's Man .
是 一个 女性的 男人 .

让她早早感受到你的绅士风度，以及你是个懂得欣赏女人的男人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [ðæt] ['eni][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːldəmən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kʌkəʊld]
If it should happen that any one of the Aldermen should be a greater Cuckold
如果 它 应该 发生 那 任何 一 的 这 市议员 应该 是 一个 更大的 乌龟
[ðæn; ðən][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['breðrən] ;
than the rest of his Brethren ;
比 这 休息 的 他的 弟兄们 ;

如果碰巧有一位市议员比其他市议员更像个戴绿帽的家伙；

[teɪk] [keə(r)][tuː; tə]['tɪtə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ; [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['pædʒənt] [-] [ɑː(r); ə(r)]
take care to titter at his Appearance ; and while the Pageants [17] are
拿 关心 到 嘻嘻地笑 在 他的 外貌 ; 和 尽管 这 选美比赛 [-] 是
['pɑːsɪŋ] [baɪ] ,
passing by ,
通过 经过 ,

务必对他的出现发出窃笑；当游行队伍[17]经过时，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv] [hɔːnz] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
endeavour to find out a Resemblance of Horns in some of them .
努力 到 寻找 出去 一个 相似 的 号角 在 一些 的 他们 .

努力找出其中一些生物身上类似角的特征。

[ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['tendənsi] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [pɔɪnt] .
All those Things have a remote Tendency to this great point .
全部 那些 事物 有 一个 偏僻的 趋势 到 这 伟大的 观点 .

所有这些事物都与这个伟大的观点有着某种间接的联系。

[[nəʊt] [biː] : [ðiːz] ['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)][træns'pəʊzd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stænd][ɪn]
[Note B : These Verses are transposed from the Place in which they stand in
[笔记 B : 这些 诗句 是 转置 从 这 地方 在 哪个 他们 站立 在
[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
the Original ,
这 原来的 ,

[注B：这些诗句的位置已从原文中的位置移开，

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ai] [θɪŋk] , [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'nekʃn] .]
and this , I think , with Advantage to the Connection .]
和 这 , 我 思考 , 和 优势 到 这 联系 .]

我认为这对连接大有裨益。

[ɪf] [ə; eɪ][greɪn] [ɒv; əv] [snʌf] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][fɔːl][ɒn][ðə; ði] ['leɪdiz] ['bʊzəm] ,
If a Grain of Snuff should happen to fall on the Lady's Bosom ,
如果 一个 粮食 的 鼻烟 应该 发生 到 落下 在 这 女士的 怀 ,

如果一粒鼻烟碰巧落在了女士的胸前，

[waɪp][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [nʌn] [fɔːl] , [waɪp] [ɒf] [ðæt] [nʌn] .
wipe it off with your Fingers ; and if none fall , wipe off that none .
擦拭 它 离开 和 你的 手指 ; 和 如果没有任何 落下 , 擦拭 离开 那 没有任何 .

用手指擦掉；如果没有掉落，就把掉落的也擦掉。

[teɪk] ['evri] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ə'fɪʃəs] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:vɪs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Take every Opportunity to be as officious in her Service as possible .
拿 每一个 机会 到 是 作为 爱管闲事的 在 她 服务 作为 可能的 .

抓住一切机会，尽可能尽心尽力地为她服务。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][drɒp][hɜ:(r); hə(r)][fæn][ɔ:(r)] [glʌvz] , ['prez(ə)ntli] [teɪk] [ðem; ðəm][ʌp] ;
If she drop her Fan or Gloves , presently take them up ;
如果 她 降低 她 扇子 或者 手套 , 目前 拿 他们 向上 ;

如果她掉了扇子或手套，立刻捡起来；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ʃʊə(r)] [rɪ'wɔ:d] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [fækt] ,
for this you will have sure Reward in the very Fact ,
为了 这 你 将要 有 当然 报酬 在 这 非常 事实 ,

为此，你必将获得丰厚的回报。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [meɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [lɪft] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)] ['petɪkəʊt] [ænd; ənd] [si:] [hɜ:(r); hə(r)]
for you may at the same time lift up her petticoat and see her
为了 你 可能 在 这 相同的 时间 举起 向上 她 衬裙 和 看 她
[legz] .
Legs .
腿 .

因为你同时可能会掀起她的衬裙，看到她的腿。

[bi:; bi]['keəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [sɪts] [bɪ'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)] [dʌθ] [nɒt] [pres] [hɜ:(r); hə(r)]['tendə(r)]
Be careful that the Person who sits behind her doth not press her tender
是 小心 那 这 人 WHO 坐着 在后面 她 确实 不是 按 她 投标
[bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ni:] .
Back with his Knee .
后退 和 他的 膝盖 .

注意不要让坐在她身后的人用膝盖压到她娇嫩的背部。

[smɔ:l] ['mætəz] ['kæptɪveɪt] [lait] [maɪndz] .
Small Matters captivate light Minds .
小的 事情 吸引 光 思想 .

小事吸引着头脑。

['meni] [ə; eɪ][mæn] [hæθ] [drɔ:n] [kən'sɪdərəb(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [frɒm; frəm] ['hændɪŋ] [-] [ə; eɪ] ['leɪdi] [tu:; tə]
Many a Man hath drawn considerable Advantage from handing [18] a Lady to
许多 一个 男人 有 绘制 大量 优势 从 处理 [-] 一个 女士 到
[kəʊtʃ] ,
Coach ,
教练 ,

许多男人通过让女士乘坐马车而获得了相当大的好处[18]，

[baɪ] ['gælənt] [hɜ:(r); hə(r)][fæn] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)][klɒg] [-] .
by gallanting her Fan , or even by taking up her Clog [19] .
经过 英勇 她 扇子 , 或者 甚至 经过 采取 向上 她 阻塞 [-] .

向她挥舞扇子，甚至拿起她的木屐[19]。

[nɔ:(r)] [wɪl] [-] ['taʊə(r)] - [hɪl] , [wen] [ðə; ði]['trædʒɪk]['skæfəʊld][ɪz] [stru:d] [wɪð] [sɔ:] - [dʌst] ,
Nor will [20] Tower - hill , when the Tragic Scaffold is strewed with Saw - Dust ,
也不 将要 [-] 塔 - 爬坡道 , 什么时候 这 悲惨 脚手架 是 散落的 和 锯 - 灰尘 ,

[20] 塔丘，当悲剧的绞刑架上铺满锯末时，

[bi:; bi][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [pleɪs] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tri:g] : [fɔ:(r); fə(r)]['kju:pɪd] [hɪm'self] ['ɔ:lweɪz]
be an improper Place to begin your Intrigue : for Cupid himself always
是 一个 不当 地方 到 开始 你的 阴谋 : 为了 丘比特 他自己 总是
[ə'tendz] ,
attends ,
参加 ,

这里并非展开你阴谋诡计的合适地点：因为丘比特本人总是会现身。

[ænd; ənd][ækts][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ;
and acts the Part of an Executioner on such Occasions ;
和 行为 这 部分 的 一个 刽子手 在 这样的 场合 ;

并在此类场合扮演刽子手的角色;

['meni] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ['hævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [waɪl] [hiː; hi] [hæθ] [ə'tendɪd] [tuː; tə]
many a poor Man having lost his Heart , while he hath attended to
许多 一个 贫穷的 男人 拥有 丢失的 他的 心 , 尽管 他 有 参加 到
[ə'nʌðərz] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
another's losing his Head .
另一个的 输 他的 头 .

许多穷人在眼睁睁看着别人失去理智时，自己却失去了心。

[waɪl] [ðə; ði][feə(r)] - [wʌn] ['keələsli] ['leɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] , ['ɑːgjuːz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
While the Fair - One carelessly laying her Hand on his , argues concerning the
尽管 这 公平的 - 一 粗心大意 躺下 她 手 在 他的 , 论点 有关 这
['krɪmɪnlz] [gɪlt] ,
Criminal's Guilt ,
罪犯的 有罪 ,

当那位美丽的女子漫不经心地将手放在他的手上时，她开始争论罪犯是否有罪。

[ænd; ənd] ['ɒfəz] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ]['weɪdʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [daɪ] [wel] ;
and offers to lay a Wager that he will die well ;
和 优惠 到 躺 一个 赌注 那 他 将要 死 出色地 ;

并表示愿意打赌自己会死得其所;

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['lʌvə(r)] [fiːlz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [strəʊk] ,
the wounded Lover feels a sudden Stroke ,
这 受伤 情人 感觉 一个 突然 中风 ,

受伤的恋人突然感到一阵剧痛,

[ænd; ənd][ɪz][nɒt]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [smɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saɪ] .
and is not better able to bear the Smart without a Sigh .
和 是 不是 更好的 有能力的 到 熊 这 聪明的 没有 一个 叹 .

并且无法更好地忍受 Smart 而不叹息。

[-] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['rəʊmənz][ɪn] [ɪn'sʌltɪŋ]
[21] If it was the Custom of England to imitate the Romans in insulting
[-] 如果 它 曾是 这 风俗 的 英格兰 到 模拟 这 罗马书 在 侮辱
['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɔŋkə] ,
over the Conquered ,
超过 这 征服 ,

[21]如果英国的习俗是效仿罗马人侮辱被征服者,

[wɒt] ['spektək(ə)lz] [mait] [hæv; həv] ['fɔːməli] [biːn] [ig'zibitid] !
what Spectacles might have formerly been exhibited !
什么 眼镜 可能 有 以前 到过 展出 !

这些眼镜以前可能展出过!

[haʊ] ['meni] [frentʃ] [juːðz] [ænd; ənd]['vəːdʒinz] [mait] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [-]
How many French Youths and Virgins might have followed [10]
如何 许多 法语 青年 和 处女 可能 有 随后 [-]

有多少法国青年和处女可能效仿[10]

[ðə; ði] ['tʃæriət] - [wiːlz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɔnəks] !
the Chariot - Wheels of our Monarchs !
这 战车 - 车轮 的 我们的 君主 !

我们君主的战车轮!

[ɪn] [ðæt] ['kæfeɪ] ['meni] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [hɑːt] [mʌst; məst][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]
In that Cafe many a poor English Heart must have submitted to a
在 那 咖啡店 许多 一个 贫穷的 英语 心 必须 有 提交 到 一个
[frentʃ] ['kɒŋkwest] ,
French Conquest ,
法语 征服 ,

在那家咖啡馆里，想必有很多可怜的英国人屈服于法国人的征服。

[ænd; ənd] ['bjuːti] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [traɪ'ʌmfənt] [ɪn] [tʃeɪnz] .
and Beauty would have been triumphant in Chains .
和 美丽 会 有 到过 凯 在 链条 .

而美在《锁链》中本应取得胜利。

[neɪ] , [ai] ['prɒfəsaɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'gen] [siː] [ðəʊz] [vɪk'tɔːriəs] [taɪmz] .
Nay , I prophesy we shall again see those victorious Times .
不 , 我 预言 我们 将 再次 看 那些 胜利者 《时代周刊》 .

不，我预言我们将再次迎来胜利的时代。

['aʊə(r)] ['maɪti] [dʒɔːdʒ] [naʊ] ['mediteit] [njuː] ['traɪʌmfs] , [ænd; ənd] [frɑːns] [-] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Our Mighty GEORGE now meditates new Triumphs , and France [22] shall be
我们的 强大的 乔治 现在 冥想 新的 胜利 , 和 法国 [-] 将 是
['pʌnɪʃt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɔːt] .
punished as she ought .
受到惩罚 作为 她 应该 .

我们伟大的乔治现在正在筹划新的胜利，法国[22]将受到应有的惩罚。

[rɪ'dʒɔɪs] , [əʊ][jiː; ji] [ʃeidz] [-] , [huːz] ['bɒdɪz] [laɪ] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] ,
Rejoice , O ye Shades [23] , whose Bodies lie buried in the Plains of Fontenoy ,
蘑 , 哦 是的 色调 [-] , 谁 身体 说谎 埋葬 在 这 平原 的 丰特努瓦 ,

欢欣吧，亡灵们[23]，你们的躯体埋葬在丰特努瓦平原，

[weə(r)] ['brɪtɪʃ] ['kʌləs] [wɜː(r); wə(r)] [pə'luːtɪd] [baɪ]['gælɪk] [hændz] .
where British Colours were polluted by Gallic Hands .
在哪里 英国 颜色 是 受污染的 经过 高卢语 手 .

英国国旗被高卢之手玷污了。

['wɪljəm] [jɔː(r); jə(r)][ə'vendʒə(r)] ['kɒmz] .
WILLIAM your Avenger comes .
威廉 你的 复仇者 来 .

威廉，你的复仇者来了。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn][hɪm] [ʃɒn] [fɔːθ] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] [kæm'peɪn] , [ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ] [juːθ] ,
The General in him shone forth in his first Campaign , and while a Youth ,
这 一般的 在 他 闪耀 前进 在 他的 第一的 活动 , 和 尽管 一个 青年 ,

他身上的将军才能在他第一次战役中就显露出来，而且当时他还是个年轻人。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [wɔː(r)] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [j'iəz] .
he managed War beyond his Years .
他 管理 战争 超过 他的 年 .

他以远超同龄人的毅力打赢了战争。

[let] [nɒt][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'tɜː(r)][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['ræŋkɪŋ] [hɪm] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['greɪtɪst]
Let not his Age therefore deter us from ranking him among our greatest
让 不是 他的 年龄 所以 阻止 我们 从 排行 他 之中 我们的 最
[kə'mændər] .
Commanders .
指挥官 .

因此，不要因为他的年龄而阻止我们把他列为我们最伟大的将领之一。

[hɪz; ɪz] ['wɔːlaɪk] ['dʒiːniəs] [sprɪŋz] [fɔːθ] [ænd; ənd] [ˌaut'rʌn] [hɪz; ɪz] [j'iəz] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
His Warlike Genius springs forth and outruns his Years , impatient of the
他的 好战 天才 弹簧 前进 和 超越 他的 年 , 不耐烦 的 这
['slʌgɪʃ] [peɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .
sluggish Pace of Time .
迟缓 步伐 的 时间 .

他好战的天赋迸发出来，超越了他的年龄，不耐烦于时间的缓慢步伐。

[ðə; ði] ['swiːdɪʃ] [tʃɑːlz] [-] [wɒz; wəz] [skeəs] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wen] [hiː; hi] [krʌʃt] [tuː]
The Swedish Charles [24] was scarce beyond a Child when he crushed two
这 瑞典 查尔斯 [-] 曾是 稀少 超过 一个 孩子 什么时候 他 碎 二
['maɪti] ['enəmɪz] [æt; ət] [wʌns] ;
mighty enemies at once ;
强大的 敌人 在 一次 ;

瑞典的查理[24]年纪还小，却同时击败了两个强大的敌人；

[tʃɑːlz] [-] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [prɪns] , [jet] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [juːθ] ,
Charles [25] the German Prince , yet but a Youth ,
查尔斯 [-] 这 德语 王子 , 然而 但 一个 青年 ,

德国王子查理[25]，当时还只是个年轻人，

[wɒt] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [wen] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] [ðə; ði] [həʊst] [ɒv; əv] [frɑːns] ?
what was he when he past the Rhine and terrified the Host of France ?
什么 曾是 他 什么时候 他 过去的 这 莱茵河 和 恐惧 这 主持人 的 法国 ?

他渡过莱茵河，令法国军队胆寒时，究竟是何等身份?

[ðaɪ] ['fɑː.ðərz] ['dʒiːniəs] , ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] , [ʃæl; ʃəl] [ɪn'spaɪə(r)] [ðaɪ] ['juːθfl] [ɑːmz] .
Thy Father's Genius , WILLIAM , and his Courage , shall inspire thy youthful Arms .
你的 父亲的 天才 , 威廉 , 和 他的 勇气 , 将 启发 你的 青春 武器 .

威廉，你父亲的才智和勇气，必将激励你年轻的双臂。

[wɪð] [ðæt] ['dʒiːniəs] [ænd; ənd] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ʃælt] [ðaʊ] ['kɒŋkə(r)] .
With that Genius and that Courage shalt thou conquer .
和 那 天才 和 那 勇气 应 你 征服 .

凭借那份天赋和勇气，你必将征服一切。

[sʌtʃ] [bɪ'gɪnɪŋz] [dʌst] [ðaʊ] [əʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maɪti] [neɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪ'lʌstriəs] ['saɪə(r)] ;
Such Beginnings dost thou owe to the mighty Name of thy illustrious Sire ;
这样的 开端 朋友 你 欠 到 这 强大的 姓名 的 你的 杰出 父系 ;

你所取得的这一切成就，都归功于你那杰出父亲的伟大名号；

[ðæt] [ðaʊ] [huː] [ɑːt] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [jʌŋ] [kə'mændər] [meɪst] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
that thou who art the Noblest of all young Commanders mayst hereafter become the
那 你 WHO 艺术 这 最高贵 的 全部 年轻的 指挥官 五月 此后 变得 这
[fɜːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [əʊld] .
first among the old .
第一的 之中 这 老的 .

愿你这位最杰出的年轻将领，日后成为最年长的将领。

- [tɪz] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ðaɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]
' Tis time to avenge the Injuries attempted to thy House , and to maintain
- 的 时间 到 报仇 这 受伤 尝试过 到 你的 房子 , 和 到 维持
[ðaɪ] ['glɔːriəs] ['fɑː.ðərz] [raɪts] .
thy glorious Father's Rights .
你的 辉煌 父亲的 权利 .

是时候为你的家族报仇雪恨，捍卫你光荣的父亲的权利了。

[ðaɪ] ['kʌntriz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðaɪ] [əʊn] , [gɜːt] [ɒn] [ðaɪ] [sɔːd] ,
Thy Country's Father and thy own , girts on thy Sword ,
你的 该国的 父亲 和 你的 自己的 , 束带 在 你的 剑 ,

你祖国的父亲，也是你自己的父亲，佩戴在你的剑上。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [kɔːz] [ɪz] [nəʊ] [les] ['glɔːriəs] [ðæn; ðən] [ðaɪ] [ɑːmz] .
and thy Cause is no less glorious than thy Arms .
和 你的 原因 是 不 较少的 辉煌 比 你的 武器 .

你的事业与你的武器一样光荣。

[ɪn] [bəʊθ] [ɪz] [frɑːns] [ɪnfɪriːɝ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [bəʊθ] [ʃæl; ʃəl] [jiːld] .
In both is France inferiour , and to both shall yield .
在 两个都 是 法国 低劣的 , 和 到 两个都 将 屈服 .

法国在这两方面都逊色于其他国家，并且必将向这两方面屈服。

[ai] ['prɒfəsaɪ] , [ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] ['kɒŋkə(r)] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['kɒŋkwest]
I prophesy , that thou shalt conquer , and to thy Conquest
我 预言 , 那 你 应 征服 , 和 到 你的 征服

我预言，你必得胜，并且你必得胜。

[ai] ['dedɪkeɪt] [maɪ] ['vəʊtɪv] [preə(r)z] , [prɪ'peəd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [ðaɪ] [preɪz] ; [wen] [wiː; wi]
I dedicate my votive Prayers , prepared hereafter to resound thy Praise ; when we
我 奉献 我的 奉献 祈祷 , 准备 此后 到 回响 你的 称赞 ; 什么时候 我们
[ʃæl; ʃəl] [siː] [ðiː] ,
shall see thee ,
将 看 你 ,

我献上我虔诚的祈祷，愿日后颂扬你的荣耀；当我们再见到你时，

[məʊst] ['lʌvli] [prɪns] , [rɪ'tɜːnɪŋ] , [ðaɪ] ['glɔːriz] [fɑː(r)] [ˌaʊt'ʃaɪnɪŋ] [ðə; ði] [gəʊld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt]
most lovely Prince , returning , thy Glories far outshining the Gold in which thou art
最多 迷人的 王子 , 返回 , 你的 荣耀 远的 光芒四射 这 金子 在 哪个 你 艺术
[ə'taɪəd] .
attired .
穿着 .

最英俊的王子，凯旋归来，你的荣光远胜过你所穿的金衣。

[ðiː] [ʃæl; ʃəl] [ɒv; əv] [juːðz] [ænd; ənd] ['bjuːtiəs] ['vəːdʒinz] [heɪl] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kraʊdɪd]
Thee shall Crouds of Youths and beauteous Virgins hail from their crouded
汝 将 人群 的 青年 和 美丽的 处女 冰雹 从 他们的 拥挤的
['wɪndəʊz] [æz; əz] [ðaʊ] [pɑːs; pæs] ,
Windows as thou passest ,
视窗 作为 你 帕斯特 ,

当你经过时，成群的青年和美丽的少女将从他们拥挤的窗户向你欢呼。

[ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dʒɔɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'spred] [iːtʃ] ['brɪtɪʃ] [feɪs] [ɒn] [ðæt] [blest] [deɪ] .
and universal Joy shall overspread each British Face on that Blest Day .
和 普遍的 喜悦 将 蔓延 每个 英国 脸 在 那 祝福 天 .

在那神圣的日子里，每一位英国人的脸上都将洋溢着喜悦。

[ɪf] [ðen] , [maɪ] ['skɒlə(r)] , [ðaʊ] [ʃʊdst] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [nɪə(r)]
If then , my Scholar , thou shouldst happen to be placed in a Window near
如果 然后 , 我的 学者 , 你 应该 发生 到 是 放置 在 一个 窗户 靠近
[sʌm; səm] ['lʌvli] [gɜːl] ,
some lovely Girl ,
一些 迷人的 女孩 ,

如果那时，我的学者，你恰巧被安排在靠近一位美丽姑娘的窗边，

[huː] , ['faɪəd] [wɪð] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kɒŋkərə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntuː] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
who , fired with the Glories of the young Conqueror , should enquire into all his
WHO , 被解雇 和 这 荣耀 的 这 年轻的 征服者 , 应该 查询 进入 全部 他的
['mætʃləs] ['leɪbə(r)] [-] ,
matchless Labours [26] ,
无比 劳动 [-] ,

那些被年轻征服者的荣耀所激励的人，应该探究他所有无与伦比的功绩[26]，

[hɪz; ɪz] [wuːnd] [æt; ət] ['dɛtɪŋən] ; [hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ɪn'trepɪdəti] [æt; ət] [ˌfɑːntən'ɔɪ] ; [hɪz; ɪz] [tɔɪlz] [æt; ət] [həʊm] ,

his Wound at Dettingen ; his Danger and Intrepidity at Fontenoy ; his Toils at home ,

他的 伤口 在 德廷根 ; 他的 危险 和 勇敢 在 丰特努瓦 ; 他的 辛勤劳作 在 家 ,

他在德廷根的伤口；他在丰特努瓦的危险与英勇；他在家里的辛劳，

[ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][kəʊld][ænd; ənd] [fə'tiːg] ; [hɪz; ɪz] [pə'sjuːt] [tuː; tə] [kɑː'laɪl] ; [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [æt; ət] [kə'lɑːdən] ;

in defiance of Cold and Fatigue ; his Pursuit to Carlisle ; his Victory at Culloden ;

在 蔑视 的 寒冷的 和 疲劳 ; 他的 追逐 到 卡莱尔 ; 他的 胜利 在 卡洛登 ;

不畏严寒与疲惫；追击至卡莱尔；卡洛登战役的胜利；

[ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [ðen] [biː; bi][æz; əz] [wel] [nəʊn] ; [rɪ'piːt] [ɔːl] [ɪf] [ðaʊ] [kænst] ,

and many more which will then be as well known ; repeat all if thou canst ,

和 许多 更多的 哪个 将要 然后 是 作为 出色地 已知 ; 重复 全部 如果 你 罐 ,

还有许多其他例子，它们也将广为人知；如果可以，请全部重复一遍。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaɪ] ['meməri] [feɪlz] , [gəʊ][ɒn] [ˌnevəðə'les] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] ['kænɒt] [hɪə(r)][ˌaʊt'duː] [ðə; ði] [ri'æləti] ,

and if thy Memory fails , go on nevertheless : for Invention cannot here outdo the Reality ,

和 如果 你的 记忆 失败 , 去 在 尽管如此 : 为了 发明 不能 这里 胜过 这 现实 ,

即使你的记忆力衰退，也请继续前进：因为在这里，虚构无法超越现实。

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɪkʃənz] [ʃæl; ʃəl] [ˌrekə'mend] [ðiː] ['iːkwəl] [wɪð] [truːθ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] . [-]

and thy Fictions shall recommend thee equal with Truth to her Ears . [11]

和 你的 虚构 将 推荐 你 平等的 和 真相 到 她 耳朵 . [-]

你的虚构故事在她听来将与真理同等地推荐给她。[11]

[ə'gen] , [wen] [ðaʊ] [dʌst] [sɪt] [daʊn] [æt; ət]['teɪb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

Again , when thou dost sit down at table among the Women ,

再次 , 什么时候 你 朋友 坐 向下 在 桌子 之中 这 女性 ,

再说，当你和妇女们一起坐在桌旁时，

[ðaʊ] [riːp] ['ʌðə(r)] ['pleʒəz] [bɪ'saɪdz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [waɪn] : [fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] [spiːk] ['fɪgərətɪvli] ,

thou may'st reap other Pleasures besides those of Wine : For , to speak figuratively ,

你 五月 收割 其他 快乐 除了 那些 的 葡萄酒 : 为了 , 到 说话 比喻意义上 ,

除了美酒之外，你还可以收获其他快乐：因为，打个比方，

['kjuːpɪd] [wɪð] ['gləʊɪŋ] [tʃiːks] ['ɒf(ə)n] ['presɪz] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] ['bækəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['tendə(r)] [ɑːmz] ;

Cupid with glowing Cheeks often presses the Horns of Bacchus in his tender Arms ;

丘比特 和 发光 脸颊 经常 出版社 这 号角 的 巴克斯 在 他的 投标 武器 ;

丘比特脸颊泛红，常常用他温柔的双臂紧紧拥抱酒神巴克斯的角；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɒd] [ɒv; əv] [lʌv] ['biːɪŋ] ['wetɪd] [wɪð] [waɪn] ,

and the Wings of the little God of Love being wetted with Wine ,

和 这 翅膀 的 这 小的 上帝 的 爱 存在 湿润 和 葡萄酒 ,

小爱神的翅膀被酒浸湿了，

[hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] [ɒf] : [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz][wet] [wɪŋz] ,

he is unable to fly off : And if he happens to shake his wet Wings ,

他 是 无法 到 飞 离开 : 和 如果 他 发生 到 摇 他的 湿的 翅膀 ,

他无法飞走：如果他碰巧抖了抖湿漉漉的翅膀，

[hiː; hi] [meɪ] ['pɒsəbli] ['sprɪŋk(ə)l] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [wɪð] [lʌv] .
he may possibly sprinkle the Bosom of your Mistress with Love .
他 可能 可能 撒 这 怀 的 你的 情妇 和 爱 .

他或许会将爱意洒向你情妇的胸膛。

[ɪn] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] , [waɪn] [fɪlz] ['aʊə(r)] [maɪndz] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,
In more intelligible Language , Wine fills our Minds with Courage ,
在 更多的 可理解的 语言 , 葡萄酒 填充 我们的 思想 和 勇气 ,

更通俗地说，葡萄酒能赋予我们勇气。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [wɔːm] ['pæʃ(ə)nz] .
and makes them susceptible of other warm Passions .
和 制作 他们 易受影响的 的 其他 温暖的 激情 .

并使它们容易受到其他强烈情感的影响。

[keə(r)] [flaɪz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ɪz] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] [mʌtʃ] ['lɪkə(r)] .
Care flies away , and is dissolved in much Liquor .
关心 苍蝇 离开 , 和 是 溶解 在 很多 酒 .

烦恼烟消云散，化作美酒。

[ðen] ['kɒmz] ['lɑːftə(r)] , [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [bɪ'kʌmz] [bəʊld] , [ænd; ənd] [griːf] [ænd; ənd]
Then comes Laughter , the poor Man becomes bold , and Grief and
然后 来 笑声 , 这 贫穷的 男人 变成 大胆的 , 和 悲伤 和
[sə'lɪsɪtjuːd] , [ænd; ənd] ['nɪtɪd] [braʊz] ['vænɪʃ] .
Solicitude , and knitted Brows vanish .
关怀 , 和 针织 眉毛 消失 .

然后，笑声来了，可怜的人变得大胆起来，悲伤、忧虑和紧锁的眉头都消失了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [sɪm'plɪsəti] , [ə; eɪ] [reə(r)] ['vɜːtʃuː] [ɪn] ['aʊə(r)] [eɪdʒ] , ['əupənz] ['aʊə(r)] [hɑːts] ,
Then it is that Simplicity , a rare Virtue in our Age , opens our Hearts ,
然后 它 是 那 简单 , 一个 稀有的 美德 在 我们的 年龄 , 打开 我们的 红心 ,

正是这种在我们这个时代难能可贵的品质——简朴，打开了我们的心扉。

[waɪn] ['hævɪŋ] [daɪ'vestɪd] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] ['kʌnɪŋ] .
Wine having divested us of Cunning .
葡萄酒 拥有 剥离 我们 的 狡猾 .

酒让我们失去了狡诈。

[æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , ['meni] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [jʌŋ] ['feləʊ] [hæθ] [geɪnd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
At this Season , many a watchful young Fellow hath gained the Heart of his
在 这 季节 , 许多 一个 警惕 年轻的 同伴 有 获得 这 心 的 他的
['mɪstrəs] [-] .
Mistress [27] .
情妇 [-] .

在这个季节，许多机敏的年轻小伙子赢得了他情妇的芳心[27]。

[ænd; ənd] [lʌv] [hæθ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [waɪn] , [æz; əz] [ðə; ði] [fleɪm] [dʌθ] [frɒm; frəm] ['faɪə(r)] .
And Love hath sprung from Wine , as the Flame doth from Fire .
和 爱 有 弹簧 从 葡萄酒 , 作为 这 火焰 确实 从 火 .

爱情源于美酒，正如火焰源于烈火。

[haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [kən'faɪd] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] :
However , do not confide too much at this time to the Light of a Candle :
然而 , 做 不是 信任 也 很多 在 这 时间 到 这 光 的 一个 蜡烛 :

然而，此时此刻，不要对烛光倾诉太多：

[fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [ænd; ənd] [waɪn] [əb'strʌkt] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [truː] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
for Night and Wine obstruct us in forming a true Judgment of Beauty .
为了 夜晚 和 葡萄酒 阻碍 我们 在 成型 一个 真的 判断 的 美丽 .

因为夜晚和美酒会妨碍我们对美做出真正的判断。

['pærɪs] [bɪ'held] [ðə; ði] ['gɔdis] [ɪn]['əʊpən] ['deɪlaɪt] , [wen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['prefrəns] [tuː; tə]
Paris beheld the Goddesses in open Daylight , when he gave the Preference to
巴黎 观看 这 女神们 在 打开 日光 , 什么时候 他 给予 这 偏爱 到
['viːnəs] .
Venus .
金星 .

帕里斯在阳光下瞻仰了女神们，他选择了维纳斯。

[ɪn'diːd] [baɪ]['kænd(ə)l] - [lait] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [saɪd] - [bɒks] , ['ɔːlməʊst] ['evri] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːti] :
Indeed by Candle - light , and in a Side - Box , almost every one is a Beauty :
的确 经过 蜡烛 - 光 , 和 在 一个 边 - 盒子 , 几乎 每一个 一 是 一个 美丽 :

的确，在烛光下，放在边盒里，几乎每一件都是美人：

['dʒuːəlz] , [kləʊðz] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [best] [di'səːnd] [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
Jewels , Clothes , and Women , are all best discerned by the Light of the Sun .
珠宝 , 衣服 , 和 女性 , 是 全部 最好的 辨别 经过 这 光 的 这 太阳 .

珠宝、服饰和女人，在阳光下才能看得最清楚。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kaʊnt] [ɔːl][ðə; ði]['rʊərəl] [hɔːnt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] [meɪ] [faɪnd]
And here if I should recount all the rural Haunts in which a Lover may find
和 这里 如果 我 应该 叙事 全部 这 乡村的 闹鬼的地方 在 哪个 一个 情人 可能 寻找
[hɪz; ɪz] [geɪm] ,
his Game ,
他的 游戏 ,

如果我在此列举所有恋人可能寻觅猎物的乡村幽会场所，

[ai] [mait] [raɪt] [mɔː(r)] ['vɒljuːmz] [ðæn; ðən][oʊldmɪksən] , ['tʌnˌbrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['skɑːbrə] ,
I might write more Volumes than Oldmixon , Tunbridge , and Scarborough ,
我 可能 写 更多的 卷 比 奥尔德米克森 , 坦布里奇 , 和 斯卡伯勒 ,
[ænd; ənd] ['tʃeltənəm] , [ænd; ənd][həʊlt] ,
and Cheltenham , and Holt ,
和 切尔滕纳姆 , 和 霍尔特 ,

我写的卷数可能比奥尔德米克森、坦布里奇、斯卡伯勒、切尔滕纳姆和霍尔特加起来还多。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ðeəfɔː(r)] [əʊ'mɪtɪd] ; [bʌt; bət] , [bæθ.bɑːθ] [-] ,
and many other Places shall be therefore omitted ; but , Bath [28] ,
和 许多 其他 地点 将 是 所以 省略 ; 但 , 洗澡 [-] ,

因此，许多其他地方将被省略；但是，巴斯[28]，

[ðaɪ] ['sʌlfərəs] ['wɔːtəz] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][pɑːst][baɪ] .
thy sulphurous Waters must not be past by .
你的 硫磺 沃特斯 必须 不是 是 过去的 经过 .

不可错过你那硫磺弥漫的水域。

[hens] ['mɑːstə(r)] - ['brɪŋɪŋ] [həʊm] [ðə; ði] [wuːndz] [meɪd] [baɪ][feə(r)] [aɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]['bʊzəm] ,
Hence Master Dapperwit bringing home the Wounds made by fair Eyes in his Bosom ,
因此 掌握 - 带来 家 这 伤口 制成 经过 公平的 眼睛 在 他的 怀 ,

因此，达珀维特先生将美丽双眸在他胸中留下的伤痕带回了家。

[kraɪz] [aʊt] , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] ['həʊlsəm] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
cries out , on his Return , The Waters are not so wholesome as they are
哭泣 出去 , 在 他的 返回 , 这 沃特斯 是 不是 所以 健康 作为 他们 是
[rɪ'pɔːtɪd] ;
reported ;
据报道 ;

他回来后喊道：“水质并不像人们所说的那样好。”

[ai][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [mɔ:(r)] [hɑ:m] [ðæn; ðən] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] .
I have received more Harm than Good at the Place .
我 有 已收到 更多的 伤害 比 好的 在 这 地方 .

我在这个地方得到的伤害远大于好处。

[hɪə(r)]['raɪzɪz][ðə; ði]['temp(ə)l] [-] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] (-) [hu:z] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [hʌŋ] [raʊnd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv] [bj'u:tɪz] .
Here rises the Temple [29] of the God (CNASH) whose Walls are hung round with the Portraits of Beauties .
这里 上升 这 寺庙 [-] 的 这 上帝 (-) 谁 墙 是 悬挂 圆形的 和 这 肖像 的 美女 .

这里耸立着神庙[29]（CNASH），神庙的墙壁上挂满了美女的画像。

[ðə; ði] [ə,pɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] [hæθ] [kɒst] ['meni] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
The Apotheosis of this God hath cost many a poor Man his Heart .
这 神化 的 这 上帝 有 成本 许多 一个 贫穷的 男人 他的 心 .

这位神的神化使许多穷人失去了心。

[ðʌs] [fɑ:(r)] , [maɪ] ['skɒlə(r)] ,
Thus far , my Scholar ,
因此 远的 , 我的 学者 ,

到目前为止，我的学者

[ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ði:] [ɪn] [wɒt] ['pleɪsɪz] [ðaʊ] [ɑ:t] [tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðaɪ] [geɪm] ,
I have endeavoured to instruct thee in what Places thou art to hunt for thy Game ,
我 有 努力 到 指示 你 在 什么 地点 你 艺术 到 打猎 为了 你的 游戏 ,

我已经尽力教导你该去哪里狩猎。

[ænd; ənd] [weə(r)] [tu:; tə] [spred] [ðaɪ] [net] .
and where to spread thy Net .
和 在哪里 到 传播 你的 网 .

以及在哪里撒网。

[ai] [wɪl] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ði:] [baɪ] [wɒt] [mi:nz] [pʊs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] ,
I will now proceed to shew thee by what Means Puss is to be taken ,
我 将要 现在 继续 到 展示 你 经过 什么 方法 猫 是 到 是 已采取 ,

现在我将向你展示如何抓捕猫咪。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɪtɪŋ] .
when you have found her Sitting .
什么时候 你 有 成立 她 坐着 .

当你发现她坐着的时候。

[maɪnd][ɔ:l] , [æz; əz][maɪ][əʊld] ['sku:lmɑ:stə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] ;
Mind all , as my old Schoolmaster used to say ;
头脑 全部 , 作为 我的 老的 校长 用过的 到 说 ;

记住，就像我以前的老师常说的那样；

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [ə'ʃʊə(r)] [ju:; jʊ][maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪl] [bi:; bi] ['wɜ:ði] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [greɪt] ['vʌlgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] . [-]
for I assure you my instructions will be worthy the Attention of both the Great Vulgar and the Small . [12]
为了 我 保证 你 我的 指示 将要 是 值得 这 注意力 的 两个都 这 伟大的 庸俗 和 这 小的 . [-]

因为我向你们保证，我的指示值得广大民众和普通百姓认真对待。[12]

[maɪ][fɜ:st] ['les(ə)n] [ðen] [ɪz] : [bi:; bi] ['kɒnfɪdənt] .
My first Lesson then is : Be confident .
我的 第一的 课 然后 是 : 是 自信的 .

我的第一课是：要自信。

[bɪ'liːv] ['evri] ['wʊmən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kʌm] [æt; ət] .
Believe every Woman is to be come at .
相信 每一个 女士 是 到 是 来 在 .

认为每个女人都应该被追求。

[duː; də][bʌt; bət] [spred] [jɔː(r); jə(r)] [net] , [ænd; ənd][ai] ['wɒrənt] [ʃiː; ʃi] [rʌnz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
Do but spread your Net , and I warrant she runs into it .
做 但 传播 你的 网 , 和 我 保证 她 跑步 进入 它 .

你只要撒网，我保证她一定会落入网中。

['suːnə(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [bɜ˞dz] [biː; bi]['saɪlənt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [frɒgz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] :
Sooner shall the Birds be silent in the Spring , or the Frogs in the Winter :
俄克拉荷马 将 这 鸟类 是 沉默的 在 这 春天 , 或者 这 青蛙 在 这 冬天 :

春天鸟儿会更快安静下来，冬天青蛙也会更快安静下来。

['suːnə(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['greɪhaʊnd] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][heə(r)] ,
Sooner shall the Greyhound run away from the Hare ,
俄克拉荷马 将 这 灰狗 跑步 离开 从 这 野兔 ,

猎犬很快就会摆脱野兔的追赶。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [juːθ] [huː] ['dʒentli] [ə'seil] [hɜː(r); hə(r)] .
than a Woman shall resist the Youth who gently assails her .
比 一个 女士 将 抵抗 这 青年 WHO 轻轻地 攻击 她 .

女人怎能抗拒温柔追求她的青年呢?

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] - [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['evə(r)][səʊ] [dɪ'mjʊəli] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [jiːld]
Though she skrews up her Face ever so demurely , she will at length yield
尽管 她 - 向上 她 脸 曾经 所以 端庄地 , 她 将要 在 长度 屈服
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [pə'sweiʒən] .
to his Persuasions .
到 他的 说服 .

虽然她表面上摆出一副矜持的表情，但最终还是会屈服于他的劝说。

[ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)][ɪz][æz; əz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜːl] , [æz; əz][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
A dark Corner is as agreeable to a Girl , as to one of us ,
一个 黑暗的 角落 是 作为 同意 到 一个 女孩 , 作为 到 一 的 我们 ,

黑暗的角落对女孩来说，和对我们普通人来说一样令人愉悦。

[ðəʊ] [wiː; wi] ['kænɒt] [səʊ] [wel] [dɪ'semb(ə)l]['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] ;
though we cannot so well dissemble our Desires as she can ;
尽管 我们 不能 所以 出色地 掩饰 我们的 欲望 作为 她 能 ;

虽然我们无法像她那样巧妙地掩饰自己的欲望；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][wʌns]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ə'genst] [ðə; ði][seks][tuː; tə] [liːv] [ɒf]
but if we should once enter into a Confederacy against the Sex to leave off
但 如果 我们 应该 一次 进入 进入 一个 邦联 反对 这 性别 到 离开 离开
['kɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
courting them ,
求爱 他们 ,

但是，如果我们结成反对女性的联盟，停止追求她们，

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ækt][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['lʌvəz] , [ænd; ənd] [kʌm] [ə; eɪ] [wuː] [tuː; tə]
they would soon begin to act the Part of Lovers , and come a wooing to
他们 会 很快 开始 到 行为 这 部分 的 恋人 , 和 来 一个 求爱 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

他们很快就会开始扮演恋人的角色，并向我们求爱。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃn] , ['kɒmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv]
And what is this but a natural Affection , common to the Females of
和 什么 是 这 但 一个 自然的 感情 , 常见的 到 这 女性 的
['evri] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ,
every other Species ,
每一个 其他 物种 ,

这难道不是一种自然的爱慕之情吗？这种爱慕之情在其他所有物种的雌性之间都是共通的。

[huː] ['ɒf(ə)n] [meɪk] [lʌv] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪlz] ?
who often make love to the Males ?
WHO 经常 制作 爱 到 这 男性 ?

经常与男性发生性关系的人？

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['leɪdɪz] , [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
And give me leave to tell the Ladies , that we are more able to
和 给 我 离开 到 告诉 这 女士们 , 那 我们 是 更多的 有能力的 到
[kə'mɑːnd] ['aʊə(r)] [ə'fekʃən] ,
command our Affections ,
命令 我们的 情感 ,

请允许我告诉各位女士，我们更能掌控自己的感情。

[nɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [səʊ] ['fjʊəriəs] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [ɔːl] [baʊndz] , [æz; əz] [ðeəz] .
nor are our Desires so furious , and exceeding all Bounds , as theirs .
也不 是 我们的 欲望 所以 狂怒 , 和 超过 全部 界限 , 作为 他们的 .

我们的欲望也不像他们的那样狂热，那样肆无忌惮。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['bɪblɪs] [-] [ɪz] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] ,
The Story of Byblis [30] is too well known to be related ,
这 故事 的 比布利斯 [-] 是 也 出色地 已知 到 是 有关的 ,

《拜布利斯的故事》[30] 太过广为人知，无需赘述。

[huː] ['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , ['pʌnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [kraɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
who being in love with her Brother , punished her Crime with her own
WHO 存在 在 爱 和 她 兄弟 , 受到惩罚 她 犯罪 和 她 自己的
[hændz] ,
Hands ,
手 ,

她爱上了自己的哥哥，于是亲手惩罚了哥哥的罪行。

[ænd; ənd] [hæŋd] [hɜː'self] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['gɑːtəz] .
and hanged herself in her Garters .
和 绞刑 她自己 在 她 吊袜带 .

她用吊袜带上吊自杀了。

[mɪs] ['mɜːrə] [-] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] [pə'pɑː] [wɪð] [æn; ən] [ə'fekʃn] [ɪm'prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
Miss Myrrha [31] loved her Papa with an Affection improper for a
错过 没药 [-] 喜爱 她 爸爸 和 一个 感情 不当 为了 一个
['dɔːtə(r)] ;
Daughter ;
女儿 ;

米拉小姐[31]对她的父亲有着女儿不该有的感情；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [triː] .
for which she was turned into a Tree .
为了 哪个 她 曾是 转向 进入 一个 树 .

因此她被变成了一棵树。

[ai] [duː; də] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [truː] ;
I do assure you the Story is true ;
我 做 保证 你 这 故事 是 真的 ;

我向你保证，这个故事是真的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [naʊ] [drɒps] [kən'tɪnjuəl] [tɪəz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'fens] , [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz]
and the Tree now drops continual Tears for her Offence , which we use
和 这 树 现在 滴 持续的 眼泪 为了 她 罪行 , 哪个 我们 使用
[æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːfjuːm] ;
as a Perfume ;
作为 一个 香水 ;

现在，这棵树为她的过错不断流泪，我们用这些眼泪作为香水；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['leɪdiz] [neɪm] .
and they retain the Lady's Name .
和 他们 保持 这 女士的 姓名 .

她们保留了这位女士的名字。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['væliz] [ɒv; əv]['aɪdə] [-] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [bʊl] ,
In the shady Valleys of Ida [32] , there was a white Bull ,
在 这 阴凉 山谷 的 艾达 [-] , 那里 曾是 一个 白色的 公牛 ,

在伊达[32]阴凉的山谷里，有一头白牛，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] .
which was the Glory of the Farmer to whom he belonged .
哪个 曾是 这 荣耀 的 这 农民 到 谁 他 属于 .

那是他所属农场主的荣耀。

[ðɪs] [bʊl] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [blæk] [spek] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] ,
This Bull had a beautiful black Speck between his Horns ,
这 公牛 有 一个 美丽的 黑色的 斑点 之间 他的 号角 ,

这头公牛的两角之间有一块漂亮的黑色斑点。

[ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['biːɪŋ] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][mɪlk] .
all the rest of his Body being as white as Milk .
全部 这 休息 的 他的 身体 存在 作为 白色的 作为 牛奶 .

他身体的其他部分都像牛奶一样白。

[wɪð] [hɪm][ðə; ði] ['nɑːsiən] [ænd; ənd][saɪ'dəʊ.ni.ən] ['hefə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] [lʌv] ,
With him the Gnossian and Cydonian Heifers were all in love ,
和 他 这 格诺西斯 和 塞多尼亚 小母牛 是 全部 在 爱 ,

格诺西斯和西多尼亚的母牛们都爱上了他。

[ænd; ənd] ['iːgəli] [lɒŋd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'breɪst] [baɪ][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['tendə] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ]
and eagerly longed to be embraced by him in the tenderest manner in which
和 急切地 渴望 到 是 拥抱 经过 他 在 这 最嫩的 方式 在 哪个
[bʊlz] [ɪm'breɪs] [ðə; ði][feə(r)][seks][ɒv; əv] [kaʊz] .
Bulls embrace the Fair Sex of Cows .
公牛队 拥抱 这 公平的 性别 的 牛 .

并渴望被他以公牛拥抱母牛那样温柔的方式拥抱。

, [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [kən'siːvd] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [wɜːs] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
Pasiphaë , I am very sorry to say it , conceived a Passion worse , if possible ,
帕西法厄 , 我 是 非常 对不起 到 说 它 , 构思 一个 热情 更糟 , 如果 可能的 ,

很遗憾，帕西法厄孕育了一种更可怕的苦难，如果可能的话。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['meəri] ['hæmɪltən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bʊl] .
than that of Mrs . Mary Hamilton , for this Bull .
比 那 的 太太 . 玛丽 汉密尔顿 , 为了 这 公牛 .

比玛丽·汉密尔顿夫人的要好，因为这份公报。

['leɪdi] — — [ɪz][nɒt][mɔː(r)] ['envid] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['evri] ['hænsəm]
Lady — — is not more envied in the Drawing - Room than was every handsome
女士 — — 是 不是 更多的 令人羡慕 在 这 绘画 - 房间 比 曾是 每一个 英俊的
['hefə(r)][baɪ] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] ['wʊmən] .
Heifer by this unfortunate Woman .
小母牛 经过 这 不幸 女士 .

这位女士——在客厅里受到的羡慕，并不比这位不幸的女士羡慕的每一头英俊的小母牛还要多。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [səʊ] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌfriː'θɪŋkə(r)] [-] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [huː]
The Story is so well known that there is not a Freethinker [33] in the Age who
这 故事 是 所以 出色地 已知 那 那里 是 不是 一个 自由思想者 [-] 在 这 年龄 WHO
[kæn; kən] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
can refuse his Credit to it ,
能 拒绝 他的 信用 到 它 ,

这个故事如此广为人知，以至于当今时代没有一个自由思想家[33]能够否认自己对它的贡献。

[ðəʊ] [ðeɪ] [bɪ'liːv] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [siː] [ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] .
though they believe nothing which they cannot see and account for .
尽管 他们 相信 没有什么 哪个 他们 不能 看 和 帐户 为了 .

但他们只相信自己亲眼所见、亲身经历的事情。

[ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [gɜːl] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [məʊd] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [grɑːs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
This poor Girl is reported to have mowed the sweetest Grass with her
这 贫穷的 女孩 是 据报道 到 有 割草 这 最甜美的 草 和 她
[əʊn] [hændz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [bʊl] .
own Hands for her beloved Bull .
自己的 手 为了 她 心爱 公牛 .

据说，这个可怜的女孩亲手为她心爱的公牛割下了最鲜嫩的青草。

[ʃiː; ʃi] ['laɪkwaɪz] ['wɔndə] [-]
She likewise wandered [13]
她 同样地 漫步 [-]

她也四处游荡[13]

[ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kaʊz] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['ɔːldəmən] .
about among the Cows , without the least Regard to Mr . Alderman .
关于 之中 这 牛 , 没有 这 至少 看待 到 先生 . 市议员 .

在牛群中闲逛，丝毫不顾及市议员先生。

['maɪnɒs] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bʊl] [hæd; həd] ['təʊtəli] [sə'plɑːnt, -'plænt] [hɪm] [ɪn]
Minos her Husband ; for a Bull had totally supplanted him in
米诺斯 她 丈夫 ; 为了 一个 公牛 有 完全 取代 他 在
[hɜː(r); hə(r)] [ɪ'stiːm] .
her Esteem .
她 尊重 .

米诺斯是她的丈夫；因为一头公牛已经完全取代了他在她心中的地位。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

, [tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [brə'keɪdɪd] ['petɪkəʊts] ?
Pasiphaë , to what purpose are the brocaded Petticoats ?
帕西法厄 , 到 什么 目的 是 这 锦缎 衬裙 ?

帕西法厄，你穿的锦缎衬裙有什么用?

[jɔː(r); jə(r)] ['gælənt] [ɪz] [nɒt] ['sensəb(ə)l] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['faɪnəri] .
Your Gallant is not sensible of your Finery .
你的 英勇 是 不是 明智的 的 你的 服饰 .

你的绅士不懂得欣赏你的华服。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [kən'sʌlt] [jɔː(r); jə(r)] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['maʊntən] -
Why do you consult your Looking - Glass , in order to pursue the Mountain -
为什么 做 你 咨询 你的 寻找 - 玻璃 , 在 命令 到 追求 这 山 -
[hɜːdz] ?
Herds ?
畜群 ?

你为何要求助于镜子，才能追寻山地兽群?

[ɔː(r)] [waɪ] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ɑːt] [duː; də][juː; jʊ][set][jɔː(r); jə(r)] [teɪt] ?
Or why with so much Art do you set your Tête ?
或者 为什么 和 所以 很多 艺术 做 你 放 你的 头 ?

或者，为什么在如此多的艺术作品中，你选择设置你的头像?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sʌlt] [jɔː(r); jə(r)] [glɑːs] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['hefə(r)] .
If you will consult your Glass , let it inform you you are no Heifer .
如果 你 将要 咨询 你的 玻璃 , 让 它 通知 你 你 是 不 小母牛 .

如果你去问问你的玻璃杯，它会告诉你，你不是头母牛。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[haʊ] [dɪ'zaɪərəs][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [ðəʊz] [hɔːnz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
how desirous are you to have those Horns on your own Forehead ,
如何 渴望 是 你 到 有 那些 号角 在 你的 自己的 前额 ,

你有多渴望在自己的额头上长出那对角?

[wɪtʃ] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][grɑːft][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] !
which you intend to graft on your Husband's !
哪个 你 打算 到 接枝 在 你的 丈夫的 !

你打算把这个嫁接到你丈夫身上!

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)]['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd][biː; bi] ['kɒnstənt] [tuː; tə][ðə; ði]
It would be better to preserve your Virtue , and be constant to the
它 会 是 更好的 到 保存 你的 美德 , 和 是 持续的 到 这
['ɔːldəmən] ,
Alderman ,
市议员 ,

最好还是保持你的美德，对市议员忠心耿耿。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][laɪk] [hɪm] : [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌkəʊld] [ɒv; əv][hɪm] ,
if you can like him : But if you must make a Cuckold of him ,
如果 你 能 喜欢 他 : 但 如果 你 必须 制作 一个 乌龟 的 他 ,

如果你能喜欢他：但如果你非要让他戴绿帽子，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] .
do it at least with a young Fellow .
做 它 在 至少 和 一个 年轻的 同伴 .

至少要找个年轻小伙子一起做。

[nəʊ] ; ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bʊl] [wɪl] [sə'faɪs] .
No ; nothing but a Bull will suffice .
不 ; 没有什么 但 一个 公牛 将要 足够了 .

不，只有一头公牛才够格。

[ʃiː; ʃi] [liːvz] [ðə; ði] ['ɔːldərmənz] [haʊs] , [ænd; ənd] [flaɪz] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊvz] [ænd; ənd]
She leaves the Alderman's House , and flies away to the Groves and
她 树叶 这 市议员的 房子 , 和 苍蝇 离开 到 这 格罗夫斯 和
['maʊntənz] .
Mountains .
山脉 .

她离开市议员府，飞向树林和群山。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] , [ai] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] ;
To say the truth , I believe she used to drink away her Senses ;
到 说 这 真相 , 我 相信 她 用过的 到 喝 离开 她 感官 ;

说实话，我相信她过去常常酗酒;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and that is the best Excuse for her .
和 那 是 这 最好的 原谅 为了 她 .

而这正是她最好的借口。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[haʊ] ['ɒf(ə)n] [hæθ] [ʃiː; ʃi][kɑːst][ə; eɪ] ['dʒeləs] [aɪ] [ɒn][sʌm; səm]['hefə(r)] ! [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] ,
how often hath she cast a jealous Eye on some Heifer ! and cried out ,
如何 经常 有 她 投掷 一个 嫉妒的 眼睛 在 一些 小母牛 ! 和 哭 出去 ,

她曾多少次对某头小母牛投以嫉妒的目光，并大声喊叫：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] ['vɪksn] [pliːz] [maɪ] [lʌv] ?
Why should that vixen please my Love ?
为什么 应该 那 泼妇 请 我的 爱 ?

那个狐狸精为什么要取悦我的爱人?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

恋人助手；或，爱情新艺术(The Lovers Assistant; Or, New Art of Love)

第2/3页

[bɪ'həʊld] , [sez] [ʃiː; ʃi] , [haʊ] [ðə; ði] [slʌt] ['dɑːnsɪz] [ə; eɪ] [ˌmɪnju'et] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] : [let] [ˌem 'iː] [daɪ] ,
Behold , says she , how the Slut dances a Minuet on the Grass before him : Let me die ,
看哪 , 说道 她 , 如何 这 荡妇 舞蹈 一个 小步舞曲 在 这 草 前 他 : 让 我 死 ,

她说，瞧瞧那荡妇在他面前草地上跳小步舞的样子：让我死吧。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['sɪli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɜː(r); hə(r)] [eəz] [bɪ'kʌm] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [maɪ] ['lʌvz] [aɪz] .
but she is silly enough to think her Airs become her in my Love's Eyes .
但 她 是 愚蠢的 足够的 到 思考 她 播出 变得 她 在 我的 爱的 眼睛 .

但她傻到以为她的傲慢能让她在我爱人的眼中变得美丽动人。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪvlz] .
At length she resolved to punish her Rivals .
在 长度 她 已解决 到 惩治 她 竞争对手 .

最终，她下定决心惩罚她的对手。

[wʌn] ['hefə(r)] [ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] ['bɑːbərəsli] [tuː; tə] [biː; bi] [jəʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [plaʊ] ; [ə'nʌðə(r)] [ʃiː; ʃi] [kən'demd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] ,
One Heifer she ordered barbarously to be yoked to the Plough ; another she condemned to be sacrificed ,
一 小母牛 她 订购 野蛮地 到 是 轭 到 这 犁 ; 其他 她 谴责 到 是 牺牲 ,

她残忍地命令将一头小母牛套在犁上；又判处另一头小母牛宰杀。

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['entreɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['vɪktɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'sʌltɪŋ] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] :
and held the Entrails of the poor Victim in her Hand with all the insulting Triumph of a Rival :
和 握住 这 内脏 的 这 贫穷的 受害者 在 她 手 和 全部 这 侮辱 胜利 的 一个 竞争对手 :

她手里拿着可怜受害者的内脏，带着对手那种侮辱性的得意劲儿：

[naʊ] , [sez] [ʃiː; ʃi] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['entreɪlz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ,
Now , says she , having the Entrails in her Hand ,
现在 , 说道 她 , 拥有 这 内脏 在 她 手 ,

她手里拿着内脏说道：

[naʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː'self] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] [dɪə(r)] .
now go and make yourself agreeable to my Dear .
现在 去 和 制作 你自己 同意 到 我的 亲爱的 .

现在去讨好我亲爱的吧。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ʃiː; ʃi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [jʊ'rəʊpə] [-] , [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ['aɪəʊ] :
At one time she wishes to be Europa [34] , at another Io :
在 一 时间 她 愿望 到 是 欧洲 [-] , 在 其他 碘 :

她有时想成为欧罗巴[34]，有时又想成为木卫一：

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [hɜː'self] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊl] ,
for one of these was herself the Wife of a Bull ,
为了 一 的 这些 曾是 她自己 这 妻子 的 一个 公牛 ,

其中一位就是公牛的妻子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ɒv; əv][wʌn] .
and the other made her Horse of one .
和 这 其他 制成 她 马 的 一 .

另一个则把她的马变成了一个。

[fɪld] [wɪð] [ðiːz] [θɔːts] , [ʃiː; ʃi] [kən'traɪvd] [ðə; ði]['streɪndʒɪst] ['meθəd] [ɒv; əv]
Filled with these Thoughts , she contrived the strangest Method of compleating
已填 和 这些 想法 , 她 人为的 这 最奇怪的 方法 的 完成
[hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪr] .
her Desires .
她 欲望 .

怀着这些想法，她想出了一个最奇特的办法来实现自己的愿望。

[ʃiː; ʃi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒɔɪnə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ˌɪndʒə'njuːəti] ,
She sent for a Joiner of great Ingenuity ,
她 发送 为了 一个 木工 的 伟大的 独创性 ,

她派人去请了一位技艺精湛的木匠，

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kaʊ] [ɒv; əv] [wʊd] .
and ordered him to make her a large Cow of Wood .
和 订购 他 到 制作 她 一个 大的 奶牛 的 木头 .

并命令他为她制作一头巨大的木制奶牛。

['ɪntuː] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [kən'veɪd] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'siːvd] ['mɑːstə(r)] [bʊl] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]
Into this she conveyed herself , and thus deceived Master Bull into her
进入 这 她 传递 她自己 , 和 因此 受骗 掌握 公牛 进入 她
[im'breis] .
Embraces .
拥抱 .

她将自己融入其中，从而诱使公牛大师落入她的怀抱。

[ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [baɪ] [ðɪs] ['mɒnstrəs] [kəʊ'ɪʃən] , [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] [æn; ən] ['ɒfsprɪŋ] ,
She conceived by this monstrous Coition , and brought forth an Offspring ,
她 构思 经过 这 滔天 性交 , 和 带来 前进 一个 后代 ,

她通过这次骇人的性交受孕，并生下了一个后代。

[wɪtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz] [pɑː'teɪkɪŋ] ['iːkwəli] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][ænd; ənd] ['tɔːriːn] [fɔːm] , [bɪ'treɪd]
which by his partaking equally of the human and taurine Form , betrayed
哪个 经过 他的 参与 同样地 的 这 人类 和 牛磺酸 形式 , 背叛
[hɜː(r); hə(r)] ['hɒrɪd] ['pæʃ(ə)n] .
her horrid Passion .
她 可怕的 热情 .

他同时拥有人类和牛的形态，从而暴露了她可怕的激情。

[ɪf] [ðə; ði]['kriːtən] ['leɪdi] [-] [hæd; həd] [əb'stein] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [θaɪ'estiz] , ([əʊ] !
If the Cretan Lady [35] had abstained from the Love of Thyestes , (O !
如果 这 克里特岛 女士 [-] 有 弃权 从 这 爱 的 提埃斯忒斯 , (哦 !

如果克里特岛的女士[35]没有爱上提埃斯忒斯，（哦！

[haʊ] ['wɪmɪn] [dɪs'deɪn] ['kɒnstənsi] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] !)
how Women disdain Constancy to their Husbands !)
如何 女性 蔑视 恒常性 到 他们的 丈夫们 !)

女人多么轻视丈夫的忠贞！

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,
the Sun had not stopt in the middle of his Career ,
这 太阳 有 不是 停止 在 这 中间 的 他的 职业 ,

太阳并没有在他的职业生涯中途停下脚步。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['blʌdi] ['bæŋkwɪt] .
and turned about his Face to the East , that he might avoid the bloody Banquet .
和 转向 关于 他的 脸 到 这 东方 , 那 他 可能 避免 这 血腥 宴会 .

于是他转身面向东方，希望能够避开那场血腥的宴会。

[gɒd] [biː; bi] [preɪzd] !
God be praised !
上帝 是 赞扬 !

感谢上帝！

[ðə; ði] ['kʌkəʊld] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [eɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['blʌdi] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'vendʒ] .
the Cuckolds of our Age are not so bloody in their Revenge .
这 戴绿帽的男人 的 我们的 年龄 是 不是 所以 血腥 在 他们的 复仇 .

我们这个时代的被戴绿帽者，他们的复仇手段并不那么血腥。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['naɪsəs] [-] , [huː] [stəʊl] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːpəz] [heə(r)] ,
The Daughter of Nisus [36] , who stole her Papa's Hair ,
这 女儿 的 尼苏斯 [-] , WHO 偷窃 她 爸爸的 头发 ,

尼苏斯的女儿[36]，偷了她父亲的头发，

[fiːdz] ['hʌŋgri] [dɒgz] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] [wɪtʃ] [fɜːst] [set] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['maɪnɒs] . [-]
feeds hungry Dogs in those Parts which first set her a longing for Minos . [14]
饲料 饥饿的 狗 在 那些 部分 哪个 第一的 放 她 一个 渴望 为了 米诺斯 . [-]

在那些地方喂饱了饥饿的狗，这让她对米诺斯产生了渴望。[14]

[ˌægə'memnən] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [seɪf] [frɒm; frəm] [səʊ] ['meni] ['blʌdi] [kæm'peɪnz] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['siːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [krɒst] ,
Agamemnon , after returning safe from so many bloody Campaigns , and from the dangerous Seas which he crossed ,
阿伽门农 , 后 返回 安全的 从 所以 许多 血腥 竞选活动 , 和 从 这 危险的 海域 哪个 他 交叉 ,

阿伽门农在经历了无数次血腥的战役，并平安渡过无数危险的海域后，

[fel] [æt; ət] [lɑːst] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔː(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [-] .
fell at last a dreadful Victim to the Whore his Wife [37] .
跌倒 在 最后的 一个 可怕 受害者 到 这 妓女 他的 妻子 [-] .

最终，他不幸成为他妓女妻子的受害者[37]。

[huː] [hæθ] [nɒt] [wept] [æt; ət] [ðə; ði] [sæd] ['stɔːri] [ɒv; əv] - ?
Who hath not wept at the sad Story of Creüsa ?
WHO 有 不是 哭泣 在 这 伤心 故事 的 - ?

谁没有为克瑞乌萨的悲惨故事而落泪呢？

[kən'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɔːsərəs] ,
consumed by the Flames of a Sorceress ,
消耗 经过 这 火焰 的 一个 巫婆 ,

被女巫的火焰吞噬

[huː] ['ɑːftəwədz] [drentʃt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [-] .
who afterwards drenched her Hands in the Blood of her own Children [38] .
WHO 然后 湿透了 她 手 在 这 血 的 她 自己的 孩子们 [-] .

后来，她双手沾满了自己孩子的鲜血[38]。

['fiːnɪks] [-] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə'mɪnˌtɔːr] , [hæθ] ['ɒf(ə)n] [peɪd] ['meni] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'muə] ,
Phoenix [39] , the Son of Amyntor , hath often paid many a Tear for his Amours ,
凤凰 [-] , 这 儿子 的 阿明托尔 , 有 经常 有薪酬的 许多 一个 撕 为了 他的 爱神 ,

菲尼克斯[39]，阿明托之子，曾多次为他的爱人流下眼泪，

[ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['retʃɪd] [feɪt] [ɒv; əv] [hɪ'pɒlɪtəs] [-] , [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːn] [ɪn] ['piːsɪz] [baɪ] [waɪld] ['hɔːsɪz] .
though he had not the wretched Fate of Hippolytus [40] , to be torn in pieces by wild Horses .
尽管 他 有 不是 这 可怜 命运 的 希波吕托斯 [-] , 到 是 撕裂 在 件 经过 荒野 马匹 .

虽然他没有像希波吕托斯[40]那样悲惨的命运，被野马撕成碎片。

[ænd; ənd] [ðaʊ] , [əʊ] ['fɪniːəs] [-] !
And thou , O Phineus [41] !
和 你 , 哦 菲纽斯 [-] !

还有你，菲纽斯[41]！

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ðæt] [dʒeɪd] - [baɪ] ['dɪgɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] ?
why dost thou indulge that Jade Harpalice by digging out the Eyes of thy Children ?
为什么 朋友 你 放纵 那 玉 - 经过 挖掘 出去 这 眼睛 的 你的 孩子们 ?

你为何要纵容那把玉佩，挖出你孩子的眼睛？

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [dɪ'vaɪn] ['vendʒəns] [wɪl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ɪn'flɪkt] [ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn] [ðaɪ'self] .
Believe me , Divine Vengeance will hereafter inflict the same Punishment on thyself .
相信 我 , 神圣的 复仇 将要 此后 造成 这 相同的 惩罚 在 你自己 .

相信我，神明的惩罚终将降临到你身上。

[ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] ['reɪdʒɪŋ] [dɪ'zaɪr] ,
All these have been the Effects of Women's raging Desires ,
全部 这些 有 到过 这 效果 的 女性的 愤怒 欲望 ,

这一切都是女性强烈欲望所造成的后果。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [mæd] [ðæn; ðən] ['aʊəz] .
which are so much more violent and mad than ours .
哪个 是 所以 很多 更多的 暴力 和 疯狂的 比 我们的 .

它们比我们的更加暴力和疯狂。

[kʌm] [ɒn] [ðen] , [ænd; ənd] [daʊt] [nɒt] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['eni] [gɜːl] [wɒt'evə(r)] :
Come on then , and doubt not the Conquest of any Girl whatever :
来 在 然后 , 和 怀疑 不是 这 征服 的 任何 女孩 任何 :

来吧，不要怀疑征服任何女孩的能力：

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [huː] [wɪl] [dɪ'naɪ] [juː; jʊ] .
there is not one in a thousand who will deny you .
那里 是 不是 一 在 一个 千 WHO 将要 否定 你 .

一千个人里也不会有一个人会否认你。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [dɪ'naɪ] [juː; jʊ] , [lʌv] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] ;
And even those who will deny you , love to be put to the Question ;
和 甚至 那些 WHO 将要 否定 你 , 爱 到 是 放 到 这 问题 ;

即使是那些会否认你的人，也喜欢被问及这个问题；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pʌls] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] .
if you are disappointed therefore , your Repulse will be attended with no Danger .
如果 你 是 失望的 所以 , 你的 击退 将要 是 参加 和 不 危险 .

因此，如果您感到失望，您的拒绝将不会带来任何危险。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [ˌæprɪ'hend] ['eni] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [wen] ['evri] [njuː] [ə'mʊə(r)] [pliːz] [ðem; ðəm] ,

But why should you apprehend any Disappointment , when every new Amour pleases them ,

但 为什么 应该 你 逮捕 任何 失望 , 什么时候 每一个 新的 恋情 请 他们 ,

但是，既然每一段新的恋情都能让他们满意，你又何必担心失望呢?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl]['hæŋkə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['lʌvəz] [ænd; ənd] ['hʌzbəndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] ?

and they all hanker after the Lovers and Husbands of other Women ?

和 他们 全部 渴望 后 这 恋人 和 丈夫们 的 其他 女性 ?

她们都对其他女人的情人或丈夫垂涎三尺吗?

[ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ɪz] [tuː] ['nætʃ(ə)rəl][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

This I am afraid is too natural in all things .

这 我 是 害怕的 是 也 自然的 在 全部 事物 .

恐怕在所有事情上，这种想法都太自然了。

[ðə; ði] [kɔːn] [ɪn]['aʊə(r)] ['neɪbərz] [fiːld] [siːm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] ['flʌrɪʃ] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [əʊn] ,

The Corn in our Neighbour's Field seems always to flourish beyond our own ,

这 玉米 在 我们的 邻居 场地 似乎 总是 到 繁荣 超过 我们的 自己的 ,

邻居田里的玉米似乎总是比我们自己的长得更好。

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] ['aʊə(r)] [əʊn] [kaʊ] [ɡɪvz] [les] [mɪlk] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .

and we think our own Cow gives less Milk than his .

和 我们 思考 我们的 自己的 奶牛 给予 较少的 牛奶 比 他的 .

我们认为我们自己的奶牛产奶量比他的少。

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ə'tæk] ['eni] ['leɪdi] , [meɪk] [fɜːst] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][meɪd] ;

However , before you attack any Lady , make first sure of her Maid ;

然而 , 前 你 攻击 任何 女士 , 制作 第一的 当然 的 她 女佣 ;

但是，在你攻击任何一位女士之前，先要确保她的女仆安全;

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [peɪv] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'dresɪz] .

for she will pave the Way to your Addresses .

为了 她 将要 铺平 这 方式 到 你的 地址 .

因为她将为你铺平通往你地址的道路。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæv; həv] ['meni] ['fiːmeɪl] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] ,

If the Lady have many Females about her Person ,

如果 这 女士 有 许多 女性 关于 她 人 ,

如果这位女士身边有很多女性，

[teɪk] [keə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] [huː] [ɪz][məʊst][ɪn][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] ;

take care to secure her who is most in the Confidence of her Mistress ;

拿 关心 到 安全的 她 WHO 是 最多 在 这 信心 的 她 情妇 ;

务必保护好女主人最信任的那个人;

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] ['feɪθfəli] [bɪ'treɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

and who will faithfully betray to you all her private Conversation .

和 WHO 将要 忠实 背叛 到 你 全部 她 私人的 对话 .

她会忠实地将她所有的私人谈话都透露给你们。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [ðɪs] ['kɒnfɪdænt] [aʊt] , [kə'rʌpt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd] - ;

When you have found this Confidant out , corrupt her with Promises and Intreaties ;

什么时候 你 有 成立 这 知己 出去 , 腐败 她 和 承诺 和 - ;

当你找到这个心腹时，用甜言蜜语和恳求引诱她;

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [suːn] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪr] , [ɪf] [ʃiː; ʃi]
for she can soon bring you to the End of your Desires , if she
为了 她 能 很快 带来 你 到 这 结尾 的 你的 欲望 ，如果 她
[pliːz] .
pleases .
请 .

因为如果她愿意，她很快就能让你实现所有愿望。

[let] [hɜː(r); hə(r)] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ，
Let her watch the Opportunity ,
让 她 手表 这 机会 ，

让她看看机会吧。

([fɪ'zɪʃən] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] ['prɒpə(r)]['siːz(ə)nz]) [wen] [ðə; ði][maɪnd]
(Physicians will tell you the Use of attending proper Seasons) when the Mind
(医生 将要 告诉 你 这 使用 的 参加 恰当的 季节) 什么时候 这 头脑
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [ɪz] ['iːzi] ，
of your Mistress is easy ,
的 你的 情妇 是 简单的 ，

（医生会告诉你，在合适的时机，也就是你的情妇心情舒畅的时候，该如何取悦她。）

[ænd; ənd][æpt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] .
and apt for your Purpose .
和 易于 为了 你的 目的 .

非常适合您的用途。

[ðɪs] ['siːz(ə)n] , [ai] [ˌæprɪ'hend] , [ɪz] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði][best]['hjuːmə(r)] ;
This Season , I apprehend , is when she is in the best Humour ;
这 季节 ，我 逮捕 ，是 什么时候 她 是 在 这 最好的 幽默 ；

据我了解，这个季节是她心情最好的时期；

[fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ðen] [bɪ'kʌmz] [lʌg'ʒʊəriənt][ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] , [æz; əz] [kɔːn] [dʌθ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [sɔɪl]
for Love then becomes luxuriant in her Mind , as Corn doth in a rich Soil
为了 爱 然后 变成 茂盛的 在 她 头脑 ， 作为 玉米 确实 在 一个 富有的 土壤
.
.
.

于是，爱在她心中变得茂盛，如同玉米在肥沃的土壤中茁壮成长。

[wen] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['glædnəs] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] [baɪ][nəʊ][vek'seɪʃ(ə)n] , [-]
When the Heart is full of Gladness , and bound up by no Vexation , [15]
什么时候 这 心 是 满的 的 欢乐 ， 和 边界 向上 经过 不 烦恼 ，[-]

当心中充满喜乐，没有烦恼时，[15]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊpən] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][ɒv; əv][ə; eɪ]['lʌvə(r)] [wɪl] ['iːzəli] [faɪnd]
it is open ; and then the Compliments of a Lover will easily find
它 是 打开 ； 和 然后 这 赞美 的 一个 情人 将要 容易地 寻找
[æn; ən] [əd'mɪʃ(ə)n] .
an Admission .
一个 入学 .

它是敞开的；那么，爱人的赞美之词很容易就能找到入口。

[rɪ'membə(r)] , [trɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌlən] [muːd] ,
Remember , Troy was defended while it remained in a sullen Mood ,
记住 ，特洛伊 曾是 辩护 尽管 它 剩余 在 一个 忧郁 情绪 ，

记住，特洛伊城是在一片阴郁的气氛中被守住的。

[ænd; ənd] ['əʊpənd] [ɪts] ['geɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːmd] [hɔːs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] -
and opened its Gates to the armed Horse , when it was full of Good -
和 打开 它是 盖茨 到 这 武装 马 , 什么时候 它 曾是 满的 的 好的 -
['hjuːmə(r)] ,
Humour ,
幽默 ,

它向兴高采烈的武装骑兵敞开了城门。

[ænd; ənd] [drʌŋk] [wɪð] [dʒɔɪ] .
and drunk with Joy .
和 醉 和 喜悦 .

欣喜若狂。

[jet] ['evri] [vek'seɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'tɜː(r)] [juː; jʊ] ;
Yet every Vexation should not deter you ;
然而 每一个 烦恼 应该 不是 阻止 你 ;

然而，任何烦恼都不应该让你气馁；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌn'iːzi] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔlshʊd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
for if your Mistress should be uneasy at the Falshood of her
为了 如果 你的 情妇 应该 是 不安 在 这 虚假 的 她
['hʌzbənd] ,
Husband ,
丈夫 ,

如果你的女主人因丈夫的虚伪而感到不安，

[ðen] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn]
then is a proper time to attack her , and to assist her in
然后 是 一个 恰当的 时间 到 攻击 她 , 和 到 协助 她 在
[ri'vendʒ] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] .
revenging the Injury .
复仇 这 受伤 .

那时正是攻击她，并帮助她报复所受伤害的合适时机。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['hjuːmə(r)] ,
When your Mistress is in this Humour ,
什么时候 你的 情妇 是 在 这 幽默 ,

当你的女主人心情不好时，

[let] ['æbɪgeɪl] [waɪl] ['kəʊmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [twɑː'let] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] , [stɜː(r)]
let Abigail while combing her Hair at the Toilette in a Morning , stir
让 阿比盖尔 尽管 梳理 她 头发 在 这 厕所 在 一个 早晨 , 搅拌
[hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [tuː; tə] ['vendʒəns] .
her up to Vengeance .
她 向上 到 复仇 .

让阿比盖尔在早晨梳妆打扮时，激起她的复仇之心。

[ðɪs] [wɪl] ['ʌndə(r)] - [hænd] [prə'məʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['vɔɪɪdʒ] ; [fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [juː; jʊ] ['əʊpənli] ['mænɪdʒ]
This will under - hand promote your Voyage ; for while you openly manage
这 将要 在下面 - 手 推动 你的 航程 ; 为了 尽管 你 公然 管理
[jɔː(r); jə(r)] [seɪlz] ,
your Sails ,
你的 帆 ,

这将暗中促进你的航行；因为当你公开管理你的帆时，

[ʃiː; ʃi] [wɜːks] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːz] .
she works under the Water with her Oars .
她 作品 在下面 这 水 和 她 桨 .

她用船桨在水下工作。

[naʊ] [let]['æbɪgeɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [saɪ] ['mʌtə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [self] : [ɑː] ! [pɔː(r); pʊə(r)] ['leɪdi] ,
Now let Abigail with a soft Sigh mutter to her self : Ah ! poor Lady ,
现在 让 阿比盖尔 和 一个 柔软的 叹 低声 到 她 自己 : 啊 ! 贫穷的 女士 ,

现在，就让阿比盖尔轻轻叹了口气，喃喃自语道：啊！可怜的夫人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['paʊə(r)] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['pɜːfədi] !
I am afraid it is not in your power alone to revenge your Husband's Perfidy !
我 是 害怕的 它 是 不是 在 你的 力量 独自的 到 复仇 你的 丈夫的 背信弃义 !

恐怕仅凭你一人之力，无法为丈夫的背叛复仇！

[ðen] [let] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ; [let] [hɜː(r); hə(r)] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvə(r)] ,
Then let her introduce a Discourse of you ; let her say something in your Favour ,
然后 让 她 介绍 一个 话语 的 你 ; 让 她 说 某物 在 你的 偏爱 ,

然后让她介绍一下你；让她说些对你有利的话，

[ænd; ənd] [sweə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [dɪ'stræktɪd] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] .
and swear that you are gone distracted and dying for Love .
和 发誓 那 你 是 已消失 愣 和 垂死 为了 爱 .

并发誓你心不在焉，渴望爱情，痛苦不堪。

[bʌt; bət] [nəʊ] [taɪm] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɒst] ; [lest] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [reɪzd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [səb'saɪd] ;
But no Time must be lost ; lest the Passions she hath raised should again subside ;
但 不 时间 必须 是 丢失的 ; 免得 这 激情 她 有 提高 应该 再次 塌陷 ;

但切不可浪费时间，以免她激起的激情再次消退；

[ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ˌɪntə'viːn] [baɪ] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] [friːz] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [æz; əz] [aɪs] [dʌθ] ['wɔːtə(r)] .
and Resentment intervene by Delay , and freeze up her Love as Ice doth Water .
和 怨恨 干预 经过 延迟 , 和 冻结 向上 她 爱 作为 冰 确实 水 .

怨恨会阻碍爱情，使她的爱像冰冻水一样冻结。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [ɑːsk] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pruːd(ə)nt] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [hɜː'self] .
And here perhaps you will ask a Question , Whether it is prudent to kiss the Agent herself .
和 这里 也许 你 将要 问 一个 问题 , 无论 它 是 谨慎 到 吻 这 代理人 她自己 .

在这里，你或许会问一个问题：亲吻特工本人是否明智？

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [kɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ] ,
This is not easy to answer : for it is a mere Cast of the Dye ,
这 是 不是 简单的 到 回答 : 为了 它 是 一个 仅仅 投掷 的 这 染料 ,

这个问题不容易回答：因为它只不过是染缸而已。

['weðə(r)] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
whether you succeed the better of the worse for it .
无论 你 成功 这 更好的 的 这 更糟 为了 它 .

无论成功与否，这都是好事中的坏事。

[wʌn] ['wʊmən] [ɪz][baɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [meɪd] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪn'dʌstriəs] [sə'lɪsɪtə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [bɪ'kʌmz] [dʒʌst]
One Woman is by Enjoyment made a more industrious Solicitor , another becomes just
一 女士 是 经过 享受 制成 一个 更多的 勤劳 律师 , 其他 变成 只是
[ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
the reverse .
这 撤销 .

一位女性因享受而变得更加勤奋，另一位女性则恰恰相反。

[wʌn] [θɪŋks] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ][ðə; ði] ['pleʒəz] [ʃiː; ʃi] [hæθ] ['teɪstɪd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] ,
One thinks of procuring the Pleasures she hath tasted for her Mistress ,
一 思考 的 采购 这 快乐 她 有 尝过 为了 她 情妇 ,
[ə'nʌðə(r)][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm] [hɜː'self] .
another of securing them herself .
其他 的 确保 他们 她自己 .

有人想着为她的女主人获取她所品尝过的快乐，也有人想着自己去获取这些快乐。

[ðə; ði] [ɪ'vent] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
The Event is doubtful ; and though she may be easy enough to be had ,
这 事件 是 疑 ; 和 尽管 她 可能 是 简单的 足够的 到 是 有 ,

此事存疑；虽然她或许很容易得到，

[maɪ] [əd'vaɪs] [ɪz] , [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnfɪdænt] ;
my Advice is , abstain from the Confidant ;
我的 建议 是 , 弃权 从 这 知己 ;

我的建议是，远离知己；

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [nɒt] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [bəʊld] [strəʊks] ;
for I will not imitate the Empyric in striking bold Strokes ;
为了 我 将要 不是 模拟 这 经验性的 在 引人注目 大胆的 笔画 ;

因为我不会效仿天皇用大胆的笔触；

[nɔː(r)] [wɪl] [ai] [liːd] [maɪ] ['skɑːlərz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['presəpɪs] .
nor will I lead my Scholars over a Precipice .
也不 将要 我 带领 我的 学者们 超过 一个 悬崖 .

我也不会带领我的学者们走向悬崖。

[ai] [gɪv] [nəʊ] [əd'vaɪs] [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [seɪf] ,
I give no Advice but what is safe ,
我 给 不 建议 但 什么 是 安全的 ,

我只提供安全的建议，不提供其他建议。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl] ['eni] [juːθ] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [maɪ] [pɹ'iːsɛpts] [rʌn] [hɪm'self] ['ɪntuː] - [pɒnd] .
nor shall any Youth by following my Precepts run himself into Rosamond's Pond .
也不 将 任何 青年 经过 下列的 我的 戒律 跑步 他自己 进入 - 池塘 .

任何青年都不会因为遵循我的教诲而掉进罗莎蒙德池塘。

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][gɜːl] [huː] [gəʊz] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] ,
If therefore the Girl who goes between you and your Mistress ,
如果 所以 这 女孩 WHO 去 之间 你 和 你的 情妇 ,

因此，如果那个在你和你女主人之间穿梭的女孩，

[pliːz] [juː; jʊ][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['dɪlɪdʒəns] ; [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]
pleases you in her Person as well as in her Diligence ; enjoy the
请 你 在 她 人 作为 出色地 作为 在 她 勤勉 ; 享受 这
['mɪstrəs] [fɜːst] ,
Mistress first ,
情妇 第一的 ,

她容貌姣好，勤勉尽责，令你十分满意；先享受女主人的陪伴吧。

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪd] [fɔːls] [ɒv; əv] [kɔːs] ; [bʌt; bət]['nevə(r)] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði]['lætə(r)] .
and the Maid falls of course ; but never begin with the latter .
和 这 女佣 瀑布 的 课程 ; 但 绝不 开始 和 这 后者 .

当然，少女也会跌倒；但千万不要从后者开始。

[wʌn] [θɪŋ] [haʊ'evə(r)][ai][mʌst; məst] [əd'mɒnɪʃ] [juː; jʊ] , ([ɪf] [maɪ] [ɑːt] [dɪ'zɜːvs] [-]
One thing however I must admonish you , (if my Art deserves [16]
一 事物 然而 我 必须 谏 你 ，(如果 我的 艺术 值得 [-]

然而，有一件事我必须告诫你，（如果我的艺术值得[16]

['eni] ['kredɪt] ,
any Credit ,
任何 信用 ，

任何信用额度，

[ænd; ənd][maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['eni] [θɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [wɪnd])
and my Words are to be regarded as any thing better than Wind)
和 我的 字 是 到 是 认为 作为 任何 事物 更好的 比 风)
['aɪðə(r)] ['nevə(r)] [ə'tempt] [ðə; ði] ['kɒnfɪdænt] ,
EITHER NEVER ATTEMPT THE CONFIDANT ,
任何一个 绝不 试图 这 知己 ，

我的话语比风更有价值）要么永远不要尝试接近知己，

[ɔː(r)][gəʊ] ['θʌrə] [stɪtʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['pɑːrtəˌsɛps]
OR GO THOROUGH STITCH WITH HER : for by making her particeps
或者 去 彻底 缝 和 她 : 为了 经过 制作 她 分词
['krɪmɪnɪs][juː; jʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['evɪdəns] .
criminis you take away her Evidence .
犯罪 你 拿 离开 她 证据 .

或者彻底惩罚她：因为通过让她成为犯罪分词，你就夺走了她的证据。

[ðɪs] ['dɒktrɪn] [juː; jʊ] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)] ['spɔːtsmən] :
This Doctrine you may learn from all other Sportsmen :
这 教义 你 可能 学习 从 全部 其他 运动员 :

你可以从其他所有运动员身上学到这条准则：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][bɜːd] [ɪ'skeɪps] [wɪð] ['bɜːdlaɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ɔː(r)][ə; eɪ][bɔː(r)] [breɪks] [θruː]
for if a Bird escapes with Birdlime on his Wings , or a Boar breaks through
为了 如果 一个 鸟 逃脱 和 鸟胶 在 他的 翅膀 ，或者 一个 公猪 休息 通过
[ðə; ði] [tɔɪlz] ,
the Toils ,
这 辛勤劳作 ，

如果一只鸟翅膀上沾着鸟胶逃脱，或者一头野猪突破了重重阻碍，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [fɪʃ] [gets] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hʊk] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ʃʊə(r)][tuː; tə][ə'lɑːm][ðeə(r)]
or a Fish gets off from the Hook ; they are all sure to alarm their
或者 一个 鱼 获得 离开 从 这 钩 ; 他们 是 全部 当然 到 警报 他们的
[kəm'pænjənz] ,
Companions ,
同伴 ，

或者鱼儿从鱼钩上脱钩；这些都一定会惊扰到它们的同伴。

[ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faʊlə(r)] , [ðə; ði]['hʌntə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['fɪʃə(r)] .
and spoil the Sport of the Fowler , the Hunter , or the Fisher .
和 剧透 这 运动 的 这 福勒 ，这 猎人 ，或者 这 费舍尔 .

破坏了捕鸟者、猎人或渔夫的运动乐趣。

[ɪf] [wʌns] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [ə'tempt] [hɜː(r); hə(r)] , [pres] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)]
If once therefore you attempt her , press her to it with all your
如果 一次 所以 你 试图 她 ，按 她 到 它 和 全部 你的
['vɪgə(r)] ,
Vigour ,
活力 ，

因此，如果你胆敢尝试，就用尽全力逼她去做。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
and never leave her till you have enjoyed her .
和 绝不 离开 她 直到 你 有 享受 她 .

在你尽情享受她之前，永远不要离开她。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wʌns][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gɪlt] [wɪð] [jɔː'self] ,
For when once she is involved in the same Guilt with yourself ,
为了 什么时候 一次 她 是 涉及 在 这 相同的 有罪 和 你自己 ,

一旦她和你一样陷入了罪恶感之中，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
you are sure she will not betray you .
你 是 当然 她 将要 不是 背叛 你 .

你确信她不会背叛你。

[neɪ] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['fɜːðə(r)] ,
Nay , you may be assured further ,
不 , 你 可能 是 保证 更远 ,

不，你还可以进一步放心，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪ'treɪ] ['evri] [wɜːd] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
that she will betray every Word and Action of her Mistress to you .
那 她 将要 背叛 每一个 单词 和 行动 的 她 情妇 到 你 .

她会把她女主人说的每一句话、做的每一件事都告诉你们。

[bʌt; bət] [teɪk] [pə'tɪkjələ(r)][keə(r)][nɒt][tuː; tə][blæb] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrəts] [ʃiː; ʃi] [dis'kləuz] [tuː; tə][juː; jʊ]
But take particular care not to blab any of the Secrets she discloses to you
但 拿 特别的 关心 不是 到 废话 任何 的 这 秘密 她 披露 到 你
:
:
:

但务必小心，不要泄露她透露给你的任何秘密：

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [hæθ] [nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kɒnfɪdænt] ,
for while her Mistress hath no Suspicion of her Confidant ,
为了 尽管 她 情妇 有 不 怀疑 的 她 知己 ,

因为女主人对她的知己毫无怀疑，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'taɪəli] ['əʊpən][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
she will be able to lay her entirely open to your Knowledge .
她 将要 是 有能力的 到 躺 她 完全 打开 到 你的 知识 .

她将能够完全敞开心扉，接受你的知识。

[ænd; ənd] [naʊ] , [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðæt] ['mætə(r)] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [hiː; hi][ɪz] [dɪ'siːvd] ,
And now , to resume that Matter , believe me , he is deceived ,
和 现在 , 到 恢复 那 事情 , 相信 我 , 他 是 受骗 ,

现在，回到这件事本身，相信我，他被骗了。

[huː] [θɪŋks] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd]['mærɪnə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'gɑːd]
who thinks that none but the Farmer and Mariner are obliged to regard
WHO 思考 那 没有任何 但 这 农民 和 水手 是 有义务 到 看待
[ðə; ði] ['siːz(ə)n] :
the Season :
这 季节 :

认为只有农民和水手才有义务遵守季节的人：

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒpə(r)][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]
for as it is not proper at all times to commit the Corn to the
为了 作为 它 是 不是 恰当的 在 全部 时代 到 犯罪 这 玉米 到 这
[fə'leɪʃəs] ['fiːldz] ,
fallacious Fields ,
谬误的 田野 ,

因为并非任何时候都适合将谷物投入虚假的田地，

[nɔː(r)][tuː; tə] [trʌst] [jɔː(r); jə(r)]['ves(ə)l][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːn] ['əʊʃ(ə)n] ;

nor to trust your Vessel at all times to the green Ocean ;

也不 到 相信 你的 血管 在 全部 时代 到 这 绿色的 海洋 ;

也不要总是将你的船只托付给波涛汹涌的大海;

[səʊ]['naɪðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [seɪf] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ]['tendə(r)][ɡɜːl] ,

so neither is it always safe to attack a tender Girl ,

所以 两者都不 是 它 总是 安全的 到 攻击 一个 投标 女孩 ,

所以攻击一个柔弱的女孩也并非总是安全的。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][æt; ət][wʌn][taɪm] [huː] [wɪl] [rɪ'zɪst] [æt; ət][ə'nʌðə(r)] .

for she will be taken at one time who will resist at another .

为了 她 将要 是 已采取 在 一 时间 WHO 将要 抵抗 在 其他 .

因为总有一天，反抗的人会被带走。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] - [deɪ] [-] , [pə'hæps] ,

If it be for instance her Birth - day [42] , perhaps ,

如果 它 是 为了 实例 她 出生 - 天 [-] , 也许 ,

例如，如果是她的生日[42]，或许，

[hɜː(r); hə(r)] ['ɡrænmʌðə(r)] [hæθ] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['kɔːʃəs] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ;

her Grandmother hath instructed her to be particularly cautious on that day ;

她 祖母 有 指示 她 到 是 特别 谨慎 在 那 天 ;

她的祖母叮嘱她那天要格外小心;

[səʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ɒn] [wɪtʃ] ['tʃildəmæs] [hæθ] ['hæpənd] [tuː; tə][fɔːl] [ðæt] [jɪə(r)] ;

so if it be the Day of the Week on which Childermas hath happened to fall that Year ;

所以 如果 它 是 这 天 的 这 星期 在 哪个 奇尔德马斯 有 发生 到 落下 那 年 ;

如果那一天恰好是儿童节所在的星期几;

[ɔː(r)] [kɪŋ] ['tʃɑːrlzɪz] ['mɑːtədəm] : [dɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [æt; ət][ɔːl] [sʌtʃ] ['siːz(ə)nz] .

or King Charles's Martyrdom : defer the attack at all such Seasons .

或者 国王 查尔斯的 殉道 : 推迟 这 攻击 在 全部 这样的 季节 .

或者查理国王殉难：推迟所有此类节日的进攻。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [siː] - ['læŋɡwɪdʒ] , [ðen] [ɪz] ['dɜːti] ['weðə(r)] [-] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [ə; eɪ] ['hʌrɪkən] ;

For to speak in Sea - Language , then is dirty Weather [43] , then it blows a Hurricane ;

为了 到 说话 在 海 - 语言 , 然后 是 肮脏的 天气 [-] , 然后 它 打击 一个 飓风 ;

要用海洋语言说话，就会遇到肮脏的天气[43]，就会刮起飓风;

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪ] ['æŋkə(r)][æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] ,

and if you weigh Anchor at that Season ,

和 如果 你 称重 锚 在 那 季节 ,

如果你在那个季节起锚，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [skeəs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [kiːl] ['daʊnwədz] .

you will be scarce able to keep your keel downwards .

你 将要 是 稀少 有能力的 到 保持 你的 龙骨 向下 .

你几乎无法保持船底向下。

[ə'bʌv] [ɔːl] [ə'vɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəsɪz] [bɜːθ] - [deɪ] ;

Above all avoid your Mistress's Birth - day ;

多于 全部 避免 你的 情妇的 出生 - 天 ;

最重要的是避开你情妇的生日;

[nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][mɔː(r)]['pruːd(ə)nt][ɪn][juː; jʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)][fɜːst][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv]
nor will it be more prudent in you to visit her first on the Morning of
也不 将要 它 是 更多的 谨慎 在 你 到 访问 她 第一的 在 这 早晨 的
['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [-] ,
Valentine's Day [44] ,
情人节 天 [-] ,

你也不应在情人节早上先去拜访她[44]，

[juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['væləntaɪn][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] .
you will pay more for being her Valentine than it is worth .
你 将要 支付 更多的 为了 存在 她 情人节 比 它 是 值得 .

你为做她的情人付出的代价将远远超过它的价值。

[ɪn'diːd] [ɔːl] ['siːz(ə)nz] [wɪtʃ] [gɪv] [ðem; ðəm] ['eni] [hɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ['prez(ə)nts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Indeed all Seasons which give them any Hint of receiving Presents should be
的确 全部 季节 哪个 给 他们 任何 暗示 的 接收 礼物 应该 是
['keəfəli] [ə'vɔɪdɪd] :
carefully avoided :
小心 避免 :

事实上，任何暗示他们会收到礼物的季节都应该尽量避免：

[fɔː(r); fə(r)][biː; bi]['nevə(r)][səʊ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['sniːkɪŋ] , [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][juː; jʊ][ʃiː; ʃi] [wɪl] .
for be never so cautious and sneaking , have it of you she will .
为了 是 绝不 所以 谨慎 和 鬼鬼祟祟 , 有 它 的 你 她 将要 .

如果你再不小心谨慎偷偷摸摸，她就会得到你。

[ðeɪ] [ɔːl] ['veri] [wel] [nəʊ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['skwiːzɪŋ] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] [huː] [lɒŋz] [tuː; tə] [skwiːz]
They all very well know the Art of squeezing a Lover who longs to squeeze
他们 全部 非常 出色地 知道 这 艺术 的 挤压 一个 情人 WHO 长 到 挤
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

她们都非常清楚如何才能让渴望拥抱她们的爱人感到满足。

['mɪstə(r)] . [[siː]]
Mr . [C]
先生 . [C]

[C]先生

\- [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn][hɪz; ɪz][sɪlk] [naɪt] - [gaʊn] , [ænd; ənd][ʌn'bʌnd(ə)l][hɪz; ɪz]
Deards will make his Appearance in his Silk Night - Gown , and unbundle his
\- 将要 制作 他的 外貌 在 他的 丝绸 夜晚 - 袍 , 和 解绑 他的
['pækɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['prez(ə)ns] .
Packet in your Presence .
包 在 你的 在场 .

迪尔兹将身着丝绸睡袍现身，并在你面前打开他的包裹。

[ðə; ði]['leɪdi] [wɪl] [ðen] [dɪ'zaɪə(r)] [-]
The Lady will then desire [17]
这 女士 将要 然后 欲望 [-]

然后，女士会想要[17]

[juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['trɪŋkɪts] , ([ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː; də][nəʊ] [les] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
you to look over his Trinkets , (she can do no less , you know ,
你 到 看 超过 他的 小饰品 , (她 能 做 不 较少的 , 你 知道 ,

你帮他看看他的小饰品，（你知道，她也只能这么做了）

[ɪn] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [teɪst] :)
in Compliment to your Taste :)
在 赞扬 到 你的 品尝 :)

恭喜您喜欢:)

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪs] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [dɪ'zaɪə(r)][juː; jʊ]
then she will make you a Present of a Kiss , and afterwards desire you
然后 她 将要 制作 你 一个 展示 的 一个 吻 ， 和 然后 欲望 你
[tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
to buy it .
到 买 它 .

然后她会送你一个吻作为礼物，之后又会希望你买下它。

[[nəʊt] [siː] : [æn; ən] ['emɪnənt] ['dʒɔɪnər][ɪn] ['lʌndən] .]
[Note C : An eminent Joyner in London .]
[笔记 C : 一个 杰出 乔伊纳 在 伦敦 .]

[注C：伦敦一位杰出的乔伊纳。]

" [ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , " [sez] [ʃiː; ʃi] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [bai] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l]
" I promise you , my Dear , " says she , " if you will but buy me this single
" 我 承诺 你 , 我的 亲爱的 , " 说道 她 , " 如果 你 将要 但 买 我 这 单身的
['dʒuːəl] ,
Jewel ,
宝石 ,

“我向你保证，亲爱的，”她说，“如果你愿意为我买下这件珠宝，

[ai] [wɪl] [nɒt][ɑːsk][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [haʊ] [lɒŋ] ;
I will not ask another of you the Lord knows how long ;
我 将要 不是 问 其他 的 你 这 主 知道 如何 长的 ;

我不会再问你们其他人了，主知道还要多久；

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] ['riːəli] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
but I have really a present Occasion for this ,
但 我 有 真的 一个 展示 场合 为了 这 ,

但我确实有一个合适的时机来做这件事。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [tʃiːpɪst] [θɪŋ] [ai]['evə(r)] [sɔː] .
and besides it is the cheapest Thing I ever saw .
和 除了 它 是 这 最便宜 事物 我 曾经 锯 .

而且它是我见过的最便宜的东西。

" [ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] , [əʊ] ,
" If you pretend to have no Money about you , the Answer is , O ,
" 如果 你 假装 到 有 不 钱 关于 你 , 这 回答 是 , 哦 ,

“如果你假装身上没有钱，答案是，O，

[maɪ][dɪə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊt] : ['mɪstə(r)] . - [wɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊt] .
my Dear , you may give your Note : Mr . Deards will take your Note .
我的 亲爱的 , 你 可能 给 你的 笔记 : 先生 . - 将要 拿 你的 笔记 .

亲爱的，你可以把你的纸条交给迪尔兹先生，他会收下你的纸条。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pent] ['hævɪŋ] [lɜːnt] [tuː; tə] [raɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
So that you may repent having learnt to write your Name .
所以 那 你 可能 悔改 拥有 学会了 到 写 你的 姓名 .

好让你后悔学会写自己的名字。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ædz] , [əʊ][lɑː] , [ai][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [bɜːθ] - [deɪ] ,
Then she adds , O la , I had almost forgot , it is my Birth - day ,
然后 她 添加 , 哦 拉 , 我 有 几乎 忘了 , 它 是 我的 出生 - 天 ,

然后她又补充道：“哦，我差点忘了，今天是我的生日。”

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒn][maɪ] [bɜːθ] - [deɪ] :
I am sure you will make me a Present on my Birth - day :
我 是 当然 你 将要 制作 我 一个 展示 在 我的 出生 - 天 :

我相信你会在我生日那天送我一份礼物：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [bɔːn] ['evri] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] .
for they can be born every Day in the Year to serve their Purpose .
为了 他们 能 是 出生 每一个 天 在 这 年 到 服务 他们的 目的 .

因为他们可以在一年中的每一天出生，以实现他们的使命。

[ɔː(r)] [els] [ʃiː; ʃi] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [drɒp] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] - [rɪŋ] ; [ðɪs] [lɒs] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪzrəbl] ,
Or else she pretends to have lost a Drop from her Ear - Ring ; this Loss makes her miserable ,
或者 别的 她 假装 到 有 丢失的 一个 降低 从 她 耳朵 - 戒指 ; 这 损失 制作 她 悲惨的 ,

或者她假装耳环上的一滴水珠掉了；这种损失让她非常难过。

[ænd; ənd] [ʃʊə(r)] , [sez] [ʃiː; ʃi] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʌvd] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'peə(r)] [ðæt] [lɒs] .
and sure , says she , if you loved me , you would repair that Loss .
和 当然 , 说道 她 , 如果 你 喜爱 我 , 你 会 维修 那 损失 .

“当然，”她说，“如果你爱我，你就会弥补这个损失。”

[neɪ] , [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['ɒnɪst] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] , [ðeɪ] ['əʊnli] ['bɒrəʊ] ;
Nay , some are not so honest as to desire a Present , they only borrow ;
不 , 一些 是 不是 所以 诚实的 作为 到 欲望 一个 展示 , 他们 仅有的 借 ;

不，有些人并不诚实，他们不想要礼物，他们只是借东西；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] .
but they are sure never to restore .
但 他们 是 当然 绝不 到 恢复 .

但他们肯定永远不会恢复原状。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [luːz] [ðə; ði] [θɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː] .
By this Means you lose the Thing , without having the Merit of bestowing it .
经过 这 方法 你 失去 这 事物 , 没有 拥有 这 优点 的 授予 它 .

这样做，你不仅失去了那件东西，而且也没有获得给予它的功德。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪf] [ai] [hæd; həd] [ten] [maʊðz] , [wɪð] [ten] [tʌŋz] [ɪn] [iːtʃ] ,
In short , if I had ten Mouths , with ten Tongues in each ,
在 短的 , 如果 我 有 十 嘴 , 和 十 方言 在 每个 ,

简而言之，如果我有十张嘴，每张嘴里有十条舌头，

[ɔːl] [wʊd] [nɒt] [sə'faɪs] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [aːts] [baɪ] [wɪtʃ] ['hɑːlət] [pɪk] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌli] .
all would not suffice to display all the Arts by which Harlots pick the Pockets of their Cullies .
全部 会 不是 足够了 到 展示 全部 这 艺术 经过 哪个 妓女 挑选 这 口袋 的 他们的 淘汰者 .

以上种种都不足以展现妓女们扒窃男妓口袋的所有伎俩。

[bɪ'gɪn] [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [ə'mʊə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'pɪsl] ; [let] [ðæt] [breɪk] [ðə; ði] [aɪs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
Begin then your Amour with an Epistle ; let that break the Ice for you ,
开始 然后 你的 恋情 和 一个 书信 ; 让 那 休息 这 冰 为了 你 ,

那么，就以一封情书开始你的爱情之旅吧；让情书为你打破僵局。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fleɪm] .
and make the first Discovery of your Flame .
和 制作 这 第一的 发现 的 你的 火焰 .

并首次发现你的火焰。

[ɪn] [ðɪs] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'sɜːt] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['blændɪʃmənts] , [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['fɒndnəs] ,
In this you may insert all your little Blandishments , and Expressions of Fondness ,
在 这 你 可能 插入 全部 你的 小的 奉承 , 和 表达式 的 喜爱 ,

您可以在这里写下您所有的甜言蜜语和喜爱之情。

[nɔː(r)][biː; bi] [əˈʃeɪmd] , [haʊˈevə(r)] [haɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkwɒləti] [ɪz] , [tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ðə; ði] [strɒɡɪst]
nor be ashamed , however high your Quality is , to add the strongest
也不 是 羞愧 , 然而 高的 你的 质量 是 , 到 添加 这 最强
[ɪnˈtriːti] .
Entreaties .
恳求 .

即使你的品质再高，也不要羞于提出最强烈的请求。

[rɪˈmembə(r)] [ðæt] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈrebəlz] [sʌn] [hæθ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [speəd] [æt; ət] [ðə; ði]
Remember that many a Rebel's Son hath had his Life spared at the
记住 那 许多 一个 叛军 儿子 有 有 他的 生活 幸存 在 这
[ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] ;
Supplication of his Father ;
恳求 的 他的 父亲 ;

记住，许多叛逆者的儿子都因其父亲的恳求而得以保全性命；

[neɪ] , [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪtˈself] [ɪz] [ˈɒf(ə)n] [əˈvɜːtɪd] [baɪ] [preə(r)] .
nay , the Wrath of Heaven itself is often averted by Prayer .
不 , 这 愤怒 的 天堂 本身 是 经常 避免了 经过 祷告 .

不，祈祷往往可以避免天谴。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔːrˈəʊvə(r)] [maɪ] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [biː; bi] [ˈlɪbərəl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪsɪz] ;
It is moreover my Advice to you , to be liberal of your Promises ;
它 是 而且 我的 建议 到 你 , 到 是 自由主义 的 你的 承诺 ;

此外，我的建议是，要慷慨地许诺；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈɪndʒəri] [kæn; kən] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [baɪ] [ˈprɒmɪsɪŋ] ?
for what Injury can you receive by Promising ?
为了 什么 受伤 能 你 收到 经过 有前途 ?

做出承诺可能会给你带来什么伤害?

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈeni] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [rɪtʃ] .
This is a Treasure in which any Man may be rich .
这 是 一个 宝藏 在 哪个 任何 男人 可能 是 富有的 .

这是任何人都能从中致富的宝藏。

[nɔː(r)] [kæn; kən] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪstrəs] [kəmˈpleɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈtʃiːtɪd] ,
Nor can your Mistress complain that she is absolutely cheated ,
也不 能 你的 情妇 抱怨 那 她 是 绝对地 作弊 ,

你的女主人也不能抱怨她完全被欺骗了，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪsɪz] .
if you can bring her to believe your Promises .
如果 你 能 带来 她 到 相信 你的 承诺 .

如果你能让她相信你的承诺。

[ə; eɪ] [feɪθ] [hæθ] [səˈpɔːrtɪd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] :
A lifely Faith hath supported many a Man for a long Time :
一个 生机勃勃 信仰 有 有 许多 一个 男人 为了 一个 长的 时间 :

坚定的信仰曾长久地支撑着许多人：

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ˈaʊə(r)] [feɪθ] [meɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [dɪˈsiːv] [ˌjuː ˈes] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [haʊˈevə(r)] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
For though our Faith may sometimes deceive us , it is however a great
为了 尽管 我们的 信仰 可能 有时 欺骗 我们 , 它 是 然而 一个 伟大的
[ænd; ənd] [kəˈməʊdiəs] [ˈvɜːtʃuː] .
and commodious Virtue .
和 宽敞的 美德 .

虽然我们的信仰有时会欺骗我们，但它仍然是一种伟大而有益的美德。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['ɡɪvɪŋ] : [fɔː(r); fə(r)] [wen] [wʌns][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [hæθ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['klʌtʃɪz] ,
Beware of giving : For when once your Mistress hath the Present in her Clutches ,
提防 的 给予 : 为了 什么时候 一次 你的 情妇 有 这 展示 在 她 离合器 ,

送礼需谨慎：因为一旦你的女主人将礼物收入囊中，

[ʃiː; ʃi] [meɪ] ['ɑːnsə(r)] [dʒilt] [juː; jʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['pruːd(ə)ns] .
she may answer jilting you to her Prudence .
她 可能 回答 抛弃 你 到 她 谨慎 .

她可能会以谨慎为由拒绝你。

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [ɡeɪnd] [æt; ət] [liːst] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ,
She hath gained at least what she is in possession of ,
她 有 获得 在 至少 什么 她 是 在 拥有 的 ,

她至少已经获得了她所拥有的一切。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] ['eni] [θɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['bɑːɡən] . [-]
and cannot be said to have lost any thing by the Bargain . [18]
和 不能 是 说 到 有 丢失的 任何 事物 经过 这 便宜货 . [-]

不能说他因这笔交易而损失了任何东西。[18]

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [stɪl] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] .
On the contrary , keep her still in Expectation .
在 这 相反 , 保持 她 仍然 在 期待 .

相反，让她保持期待的状态。

[siːm] ['ɔːlweɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [pɑːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] :
Seem always about to give , but never part with a Shilling :
似乎 总是 关于 到 给 , 但 绝不 部分 和 一个 先令 :

似乎总是准备给予，但却从不肯付出一分钱：

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [dʌθ] [ə; eɪ] ['bærən] [sɔɪl] ['ɒf(ə)n] [dɪ'siːv] [ɪts]['əʊnə(r)] .
For in this Manner doth a barren Soil often deceive its Owner .
为了 在 这 方式 确实 一个 荒芜 土壤 经常 欺骗 它是 所有者 .

贫瘠的土地常常以这种方式欺骗它的主人。

[ðʌs] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ]['luːzə(r)] , [ðə; ði] ['ɡeɪmstə(r)] [pʊʃɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪl] [lʌk] ,
Thus , that he may not be a Loser , the Gamester pushes on his ill Luck ,
因此 , 那 他 可能 不是 是 一个 失败者 , 这 赌棍 推动 在 他的 患病的 运气 ,

因此，为了不让自己成为失败者，赌徒们便继续沉溺于厄运之中。

[ænd; ənd][wʌn] ['flætərɪŋ] [θrəʊ] [meɪks] [hɪm]['iːɡə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][bɒks] [ə'ɡen] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
and one flattering Throw makes him eager to have the Box again in his Hands .
和 一 奉承 扔 制作 他 渴望的 到 有 这 盒子 再次 在 他的 手 .

一次恭维的投掷让他渴望再次将盒子拿到手中。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi] [hæθ] [tʌtʃt] [juː; jʊ] .
Indeed the great Business is to enjoy your Mistress before she hath touched you .
的确 这 伟大的 商业 是 到 享受 你的 情妇 前 她 有 感动 你 .

事实上，真正的秘诀在于，在女主人触碰你之前，就尽情享受她。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌns] [jiːld] [tuː; tə][juː; jʊ]['ɡrætɪs; 'ɡreɪtɪs; 'ɡrɑːtɪs] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kən'tɪnjuː][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvəz] [stɪl] ['ɡrætɪs; 'ɡreɪtɪs; 'ɡrɑːtɪs] ,
If she once yield to you gratis , she will continue to bestow her Favours still gratis ,
如果 她 一次 屈服 到 你 免费 , 她 将要 继续 到 赐给 她 恩惠 仍然 免费 ,

如果她曾经无偿地对你施以恩惠，她就会继续无偿地给予你恩惠。

[ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æt; ət][lɑːst] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɜː(r); hə(r)][pɑːst] ['feɪvəz] .
in Hopes of being at last rewarded for all her past Favours .
在 希望 的 存在 在 最后的 奖励 为了 全部 她 过去的 恩惠 .

她希望自己过去所做的一切恩惠最终能够得到回报。

[ɪ'pɪstəlaɪz] ['ðeəfɔː(r)] [fɜːst] ; ['flætə(r)][ænd; ənd] [suːθ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['tendə(r)] [laɪnz] .
Epistolize therefore first ; flatter and sooth her with tender Lines .
写信 所以 第一的 ; 奉承 和 舒缓 她 和 投标 线条 .

因此，先写信给她；用温柔的话语奉承她，安抚她。

[let] [ðiːz] [prəʊb] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] , [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'dresɪz] .
Let these probe her Mind , and open the Way for your Addresses .
让 这些 探测 她 头脑 , 和 打开 这 方式 为了 你的 地址 .

让这些探究她的内心，并为你的讲话打开道路。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [saɪ'dɪpi] [-] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'wɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] ;
You know the Story of Cydippe [45] , who was outwitted by a Letter inclosed in an Apple ;
你 知道 这 故事 的 西迪佩 [-] , WHO 曾是 被智胜 经过 一个 信 封闭 在 一个 苹果 ;

你们都知道库迪佩的故事[45]，他被藏在苹果里的一封信戏弄了；

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] .
by which Means she was made to speak Words she never intended .
经过 哪个 方法 她 曾是 制成 到 说话 字 她 绝不 故意的 .

通过某种手段，她被迫说出了她从未想过要说的话。

[ai] [wʊd] [əd'vaɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
I would advise the young Gentlemen of the Temple , to study the Arts of Persuasion ,
我 会 建议 这 年轻的 先生们 的 这 寺庙 , 到 学习 这 艺术 的 劝说 ,

我建议圣殿的年轻绅士们学习劝说的艺术。

[ɒn]['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ʃiːp] - ['stiːlə] [æt; ət][æn; ən] [ə'saɪzɪz] :
on other Accounts , besides that of defending Sheep - stealers at an Assizes :
在 其他 账户 , 除了 那 的 防守 羊 - 窃贼 在 一个 巡回审判 :

除了在巡回法庭上为偷羊贼辩护之外，还有其他一些事迹：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːl] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['iːzəli] ['kæptɪveɪtɪd][baɪ] ['eləkwəns] , [æz; əz][ə; eɪ][dʒʌdʒ] [ɔː(r)]['dʒʊəri] ;
For a pretty Girl may be as easily captivated by Eloquence , as a Judge or Jury ;
为了 一个 漂亮的 女孩 可能 是 作为 容易地 着迷 经过 口才 , 作为 一个 法官 或者 陪审团 ;

漂亮的女孩子可能和法官或陪审团一样，很容易被雄辩的口才所吸引；

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['nəʊblə] [praɪz] .
and surely she is a much nobler Prize .
和 一定 她 是 一个 很多 更高贵 奖 .

她无疑是一个更高尚的奖项。

[bʌt; bət][hɪə(r)] [kən'siːl] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːt] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['kæri] [jɔː(r); jə(r)] ['eləkwəns] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] :
But here conceal your Art , and do not carry your Eloquence in your Face :
但 这里 隐藏 你的 艺术 , 和 做 不是 携带 你的 口才 在 你的 脸 :

但在这里，请隐藏你的才华，不要把你的雄辩展现在脸上：

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːdz] ;
And above all Things , beware of hard Words ;
和 多于 全部 事物 , 提防 的 难的 字 ;

最重要的是，要提防恶言恶语；

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [bʌt; bət] [æn; ən] ['empti] ['kɒksˌkəʊm] ['evə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [vɜː'bəʊs] [ˌdeklə'meɪʃn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ?
for who but an empty Coxcomb ever made a verbose Declamation to his Mistress ?
为了 WHO 但 一个 空的 花花公子 曾经 制成 一个 冗长 朗诵 到 他的 情妇 ?

除了空洞的自大狂，谁会向情妇慷慨陈词呢?

[baɪ] [sʌtʃ] ['meθədz] [juː; jʊ] [meɪ] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] [əb'hɒrəns] [mɔː(r)] ['prɒbəbli] [ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .
By such Methods you may raise her Abhorrence more probably than her Love .
经过 这样的 方法 你 可能 增加 她 厌恶 更多的 大概 比 她 爱 .

用这种方法，你更有可能激起她对你的厌恶，而不是对你的喜爱。

[let] [jɔː(r); jə(r)] ['pæʃ(ə)n] [ə'pɪə(r)] ['kredəb(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪs'kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['iːzi] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['læŋgwɪdʒ] ;
Let your Passion appear credible , and disclose it in easy and common Language ;
让 你的 热情 出现 可信的 , 和 透露 它 在 简单的 和 常见的 语言 ;

让你的热情显得可信，并用简单易懂的语言表达出来；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] ['tendə(r)] [ænd; ənd] [wɔːm] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ; [bʌt; bət] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
it may be as tender and warm as you please ; but preserve the Stile of Conversation .
它 可能 是 作为 投标 和 温暖的 作为 你 请 ; 但 保存 这 风格 的 对话 .

您可以尽情地温柔体贴，但请保持谈话的风格。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] , [bʌt; bət] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ʌn'əʊpənd] ,
If she should not receive your Letter , but send it back unopened ,
如果 她 应该 不是 收到 你的 信 , 但 发送 它 后退 未开封 ,

如果她没有收到你的信，而是原封不动地寄了回来，

[həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['betə(r)] [sək'ses] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] .
hope for better Success another Time , and maintain your Purpose .
希望 为了 更好的 成功 其他 时间 , 和 维持 你的 目的 .

希望下次能取得更大的成功，并坚持你的目标。

[taɪm] [brɪŋz] [ðə; ði] ['stʌbən] [stɪə(r)] [tuː; tə] [bend] [hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [ðə; ði] [jəʊk] ,
Time brings the Stubborn Steer to bend his Neck to the Yoke ,
时间 带来 这 固执的 转向 到 弯曲 他的 脖子 到 这 轭 ,

时间终究会让那头倔强的公牛屈服于轭下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] .
and the Horse to endure the Bridle .
和 这 马 到 忍受 这 辔 .

马必须忍受缰绳的束缚。

['aɪən] [bɒndz] [ænd; ənd] ['plaʊʃeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt] [baɪ] ['kɒnstənt] [juːz] .
Iron Bonds and Ploughshares are worn out by constant Use .
铁 债券 和 犁铧 是 磨损 出去 经过 持续的 使用 .

铁箍和犁铧会因频繁使用而磨损。

[wɒt] [ɪz]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [rɒk] ?

What is harder than a Rock ?

什么 是 更难 比 一个 岩石 ?

有什么比石头更硬?

[ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [s'ɒftə] [ðæn; ðən]['wɔːtə(r)] ?

or what is softer than Water ?

或者 什么 是 更柔和 比 水 ?

或者说，还有什么比水更柔软?

[ænd; ənd] [jet] [hɑːd] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['hɒləʊd] [baɪ] [sɒft] ['wɔːtə(r)] .

And yet hard Rocks are hollowed by soft Water .

和 然而 难的 岩石 是 空心的 经过 柔软的 水 .

然而，坚硬的岩石也会被柔软的水冲刷出空洞。

[pə'neləpi] [hɜː'self] [ɪn] [taɪm] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['kɔŋkə] .

Penelope herself in Time might have been conquered .

佩内洛普 她自己 在 时间 可能 有 到过 征服 .

时间中的佩内洛普本人或许已被征服。

[juː; jʊ] [siː] [trɔɪ] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'fendɪd] [ɪt'self][səʊ] [lɒŋ] , [wɒz; wəz][haʊ'evə(r)]['teɪkən][æt; ət][lɑːst] .

You see Troy , though it defended itself so long , was however taken at last .

你 看 特洛伊 , 尽管 它 辩护 本身 所以 长的 , 曾是 然而 已采取 在 最后的 .

你看，特洛伊虽然抵抗了很久，但最终还是陷落了。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [riːdz] [jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] , [bʌt; bət][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm] , [duː; də][nɒt]

If she reads your Letters , but is unwilling to answer them , do not

如果 她 阅读 你的 信件 , 但 是 不情愿 到 回答 他们 , 做 不是

[ə'tempt] [tuː; tə] [kəm'pel] [hɜː(r); hə(r)] .

attempt to compel her .

试图 到 迫使 她 .

如果她读了你的信，但不愿意回复，不要强迫她。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][bʌt; bət] [riːdz] [jɔː(r); jə(r)] ['fɒndnəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

If she but reads your Fondness , it is sufficient .

如果 她 但 阅读 你的 喜爱 , 它 是 充足的 .

她只要读到你的爱慕之情，就足够了。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [riːd] , [ɪn] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [riːdz] .

If she will read , in Time she will answer what she reads .

如果 她 将要 读 , 在 时间 她 将要 回答 什么 她 阅读 .

如果她愿意阅读，那么总有一天她会找到答案。

[ɔːl] [-]

All [19]

全部 [-]

全部[19]

[ðiːz] ['mætəz] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] [taɪm] .

these Matters will be brought about in their own good Time .

这些 事情 将要 是 带来 关于 在 他们的 自己的 好的 时间 .

这些事情会在适当的时候水到渠成。

[pə'hæps] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɑːnsə(r)] [ʃiː; ʃi] [sendz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kruːəl] [wʌn] ,

Perhaps the first Answer she sends you will be a cruel one ,

也许 这 第一的 回答 她 发送 你 将要 是 一个 残忍的 一 ,

或许她发给你的第一条回复会很残酷。

[ænd; ənd] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][kwɪt] [ɔːl] ['fjuːtʃə(r)] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] .

and may desire you to quit all future Solicitations .

和 可能 欲望 你 到 辞职 全部 未来 征集 .

并可能要求您停止所有未来的推销活动。

[ʃiː; ʃi] [fɪəz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɜːd] , [ænd; ənd] [həʊps] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [grɑːnt]
She fears to be taken at her Word , and hopes you will not grant
她 恐惧 到 是 已采取 在 她 单词 , 和 希望 你 将要 不是 授予
[hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] .
her Request .
她 要求 .

她担心自己的话会被人相信，希望你不要答应她的请求。

['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'teɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] .
Follow her , and in Time you will obtain your Wishes .
跟随 她 , 和 在 时间 你 将要 获得 你的 愿望 .

跟随她，总有一天你会实现你的愿望。

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːtənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] ,
If you meet her Chair , and the Curtains should be drawn ,
如果 你 见面 她 椅子 , 和 这 窗帘 应该 是 绘制 ,

如果你遇到她的椅子，窗帘应该拉上，

[ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][baɪ]['æksɪdənt] ; [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][dɪ'skʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)]
approach it as it were by Accident ; and when you discover her
方法 它 作为 它 是 经过 事故 ; 和 什么时候 你 发现 她
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

仿佛是偶然接近她；当你发现她在那里时，

['wɪspə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['tendə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] ; [bʌt; bət] ['wɪspə(r)] ['sɒftli] , [lest] [ðə; ði] ['tʃeəmən] ,
whisper something tender in her Ear ; but whisper softly , lest the Chairman ,
耳语 某物 投标 在 她 耳朵 ; 但 耳语 轻轻 , 免得 这 主席 ,
[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪm'pɜːtɪnənt] ['pɜːs(ə)n] ,
or any other impertinent Person ,
或者 任何 其他 无礼 人 ,

在她耳边轻声细语；但务必轻声细语，以免被主席或其他任何无礼之人听到。

[ʃʊd; ʃəd]['əʊvə(r)] - [hɪə(r)][juː; jʊ] .
should over - hear you .
应该 超过 - 听到 你 .

应该会无意中听到你们说话。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði][mɔːl; mæl] , ['dæŋg(ə)l]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌpt] [hɜː(r); hə(r)]
When she walks in the Mall , dangle after her , and interrupt her
什么时候 她 散步 在 这 购物中心 , 悬挂 后 她 , 和 打断 她
[wɔːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Walk with your Conversation .
走 和 你的 对话 .

当她在商场里走动时，跟在她身后，用你的谈话打断她的行走。

[hɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [ʃəu]
Here you will have an Opportunity of seeing her Shape , and shewing
这里 你 将要 有 一个 机会 的 看到 她 形状 , 和 显示
[hɜː(r); hə(r)] [jɔːz] ,
her yours ,
她 你的 ,

在这里你将有机会看到她的身材，并向她展示你的身材。

[baɪ] ['sʌmtaɪmz] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] .
by sometimes walking behind , and sometimes before her .
经过 有时 步行 在后面 , 和 有时 前 她 .

有时走在她身后，有时走在她前面。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [kiːp] ['iːv(ə)n] [peɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi] [trɪps] [ə'lɒŋ]
But for the most Part keep even pace with her , whether she trips along
但 为了 这 最多 部分 保持 甚至 步伐 和 她 ， 无论 她 旅行 沿着
['brɪskli] ,
briskly ,
轻快地 ，

但大多数时候，我都能跟上她的步伐，无论她走得轻快还是轻快。

[ɔː(r)]['əʊnli]['sɔːntə, 'sɑːn-] .
or only saunters .
或者 仅有的 闲逛 .

或者只是闲逛。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [wɔːk] , [æz; əz][fɑː(r)] [pə'hæps] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd][ɔː(r)] [θɜːd]
Sometimes she will take a longer Walk , as far perhaps as the second or Third
有时 她 将要 拿 一个 更长 走 ， 作为 远的 也许 作为 这 第二 或者 第三
[stəʊn] .
Stone .
石头 .

有时她会走得更远一些，可能会走到第二块或第三块石头那里。

['hɪðə(r)] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [teɪk] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə]
Hither follow her , and take every Opportunity of getting up close to
这里 跟随 她 ， 和 拿 每一个 机会 的 获得 向上 关闭 到
[hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .
her Side .
她 边 .

跟着她，抓住一切机会靠近她。

['nevə(r)] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'tendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] :
Never let her go to the Play without attending her :
绝不 让 她 去 到 这 玩 没有 参加 她 :

千万不要让她独自去看戏：

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [brɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌentə'teɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪð]
No Matter what the Play is , she will bring sufficient Entertainment for you with
不 事情 什么 这 玩 是 ， 她 将要 带来 充足的 娱乐 为了 你 和
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

无论是什么剧目，她都会为你带来足够的娱乐。

[hɪə(r)] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tent] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊnli] , [ænd; ənd] [əd'maɪə(r)] ['evri] [θɪŋ]
Here keep your Eyes always intent on her only , and admire every Thing
这里 保持 你的 眼睛 总是 意图 在 她 仅有的 ， 和 钦佩 每一个 事物
[ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
about her .
关于 她 .

你的目光要始终只专注于她，欣赏她的一切。

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd][baɪ] [saɪnz] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'fɔːm] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz] .
By your Eyes , and by Signs , you may inform her of many Things .
经过 你的 眼睛 ， 和 经过 标志 ， 你 可能 通知 她 的 许多 事物 .

你可以通过你的眼睛和迹象，告诉她许多事情。

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'plɔːd] ['greɪtli] ['eni] ['æmərəs] ['wɒntən] [dɑːns] ;
Be sure to applaud greatly any amorous wanton Dance ;
是 当然 到 鼓掌 非常 任何 多情 放肆 舞蹈 ;

务必对任何放荡不羁的舞蹈给予热烈掌声；

[ænd; ənd][biː; bi][nəʊ] [les] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [siːnz] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪz]
and be no less favourable to those Scenes where the Business of Love is
和 是 不 较少的 有利 到 那些 场景 在哪里 这 商业 的 爱 是

[træn'zæktɪd] ,
transacted ,
已交易 ，

对于那些进行爱情交易的场景，也同样给予优待。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] : ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn]
and almost brought to a Conclusion on the Stage : Many of which occur in
和 几乎 带来 到 一个 结论 在 这 阶段 ： 许多 的 哪个 发生 在

['kɒŋgriːv] ,
Congreve ,
康格里夫 ，

几乎在舞台上就结束了：其中许多都发生在康格里夫，

['vænbrə] , [ænd; ənd] [wɪtʃɝli] .
Vanbrugh , and Wycherly .
范布鲁 ， 和 威彻利 .

范布鲁和威彻利。

[ɪf] [ʃiː; ʃi]['raɪzɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ækts] , [raɪz]['ɔːlsəʊ] ; [ɪf] [ʃiː; ʃi][sɪts] , [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] ['leɪdɪz] [duː; də] ,
If she rises between the Acts , rise also ; if she sits , as sometimes Ladies do ,
如果 她 上升 之间 这 使徒行传 ， 上升 还 ； 如果 她 坐着 ， 作为 有时 女士们 做 ，

如果她在幕间起身，你也起身；如果她坐着，就像有些女士那样，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [duː; də][juː; jʊ]['laɪkwaɪz] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]
to express their Contempt for the Audience , do you likewise keep your
到 表达 他们的 鄙视 为了 这 观众 ， 做 你 同样地 保持 你的

[siːt] .
Seat .
座位 .

为了表达对观众的蔑视，你们也应该继续坐在座位上。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [kən'dʌkt] [jɔː'self] [ɪn'taɪəli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd]
In a Word , conduct yourself entirely according to her Example and
在 一个 单词 ， 执行 你自己 完全 根据 到 她 例子 和

['pleʒə(r)] .
Pleasure .
乐趣 .

总之，你的言行举止要完全按照她的榜样和喜好来做。

[naʊ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['pɜːs(ə)n] : [duː; də][nɒt] ['ɪmɪteɪt] [sʌm; səm]['fɪnɪkəl] ['petɪ] ['mɑːtreɪ][ɪn]
Now with regard to your Person : Do not imitate some finical Petit Matre in
现在 和 看待 到 你的 人 ： 做 不是 模拟 一些 金融 小 母亲 在

[hɪz; ɪz] ['tuːpɪt] ,
his Toupet ,
他的 假发 ，

至于你的个人形象：不要模仿某个戴着假发的挑剔的小妈妈，

[mʌtʃ] [les] [ɪn][mɔː(r)] [dɪ'testəbl] [ɪ'femɪnəsi] .
much less in more detestable Effeminacies .
很多 较少的 在 更多的 可恨 阴柔气质 .

在更令人厌恶的女性气质中，这种情况就更少了。

[tʌk] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)]['rɑːðə(r)]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][hæt] , [laɪk] [ðə; ði] [rʌf] [fɒks] - ['hʌntə(r)] ,
Tuck your Hair rather under your Hat , like the rough Fox - hunter ,
塔克 你的 头发 相当 在下面 你的 帽子 ， 喜欢 这 粗糙的 狐狸 - 猎人 ，

像粗犷的猎狐者那样，把头发塞进帽子里。

[huː] ['trævəsiz] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːn] .
who traverses Hill and Dale to the Musick of the Horn .
WHO 横穿 爬坡道 和 戴尔 到 这 音乐 的 这 喇叭 .

谁穿越山丘和山谷，聆听号角的乐章。

[ə; eɪ] ['keələs] [eə(r)][ɪn] [dres] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][mæn] .
A careless Air in Dress becomes a Man .
一个 粗心 空气 在 裙子 变成 一个 男人 .

衣着随意的男子气概。

['kɜːn(ə)l] ['θiːsɪəs] [-] ['kærid] [ɒf] [mɪs] [ˌærɪ'ædni][ɪn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [wɪg] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
Colonel Theseus [46] carried off Miss Ariadne in a Campaign Wig without a single
上校 忒修斯 [-] 携带 离开 错过 阿丽亚德涅 在 一个 活动 假发 没有 一个 单身的
[kɜːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . [-]
Curl in it . [20]
卷曲 在 它 . [-]

忒修斯上校[46]带着戴着一顶没有一丝卷发的军用假发的阿里阿德涅小姐[20]离开了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][dɪd] ['kæptɪn] [hɪ'pɒlɪtəs] [mɑːtʃ] [ɒf] [wɪð] [mɪs] ['fedrər] ,
In the same Manner did Captain Hippolytus march off with Miss Phaedra ,
在 这 相同的 方式 做过 队长 希波吕托斯 行进 离开 和 错过 菲德拉 ,

希波吕托斯船长也以同样的方式带着菲德拉小姐离开了。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ʃɒk] [hed] [ɒv; əv][heə(r)]['nevə(r)][hæd; həd]['eni]['paʊdə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] : [neɪ] ,
though his Shock Head of Hair never had any Powder in it : nay ,
尽管 他的 震惊 头 的 头发 绝不 有 任何 粉末 在 它 : 不 ,

虽然他那蓬松的头发里从来没有撒过任何粉末：不，

['leɪdi] ['viːnəs] [hɜː'self] [tʃəʊz] [jʌŋ] [dʒæk][ə'dəʊnɪs][ɪn][ə; eɪ] ['dʒɒki] [kəʊt] [ænd; ənd] ['bʌkskɪn] ['brɪtʃɪz]
Lady Venus herself chose young Jack Adonis in a Jockey Coat and Buckskin Breeches
女士 金星 她自己 选择 年轻的 杰克 阿多尼斯 在 一个 骑师 外套 和 鹿皮 马裤
.
.
.

维纳斯女神亲自选中了身穿骑师外套和鹿皮马裤的年轻帅气的杰克·阿多尼斯。

['klenlinəs] [haʊ'evə(r)][ɪz] [ə'griːəb(ə)l] : [let] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [biː; bi] [bɜːnt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ;
Cleanliness however is agreeable : Let your Face be burnt with the Sun ;
清洁 然而 是 同意 : 让 你的 脸 是 烧焦的 和 这 太阳 ;

清洁固然令人愉悦：让你的脸沐浴阳光吧；

[bʌt; bət] [let] [jɔː(r); jə(r)] [kloʊðz] [biː; bi] [wel] [meɪd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒn][ðem; ðəm] .
but let your Cloaths be well made , and without a Spot on them .
但 让 你的 衣服 是 出色地 制成 , 和 没有 一个 点 在 他们 .

但你的衣服要做工精良，没有污渍。

[wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , [ænd; ənd] [kliːn] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] ['ɒf(ə)n] ; [let][jɔː(r); jə(r)] [bɪəd] [biː; bi][kləʊz]
Wash your Mouth , and clean your Teeth often ; let your Beard be close
洗 你的 嘴 , 和 干净的 你的 牙齿 经常 ; 让 你的 胡须 是 关闭
[ʃeɪvd] ,
shaved ,
剃光 ,

勤漱口，经常清洁牙齿；胡须要剃干净。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [neɪlz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [dɜːt] .
and your Nails short and free from Dirt .
和 你的 指甲 短的 和 自由的 从 污垢 .

指甲要短，并且干净无尘。

[əb'zɜːv] [ðiːz] ['dɒkjumənts] , [ænd; ənd] [liːv] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['naisiti] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Observe these Documents , and leave all other Niceties to the Women ,
观察 这些 文件 , 和 离开 全部 其他 礼貌 到 这 女性 ,

遵守这些文件，其他一切繁文缛节都留给女人们去处理。

[ænd; ənd][tuː; tə][men] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
and to Men who desire to supply their Places .
和 到 男人 WHO 欲望 到 供应 他们的 地点 .

以及那些渴望填补空缺的男士。

[bʌt; bət] [naʊ] ['bækəs] ['sʌmənz] [hɪz; ɪz]['pəʊɪt] .
But now Bacchus summons his Poet .
但 现在 巴克斯 传票 他的 诗人 .

但现在酒神巴克斯召唤了他的诗人。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [ə'sɪsts] ['lʌvəz] , [ænd; ənd] ['feɪvəz] [ðə; ði] [fleɪm] [wɪtʃ] [wɔːm] [hɪm'self] .
He likewise assists Lovers , and favours the Flame which warms himself .
他 同样地 助攻 恋人 , 和 恩惠 这 火焰 哪个 温暖 他自己 .

他同样帮助恋人，并偏爱温暖自己的火焰。

[ðə; ði] ['kriːtən] ['leɪdi] ['hævɪŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪvɪŋ] [fɪt] ,
The Cretan Lady having jumped out of Bed in a raving Fit ,
这 克里特岛 女士 拥有 跳了起来 出去 的 床 在 一个 狂言 合身 ,

那位克里特岛女士突然从床上跳起来，神情恍惚。

['wɔndə] [ɒn][ðə; ði] ['fɒrən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv]['diə] .
wandered on the foreign Shore of Dia .
漫步 在 这 外国的 支撑 的 迪亚 .

在异国他乡迪亚海岸漫步。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɒn][bʌt; bət][ə; eɪ] [luːs] ['ræpɪŋ] [gaʊn] , [wɪ'ðaʊt] [s'tɒkɪŋz] [ɔː(r)][kæp] :
She had nothing on but a loose wrapping Gown , without Stockings or Cap :
她 有 没有什么 在 但 一个 松动的 包装 袍 , 没有 长筒袜 或者 帽 :

她身上只穿了一件宽松的裹身长袍，没有穿长袜也没有戴帽子:

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [hʌŋ] [dɪ'ʃevld] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] .
and her Hair hung dishevelled over her Shoulders .
和 她 头发 悬挂 蓬头垢面 超过 她 肩膀 .

她的头发凌乱地披散在肩上。

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv] ['θiːsɪəs] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [weɪvz] ,
She complained of the Cruelty of Theseus to the deep Waves ,
她 抱怨 的 这 残酷 的 忒修斯 到 这 深的 波浪 ,

她向深海巨浪控诉忒修斯的残酷无情。

[waɪlst] [æn; ən] [ʌn'wɜːði] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [tɪəz] [ræn] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
whilst an unworthy Shower of Tears ran down her Cheeks .
而 一个 不配 淋浴 的 眼泪 跑 向下 她 脸颊 .

而她却泪流满面，泪水如雨般落下。

[ʃiː; ʃi] [wept] , [ænd; ənd] [lə'mentɪd] [ə'laʊd] , [ænd; ənd][bəuθ] [bɪ'keɪm] [hɜː(r); hə(r)] ; [nɔː(r)][dɪd][hɜː(r); hə(r)]
She wept , and lamented aloud , and both became her ; nor did her
她 哭泣 , 和 哀叹 大声 , 和 两个都 成为 她 ; 也不 做过 她
[tɪəz] [dɪ'mɪnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
Tears diminish her Beauty .
眼泪 减少 她 美丽 .

她哭泣，她放声哀叹，这两种情绪都与她很相称；她的眼泪也没有减损她的美貌。

[wʌns] , [ænd; ənd] [ə'gen] , [ʃiː; ʃi] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'lɪʃəs] [brests] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd]
Once , and again , she beat her delicious Breasts with her Hands , and
一次 , 和 再次 , 她 打 她 可口的 乳房 和 她 手 , 和
[kraɪd] [ə'laʊd] ,
cried aloud ,
哭 大声 ,

她一次又一次地用手拍打自己丰满的乳房，并大声哭喊起来。

[ðə; ði] [pə'fɪdiəs] [mæn] [hæθ] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ; [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)][ˌærɪ'ædni] ?
The perfidious Man hath abandoned me ; What will become of poor Ariadne ?
这 背信弃义 男人 有 弃 我 ; 什么 将要 变得 的 贫穷的 阿丽亚德涅 ?

奸诈的男人抛弃了我；可怜的阿里阿德涅将会面临怎样的命运?

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)][ˌærɪ'ædni] ?
What will become of poor Ariadne ?
什么 将要 变得 的 贫穷的 阿丽亚德涅 ?

可怜的阿里阿德涅将会面临怎样的命运?

[ɒn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ] [vɑːst] ['mʌltɪtjuːd] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [waɪl] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
On a sudden a vast Multitude was heard , while many Kinds of strange Instruments ,
在 一个 突然 一个 广阔的 民众 曾是 听到 , 尽管 许多 种类 的 奇怪的 仪器 ,

突然间，传来一阵巨大的声响，伴随着许多种类奇异乐器的声音。

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪzrəbl] ['meɪsnz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] .
like those of the miserable Masons , accompanied the Voices .
喜欢 那些 的 这 悲惨的 共济会 , 伴随 这 声音 .

就像那些可怜的共济会成员一样，声音也伴随着他们。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['leɪdi] [sʌŋk] [wɪð] [fɪə(r)] ; [ænd; ənd] [sə'prest] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːst] [wɜːdz] ;
The poor Lady sunk with Fear ; and suppressed her last Words ;
这 贫穷的 女士 沉没 和 害怕 ; 和 被抑制 她 最后的 字 ;

可怜的夫人吓得瘫倒在地，哽咽着说不出最后的话。

[nɔː(r)] [dɪd] [ðə; ði] [liːst] [blʌd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] .
nor did the least Blood remain in her Countenance .
也不 做过 这 至少 血 保持 在 她 面容 .

她脸上也没有一丝血色残留。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [ˌbækə'neɪliən] ['wɪmɪn] , [wɪð] [ðeə(r)] [heə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [ɪəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] ['sætəz] ,
And now behold the Bacchanalian Women , with their Hair about their Ears , and the light Satyrs ,
和 现在 看哪 这 酒神节 女性 , 和 他们的 头发 关于 他们的 耳朵 , 和 这 光 萨提尔 ,

现在请看那些头发披散在耳边的酒神女祭司，以及轻盈的萨提尔人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fɔːrʌnəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] .
who are always Forerunners of the God .
WHO 是 总是 先驱者 的 这 上帝 .

他们始终是神的先驱。

[bɪ'həʊld] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [sai'liːnəs] [-] [æz; əz] [drʌŋk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['paɪpə(r)] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [æn; ən] [æs] ,
Behold old Master Silenus [47] as drunk as a Piper , riding on an Ass ,
看哪 老的 掌握 西勒努斯 [-] 作为 醉 作为 一个 派珀 , 骑术 在 一个 屁股 ,

看哪，老西勒诺斯大师[47]醉得像个吹笛人，骑着驴子，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] ['hɑːdli] ['eɪb(ə)l] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [ɔː(r)] [gaɪd] .
which he is hardly able either to sit or guide .
哪个 他 是 几乎 有能力的 任何一个 到 坐 或者 指导 .

他几乎既无法坐下，也无法操控它。

[ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] , [huː] [flai] [frɒm; frəm] [hɪm] [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
The old Gentleman , endeavouring to follow the Bacchanalians , who fly from him and towards him ,
这 老的 绅士 , 努力 到 跟随 这 酒神信徒 , WHO 飞 从 他 和 向 他 ,

那位老绅士试图跟随那些酒神信徒，他们一会儿飞向他，一会儿又飞向他。

[sets] [spɜːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [æs] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [biːst] , [kɪkt] [ʌp] ,
sets Spurs to his Ass , which being a vicious Beast , kicked up ,
套 热刺 到 他的 屁股 , 哪个 存在 一个 恶毒 兽 , 踢 向上 ,

把热刺踢得屁滚尿流，那家伙像头凶猛的野兽，一脚踢了上来。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɪəz] : [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['sætəz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
and threw him over his Ears : upon which all the Satyrs set up a loud Shout ,
和 扔 他 超过 他的 耳朵 : 之上 哪个 全部 这 萨提尔 放 向上 一个 大声 喊 ,

然后把他摔倒在地，捂住了他的耳朵；所有的萨提尔都发出了一声响亮的呐喊，

['kraɪɪŋ] [aʊt] , [raɪz] , ['fɑːðə(r)] , [raɪz] [ænd; ənd][biː; bi][diː] — — [ˌɛn'diː][tuː; tə][juː; jʊ] .
crying out , Rise , Father , rise and be d — — nd to you .
哭泣 出去 , 上升 , 父亲 , 上升 和 是 d — — 和 到 你 .

呼喊着：“起来吧，父亲，起来吧，归于你。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [gɒd] [hɪm'self] , [haɪ] ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [fɔː(r)] - [wiːl] [ʃeɪz] ,
And now the God himself , high mounted on his Four - Wheel Chaise ,
和 现在 这 上帝 他自己 , 高的 安装 在 他的 四 - 车轮 躺椅 ,

现在，神本人，高高地坐在他的四轮马车上，

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [greɪps] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drəʊv] [hɪm'self] ,
the Top of which was adorned with Grapes , and which he drove himself ,
这 顶部 的 哪个 曾是 装饰 和 葡萄 , 和 哪个 他 驾驶 他自己 ,

车顶装饰着葡萄，他亲自驾驶着这辆车。

[flʌŋ] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] [reɪnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [peə(r)][ɒv; əv]['taɪgərz] .
flung his Golden Reins over the Backs of his Pair of Tygers .
扔 他的 金的 缰绳 超过 这 背部 的 他的 一对 的 老虎 .

他将金色的缰绳甩到两只老虎的背上。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˌæri'ædniz] ['kʌlə(r)] [fə'sʊk] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] , [ænd; ənd] ['θiːsɪəs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
Poor Ariadne's Colour forsook her Cheeks , and Theseus and her
贫穷的 阿里阿德涅的 颜色 放弃 她 脸颊 , 和 忒修斯 和 她
[vɔɪs] [æt; ət][wʌns] [dɪ'zɜːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] .
Voice at once deserted her Lips .
嗓音 在 一次 荒凉的 她 嘴唇 .

可怜的阿里阿德涅双颊失去了血色，忒修斯和她的声音也立刻从她的唇间消失了。

[θraɪs] [ʃiː; ʃi] [ə'temptɪd] [tuː; tə][flai] , [ænd; ənd] [θraɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'teɪnd] , [ʃiː; ʃi] [gruː] [stɪf] [-]
Thrice she attempted to fly , and thrice being retained , she grew stiff [21]
三次 她 尝试过 到 飞 , 和 三次 存在 保留 , 她 生长 僵硬的 [-]

她三次尝试飞行，三次被困住，变得僵硬[21]

[wɪð] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [stʊd] [tremblɪŋ] [æz; əz] [kɔːn] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ɔː(r)] [riːdz] [ɒn][ðə; ði]
with Fear , and stood trembling as Corn waves in the Field , or Reeds on the
和 害怕 , 和 站立 发抖 作为 玉米 波浪 在 这 场地 , 或者 芦苇 在 这
['rɪvə(r)][bæŋk] ,
River Bank ,
河 银行 ,

恐惧笼罩着他们，他们颤抖着，如同田野里的玉米波浪，或是河岸上的芦苇。

[wen] [fænd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
when fanned by the Wind .
什么时候 扇形 经过 这 风 .

被风吹动。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [gɒd] ; [bɪ'həʊld] , ['mædəm] , [ə; eɪ][mɔː(r)]['feɪθf(ə)l]['lʌvə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] :
To whom the God ; Behold , Madam , a more faithful Lover at your Feet :
到 谁 这 上帝 ; 看哪 , 女士 , 一个 更多的 忠实 情人 在 你的 脚 :

神啊，看哪，夫人，您脚下有一位更忠诚的爱人：

[fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] , ['leɪdi] [feə(r)] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['bækəs] .
Fear nothing , Lady fair , you shall be the Wife of Bacchus .
害怕 没有什么 , 女士 公平的 , 你 将 是 这 妻子 的 巴克斯 .

美丽的女士，无需恐惧，你将成为酒神巴克斯的妻子。

[ðə; ði][skaɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['daʊri] , [weə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ,
The Sky shall be your Dowry , where shining in a bright Constellation ,
这 天空 将 是 你的 嫁妆 , 在哪里 灼灼 在 一个 明亮的 星座 ,

天空将是你的嫁妆，那里闪耀着明亮的星辰。

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌæri'ædniz] [kraʊn] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɒf(ə)n][də'rekt][ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] ['mɛrɪnərz] ['pæsɪdʒ] .
by the Name of Ariadne's Crown , you shall often direct the doubtful Mariner's Passage .
经过 这 姓名 的 阿里阿德涅的 王冠 , 你 将 经常 直接的 这 疑 水手的 通道 .

以阿里阿德涅之冠的名义，你将经常指引迷茫的水手航道。

[hiː; hi] [sed] ; [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] , [lest] [ˌærɪ'ædni][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] [ðə; ði]['taɪgərz] ,
He said ; and leaping from his Chariot , lest Ariadne should be afraid of the Tygers ,
他 说 ; 和 跳跃 从 他的 战车 , 免得 阿丽亚德涅 应该 是 害怕的 的 这 老虎 ,

他说道；然后从战车上跳下来，以免阿里阿德涅害怕老虎。

[ðə; ði][sænd] [sʌŋk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] ; [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnstəntli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
the Sand sunk under the Weight of his Feet ; and catching her instantly in his Arms ,
这 沙 沉没 在下面 这 重量 的 他的 脚 ; 和 捕捉 她 即刻 在 他的 武器 ,

沙子在他的脚下陷了下去；他立刻将她拥入怀中。

[hiː; hi] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['skrætʃɪŋ] , [də'rektli] [ɒf] ; ([fɔː(r); fə(r)] ['evri] [θɪŋ] ,
he carried her , who was incapable of scratching , directly off ; (for every Thing ,
他 携带 她 , WHO 曾是 无法 的 抓挠 , 直接地 离开 ; (为了 每一个 事物 ,

他把她——一个无力自卫的人——直接抱了起来；（对于每一件事，

[wiː; wi] [nəʊ] , [ɪz][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] :)
we know , is in the Power of a Deity :)
我们 知道 , 是 在 这 力量 的 一个 神 :)

我们知道，这掌握在神明手中:）

[ænd; ənd] [naʊ] , [waɪlst] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [treɪn] [sɪŋ] [ðə; ði] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kraɪ] ['iːvi] ['iːvoʊ] ,
And now , whilst Part of his Train sing the Hymenaeum , and other cry Evie Evoe ,
和 现在 , 而 部分 的 他的 火车 唱歌 这 - , 和 其他 哭 伊薇 进化 ,

现在，当他的随从中有一部分人唱着《婚礼颂歌》时，另一部分人则高喊着“伊薇·伊薇”，

[tuː] ['veri] [mɪ'stɪəriəs] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['meɪsənri] , [ðə; ði] [gɒd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [njuː] - ['rævɪʃ] [braɪd] [gəʊ] [tə'geðə(r)] ,
two very mysterious Words , and full of Masonry , the God and his new - ravished Bride go together ,
二 非常 神秘 字 , 和 满的 的 石工 , 这 上帝 和 他的 新的 - 被蹂躏 新娘 去 一起 ,

两个非常神秘的词语，充满了共济会的意味，上帝和他新近被掳的新娘形影不离。

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['seɪkrɪd] [ʃiːts] .
between a Pair of sacred Sheets .
之间 一个 一对 的 神圣 床单 .

夹在两张神圣的床单之间。

[wen'evə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːl]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] ,
Whenever therefore you happen to be in Company with a pretty Girl over a Bottle ,
每当 所以 你 发生 到 是 在 公司 和 一个 漂亮的 女孩 超过 一个 瓶子 ，

因此，每当你碰巧和一个漂亮女孩一起喝酒的时候，

[preɪ] ['hɑːtɪli] [tuː; tə] ['bækəs] , [ænd; ənd] [ɪn'vəʊk] [hɪz; ɪz][nɒk'tɜːn(ə)l] [raɪts] ,
pray heartily to Bacchus , and invoke his nocturnal Rites ,
祈祷 衷心地 到 巴克斯 ， 和 调用 他的 夜 仪式 ，

虔诚地向酒神巴克斯祈祷，并祈求他举行夜间仪式。

[ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [meɪ] [nɒt] [get] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [hed] .
that the Wine may not get into your Head .
那 这 葡萄酒 可能 不是 得到 进入 你的 头 .

酒可能不会让你神志不清。

[juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [teɪk] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [təʊst] [sʌm; səm] [nɪmf] [baɪ][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [neɪm] ,
You may now take an Opportunity to toast some Nymph by a fictitious Name ,
你 可能 现在 拿 一个 机会 到 吐司 一些 仙女 经过 一个 虚拟 姓名 ，

你现在可以借此机会，用一个虚构的名字向某个仙女敬酒了。

[ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['æmərəs] [θɪŋz] ; [ɔːl] [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [ə'sɪstəns] ,
of whom you may say an hundred amorous Things ; all which , with the least Assistance ,
的 谁 你 可能 说 一个 百 多情 事物 ；全部 哪个 ， 和 这 至少 协助 ，

你可以对他们说一百句情话；所有这些，只需稍加帮助，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['redɪli] [ə'plai] [tuː; tə] [hɜː'self] .
she will readily apply to herself .
她 将要 容易 申请 到 她自己 .

她会毫不犹豫地将其应用于自身。

['dʌb(ə)l] [ˌduːbl ɒn'tɒndrə] ['laɪkwaɪz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .
Double Entendres likewise may be used .
双倍的 含义 同样地 可能 是 用过的 .

同样可以使用双关语。

[juː; jʊ] [meɪ] [mɔːr'əʊvə(r)] [drɔː] ['sɜːt(ə)n] ['fɪgəz] [ɪn] [waɪn] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ;
You may moreover draw certain Figures in Wine on the Table ;
你 可能 而且 画 肯定 数据 在 葡萄酒 在 这 桌子 ；

您还可以在桌上的酒杯中画出某些图案；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['spəʊkən][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] ,
and after having spoken of your Mistress in the third Person ,
和 后 拥有 说 的 你的 情妇 在 这 第三 人 ，

在用第三人称谈论你的女主人之后，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] , [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
you may take this Method of writing her Name , and convincing her ,
你 可能 拿 这 方法 的 写作 她 姓名 ， 和 令人信服的 她 ，

你可以用这种方法写下她的名字，并说服她。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [ɪz][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] .
that she herself is the Goddess .
那 她 她自己 是 这 女神 .

她本人就是女神。

[bʌt; bət] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['gləʊtɪŋ] [aɪz] [ɪn'fɔːm] [hɜː(r); hə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['pæʃ(ə)n] :
But let your gloating Eyes inform her of your Passion :
但 让 你的 幸灾乐祸 眼睛 通知 她 的 你的 热情 :

但要让你的得意眼神告诉她你的激情:

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪk'spresɪv] ['kaʊntənəns] ['ɒf(ə)n] [faindz] [bəuθ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ʌtərəns] .
for an expressive Countenance often finds both Words and Utterance .
为了 一个 富有表现力的 面容 经常 发现 两个都 字 和 发声 .

富有表现力的面容往往既包含言语也包含言语。

[wen] [ʃiː; ʃi] [drɪŋks] , [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kʌp] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ;
When she drinks , receive the Cup from her ;
什么时候 她 饮料 , 收到 这 杯子 从 她 ;

当她喝水时，从她手中接过杯子;

[ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)] [siː] [juː; jʊ] [ɪn'dʌstriəs] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [prest] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] ;
and let her see you industrious to find out the Place before pressed by her Lips ;
和 让 她 看 你 勤劳 到 寻找 出去 这 地方 前 按下 经过 她 嘴唇 ;

让她看到你勤奋地寻找地点，然后才被她吻住;

[ænd; ənd] [ðen] [drɪŋk] ['iːgəli] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] .
and then drink eagerly at the same .
和 然后 喝 急切地 在 这 相同的 .

然后同时迫不及待地喝起来。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːt] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [tʌtʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] ,
And whatever Part of the Meat she shall touch with her Fingers ,
和 任何 部分 的 这 肉 她 将 触碰 和 她 手指 ,

无论她用手指触碰到肉的哪个部分,

[duː; də] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['prefrəns] [tuː; tə] [ðæt] : [ɪf] [ɪn] ['kætʃɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
do not fail to give the Preference to that : if in catching at it ,
做 不是 失败 到 给 这 偏爱 到 那 : 如果 在 捕捉 在 它 ,

务必优先考虑这一点：如果在抓住它的时候,

[juː; jʊ] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːgən] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['betə(r)] .
you touch her Hand into the Bargain , it is the better .
你 触碰 她 手 进入 这 便宜货 , 它 是 这 更好的 .

你让她同意这笔交易，那就更好了。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ['kiːpə(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] ['eni] :
But above all Things , let it be your Endeavour to please her Keeper , if she have any :
但 多于 全部 事物 , 让 它 是 你的 努力 到 请 她 守门员 , 如果 她 有 任何 :

但最重要的是，你要尽力取悦她的监护人，如果她有的话:

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] [bəuθ] .
For to make a Friend of him will be very useful to you both .
为了 到 制作 一个 朋友 的 他 将要 是 非常 有用 到 你 两个都 .

与他交朋友对你们俩都很有好处。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['teɪb(ə)l] , [let] [hɪm][biː; bi]['ɔːlweɪz] [helpt] [fɜːst] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]
When you are at Table , let him be always helped first , and to the
什么时候 你 是 在 桌子 , 让 他 是 总是 帮助 第一的 , 和 到 这
[məʊst] ['elɪgənt] [ˌtiːˌaɪ'diː] - [bɪt] ;
most elegant Tid - Bit ;
最多 优雅的 tid - 少量 ;

当你在餐桌旁时，一定要先帮助他，并给他最优雅的小吃；

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] , ['ɒfə(r)] [hɪm] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [təʊst] - ['meɪkə(r)] ;
and when you drink together , offer him always the Place of Toast - maker ;
和 什么时候 你 喝 一起 , 提供 他 总是 这 地方 的 吐司 - 制造商 ;

当你们一起喝酒时，一定要让他担任祝酒人；

['weðə(r)] [hiː; hi][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [ɪnfɪriːɝ] [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]['iːkwəl] , [let] [hɪm] ['ɔːlweɪz] [tʃuːz] [bɪ'fɔː(r)]
whether he be your Inferiour or your Equal , let him always choose before
无论 他 是 你的 低劣的 或者 你的 平等的 , 让 他 总是 选择 前
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

无论他是你的下属还是平等伙伴，都要让他永远在你之前做出选择。

[ænd; ənd][biː; bi] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] ['traʊəl] [hɪm] [wel] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['flætəri] . [-]
and be not ashamed to trowel him well over with Flattery . [22]
和 是 不是 羞愧 到 镘 他 出色地 超过 和 奉承 . [-]

不要羞于用奉承之词把他捧上天。[22]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['kɒmən] [weɪ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ;
It is a safe and common Way to deceive under Pretence of Friendship ;
它 是 一个 安全的 和 常见的 方式 到 欺骗 在下面 虚伪 的 友谊 ;

这是以友谊为幌子进行欺骗的一种安全且常见的方式；

[aɪ][mʌst; məst] [əʊn] , [haʊ'evə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] ['kɒmən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['bleɪmləs]
I must own , however safe and common it is , it is not altogether blameless
我 必须 自己的 , 然而 安全的 和 常见的 它 是 , 它 是 不是 共 无责
.
.
.

我必须承认，尽管它安全又常见，但它并非完全无可指摘。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪsti] [nɒt] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['dəʊməʊ] ,
This is indeed a Dishonesty not very unlike that of a Major Domo ,
这 是 的确 一个 不诚实 不是 非常 与此不同 那 的 一个 主要的 家政 ,

这确实是一种不诚实的行为，与管家的不诚实行为非常相似。

[huː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ['emptiz] [jɔː(r); jə(r)] ['seləz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [waɪn] ,
who under the Colour of Friendship empties your Cellars of your Wine ,
WHO 在下面 这 颜色 的 友谊 空瓶 你的 地窖 的 你的 葡萄酒 ,

谁打着友谊的旗号，将你酒窖里的美酒饮尽？

[baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ɪz] ['nesəsəri] .
by pushing the Bottle further than is necessary .
经过 推动 这 瓶子 更远 比 是 必要的 .

把瓶子推得比必要的更远。

[naʊ] [tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [stɪnt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kʌps] ,
Now to fix a certain Stint to your Cups ,
现在 到 使固定 一个 肯定 限制 到 你的 杯子 ,

现在要给你的杯子固定一个特定的支架，

[aɪ] [ə'laʊ] [juː; jʊ]['nevə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [bɪ'kʌmz] ['gɪdi] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [fiːt]
I allow you never to drink till your Head becomes giddy , and your Feet
我 允许 你 绝不 到 喝 直到 你的 头 变成 头晕 , 和 你的 脚
[bɪ'gɪn] [tuː; tə]['tɒtə(r)] .
begin to totter .
开始 到 蹒跚 .

我不允许你喝到头晕目眩、双脚摇晃。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['kwɔrəlz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [waɪn] .
Beware of Quarrels , which are often occasioned by Wine .
提防 的 争吵 , 哪个 是 经常 引发 经过 葡萄酒 .

要提防因饮酒引起的争吵。

[let] [nɒt][jɔː(r); jə(r)][hændz][biː; bi] [tuː] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kʌps] .
Let not your Hands be too ready to strike in your Cups .
让 不是 你的 手 是 也 准备好 到 罢工 在 你的 杯子 .

不要让你的双手过于急切地击打你的杯子。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv] - [-] [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)]
Remember the old Story of the Wedding of Pyrothous [48] and many more
记住 这 老的 故事 的 这 婚礼 的 - [-] 和 许多 更多的
[weə(r)] ['drʌŋkən] [fuːlz] [baɪ] ['biːɪŋ] ['kwɒrəlsəm] [ɪn][ðeə(r)] ['lɪkə(r)] [hæv; həv] [kʌm] [ʃɔːt] [həʊm] .
where drunken Fools by being quarrelsome in their Liquor have come short home .
在哪里 醉 傻瓜 经过 存在 爱争吵的 在 他们的 酒 有 来 短的 家 .

还记得皮罗托斯婚礼的古老故事[48]吗？还有许多其他故事，醉酒的傻瓜们因为酒后争吵而回家失败。

[ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [baʊt] [ɪz][ɪn] [ri'æləti] [ə; eɪ]['prɑːpərər] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊk][ænd; ənd] [mɜːθ] , [ðæn; ðən]
A Drinking Bout is in Reality a properer Scene for Joke and Mirth , than
一个 喝 回合 是 在 现实 一个 更合适的 场景 为了 开玩笑 和 欢笑 , 比
[fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] .
for Fighting .
为了 斗争 .

事实上，喝酒聚会更适合开玩笑和逗乐，而不是打架。

[aɪ] [prə'siːd] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['lesnz] [-] .
I proceed to other Lessons [49] .
我 继续 到 其他 课程 [-] .

我继续学习其他课程[49]。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [vɔɪs] , [ðen] [sɪŋ] ; [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['hænsəm] [legz] , [kʌt] ['keɪpəz] ,
If you have a Voice , then sing ; if you have handsome Legs , cut Capers ,
如果 你 有 一个 嗓音 , 然后 唱歌 ; 如果 你 有 英俊的 腿 , 切 刺山柑 ,

如果你有嗓音，那就唱歌；如果你有美腿，那就去剪刺山柑。

[ɔː(r)] [slaɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌmɪnju'et] [step] .
or slide into the Minuet Step .
或者 滑动 进入 这 小步舞曲 步 .

或者滑入小步舞步。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] ,
In short , endeavour to please your Mistress ,
在 短的 , 努力 到 请 你的 情妇 ,

总之，尽力取悦你的女主人。

[baɪ] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəʊz] ['tælənts] [ɪn] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪk'sel] .
by exerting those Talents in which Nature hath given you to excel .
经过 施力 那些 天赋 在 哪个 自然 有 给定 你 到 Excel .

发挥你天生具备的才能，让自己脱颖而出。

[naʊ] , [æz; əz]['riːəl] ['drʌŋkənnəs] [meɪ] [biː; bi] ['hɜːtfl] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Now , as real Drunkenness may be hurtful to you ,
现在 , 作为 真实的 酒醉 可能 是 伤人的 到 你 ,

鉴于真正的醉酒可能会对你造成伤害，

[səʊ][juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [riːp] [əd'væntɪdʒ] [baɪ] [prɪ'tendɪŋ] [jɔː'self] [ɪn] ['lɪkə(r)] ,
so you may sometimes reap Advantages by pretending yourself in Liquor ,
所以 你 可能 有时 收割 优势 经过 假装 你自己 在 酒 ,

所以，有时候假装自己是酒鬼可能会获得一些好处。

[baɪ] ['stæmərɪŋ] [ɔː(r)] ['lɪspɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['slaɪli] :
by Stammering or Lisping a little slyly :
经过 结巴 或者 口齿不清 一个 小的 狡猾地 :

通过略带狡黠的口吃或漏风来说话：

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'send] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['grəʊsə(r)][kaɪnd] ,
For then if you should descend to some Expressions of the grosser Kind ,
为了 然后 如果 你 应该 下降 到 一些 表达式 的 这 更粗俗 种类 ,

如果你堕落到使用一些粗俗的表达方式，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ] [kʌp] [tuː] [mʌtʃ] .
it will be imputed to your having taken a Cup too much .
它 将要 是 估算 到 你的 拥有 已采取 一个 杯子 也 很多 .

这将归咎于你喝了太多杯酒。

[drɪŋk] ['bʌmpəz] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] ,
Drink Bumpers to the Health of your Mistress ,
喝 保险杠 到 这 健康 的 你的 情妇 ,

为你的女主人健康干杯！

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɪð] [huːm] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sliːp] ;
and of the Gentleman with whom she is obliged to sleep ;
和 的 这 绅士 和 谁 她 是 有义务 到 睡觉 ;

以及与她同寝的那位绅士；

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt][ɪn'sɪst][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli] [sɪn'sɪə(r)][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] :
but I do not insist on your being extremely sincere on this Occasion :
但 我 做 不是 坚持 在 你的 存在 极其 真诚 在 这 场合 :

但我并不坚持你在这个场合必须绝对真诚：

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [meɪ] ['hɑːtɪli] [wɪʃ] [hɪm] [hæŋd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
for you may heartily wish him hanged at the same Time , if you please .
为了 你 可能 衷心地 希望 他 绞刑 在 这 相同的 时间 , 如果 你 请 .

如果你愿意，你也可以同时衷心希望他被绞死。

[wen] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['raɪzɪz][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] , [ðeə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
When the Company rises to go away , there is always a Confusion in the Room ,
什么时候 这 公司 上升 到 去 离开 , 那里 是 总是 一个 困惑 在 这 房间 ,

公司起身离开时，房间里总会一片混乱。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] .
of which you may take Advantage .
的 哪个 你 可能 拿 优势 .

您可以利用其中的优势。

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [kriːp] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] , [meɪ] [pə'hæps] [pɑːm] [hɜː(r); hə(r)] ,
You may then creep close up to your Mistress , may perhaps palm her ,
你 可能 然后 潜行者 关闭 向上 到 你的 情妇 , 可能 也许 棕榈 她 ,

然后你可以悄悄靠近你的女主人，或许还可以抚摸她的私处。

[ænd; ənd]['dʒentli] [tred] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [təʊz] .
and gently tread on her Toes .
和 轻轻地 踏 在 她 脚趾 .

轻轻地踩她的脚趾。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['praɪvətli] ,
Whenever you have an Opportunity of speaking to her privately ,
每当 你 有 一个 机会 的 请讲 到 她 私下 ,

只要有机会和她私下谈谈，

[biː; bi] [nɒt] ['bæʃfl] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['buːbɪli] ['skwaɪə(r)] .
be not bashful like a Country Boobily Squire .
是 不是 害羞的 喜欢 一个 国家 胸部 乡绅 .

不要像乡巴佬一样害羞。

[rɪ'membə(r)] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [lʌv] [bəʊθ] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] [bəʊld] .
Remember Fortune and Love both favour the Bold .
记住 财富 和 爱 两个都 偏爱 这 大胆的 .

记住，财富和爱情都偏爱勇者。

[ai] [duː; də] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['eni] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒrətri] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
I do not intend to lay down any Rules for your Oratory on this Occasion .
我 做 不是 打算 到 躺 向下 任何 规则 为了 你的 演说 在 这 场合 .

我无意在此次场合为你们的演讲制定任何规则。

[duː; də] [bʌt; bət] [bɪ'gɪn] ['bəʊldli] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['eləkwənt] [ɒv; əv] [kɔːs] : [set] [ðɪs] ['əʊnli] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,
Do but begin boldly , and you will be Eloquent of course : Set this only before you ,
做 但 开始 大胆地 , 和 你 将要 是 雄辩 的 课程 : 放 这 仅有的 前 你 ,

只要你大胆开始，你自然会雄辩滔滔：只需将此摆在你面前，

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ækt] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] , [tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv] [wuːndz] [ænd; ənd] [dɑːts] ,
that you are to act the Part of a Lover , to talk of Wounds and Darts ,
那 你 是 到 行为 这 部分 的 一个 情人 , 到 讲话 的 伤口 和 飞镖 ,

你要扮演恋人的角色，谈论伤口和飞镖，

[ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'speə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] , [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [beɪz] [sez] :
and Dying and Despair , and all that , as Mr . Bayes says :
和 垂死 和 绝望 , 和 全部 那 , 作为 先生 . 贝叶斯 说道 :

正如贝叶斯先生所说，死亡、绝望以及所有这一切：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wʌns] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [lʌv] , [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [dʌn] .
For if you can once make her believe you are in Love , your Business is done .
为了 如果 你 能 一次 制作 她 相信 你 是 在 爱 , 你的 商业 是 完毕 .

如果你能让她相信你爱她，你的任务就完成了。

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['ðeəfɔː(r)] [ðɪs] [feɪθ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [-]
To create therefore this Faith in her , [23]
到 创造 所以 这 信仰 在 她 , [-]

因此，要在她心中建立这种信仰[23]

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪm'plɔɪ] ['evri] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːstə(r)] .
you must employ every Art of which you are Master .
你 必须 采用 每一个 艺术 的 哪个 你 是 掌握 .

你必须运用你精通的每一种技艺。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðɪs] [ɪn'diːd] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə; eɪ] [tɑːsk] :
Nor is this indeed so difficult a Task :
也不 是 这 的确 所以 难的 一个 任务 :

这其实并非一项艰巨的任务：

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['wʊmən] [bɪ'liːvz] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [lʌv] ; [biː; bi]
For every Woman believes herself to be the Object of Love ; be
为了 每一个 女士 相信 她自己 到 是 这 目的 的 爱 ; 是
[ʃiː; ʃi]['nevə(r)][səʊ] ['ʌgli] ,
she never so ugly ,
她 绝不 所以 丑陋的 ,

每个女人都认为自己是爱情的对象；即使她并不丑陋，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] ['eɪmiəb(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [aɪ] .
she is still amiable in her own Eye .
她 是 仍然 可亲 在 她 自己的 眼睛 .

她自认为依然和蔼可亲。

['sʌmtaɪmz] [ɪn'diːd] [nəʊ] [dɪ'siːt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][end][pʊt][ɒn][ðə; ði]['wʊmən] ,
Sometimes indeed no Deceit is in the End put on the Woman ,
有时 的确 不 欺骗 是 在 这 结尾 放 在 这 女士 ,

有时，最终女人身上确实没有任何欺骗。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [prɪ'tendɪd] ['lʌvə(r)] [bɪ'kʌmz] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ]['riːəl][wʌn] ,
for her pretended Lover becomes often a real one ,
为了 她 假装 情人 变成 经常 一个 真实的 一 ,

因为她假扮的爱人往往会变成真正的爱人。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['kriːtʃə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][bɪ'fɔː(r)] ['pəːsəneit] .
and is the very Creature which he before personated .
和 是 这 非常 生物 哪个 他 前 扮演 .

而他正是他之前扮演的那个角色。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [wei] , [jʌŋ] ['leɪdɪz] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt]
And by the Way , young Ladies , let me tell you this is no small Encouragement
和 经过 这 方式 , 年轻的 女士们 , 让 我 告诉 你 这 是 不 小的 鼓励
[tuː; tə][juː; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,

顺便说一句，年轻的女士们，让我告诉你们，这对你们来说可不是小事。

[tuː; tə] ['kaʊntənəns] [sʌtʃ] [pri'tens, 'priːt-] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [wel] ,
to countenance such Pretences ; for if you manage well ,
到 面容 这样的 伪装 ; 为了 如果 你 管理 出色地 ,

容忍这种借口；因为如果你处理得当，

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɒf(ə)n][ɪn'spaɪə(r)][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [lʌv] [ɪn] ['ɜːnɪst] ,
you may often inspire a Man with Love in Earnest ,
你 可能 经常 启发 一个 男人 和 爱 在 认真 ,

你或许常常能用真挚的爱激励一个男人，

[waɪl] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪm'pəʊz][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] ['pæʃ(ə)n] [ə'pɒn][juː; jʊ] .
while he is endeavouring to impose a fictitious Passion upon you .
尽管 他 是 努力 到 强加 一个 虚拟 热情 之上 你 .

而他却试图将一种虚构的激情强加于你。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['skɑːlərz] .
But to return to my Scholars .
但 到 返回 到 我的 学者们 .

但还是回到我的学者们身上吧。

['flætə(r)] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɪz]['teɪkən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][baɪ]
Flatter with all your Might : for the Mind is taken as it were by
奉承 和 全部 你的 可能 : 为了 这 头脑 是 已采取 作为 它 是 经过
[stelθ] ,
Stealth ,
隐身 ,

尽你所能地奉承：因为心灵仿佛是被悄悄夺走的。

[baɪ] ['flætəri] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][bæŋk] [wɪtʃ] [hæŋz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪz] ['ʌndə'maind] [baɪ][ðə; ði]
by Flattery , even as the Bank which hangs over a River is undermined by the
经过 奉承 ， 甚至 作为 这 银行 哪个 悬挂 超过 一个 河 是 被削弱 经过 这
['lɪkwɪd] [weɪvz] .
liquid Waves .
液体 波浪 .

奉承之心，如同悬于河上的堤岸被汹涌的波涛侵蚀一般。

['nevə(r)][biː; bi] ['wɪəri] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv] [kə'mend] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ;
Never be weary therefore of commending her Face , or her Hair ;
绝不 是 厌倦 所以 的 表扬 她 脸 ， 或者 她 头发 ；
[hɜː(r); hə(r)]['teɪpə(r)] [ɑːm] ,
her taper Arm ,
她 锥形 手臂 ，

因此，永远不要厌倦赞美她的容貌、秀发和纤细的手臂。

[ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [fʊt] .
or her pretty little Foot .
或者 她 漂亮的 小的 脚 .

或者她漂亮的小脚丫。

[ðə; ði] [tʃeistist] ['meitrən][ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bjuːti] ;
The chastest Matrons are fond of hearing the Praises of their Beauty ;
这 贞洁 女舍监 是 喜爱 的 听力 这 赞扬 的 他们的 美丽 ；

最贞洁的妇人也喜欢听人赞美她们的美貌；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pjʊərɪst]['vəːdʒinz] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] [æt; ət][wʌns][ðeə(r)]
and the purest Virgins make the Charms of their Persons at once their
和 这 最纯净的 处女 制作 这 魅力 的 他们的 人 在 一次 他们的
['bɪznəs] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['pleʒə(r)] .
Business and their Pleasure .
商业 和 他们的 乐趣 .

最纯洁的处女将她们的魅力既视为事业，也视为乐趣。

[wɒt] [els] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['feɪb(ə)l][ɒv; əv]['dʒuːnəʊ][ænd; ənd]['pæləs] ,
What else is meant by that ancient Fable of Juno and Pallas ,
什么 别的 是 意思是 经过 那 古老的 寓言 的 朱诺 和 帕拉斯 ，

除此之外，朱诺和帕拉斯的古老寓言还有什么含义呢?

[huːm] [ðə; ði] [griːk] ['poʊəts] [ˌreprɪ'zent] [æz; əz] [jet] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [əb'teɪnd] [baɪ]
whom the Greek Poets represent as yet ashamed of the Conquest obtained by
谁 这 希腊语 诗人 代表 作为 然而 羞愧 的 这 征服 获得 经过
['viːnəs] .
Venus .
金星 .

希腊诗人笔下的他们至今仍对维纳斯取得的征服感到羞愧。

[ðɪs] ['vænəti] [siːm] [tuː; tə][ɪk'stend][ɪt'self][tuː; tə] ['ænɪmlz] ,
This Vanity seems to extend itself to Animals ,
这 虚荣 似乎 到 延长 本身 到 动物 ，

这种虚荣心似乎也延伸到了动物身上。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːv] [sʌm; səm] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
in many of which we may observe some Traces of it .
在 许多 的 哪个 我们 可能 观察 一些 痕迹 的 它 .

其中许多地方我们或许都能发现它的一些痕迹。

[ðə; ði] ['piːkɒk] , [ɪf] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [spredz] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)]['gəʊldən]
The peacock , if you seem to admire her , spreads forth her Golden
这 孔雀 , 如果 你 似乎 到 钦佩 她 , 传播 前进 她 金的
[pluːmz] ,
Plumes ,
羽流 ,

如果你似乎很欣赏孔雀，它就会展开金色的羽毛。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [dɪ'spleɪz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [spek'teɪtə(r)] .
which she never displays to an indifferent Spectator .
哪个 她 绝不 显示器 到 一个 冷漠 旁观者 .

她从不在冷漠的旁观者面前展现这一点。

[ðə; ði] [reɪs] - [hɔːs] , [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪt] , [in'dʒɔi][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv]
The Race - Horse , while he is running for a Plate , enjoys the Beauties of
这 种族 - 马 , 尽管 他 是 跑步 为了 一个 盘子 , 享受 这 美女 的
[hɪz; ɪz] [wel] - [kəʊmd] [meɪn] ,
his well - combed Mane ,
他的 出色地 - 梳理过的 鬃毛 ,

赛马在争夺冠军奖牌时，会欣赏自己精心梳理的鬃毛之美。

[ænd; ənd] ['greɪsfəli] [tɜːnd] [nek] .
and gracefully turned Neck .
和 优雅地 转向 脖子 .

她优雅地转过头去。

['sekəndli] , [tuː; tə] ['flætəri] , [ˌeɪ diː 'diː] ['prɒmɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [nɒt] ['tɪmərəs] [nɔː(r)] ['sniːkɪŋ]
Secondly , to Flattery , add Promises , and those not timorous nor sneaking
第二 , 到 奉承 , 添加 承诺 , 和 那些 不是 胆怯的 也不 鬼鬼祟祟
[wʌnz] .
ones .
一个 .

其次，在奉承之外，还要加上承诺，而且是那些既不怯懦也不偷偷摸摸的承诺。

[ɪf] [ə; eɪ][gɜːl] [in'sist] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɜː(r); hə(r)] ,
If a Girl insists upon a Promise of Marriage , give it her ,
如果 一个 女孩 坚持 之上 一个 承诺 的 婚姻 , 给 它 她 ,

如果女孩坚持要你许下结婚的承诺，那就答应她。

[ænd; ənd][baɪnd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meni] [əʊθs] [[diː]] ; [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ɪn'daɪtmənt] [laɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sɔːt]
and bind it by many Oaths [D] ; for no Indictment lies for this sort
和 绑定 它 经过 许多 誓言 [D] ; 为了 不 起诉书 谎言 为了 这 种类
[ɒv; əv]['pɜːdʒəri] .
of Perjury .
的 伪证 .

并以许多誓言来约束它[D]；因为这种伪证罪不构成起诉。

[ðə; ði] ['ventɪd] ['hɒrɪd] [im'paiəti] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
The Antients vented horrid Impieties on this Occasion ,
这 古代 通风 可怕的 不敬神 在 这 场合 ,

古人借此机会发泄了骇人的亵渎神灵之举。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] ['dʒuːpɪtə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [æt; ət][ðə; ði] ['pəːdʒəri] [ɒv; əv] ['lʌvəz] ,
and introduced Jupiter shaking his Sides at the Perjuries of Lovers ,
和 介绍 木星 摇晃 他的 侧面 在 这 伪证 的 恋人 ,

并介绍了朱庇特因恋人的背信弃义而摇晃腰肢的场景，

[ænd; ənd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][tuː; tə] [pʌf] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] : [neɪ] ,
and ordering the Winds to puff them away : Nay ,
和 订购 这 风 到 噗 他们 离开 : 不 ,

并命令风将它们吹走：不，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [fɔː'swɔːn] [hɪm'self] ['iːv(ə)n][baɪ][stɪks][tuː; tə]['dʒuːnəʊ] : [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]
he is said to have forsworn himself even by Styx to Juno : and therefore
他 是 说 到 有 宣誓者 他自己 甚至 经过 冥河 到 朱诺 : 和 所以
,
,
,

据说他甚至向冥河女神朱诺发誓效忠：因此，

[seɪ] [ðeɪ] , [hiː; hi] [in'kʌridʒz] [men][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
say they , he encourages Men to follow his Example .
说 他们 , 他 鼓励 男人 到 跟随 他的 例子 .

他们说，他鼓励男人们效仿他的榜样。

[[nəʊt] [diː] : [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'sepʃənəb(ə)l] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːk] .
[Note D : This is the most exceptionable Passage in the whole Work .
[笔记 D : 这 是 这 最多 例外 通道 在 这 所有的 工作 .

【注D：这是整部作品中最特殊的一段。】

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['sɒfn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n]
We have endeavoured to soften it as much as possible ; but even
我们 有 努力 到 软化 它 作为 很多 作为 可能的 ; 但 甚至
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [stændz] ,
as it now stands ,
作为 它 现在 站立 ,

我们已尽力缓和其影响；但即便如此，就目前而言，

[wiː; wi] ['kænɒt] [help] [ɪk'spresɪŋ] [ˌdiːte'steɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentɪmənt] , [wɪtʃ] [ə'pɪəz] ['ʃɒkɪŋ]
we cannot help expressing Detestation of this Sentiment , which appears shocking
我们 不能 帮助 表达 憎恶 的 这 情绪 , 哪个 出现 令人震惊
['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['hiːðn] ['raɪtə(r)] .] [-]
even in a Heathen Writer .] [24]
甚至 在 一个 异教徒 作家 .] [-]

我们对此深恶痛绝，即使对于一个异教徒作家来说，这种想法也令人震惊。][24]

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [mʌst; məst] [nɒt] [tɔːk] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
But though a Christian must not talk in this Manner ,
但 尽管 一个 基督教 必须 不是 讲话 在 这 方式 ,

但是，基督徒不应该这样说话，

[jet] [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] [həʊldz]
yet I believe it may be one of those Sins which the Church of Rome holds
然而 我 相信 它 可能 是 一 的 那些 罪孽 哪个 这 教会 的 罗马 持有
[tuː; tə][biː; bi] ['viːniəl] ,
to be venial ,
到 是 可怜的 ,

但我认为这可能是罗马教会认定的轻罪之一。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)]['viːn(ə)l] .
or rather venal .
或者 相当 静脉 .

或者更确切地说，是唯利是图的。

[ai] [wʊd] [hɪə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [biː; bi] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] [ˌɪnfɪ'deləti] [ɔː(r)] [prə'feinnis] .
I would here by no Means be suspected of Infidelity or Profaneness .
我 会 这里 经过 不 方法 是 怀疑 的 不忠 或者 亵渎 .

我绝不会因此被怀疑有不忠或亵渎之举。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][gɒd] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv]
It is necessary there should be a God ; and therefore we must believe
它 是 必要的 那里 应该 是 一个 上帝 ; 和 所以 我们 必须 相信
[ðeə(r)][ɪz] ;
there is ;
那里 是 ;

上帝的存在是必然的；因此，我们必须相信上帝的存在；

[neɪ] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['wɜːʃɪp] [hɪm] :
nay , we must worship him :
不 , 我们 必须 崇拜 他 :

不，我们必须敬拜他：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [pə'zes] [hɪm'self][ɪn] [ðæt] ['ɪndələnt] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv]
For he doth not possess himself in that indolent State in which the Deities of
为了 他 确实 不是 具有 他自己 在 那 懒惰的 状态 在 哪个 这 神灵 的
[ˌepɪ'kjʊərəs][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɪktʃə] .
Epicurus are depictured .
伊壁鸠鲁 是 描绘 .

因为他并不处于伊壁鸠鲁笔下诸神所描绘的那种懒散状态。

[ɪf] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] , [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] .
If we live innocent Lives , we may depend on the Care of his Providence .
如果 我们 居住 清白的 生活 , 我们 可能 依赖 在 这 关心 的 他的 普罗维登斯 .

如果我们过着纯洁无瑕的生活，我们就可以依靠神的眷顾。

[rɪ'stɔː(r)] ['feɪθfəli] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] : [biː; bi][dʒʌst][ɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)]
Restore faithfully whatever is deposited in your Hands : Be just in all your
恢复 忠实 任何 是 已存 在 你的 手 : 是 只是 在 全部 你的
['kɒntrækts; kən'trækts] :
Contracts :
合同 :

忠实归还你所保管的一切：公正履行你的一切契约：

[ə'vɔɪd] [ɔːl][kaɪnd][ɒv; əv] [frɔːd] , [ænd; ənd][biː; bi][nɒt] [pə'luːtɪd] [wɪð] [blʌd] .
Avoid all Kind of Fraud , and be not polluted with Blood .
避免 全部 种类 的 欺诈罪 , 和 是 不是 受污染的 和 血 .

远离一切欺诈行为，并且不要沾染鲜血。

[ə; eɪ][waɪz][mæn] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rəʊg] ['əʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][g'ɜːlz] :
A wise Man will be a Rogue only among the Girls :
一个 明智的 男人 将要 是 一个 流氓 仅有的 之中 这 女孩们 :

智者只在女子中作浪子：

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
For in all other Articles a Gentleman will be ashamed of breaking his Word .
为了 在 全部 其他 文章 一个 绅士 将要 是 羞愧 的 打破 他的 单词 .

因为在其他所有条款中，绅士都会为违背诺言而感到羞耻。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [di'siːvə] ?
And what is this more than deceiving the Deceivers ?
和 什么 是 这 更多的 比 欺骗 这 骗子 ?

这难道不正是欺骗那些欺骗者吗？

[ðə; ði][seks][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɪm'pɒstə(r)] ;
The Sex are for the greatest Part Impostors ;
这 性别 是 为了 这 最 部分 冒名顶替者 ;

性爱在很大程度上是冒名顶替者；

[let][ðem; ðəm] ['ðeəfɔː(r)] [fɔːl][ɪn][ðə; ði] [snɛə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [spred] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] .
let them therefore fall in the Snares which they have spread for others .
让 他们 所以 落下 在 这 小军鼓 哪个 他们 有 传播 为了 其他的 .

所以，就让他们落入自己为别人设下的陷阱吧。

[pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [riːd] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv]['bjuː'saɪrɪs] ;
Perhaps you have never read the Justice of Busiris ;
也许 你 有 绝不 读 这 正义 的 布西里斯 ;

或许你从未读过《布西里斯的正义》;

[wen] ['iːdʒɪpt][wɒz; wəz] [bɜːnt] [ʌp] [naɪn] [j'iəz] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv] [reɪn] ,
when Egypt was burnt up Nine Years together for want of Rain ,
什么时候 埃及 曾是 烧焦的 向上 九 年 一起 为了 想 的 雨 ,

埃及因缺雨而连续九年被焚毁。

[wʌn] - [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːt] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ]
one Thrasius a Foreigner came to Court , and being introduced to the King by
一 - 一个 外国人 来了 到 法庭 , 和 存在 介绍 到 这 国王 经过
[klɛ'mɛntiəs] - ,
Clementius Cotterelius ,
克莱门蒂斯 - ,

一位名叫特拉西乌斯的外国人来到宫廷，经克莱门提乌斯·科特雷利乌斯引荐觐见国王。

[hiː; hi] [ə'kweɪntɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [ðæt] ['dʒuːpɪtə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
he acquainted his Majesty , that Jupiter was to be propitiated by the
他 熟人 他的 威严 , 那 木星 曾是 到 是 安抚 经过 这
[blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] .
Blood of a Stranger .
血 的 一个 陌生人 .

他禀告陛下，要用陌生人的鲜血来祭祀朱庇特。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , [ðen] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ʃælt] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['vɪktɪm] ,
The King Answered him , Then thou thyself shalt be the first Victim ,
这 国王 回答 他 , 然后 你 你自己 应 是 这 第一的 受害者 ,

国王回答说：“那么你将成为第一个祭品。”

[ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] ['fɒrən] [blʌd] [ʃælt] [gɪv] [reɪn] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] .
and with thy foreign Blood shalt give Rain to Egypt .
和 和 你的 外国的 血 应 给 雨 到 埃及 .

你的异族之血将为埃及带来雨水。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] ['fælərɪs] ,
To the same Purpose is the Story of Phalaris ,
到 这 相同的 目的 是 这 故事 的 法拉里斯 ,

法拉里斯的故事也是为了达到同样的目的。

[huː] ['rəʊstɪd] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] - [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [bʊl] :
who roasted the Limbs of Perillus in his own Bull :
WHO 烤 这 四肢 的 - 在 他的 自己的 公牛 :

谁在自己的公牛中烤焦了佩里卢斯的肢体：

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [baɪ][ðə; ði][tɔː'ment, 'tɔːm-][ɒv; əv][ðə; ði]
Thus making Proof of the Goodness of the Work by the Torments of the
因此 制作 证明 的 这 善良 的 这 工作 经过 这 折磨 的 这
[ʌn'hæpi] ['meɪkə(r)] .
unhappy Maker .
不开心 制造商 .

因此，通过不幸的造物主所遭受的折磨，证明了作品的优秀。

[naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] ['dʒʌstɪs][ɪn][bəuθ] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] ;
Now there was great Justice in both these Examples ;
现在 那里 曾是 伟大的 正义 在 两个都 这些 示例 ;

这两个例子都体现了极大的正义；

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [mɔː(r)] ['ekwɪtəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'ventə] [ɒv; əv] ['kruːəlti]
for nothing can be more equitable than that the Inventers of Cruelty
为了 没有什么 能 是 更多的 公平 比 那 这 发明家 的 残酷

[ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [ɑːt] .
should perish by their own Art .
应该 沦 经过 他们的 自己的 艺术 .

没有什么比让残忍的发明者因其所创造的技艺而灭亡更公平的了。

[tuː; tə] [ə'plai] [ðɪs] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] :
To apply this to our present Purpose :
到 申请 这 到 我们的 展示 目的 :

将此应用于我们当前的宗旨：

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [dɪ'siːt] [ɔː(r)] ['pɜːdʒəri] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [wɪl] [stɪk] [æt; ət] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [juːz] [ə'genst]
As there is no Deceit or Perjury which Women will stick at putting in use against
作为 那里 是 不 欺骗 或者 伪证 哪个 女性 将要 戳 在 推杆 在 使用 反对

[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

因为女人不会用任何欺骗或伪证的手段来对付我们，

[let] [ðem; ðəm] [lə'ment] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪg'zæmpl] .
let them lament the Consequence of their own Examples .
让 他们 哀叹 这 结果 的 他们的 自己的 示例 .

让他们为自己的行为后果感到懊悔吧。

['θɜːdli] , [tɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] .
Thirdly , Tears are of great Service .
第三 , 眼泪 是 的 伟大的 服务 .

第三，眼泪有很好的作用。

[ðə; ði] ['prɒvɜːb] [telz] [juː; jʊ] , [tɪəz] [wɪl] [muːv] ['ædəmənt] .
The Proverb tells you , Tears will move Adamant .
这 谚语 讲述 你 , 眼泪 将要 移动 坚定不移 .

谚语说，眼泪能感动顽固不化的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['ðeəfɔː(r)] ,
If you can bring it about therefore ,
如果 你 能 带来 它 关于 所以 ,

因此，如果你能促成此事，

[let] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['blʌbə] [ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] .
let your Mistress see your Cheeks a little blubbered upon Occasion .
让 你的 情妇 看 你的 脸颊 一个 小的 呜咽 之上 场合 .

偶尔让你的女主人看到你脸颊微微泛红的样子。

[ɪf] [tɪəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] ([æz; əz] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [wɪl]) [æn; ən] ['ʌnjən] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)]
If Tears should refuse to come (as they sometimes will) an Onion in your
如果 眼泪 应该 拒绝 到 来 (作为 他们 有时 将要) 一个 洋葱 在 你的

['hæŋkətʃɪf] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [greɪt] [juːz] .
Handkerchief will be of great use .
手帕 将要 是 的 伟大的 使用 .

如果眼泪止不住地流（这种情况有时会发生），那么手帕里包个洋葱就能派上用场了。

['fɔːθli] , ['kɪsɪz] .
Fourthly , Kisses .
第四 , 吻 .

第四，吻。

[wɒt] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [sens] [dʌθ] [nɒt] [mɪks] ['kɪsɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tendə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] !
What Lover of any Sense doth not mix Kisses with his tender Expressions !
什么 情人 的 任何 感觉 确实 不是 混合 吻 和 他的 投标 表达式 !

哪个有情欲的人不把亲吻融入温柔的表情中呢！

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm] ['iːzəli] : [-]
Perhaps she will not give them easily : [25]
也许 她 将要 不是 给 他们 容易地 : [-]

她或许不会轻易答应他们：[25]

[nəʊ]['mætə(r)] , [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] .
No Matter , take them without her Leave .
不 事情 , 拿 他们 没有 她 离开 .

没关系，不用征得她的同意就拿走吧。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [skrætʃ] , [ænd; ənd] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ruːd] : [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['skrætʃɪz] ,
Perhaps she will scratch , and say you are rude : Notwithstanding her Scratches ,
也许 她 将要 划痕 , 和 说 你 是 粗鲁的 : 虽然 她 划痕 ,

或许她会抓挠你，说你没礼貌：尽管她抓挠你，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði]['betə(r)] .
she will be pleased with your getting the better .
她 将要 是 高兴 和 你的 获得 这 更好的 .

她会很高兴你找到了更好的选择。

[duː; də] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][səʊ]['dʒent(ə)l][ə; eɪ]['mænə(r)] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] ['tendə(r)] [lɪps] ;
Do this , however , in so gentle a Manner , that you may not hurt her tender Lips ;
做 这 , 然而 , 在 所以 温和的 一个 方式 , 那 你 可能 不是 伤害 她 投标 嘴唇 ;

但是，做这件事时要非常温柔，以免伤到她娇嫩的嘴唇；

[nɔː(r)] [let] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['skrʌbɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [bɪəd] .
nor let her complain of being scrubbed with your Beard .
也不 让 她 抱怨 的 存在 擦洗过 和 你的 胡须 .

也别让她抱怨被你的胡子擦洗。

[naʊ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['kɪsɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [prə'siːd] [nəʊ]['fɑːðə(r)] ,
Now when you have proceeded to Kisses , if you proceed no farther ,
现在 什么时候 你 有 继续 到 吻 , 如果 你 继续 不 更远 ,

现在，如果你已经进入了“亲吻”环节，却不再继续下去，

[juː; jʊ] [meɪ] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [əb'teɪnd] .
you may well be called unworthy of what you have hitherto obtained .
你 可能 出色地 是 称为 不配 的 什么 你 有 迄今为止 获得 .

你很可能被认为不配拥有你迄今为止所获得的一切。

[wen] [juː; jʊ][wɒz; wəz][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [lɪps] , [haʊ] [nɪə(r)][wɒz; wəz][juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːrniz] [end] !
When you was at her Lips , how near was you to your Journey's End !
什么时候 你 曾是 在 她 嘴唇 , 如何 靠近 曾是 你 到 你的 旅程 结尾 !

当你靠近她的唇时，你离旅程的终点还有多远！

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [stɒp] [ðeə(r)] ,
If therefore you stop there ,
如果 所以 你 停止 那里 ,

因此，如果你就此止步，

[juː; jʊ]['rɑːðə(r)] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bæʃfl] - ['skwaɪə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɒdɪst] [mæn] .
you rather deserve the Name of a bashful ' Squire than of a modest Man .
你 相当 应得 这 姓名 的 一个 害羞的 - 乡绅 比 的 一个 谦虚的 男人 .

你更配得上"羞怯的乡绅"之名，而不是"谦逊的绅士"之名。

[ðə; ði][g'ɜːlz] [meɪ] [kɔːl] [ðɪs] [pə'hæps] ['vaɪələns] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪələns] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :
The Girls may call this perhaps Violence ; but it is a Violence agreeable to them :
这 女孩们 可能 称呼 这 也许 暴力 ; 但 它 是 一个 暴力 同意 到 他们 :

女孩们或许会把这称为暴力；但这是一种她们乐于接受的暴力：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pliːzd] [ə'genst] [ðeə(r)] [wɪl] :
For they are often desirous of being pleased against their Will :
为了 他们 是 经常 渴望 的 存在 高兴 反对 他们的 将要 :

因为他们常常渴望违背自己的意愿而得到取悦：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fraun] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [wel] ['sætɪsfaɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
For a Woman taken without her Consent , notwithstanding her Frowns , is often well satisfied in her Heart ,
为了 一个 女士 已采取 没有 她 同意 , 虽然 她 皱眉 , 是 经常 出色地 使满意 在 她 心 ,

即使女子在被强行占有后眉头紧锁，内心也往往会感到满足。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['ɪmpjədəns] [ɪz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ]['feɪvə(r)] ; [waɪlst] [ʃiː; ʃi] [huː] , [wen] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['rævɪʃ] ,
and your Impudence is taken as a Favour ; whilst she who , when inclined to be ravished ,
和 你的 厚颜无耻 是 已采取 作为 一个 偏爱 ; 而 她 WHO , 什么时候 倾斜 到 是 被蹂躏 ,

你的无礼被视为恩惠；而她，当她想要被强暴时，

[hæθ] [rɪ'triːtɪd] [ʌn'tʌtʃt] , [haʊ'evə(r)][ʃiː; ʃi] [meɪ] [ə'fekt] [tuː; tə] [smaɪl] , [ɪz][ɪn] [ri'æləti] [aʊt] [ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] .
hath retreated untouched , however she may affect to smile , is in reality out of Humour .
有 撤退 未受触碰 , 然而 她 可能 影响 到 微笑 , 是 在 现实 出去 的 幽默 .

她毫发无损地退却了，尽管她可能假装微笑，但实际上她已经失去了心情。

['rævɪʃɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [aʊt] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] ;
Ravishing is indeed out of Fashion in this Age ;
迷人的 是 的确 出去 的 时尚 在 这 年龄 ;

在这个时代，艳丽确实已经过时了；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)]['mɒd(ə)n] [ɪg'zæmpl] ; [bʌt; bət]['æntiənt] ['stɔːri] [ə'baund] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and therefore I am at a Loss for modern Examples ; but antient Story abounds with them .
和 所以 我 是 在 一个 损失 为了 现代的 示例 ; 但 古代 故事 很多 和 他们 .

因此，我很难找到现代的例子；但古代故事中却充满了这样的例子。

[mɪs] [-] ['fiːbi] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['rævɪʃ] ,
Miss [50] Phoebe and her Sister were both ravished ,
错过 [-] 菲比 和 她 姐姐 是 两个都 被蹂躏 ,

菲比小姐[50]和她的妹妹都被强奸了，

[ænd; ənd][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði][men] [huː] ['rævɪʃ] [ðem; ðəm] .
and both were well pleased with the Men who ravished them .
和 两个都 是 出色地 高兴 和 这 男人 WHO 被蹂躏 他们 .

她们俩都对强奸她们的男人非常满意。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ˌdiːɪdə'meɪɪ][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði]['trəʊdʒən] [njuːz] - ['peɪpəz] ,
Though the Story of Deidamia was formerly in all the Trojan News - Papers ,
尽管 这 故事 的 戴达米亚 曾是 以前 在 全部 这 特洛伊木马 消息 - 文件 ,

虽然戴达米亚的故事以前刊登在特洛伊的所有报纸上，

[jet] [maɪ] ['riːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][təʊld] .
yet my Reader may be pleased to see it better told .
然而 我的 读者 可能 是 高兴 到 看 它 更好的 讲述 .

不过，我的读者或许会很高兴看到这个故事被更好地讲述了。

['viːnəs] [hæd; həd] [naʊ] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːd] [tuː; tə]['pærɪs] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][hɪm][ðə; ði] ['bjuːti] [ʃiː; ʃi]
Venus had now kept her Word to Paris , and given him the Beauty she
金星 有 现在 保留 她 单词 到 巴黎 , 和 给定 他 这 美丽 她
[hæd; həd] ['prɒmɪst] ,
had promised ,
有 承诺 ,

维纳斯如今信守了对帕里斯的承诺，将她许诺的美貌赐予了他。

[nɒt][æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən]
not as a Bribe , but as a Gratification for his having made an
不是 作为 一个 贿赂 , 但 作为 一个 满足感 为了 他的 拥有 制成 一个
[ə'wɔːd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['feɪvə(r)] ,
Award in her Favour ,
奖 在 她 偏爱 ,

并非贿赂，而是为了感谢他做出有利于她的裁决。

[ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [kɔːz] [bɪ'twiːn] ['dʒuːnəʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'genst] ['viːnəs] , [ɪn]['trəʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)]
in the famous Cause between Juno and others against Venus , in Trover for
在 这 著名的 原因 之间 朱诺 和 其他的 反对 金星 , 在 特罗弗 为了
[ə; eɪ]['gəʊldən]['æp(ə)l] ;
a Golden Apple ;
一个 金的 苹果 ;

在著名的朱诺等人与维纳斯之间的诉讼中，在《争夺金苹果》中；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][hɪm][æt; ət][ðə; ði] [ə'saɪzɪz] [æt; ət]['aɪdə] .
which was referred to him at the Assizes at Ida .
哪个 曾是 指 到 他 在 这 巡回审判 在 艾达 .

此事已提交艾达巡回法庭，并交由他审理。

['pærɪs] , ['evri] [wʌn] [nəʊz] , [nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['mɪsɪz] . ['helən] ,
Paris , every one knows , no sooner had received Mrs . Helen ,
巴黎 , 每一个 一 知道 , 不 很快 有 已收到 太太 . 海伦 ,

人人都知道，巴黎刚一接待了海伦夫人，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [kɔːt] .
than he immediately carried her off to his Father's Court .
比 他 立即地 携带 她 离开 到 他的 父亲的 法庭 .

然后他立即把她带到了他父亲的宫廷。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði] ['griːʃn] ['entəd] ['ɪntuː][æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ; [ænd; ənd] ['sevrəl] ['nəʊblmən]
Upon this the Grecians entered into an Association ; and several Noblemen
之上 这 这 希腊人 进入 进入 一个 协会 ; 和 一些 贵族
[reɪzd] ['redʒəmənt] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɛns] ,
raised Regiments at their own Expence ,
提高 军团 在 他们的 自己的 费用 ,

于是，希腊人结成了联盟；一些贵族自费组建了军团。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] : [fɔː(r); fə(r)] ['kʌkəldəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [kɔːz] ,
out of their Regard to the Public : For Cuckoldom was a public Cause ,
出去 的 他们的 看待 到 这 民众 : 为了 戴绿帽癖 曾是 一个 民众 原因 ,

出于对公众的尊重：因为戴绿帽是件公共事件，

[nəʊ] [wʌn] ['nəʊɪŋ] [huːz] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [nekst] .
no one knowing whose Turn it would be next .
不 一 会心 谁 转动 它 会 是 下一个 .

谁也不知道下一个会是谁。

[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ə'kɪliːz] , [huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ˌgrenə'dɪə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [griːks] [kɔːl] ['mɜːmɪdənz] ,
Lieutenant - General Achilles , who was to command a large Body of Grenadiers , which the Greeks call Myrmidons ,
中尉 - 一般的 阿喀琉斯 , WHO 曾是 到 命令 一个 大的 身体 的 掷弹兵 , 哪个 这 希腊人 称呼 蚁人 ,

阿喀琉斯中将，他将指挥一支庞大的掷弹兵部队，希腊人称之为米尔米顿人。

[dɪd] [nɒt] [bɪ'heɪv] ['hænsəmli] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðəʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ɒf] ['ɑːftəwədz] [æt; ət] [ə; eɪ] [kɔːt] - ['mɑːʃ(ə)l] [baɪ] ['pliːdɪŋ] ,
did not behave handsomely on that Occasion , though he got off afterwards at a Court - Martial by pleading ,
做过 不是 表现 英俊地 在 那 场合 , 尽管 他 得到 离开 然后 在 一个 法庭 - 马歇尔 经过 恳求 ,

虽然事后他在军事法庭上通过辩护脱罪，但他在那次事件中的表现并不光彩。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ([huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [-]
that his Mother (who had a great deal in her own [26]
那 他的 母亲 (WHO 有 一个 伟大的 交易 在 她 自己的 [-]

他的母亲（她自己有很多[26]）

['paʊə(r)]) [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['æktɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [hiː; hi] [dɪd] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] ,
Power) had insisted on his acting the Part he did ; for , I am ashamed to say ,
力量) 有 坚持 在 他的 表演 这 部分 他 做过 ; 为了 , 我 是 羞愧 到 说 ,

权力）坚持让他扮演他所扮演的角色；因为，我很惭愧地说，

[hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪn] ['wɪmɪnz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [hɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [wʌn] [ˌlaɪkə'miːdiːz] ,
he dressed himself in Women's Clothes , and hid himself at the House of one Lycomedes ,
他 穿着 他自己 在 女性的 衣服 , 和 隐藏 他自己 在 这 房子 的 一 狼疮 ,

他穿上女装，藏身于吕科墨得斯的家中。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] .
a Man of good Fortune in those parts .
一个 男人 的 好的 财富 在 那些 部分 .

在当地，他是个幸运儿。

[faɪ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒen(ə)rəl] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [sɪt] ['kwɪltɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [g'ɜːlz] ;
Fie upon it , General , I am ashamed to see you sit quilting among the Girls ;
菲 之上 它 , 一般的 , 我 是 羞愧 到 看 你 坐 绗缝 之中 这 女孩们 ;

呸，将军，看到你和姑娘们一起做被子，我感到羞耻；

[ə; eɪ] [sɔːd] [bɪ'kʌmz] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .
a Sword becomes your Hands much better than a Needle .
一个 剑 变成 你的 手 很多 更好的 比 一个 针 .

剑比针更能成为你手中的利器。

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ɪn][ə; eɪ][hænd][baɪ] [wɪtʃ] [kaʊnt] ['hektə(r)][ɪz]
What can you mean by that Work - Basket in a Hand by which Count Hector is
什么 能 你 意思是 经过 那 工作 - 篮子 在 一个 手 经过 哪个 数数 赫克托 是
[tuː; tə][fɔːl] ?
to fall ?
到 落下 ?

你所说的"手中拿着的工作篮，以及赫克托伯爵将要摔倒的那个工作篮"是什么意思?

[duː; də][juː; jʊ] ['kæri] [ðæt] ['bɑːskɪt] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə][pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ?
Do you carry that Basket with you to put his Head in ?
做 你 携带 那 篮子 和 你 到 放 他的 头 在 ?

你随身带着那个篮子，准备把他的头放进去吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] [ðen] , [kɑːst] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌsˌwaɪf] ,
For Shame then , cast away your Huswife ,
为了 耻辱 然后 , 投掷 离开 你的 妻子 ,

羞耻吧，抛弃你的妻子吧。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ɪ'femɪnət] ['trɪŋkɪts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɪst] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wiːld] ['hæri] [ðə; ði] [-]
and all those effeminate Trinkets from a Fist able to wield Harry the Fifth's
和 全部 那些 阴柔的 小饰品 从 一个 拳头 有能力的 到 挥 哈里 这 第五个
[sɒːd] .
Sword .
剑 .

还有那些来自能够挥舞哈利五世之剑的拳头的娘娘腔小玩意儿。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] -
It happened , that at the same Time when the General , at the House of '
它 发生 , 那 在 这 相同的 时间 什么时候 这 一般的 , 在 这 房子 的 -
['skwaɪə(r)] [ˌlaɪkə'miːdiːz] ,
Squire Lycomedes ,
乡绅 狼疮 ,

事情恰好发生在将军在"乡绅莱科米德斯"家中的时候，

[pə'fɔːmd] [ðɪs] [fiːt] , [mɪs] [ˌdiːɪdə'meɪɪ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ]
performed this Feat , Miss Deidamia , one of the Maids of Honour , was visiting
执行 这 特技 , 错过 戴达米亚 , 一 的 这 女佣 的 荣誉 , 曾是 访问
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
at the same Place .
在 这 相同的 地方 .

完成这项壮举时，侍女之一的戴达米亚小姐正在同一地点参观。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd]
This young Lady soon discovered that the General was a Man ; for indeed
这 年轻的 女士 很快 发现 那 这 一般的 曾是 一个 男人 ; 为了 的确
[hiː; hi][gɒt][hɜː(r); hə(r)] ['meɪdnhed] .
he got her Maidenhead .
他 得到 她 梅登黑德 .

这位年轻女子很快发现将军是个男人；因为他确实夺走了她的贞操。

[hiː; hi] ['rævɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ˌɒnt] ; [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
He ravished her , that is the Truth on't ; that a Gentleman ought to believe ,
他 被蹂躏 她 , 那 是 这 真相 不 ; 那 一个 绅士 应该 到 相信 ,

他强暴了她，这是事实；一个绅士应该相信的。

[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] :
in Favour of the Lady :
在 偏爱 的 这 女士 :

有利于这位女士：

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['rævɪʃ] [æt; ət][ðə; ði]
But he may believe the Lady was willing enough to be ravished at the
但 他 可能 相信 这 女士 曾是 愿意的 足够的 到 是 被蹂躏 在 这
[seɪm] [taɪm] .
same Time .
相同的 时间 .

但他可能认为这位女士当时也愿意被强暴。

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θruː] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['niːd(ə)l] , [ænd; ənd][grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['ɑːmə(r)] , ([juː; jʊ]
When the General threw away his Needle , and grasped the Armour , (you
什么时候 这 一般的 扔 离开 他的 针 , 和 抓住 这 盔甲 , (你
[mʌst; məst][rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] ,
must remember the Story ,
必须 记住 这 故事 ,

当将军扔掉他的针，抓住盔甲时，（你一定要记住这个故事，）

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['trəʊdʒən] -)
for it was in the Trojan Alamain)
为了 它 曾是 在 这 特洛伊木马 -)

因为它在特洛伊阿拉曼）

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊt] , [ænd; ənd][tuː; tə][həʊp][hiː; hi] [wʊd] [nɒt]
the young Lady began to change her Note , and to hope he would not
这 年轻的 女士 开始 到 改变 她 笔记 , 和 到 希望 他 会 不是
[fə'seɪk] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] .
forsake her so .
背叛 她 所以 .

这位年轻的女士开始修改她的笔记，希望他不会就这样抛弃她。

[ɑː] ! ['lɪt(ə)l][ˌem aɪ 'eɪ] ! [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['vaɪələns] [juː; jʊ] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] ?
Ah ! little Mia ! is this the Violence you complained of ?
啊 ! 小的 米娅 ! 是 这 这 暴力 你 抱怨 的 ?

啊！小米娅！这就是你抱怨的暴力吗？

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['rævɪʃər] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] ?
Is this the Ravisher you are afraid of ?
是 这 这 强奸者 你 是 害怕的 的 ?

这就是你所害怕的蹂躏者吗？

[waɪ] [wɪð] [ðæt] ['dʒent(ə)l] [vɔɪs] [duː; də][juː; jʊ] [sɑlɪsaɪt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪs'ɒnə(r)]
Why with that gentle Voice do you solicite the Author of your Dishonour
为什么 和 那 温和的 嗓音 做 你 请求 这 作者 的 你的 羞辱
[tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
to stay with you ?
到 停留 和 你 ?

你为何用如此温柔的声音恳求那位给你带来耻辱的始作俑者留在你身边？

[tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði]['mɒrəl][ɒv; əv][maɪ] ['stɔːri] ;
To come at once to the Moral of my Story ;
到 来 在 一次 到 这 道德 的 我的 故事 ;

直接进入正题，说说我的故事寓意；

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][fɜːst] [əd'vɑːnsɪz] ,
as they are ashamed to make the first Advances ,
作为 他们 是 羞愧 到 制作 这 第一的 进展 ,

因为他们羞于迈出第一步，

[səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [wɒt'evə(r)] [ə; eɪ] ['pʊʃɪŋ] [mæn][kæn; kən][duː; də]['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] .
so they are ready to suffer whatever a pushing Man can do unto them .
所以 他们 是 准备好 到 遭受 任何 一个 推动 男人 能 做 到 他们 .

所以他们已经准备好承受强势男人所能对他们做的一切。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['prɪti] ['mɑːstə(r)] - ['mɪsɪz] , [ðə; ði] [ədənɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] , [huː] [kən'faɪd] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [tʃɑːms] ,
As for those pretty Master - Misses , the Adonis's of the Age , who confide in their own Charms ,
作为 为了 那些 漂亮的 掌握 - 小姐们 , 这 阿多尼斯的 的 这 年龄 , WHO 信任 在 他们的 自己的 魅力 ,

至于那些美艳动人的少爷小姐们，那些被自身魅力所折服的时代美男子们，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði][gɜːlz] ; [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
and desire to be courted by the Girls ; believe me ,
和 欲望 到 是 求爱 经过 这 女孩们 ; 相信 我 ,

并且渴望被女孩们追求；相信我，

[ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
they will stay long enough before they are asked the Question .
他们 将要 停留 长的 足够的 前 他们 是 问 这 问题 .

他们会在被问到问题之前停留足够长的时间。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn] , [meɪk] [ðə; ði][fɜːst] ['əʊvətjˌɔːz] : [rɪ'membə(r)] ,
If you are a Man , make the first Overtures : Remember ,
如果 你 是 一个 男人 , 制作 这 第一的 序曲 : 记住 ,

如果你是男士，请主动示好：记住，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mænz] [pɑːt] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði][feə(r)] ;
it is the Man's Part to address the Fair ;
它 是 这 男人的 部分 到 地址 这 公平的 ;

男人有责任在博览会上发言；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrz] [tuː; tə][biː; bi] ['tendəli] [wʌn] .
and it will be her's to be tenderly won .
和 它 将要 是 她的 到 是 温柔地 韩元 .

而这终将属于她，等待她温柔地去赢得。

[biː; bi][bəʊld] [ðen] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ; [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪr] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [pʊt] ;
Be bold then , and put the Question ; she desires no more than to have the Question put ;
是 大胆的 然后 , 和 放 这 问题 ; 她 欲望 不 更多的 比 到 有 这 问题 放 ;

那么，大胆地提出这个问题吧；她所希望的，不过是有人提出这个问题而已。

[ænd; ənd][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][dɪ'naɪ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['wɪʃɪz] [ðæt] ['feɪvə(r)] .
and sure you will not deny your own Wishes that Favour .
和 当然 你 将要 不是 否定 你的 自己的 愿望 那 偏爱 .

你肯定不会违背自己内心所渴望的愿望。

['dʒuːpɪtə(r)][hɪm'self] [went] [ə; eɪ] ['kɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['herəʊɪnz] [ɒv; əv][əʊld] :
Jupiter himself went a courting to the Heroines of old :
木星 他自己 去 一个 求爱 到 这 女英雄们 的 老的 :

据说，朱庇特本人也曾追求过古代的女英雄们：

[fɔː(r); fə(r)][ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [gɜːl] [huː] [kɔːt] [hɪm] . [-]
For I never heard of any Girl who courted him . [27]
为了 我 绝不 听到 的 任何 女孩 WHO 求爱 他 . [-]

因为我从未听说过有哪个女孩追求过他。[27]

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd]['mædəm] [ɡɪvz] [hɜː'self] ['eni] [ɪ'mɒdərət] [eəz] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][prə'pəʊz(ə)l] ,
But if you find Madam gives herself any immoderate Airs at your Proposal ,
但 如果 你 寻找 女士 给予 她自己 任何 过分 播出 在 你的 提议 ，

但如果你发现夫人对你的求婚表现得过于傲慢，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
it will then be good to recede a little from your Undertaking ,
它 将要 然后 是 好的 到 消退 一个 小的 从 你的 承诺 ，

那时最好稍微从你的事业中抽身出来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'fekt] [tuː; tə] [ʃɪə(r)] [ɒf] : [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
and to affect to sheer off : For many of them , according to the
和 到 影响 到 透明 离开 : 为了 许多 的 他们 ， 根据 到 这
['pəʊɪt] ,
Poet ,
诗人 ，

并假装剪断：对他们中的许多人来说，根据诗人的说法，

[pə'sjuː] [wɒt] [flaɪz] , [ænd; ənd][flai] [wɒt] [dʌθ] [pə'sjuː] .
Pursue what flies , and fly what doth pursue .
追求 什么 苍蝇 ， 和 飞 什么 确实 追求 .

追逐飞翔的，飞翔追逐的。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['æbsəns] [wɪl] [suːn] [kjʊə(r)][hɜː(r); hə(r)][dɪs'deɪn] .
A short Absence will soon cure her Disdain .
一个 短的 缺席 将要 很快 治愈 她 蔑视 .

短暂的离开就能消除她的轻蔑。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['prɒpə(r)] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [kən'siːl] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][fɜːst] ,
It may be proper likewise to conceal your intentions a little at first ,
它 可能 是 恰当的 同样地 到 隐藏 你的 意图 一个 小的 在 第一的 ，

同样，一开始稍微隐瞒一下你的意图或许也是合适的。

[ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [əd'vɑːns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [plə'tɒnɪk] ['frendʃɪp] .
and make your first Advance under the Pretence of Platonic Friendship .
和 制作 你的 第一的 进步 在下面 这 虚伪 的 柏拉图式 友谊 .

并以柏拉图式友谊为幌子，进行你的第一次追求。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] ['meni] [ə; eɪ] [pruːd] ['teɪkən]['ʌndə(r)] [ðiːz] [fɔːls] ['kʌləs] ;
I have known many a Prude taken under these false Colours ;
我 有 已知 许多 一个 普鲁德 已采取 在下面 这些 错误的 颜色 ；

我认识很多伪君子，都被这些虚假的伪装所蒙蔽；

[ænd; ənd][ðə; ði] [plə'tɒnɪk] [frend] [hæθ] [suːn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lʌvə(r)] .
and the Platonic Friend hath soon become a happy Lover .
和 这 柏拉图式 朋友 有 很快 变得 一个 快乐的 情人 .

柏拉图式的朋友很快就变成了幸福的恋人。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][kəm'plekʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)]
And now as to your Complexion ; for believe me , this is a Matter
和 现在 作为 到 你的 肤色 ； 为了 相信 我 ， 这 是 一个 事情
[ɒv; əv][sʌm; səm] ['kɒnsɪkwəns] :
of some Consequence :
的 一些 结果 :

至于你的肤色；相信我，这可是件大事：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

恋人助手；或，爱情新艺术(The Lovers Assistant; Or, New Art of Love) 第3/3页

[ðəʊ] [ai] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪ'femɪnət] , [jet] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['delɪkət] .
Though I would not have you effeminate , yet I would have you delicate .
尽管 我 会 不是 有 你 阴柔的 , 然而 我 会 有 你 精美的 .

虽然我不想让你变得女性化，但我希望你温柔体贴。

[ə; eɪ] [feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [tɑː(r)] [ɪz] ['skændələs] ,
A fair Complexion in a Tar is scandalous ,
一个 公平的 肤色 在 一个 焦油 是 丑闻 ,

在焦油中拥有白皙的肤色是可耻的，

[ænd; ənd] [lʊks] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌrə] ['kæptɪn] [ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] ['seɪləz] ,
and looks more like a Borough Captain or one of those fresh - water Sailors ,
和 看起来 更多的 喜欢 一个 行政区 队长 或者 一 的 那些 新鲜的 - 水 水手们 ,

看起来更像个区长或者淡水水手。

[huː] [hæv; həv] [səʊ] [mʌtʃ] [dis'ɔnəd] ['aʊə(r)] ['neɪvi] .
who have so much dishonoured our Navy .
WHO 有 所以 很多 蒙羞 我们的 海军 .

他们如此玷污了我们海军的荣誉。

[ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['siːmən] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [rʌf] , [ænd; ənd] [wel] ['bætəd] [wɪð] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [weɪvz] .
The Skin of a Seaman ought to be rough , and well battered with Winds and Waves .
这 皮肤 的 一个 水手 应该 到 是 粗糙的 , 和 出色地 伤痕累累 和 风 和 波浪 .

水手的皮肤应该粗糙，并且饱经风吹浪打。

[sʌtʃ] ['laɪkwaɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɒks] - ['hʌntə(r)] ,
Such likewise ought to be the Face of a Fox - hunter ,
这样的 同样地 应该 到 是 这 脸 的 一个 狐狸 - 猎人 ,

这同样应该是猎狐者的面容。

[huː] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [fɪə(r)] [reɪn] [ɔː(r)] ['iːstəli] [wɪndz; waɪndz] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪm] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] .
who ought not to fear Rain or Easterly Winds : And the fame becomes the Soldier .
WHO 应该 不是 到 害怕 雨 或者 东风 风 : 和 这 名声 变成 这 士兵 .

谁都不该惧怕风雨，也不该惧怕东风：士兵必将名扬四海。

[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ɒv; əv] ['viːnəs] [lʊk] [feə(r)] [ænd; ənd] ['delɪkət] ; [neɪ] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [in'klain] [tuː; tə] ['peɪlnəs] ,
But let the Soldier of Venus look fair and delicate ; nay , if your Complexion inclines to Paleness ,
但 让 这 士兵 的 金星 看 公平的 和 精美的 ; 不 , 如果 你的 肤色 斜坡 到 苍白 ,

但愿维纳斯的战士容貌俊美娇嫩；不，如果你的肤色偏苍白，

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pjuːtɪd] [baɪ] ['evri] [jʌŋ] [gɜːl] [tuː; tə] [lʌv] .
so much the better ; for this will be imputed by every young Girl to Love .
所以 很多 这 更好的 ; 为了 这 将要 是 估算 经过 每一个 年轻的 女孩 到 爱 .

这样就更好了；因为每个年轻女孩都会把这归因于爱情。

[jʌŋ] [oʊ'raɪən] [-] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] ['kaʊntənəns] ['wɔndə] [θruː] [ðə; ði] [grəʊvz] , ['biːɪŋ] [sɪk]
Young Orion [51] with a pale Countenance wandered through the Groves , being sick
年轻的 猎户座 [-] 和 一个 苍白 面容 漫步 通过 这 格罗夫斯 , 存在 生病的
[wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] - :
with the Love of Lyrice :
和 这 爱 的 - :

年轻的奥赖恩[51]面色苍白地在树林中徘徊，他因爱恋而病倒了：

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [hæd; həd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] - [ə'pɒn][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv]
And the same Effect had the Love of Naïs upon the Countenance of
和 这 相同的 影响 有 这 爱 的 - 之上 这 面容 的
['dæfnis] [-] ;
Daphnis [52] ;
达夫尼斯 [-] ;

奈伊丝的爱也给达夫尼斯的脸上带来了同样的效果[52]；

[tuː] ['lʌvəz] ['veri] ['feɪməs] [ɪn][æn'tɪkwəti] .
two Lovers very famous in Antiquity .
二 恋人 非常 著名的 在 古代 .

古代两位非常著名的恋人。

['liːnnəs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['təʊkən][ɒv; əv][ə; eɪ]['lʌvə(r)] ; [tuː; tə] [əb'teɪn] [wɪtʃ] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [teɪk]
Leanness is another Token of a Lover ; to obtain which , you need not take
瘦弱 是 其他 令牌 的 一个 情人 ; 到 获得 哪个 , 你 需要 不是 拿
['fɪzɪk] ;
Physick ;
医生 ;

苗条是爱人的又一标志；要获得苗条，无需服用药物；

['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ; [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [lʌv] - ['lɛtəz] , [wɪl] [brɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] .
sitting up all Night ; and writing Love - Letters , will bring this about .
坐着 向上 全部 夜晚 ; 和 写作 爱 - 信件 , 将要 带来 这 关于 .

整夜不眠不休地写情书，就会发生这样的事。

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] ['mɪzrəbl] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ; [səʊ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [huː] [siːz] [juː; jʊ] ,
Be sure to look as miserable as possible ; so that every one who sees you ,
是 当然 到 看 作为 悲惨的 作为 可能的 ; 所以 那 每一个 一 WHO 看到 你 ,

务必让自己看起来尽可能悲惨；这样，每个看到你的人，

[meɪ] [kraɪ] , [ðeə(r)] [gəʊz] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] .
may cry , There goes a Lover .
可能 哭 , 那里 去 一个 情人 .

可能会哭着说：“情人走了。”

[ænd; ənd][hɪə(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [lə'ment] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɔː(r)]['əʊnli] ['sɪmpli] [əb'zɜːv]
And here shall I lament the Wickedness of Mankind , or only simply observe
和 这里 将 我 哀叹 这 邪恶 的 人类 , 或者 仅有的 简单地 观察
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
it to you ?
它 到 你 ?

我该在此哀叹人类的邪恶，还是仅仅向你们陈述事实？

[bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] [ɔːl] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [nems] .
But in Reality all Friendship and Integrity are nothing more than Names .
但 在 现实 全部 友谊 和 正直 是 没有什么 更多的 比 姓名 .

但实际上，所有的友谊和正直都不过是空名而已。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['prɒdɪɡ(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] ,
It is dangerous to be too prodigal in the Praises of your Mistress ,
它 是 危险的 到 是 也 浪子 在 这 赞扬 的 你的 情妇 ,

过分夸赞你的女主人是危险的。

['iːv(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frend] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [jɔː(r); jə(r)]
even to your Friend ; for if he believes you , he becomes your
甚至 到 你的 朋友 ; 为了 如果 他 相信 你 , 他 变成 你的

['raɪv(ə)l] . [-]
Rival . [28]
竞争对手 . [-]

甚至对你的朋友也要如此；因为如果他相信你，他就会变成你的对手。[28]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][əʊld] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['feɪθf(ə)l] [frendz] :
It is true there are some old Stories of faithful Friends :
它 是 真的 那里 是 一些 老的 故事 的 忠实 朋友们 :

的确，有一些关于忠实朋友的古老故事：

[pə'trɒkləs] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌkəʊld] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] ; [ænd; ənd] ['fiːdrəz] ['tʃæstəti] [wɒz; wəz]
Patroclus never made a Cuckold of Achilles ; and Phaedra's Chastity was
帕特罗克罗斯 绝不 制成 一个 乌龟 的 阿喀琉斯 ; 和 菲德拉的 贞洁 曾是

['nevə(r)] [ə'temptɪd] [baɪ] ['pɪrɪθəs] .
never attempted by Pirithous .
绝不 尝试过 经过 皮里索斯 .

帕特罗克罗斯从未让阿喀琉斯戴绿帽子；皮里托俄斯也从未试图夺走菲德拉的贞洁。

[ˌpaɪ'leɪdiːz] [lʌvd] - , [huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [frɛndz] [waɪf] ;
Pylades loved Hermions , who was his Friend's Wife ;
皮拉德斯 喜爱 - , WHO 曾是 他的 朋友们 妻子 ;

皮拉德斯爱上了赫尔米翁，而赫尔米翁是他朋友的妻子；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði][pjʊə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['brʌðə(r)] :
but it was with the pure Love of a Brother :
但 它 曾是 和 这 纯的 爱 的 一个 兄弟 :

但那是出于兄弟之间纯粹的爱：

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [fɪ'deləti] [dɪd]['kɑːstə(r)] [prɪ'zɜːv] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [twɪn] - ['brʌðə(r)]['pɒləks] .
And the same Fidelity did Castor preserve towards his Twin - Brother Pollux .
和 这 相同的 富达 做过 卡斯托尔 保存 向 他的 双 - 兄弟 波吕克斯 .

卡斯托尔对他的孪生兄弟波吕克斯也保持着同样的忠诚。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [ðiːz] [dɪ'dʒenəreɪt] [deɪz] ,
But if you expect to find such Instances in these degenerate Days ,
但 如果 你 预计 到 寻找 这样的 实例 在 这些 退化 天 ,

但如果你期望在如今这个堕落的时代找到这样的例子，

[juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪk'spekt][ə; eɪ][paɪn] - ['æp(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ]
you may as well have Faith enough to expect a Pine - Apple from a
你 可能 作为 出色地 有 信仰 足够的 到 预计 一个 松树 - 苹果 从 一个

[peə(r)] - [triː] ,
Pear - Tree ,
梨 - 树 ,

你还不如有足够的信心期待梨树上结出菠萝呢。

[ɔː(r)][tuː; tə][həʊp][tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)]['bɒt(ə)l] [wɪð] ['bɜːɡəndi] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
or to hope to fill your Bottle with Burgundy from the River .
或者 到 希望 到 充满 你的 瓶子 和 勃艮第 从 这 河 .

或者希望用河里的勃艮第葡萄酒装满你的瓶子。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [grəʊn] [səʊ][bæd] , [ðæt] [ɪ'nɪkwəti] [ɪt'self] [gɪvz] [ə; eɪ] ['relɪʃ] [tu:; tə] ['aʊə(r)] ['pleʒəz] ;
I am afraid we are grown so bad , that Iniquity itself gives a Relish to our Pleasures ;
我 是 害怕的 我们 是 生长 所以 坏的 ， 那 罪恶 本身 给予 一个 尽情享用 到 我们的 快乐 ；

我担心我们已经堕落到如此地步，以至于罪恶本身反而成了我们享乐的乐趣；

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][ɪz][nɒt]['əʊnli] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pleʒəz] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [s'wi:tər] ,
and every Man is not only addicted to his Pleasures , but those are the sweeter ,
和 每一个 男人 是 不是 仅有的 上瘾 到 他的 快乐 ， 但 那些 是 这 更甜 ，

每个人不仅沉迷于享乐，而且这些享乐越是甜蜜。

[wen] - [wɪð] [ə'nʌðərz] [peɪn] .
when season'd with another's Pain .
什么时候 - 和 另一个的 疼痛 .

当沾染了他人的痛苦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ʃɔ:t] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [keɪs] ,
It is in short a terrible Case ,
它 是 在 短的 一个 糟糕的 案件 ，

简而言之，这是一起非常糟糕的案件。

[ðæt] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][fɪə(r)][hɪz; ɪz] [frend] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
that a Lover ought to fear his Friend more than his Enemy .
那 一个 情人 应该 到 害怕 他的 朋友 更多的 比 他的 敌人 .

恋人应当敬畏朋友胜过敬畏敌人。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] .
Beware of the former , and you are safe .
提防 的 这 以前的 ， 和 你 是 安全的 .

提防前者，你就是安全的。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)]['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][dɪə(r)][ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [kəm'pænjənz] .
Beware of your Cousin , and your Brother , and your dear and intimate Companions .
提防 的 你的 表哥 ， 和 你的 兄弟 ， 和 你的 亲爱的 和 亲密的 同伴 .

要提防你的表兄弟、你的兄弟，以及你亲密无间的亲友。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv]['dʒentri] , [frɒm; frəm] [hu:m] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [ˌæprɪ'hend] [məʊst] ['deɪndʒə(r)] .
These are the Sort of Gentry , from whom you are to apprehend most Danger .
这些 是 这 种类 的 绅 ， 从 谁 你 是 到 逮捕 最多 危险 .

这些就是你最应该提防的那类绅士。

[hɪə(r)][ai] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][hæv; həv] ['fɪnɪʃ[t] ; [bʌt; bət][wʌn] [ru:l] [mɔ:(r)] [sə'dʒests] [ɪt'self] .
Here I intended to have finished ; but one Rule more suggests itself .
这里 我 故意的 到 有 完成的 ； 但 一 规则 更多的 建议 本身 .

我本打算到此为止；但又想到还有一条规则。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][nəʊt] [ðen] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɪn][ðə; ði] ['tempəz] [ɒv; əv]
You are to note then , that there is a great Variety in the Tempers of
你 是 到 笔记 然后 , 那 那里 是 一个 伟大的 种类 在 这 脾气 的
['wɪmɪn] ;
Women ;
女性 ;

因此，你要注意到，女性的性情千差万别；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wuːd] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt]
for a thousand different Women are to be wooed a thousand different
为了 一个 千 不同的 女性 是 到 是 追求 一个 千 不同的
[weɪz] .
Ways .
方式 .

一千个不同的女人需要用一千种不同的方式去追求。

['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [sɔɪl] [ɪz][nɒt]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
Mr . Miller will tell you , that the same kind of Soil is not proper for all
先生 . 磨坊主 将要 告诉 你 , 那 这 相同的 种类 的 土壤 是 不是 恰当的 为了 全部
[fruːts] .
Fruits .
水果 .

米勒先生会告诉你，同一种土壤并不适合所有水果生长。

[wʌn] [pɹədj'uːsɪz] [gʊd] ['kærəts] , [ə'nʌðə(r)] [pə'teɪtəʊz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] .
One produces good Carrots , another Potatoes , and a third Turneps .
一 产 好的 胡萝卜 , 其他 土豆 , 和 一个 第三 芜菁 .

一个种出优质胡萝卜，另一个种出优质土豆，第三个种出优质芜菁。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,
Now there is as great a Variety of Disposition in the human Mind ,
现在 那里 是 作为 伟大的 一个 种类 的 处置 在 这 人类 头脑 ,

人类心灵的性情也同样多种多样。

[æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɔːmz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] :
as there are Forms in the World :
作为 那里 是 表格 在 这 世界 :

世间万物皆有其形态：

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə]
For which Reason a Politician is capable of accommodating himself to
为了 哪个 原因 一个 政治家 是 有能力的 的 适应性强 他自己 到
[ɪ'njuːmərəb(ə)l][kaɪndz][ɒv; əv] ['tempəz] :
innumerable Kinds of Tempers :
无数 种类 的 脾气 :

正因如此，政治家才能适应各种各样的脾气：

[nɒt] ['prəʊtɪəs][kʊd; kəd] [ɪn'diːd] [daɪ'vɜːsɪfaɪ][hɪm'self][mɔː(r)] [weɪz] [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] .
Not Proteus could indeed diversify himself more Ways than he can .
不是 普罗透斯 可以 的确 多样化 他自己 更多的 方式 比 他 能 .

普罗透斯确实不可能比他现在拥有的更多多样化的方式。

[neɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [lɜːn] [ðɪs] ['les(ə)n] [frɒm; frəm] ['evri] ['fɪʃəmən] ;
Nay you may learn this Lesson from every Fisherman ;
不 你 可能 学习 这 课 从 每一个 渔夫 ;

不，你可以从每个渔夫身上学到这个教训；

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [wʌn][beɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ;
for some Fish are to be taken with one Bait , and some with another ;
为了 一些 鱼 是 到 是 已采取 和 一 饵 , 和 一些 和 其他 ;

有些鱼可以用一种饵料钓到，有些鱼可以用另一种饵料钓到；

['ʌðə(r)z] [wɪl] [skeəs] [baɪt][æt; ət]['eni] ,
others will scarce bite at any ,
其他的 将要 稀少 咬 在 任何 ,

其他人几乎不会上钩。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][haʊ'evə(r)][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][baɪ][ə; eɪ] [net] .
but are however to be drawn out of the Water by a Net .
但 是 然而 到 是 绘制 出去 的 这 水 经过 一个 网 .

但是，它们需要用网从水中捞出来。

[wʌn] [gʊd] ['kɔːʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [hed] , [ɪz][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] :
One good Caution under this Head , is to consider the Age of your Mistress :
一 好的 警告 在下面 这 头 , 是 到 考虑 这 年龄 的 你的 情妇 :

在此方面，一个值得注意的事项是：要考虑情妇的年龄。

[əʊld] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['teɪkən] [wɪð] [tʃæf; tʃɑːf] ; [ænd; ənd][æn; ən][əʊld][heə(r)] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] .
Old Birds are not taken with Chaff ; and an old Hare will be sure to double .
老的 鸟类 是 不是 已采取 和 糠 ; 和 一个 老的 野兔 将要 是 当然 到 双倍的 .

老鸟不屑于糟粕；老野兔肯定会加倍努力。

[ə'gen] , [kən'sɪdə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Again , consider Circumstances .
再次 , 考虑 情况 .

再次强调，要考虑具体情况。

[duː; də][nɒt] ['fraɪt(ə)n] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['wʊmən] [wɪð] ['lɜːnɪŋ] , [nɔː(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌntri] [gɜːl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [faɪn] ; [-]
Do not frighten an ignorant Woman with Learning , nor a poor Country Girl with your fine Cloathes ; [29]
做 不是 吓唬 一个 无知 女士 和 学习 , 也不 一个 贫穷的 国家 女孩 和 你的 美好的 衣服 ; [-]

不要用学问吓唬无知的女人，也不要用华丽的衣服吓唬贫穷的乡下姑娘；[29]

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðiːz] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] [kri'eɪt] [ɪn][ðem; ðəm] [tuː] [greɪt] [æn; ən] [ɔː] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
for by these Means you will create in them too great an Awe of you .
为了 经过 这些 方法 你 将要 创造 在 他们 也 伟大的 一个 敬畏 的 你 .

因为通过这些方法，你将使他们对你产生极大的敬畏之心。

['meni] [ə; eɪ][gɜːl] [hæθ] [rʌn] [ə'weɪ] [fraɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [im'breis] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Many a Girl hath run away frighted from the Embraces of the Master ,
许多 一个 女孩 有 跑步 离开 害怕 从 这 拥抱 的 这 掌握 ,

许多女孩因害怕而逃离了主人的怀抱。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊtmən] .
and afterwards fallen into the Clutches of his Footman .
和 然后 倒下 进入 这 离合器 的 他的 侍从 .

之后落入了他的侍从手中。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [kɑːst]['aʊə(r)]['æŋkə(r)] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
And here we will now cast our Anchor , having finished the first Part of our
和 这里 我们 将要 现在 投掷 我们的 锚 , 拥有 完成的 这 第一的 部分 的 我们的
[ɪn'tendɪd] ['vɔɪɪdʒ] .
intended Voyage .
故意的 航程 .

现在，我们将抛锚停泊，完成我们预定航程的第一部分。

['faɪnɪs] [-]
FINIS [31]
结束 [-]

FINIS[31]

['fʊtnoʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[hɪə(r)] ['ɔvid] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ɔː'tɑː.mɪˌdɑːn] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [ɒv; əv]
Here Ovid uses the Examples of Automedon , who was the Coachman of
这里 奥维德 用途 这 示例 的 自动机 , WHO 曾是 这 教练 的
[ə'kɪliːz] ;
Achilles ;
阿喀琉斯 ;

奥维德在这里使用了阿喀琉斯的马车夫奥托墨冬的例子；

[ænd; ənd][ɒv; əv] - , [huː] [wɒz; wəz]['paɪlət][ɔː(r)] ['stɪəzmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːgənˌɔːts] . [[ˌtuː'tuː]]
and of Tiphys , who was Pilot or Steersman to the Argonauts . [2]
和 的 - , WHO 曾是 飞行员 或者 舵手 到 这 阿尔戈英雄 . [2]

还有提菲斯，他是阿尔戈英雄们的领航员或舵手。[2]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['lɪtərəl][trænz'leɪʃ(ə)n] ;
This is a literal Translation ;
这 是 一个 文字 翻译 ;

这是直译；

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðɪs] ['bɑːbərəs] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['wɪpɪŋ] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði][hændz] ,
by which it appears this barbarous Custom of whipping Boys on the Hands ,
经过 哪个 它 出现 这 野蛮 风俗 的 鞭打 男孩们 在 这 手 ,

由此可见，鞭打男孩双手的这种野蛮习俗……

[tɪl] [ðeɪ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪtʃ] ,
till they look as if they had the Itch ,
直到 他们 看 作为 如果 他们 有 这 痒 ,

直到他们看起来好像得了痒症一样，

[wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmən]['skuːl,mɑːstə, -,mæstə][æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ]['aʊəz] . [[θriː]]
was used by the Roman Schoolmasters as well as by ours . [3]
曾是 用过的 经过 这 罗马 教师 作为 出色地 作为 经过 我们的 . [3]

罗马教师和我们的教师都使用过它。[3]

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌintrə'djuːsis] [ə'kɪliːz] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][t'ʃaɪərn] . [[fɔːr]]
The Original introduces Achilles , who was the pupil of Chiron . [4]
这 原来的 介绍 阿喀琉斯 , WHO 曾是 这 瞳孔 的 喀戎 . [4]

原著中介绍了阿喀琉斯，他是喀戎的弟子。[4]

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , — [held] [fɔːθ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['maːstəz] [kə'mændz] [ðəʊz] [hændz][tuː; tə][biː; bi]
In the Original , — held forth at his Master's Commands those Hands to be
在 这 原来的 , — 握住 前进 在 他的 硕士学位 命令 那些 手 到 是
['hwɪpt] ,
whipt ,
鞭子 ,

原文中，——奉主人之命，双手被鞭打，

[wɪtʃ] ['hektə(r)][wɒz; wəz][ˌhɪər'ɑːftə(r)][tuː; tə] [fiːl] .
which Hector was hereafter to feel .
哪个 赫克托 曾是 此后 到 感觉 .

赫克托尔此后也将体会到这一点。

[ðə; ði] [ɪn'delɪkəsi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɪmɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['brɪtɪʃ] ['hɪərəʊ] . [[faɪv]]
The Indelicacy of which Image we have avoided applying to our British Hero . [5]
这 不得体 的 哪个 图像 我们 有 避免 申请 到 我们的 英国 英雄 . [5]

我们已经避免将这种不雅的形象用在我们的英国英雄身上。[5]

[bəuθ] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] . [[sɪks]]
Both born of a Goddess . [6]
两个都 出生 的 一个 女神 . [6]

两人都是女神所生。[6]

[ðɪs] [ɪz] [træns'fəːd] , [wiː; wi] [həʊp] [nɒt] [ɪm'prɒpəli] [frɒm; frəm]['rəʊmən][tuː; tə] ['brɪtɪʃ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
This is transferred , we hope not improperly from Roman to British Superstition .
这 是 转移 , 我们 希望 不是 不恰当 从 罗马 到 英国 迷信 .

我们希望这种从罗马迷信到英国迷信的传承没有出错。

[ðə; ði]['lætɪn] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ['ɔːgjəri] ,
The Latin alludes to Augury ,
这 拉丁 暗示 到 预兆 ,

拉丁语中指的是占卜术，

[ænd; ənd] ['veri] ['dʒʌstli] ['rɪdɪkjuːlz] [ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [bɜːdz] . [['sɛvən]]
and very justly ridicules the Folly of Divination by the Flight of Birds . [7]
和 非常 公正地 嘲笑 这 蠢事 的 占卜 经过 这 航班 的 鸟类 . [7]

并非常公正地嘲笑了通过鸟类飞行进行占卜的愚蠢行为。[7]

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]['klaɪəʊ][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [siːn] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Nor were Clio or her Sisters seen by me ,
也不 是 克里奥 或者 她 姐妹 已见 经过 我 ,

我也没有见到克利奥和她的姐妹们。

[waɪl] [ai] [tend] [ə; eɪ] [flɒk] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv] .
while I tended a Flock in the Valleys of Ascra .
尽管 我 倾向于 一个 群 在 这 山谷 的 阿斯克拉 .

我在阿斯克拉山谷放羊的时候。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['væli] [nɪə(r)][ðə; ði]['helɪkən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peərənts][ɒv; əv]['hesɪˌɒd] .
This Ascra was a Valley near the Helicon , which was the Residence of the Parents of Hesiod .
这 阿斯克拉 曾是 一个 谷 靠近 这 赫利孔 , 哪个 曾是 这 住宅 的 这 父母 的 赫西俄德 .

阿斯克拉是赫利孔山附近的一个山谷，是赫西俄德父母的居住地。

[naʊ] ['hesɪˌɒd][wɒz; wəz] ['feɪbld] , [waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ʃiːp] ,
Now Hesiod was fabled , whilst he was keeping his Father's Sheep ,
现在 赫西俄德 曾是 传说中的 , 而 他 曾是 保持 他的 父亲的 羊 ,

赫西俄德的故事广为流传，据说他在放羊的时候就认识了父亲。

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [led][baɪ][ðə; ði][mjuːz][tuː; tə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ['hɪpokrin] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ,

to have been led by the Muse to the Fountain Hippocrene ; and being ,

到 有 到过 引领 经过 这 沉思 到 这 喷泉 希波克里尼 ; 和 存在 ,

被缪斯女神引至希波克里尼泉；并且，

[ai] [sə'pəʊz] , [wel] [dʌk] [ɪn] [ðæt] ['wɔːtə(r)] , [kə'menst] ['pəʊɪt] . [[eit]]

I suppose , well ducked in that Water , commenced Poet . [8]

我 认为 , 出色地 躲闪 在 那 水 , 开始 诗人 . [8]

我想，诗人就这样在水中好好地潜入了。[8]

[ðɪs] [həʊl] ['pæsɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['mænɪfest] [bɜː'lesk] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪnvə'keɪʃnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [bɪ'gæn][ðeə(r)]['pəʊəmz] .

This whole Passage is a manifest Burlesque on the Invocations with which the Ancients began their Poems .

这 所有的 通道 是 一个 显现 滑稽剧 在 这 调用 和 哪个 这 古代人 开始 他们的 诗歌 .

这段文字明显是对古代诗歌开头祈祷词的滑稽模仿。

[nɒt] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪz] [ðæt] [snɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] ,

Not very different is that Sneer at the Beginning of the Metamorphosis ,

不是 非常 不同的 是 那 冷笑 在 这 开始 的 这 变态 ,

与变形之初的冷笑并无太大区别。

— — [diː'iː] , - , ([næm] [vɑːs] - [et] -)

— — Dii , caeptis , (NAM VOS MUTASTIS ET ILLAS)

— — 迪 , - , (纳米 声音 - ET -)

—— Dii, caeptis, (NAM VOS MUTASTIS ET ILLAS)

- — —

Adspirate — —

- — —

吸气——

[bʌt; bət][ðə; ði] [strɒgɪst] [piːs] [ɒv; əv] [bɜː'lesk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz][ðə; ði] [ˌɪnvə'keɪʃn] [tuː; tə]['viːnəs] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [luː'kriːʃɪəs] :

But the strongest Piece of Burlesque of this kind is the Invocation to Venus at the Beginning of Lucretius :

但 这 最强 片 的 滑稽剧 的 这 种类 是 这 调用 到 金星 在 这 开始 的 卢克莱修 :

但这类滑稽戏中最精彩的当属卢克莱修《神学大全》开篇的《维纳斯的祈祷》：

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)][səʊ][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɒləm] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'sɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] ,

For what can be more so than a solemn Application to a Deity for her Assistance in a Work ,

为了 什么 能 是 更多的 所以 比 一个 庄严 应用 到 一个 神 为了 她 协助 在 一个 工作 ,

还有什么比向神明庄严祈求她在工作中提供帮助更庄重的呢？

[ðə; ði] [prə'fest] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][ɪk'spəʊz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] ['eni] ['deɪəti; 'diːəti][æt; ət] [ɔːl] ;

the professed Intention of which is to expose the Belief of any Deity at all ;

这 声称 意图 的 哪个 是 到 暴露 这 信仰 的 任何 神 在 全部 ;

其公开宣称的目的是揭露任何神灵的信仰；

[ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv] ['eni] [kən'sɜːn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] ['biːɪŋs] [mait] [biː; bi]
and more particularly of any Concern which such superior Beings might be
和 更多的 特别 的 任何 忧虑 哪个 这样的 优越的 生物 可能 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][men] .
supposed to take in the Affairs of Men .
据称 到 拿 在 这 事务 的 男人 .

尤其对于这些高等生物可能对人类事务所表现出的任何关心。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [pɑːt] , [ai][mʌst; məst] [kən'fes] ,
For my own part , I must confess ,
为了 我的 自己的 部分 , 我 必须 承认 ,

就我个人而言，我必须承认，

[ai] ['kænɒt] [pə'siːv] [ðæt] ['greɪsf(ə)l][eə(r)][ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['ɔːθə(r)] [əb'zəːvz]
I cannot perceive that graceful Air of Enthusiasm which a noble Author observes
我 不能 感知 那 优美 空气 的 热情 哪个 一个 高贵 作者 观察
[ɪn][ðə; ði] [ˌɪnvə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ;
in the Invocation of the Antients ;
在 这 调用 的 这 古代 ;

我无法感受到一位高贵的作家在《古物祈祷文》中所展现的那种优雅的热情；

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'diːd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [tuː] [ə'pærəntli] [ɪn][dʒest] ,
many of them indeed seem to have been too apparently in jest ,
许多 的 他们 的确 似乎 到 有 到过 也 显然 在 笑话 ,

他们中的许多人似乎确实过于明显地是在开玩笑。

[tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪm'pəʊz][ɒn][ðeə(r)] ['ridər] ,
to endeavour to impose on their Readers ,
到 努力 到 强加 在 他们的 读者 ,

试图将某种东西强加于他们的读者，

[ænd; ənd][ɪn] [ri'æləti][tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪz] [wɪð] [les] [dɪ'vəʊʃn] [ðæn; ðən]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n]
and in reality to apply to the Muses with less Devotion than our modern
和 在 现实 到 申请 到 这 缪斯 和 较少的 虔诚 比 我们的 现代的
['poʊəts] ,
Poets ,
诗人 ,

事实上，我们对缪斯的虔诚程度远不及现代诗人。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [pə'hæps] [bɪ'liːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [ðəʊz] ['diəti] [æz; əz][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] . [[naɪn]]
many of whom perhaps believe as much in those Deities as in any other . [9]
许多 的 谁 也许 相信 作为 很多 在 那些 神灵 作为 在 任何 其他 . [9]

他们中的许多人或许对这些神灵的信仰程度不亚于对其他任何神灵的信仰。[9]

['ɔvid] [wʊd] [hɪə(r)] [ɪn'sɪnjueɪt] , [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːti'zæn] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]
Ovid would here insinuate , that the Courtezans only were the Subjects of the
奥维德 会 这里 暗示 , 那 这 妓女 仅有的 是 这 主题 的 这
[ɪn'sjuːɪŋ] ['pəʊɪm] ;
ensuing Poem ;
随后 诗 ;

奥维德在此暗示，接下来的诗歌的主题仅仅是妓女们；

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] - [hiː; hi] [saɪts] [ðiːz] [laɪnz] , [ænd; ənd] [pliːdz] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens]
and in his Tristibus he cites these Lines , and pleads them in his Defence
和 在 他的 - 他 引用 这些 线条 , 和 恳求 他们 在 他的 防御
:
:
:

他在《哀歌》中引用了这些诗句，并以此作为辩护理由：

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɒt]['əʊvə(r)] - ['ɒnɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn]['meni] [pɑːts][ˌaɪ 'tiː]
But he is not over - honest in his Profession ; for in many Parts it
但 他 是 不是 超过 - 诚实的 在 他的 职业 ; 为了 在 许多 部分 它
[ə'pɪəz] ,
appears ,
出现 ,

但他对自己的职业并不十分诚实；因为在很多方面都表明，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['kælkjuleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [kənsɛsə] - . [-
that his Instructions are calculated for much more than concessa furtia . [32
那 他的 指示 是 计算 为了 很多 更多的 比 特许权 - . [-
] [-]
] [10]
] [-]

他的指示远不止 concessa furtia。[32][10]

[æn'drɒmɪdə] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['siːfjuːs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ɒv; əv]
Andromeda was the Daughter of Cepheus King of Aethiopia and of
仙女座 曾是 这 女儿 的 仙王座 国王 的 埃塞俄比亚 和 的
[kə'saɪəpi] .
Cassiope .
卡西俄珀 .

安德洛墨达是埃塞俄比亚国王刻甫斯和卡西俄珀的女儿。

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ['hævɪŋ] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['nɪriˌɪdz] , [baɪ] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
Her Mother having offended the Nereids , by contending with them for
她 母亲 拥有 被冒犯了 这 海仙女 , 经过 争吵 和 他们 为了
[suːˌpɪəri'ɒrəti][ɪn] ['bjuːti] ,
Superiority in Beauty ,
优势 在 美丽 ,

她的母亲因为与涅瑞伊得斯争夺美貌而得罪了她们，

['neptjuːn] , [æt; ət][ðeə(r)] [pə'tɪʃn] , [sent][ə; eɪ] [siː] - ['mɒnstə(r)] , [wɪtʃ] ['greɪtli] [ə'nɔɪd] [ðə; ði]
Neptune , at their Petition , sent a Sea - Monster , which greatly annoyed the
海王星 , 在 他们的 请愿 , 发送 一个 海 - 怪物 , 哪个 非常 恼怒 这
[ɛθiːoʊpiːənz] .
Aethiopians .
埃塞俄比亚人 .

应埃塞俄比亚人的请求，海神尼普顿派来一只海怪，这让埃塞俄比亚人非常恼火。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] ['ɒrəkl] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ['æmən] ,
Upon this they consulted the Oracle of Jupiter Ammon ,
之上 这 他们 咨询 这 甲骨文 的 木星 阿蒙 ,

于是他们去求助于朱庇特·阿蒙神谕。

[huː] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪk'spəʊz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒəni][ɒv; əv] ['siːfjuːs] [ænd; ənd] [kə'saɪəpi]
who ordered them to expose one of the Progeny of Cepheus and Cassiope
WHO 订购 他们 到 暴露 一 的 这 后代 的 仙王座 和 卡西俄珀
[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði]['mɒnstə(r)] .
to be devoured by the Monster .
到 是 吞噬 经过 这 怪物 .

他命令他们将刻甫斯和卡西俄珀的后裔之一暴露出来，让怪物吞噬。

[æn'drɒmɪdə] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] - [tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [i'spai] [baɪ]
Andromeda was accordingly ty'd to a Rock , where she was espied by
仙女座 曾是 因此 - 到 一个 岩石 , 在哪里 她 曾是 窥视 经过
['pɜːrsjʊsɪəs] ,
Perseus ,
珀尔修斯 ,

于是，安德洛墨达被绑在一块岩石上，在那里她被珀尔修斯发现。

[huː] [kɪld] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] , [ænd; ənd]['reskjuːd][ðə; ði]['leɪdi] ;
who killed the Monster , and rescued the Lady ;
WHO 被杀 这 怪物 , 和 获救 这 女士 ;

谁杀死了怪物，救出了女士；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['peərənts][æz; əz]
for which he received her at the Hands of her Parents as
为了 哪个 他 已收到 她 在 这 手 的 她 父母 作为
[hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] .
his Reward .
他的 报酬 .

作为回报，他从她父母手中接过了她。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][təʊld][ɪn][ðə; ði] 4th [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] . [-]
The Story is told in the 4th Book of the Metamorphosis . [11]
这 故事 是 讲述 在 这 4th 书 的 这 变态 . [-]

这个故事在《变形记》第四卷中有所记载。[11]

['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [greɪps] [ɪn] [mɪθɪmnə] ; [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lɛzbiə] ,
Bunches of Grapes in Methymna ; a City of Lesbia ,
一束 的 葡萄 在 梅西姆纳 ; 一个 城市 的 莱斯比亚 ,

莱斯比亚城市梅西姆纳的成串葡萄

[ðə; ði][waɪn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] . [-]
the Wine of which Country was famous among the Ancients . [12]
这 葡萄酒 的 哪个 国家 曾是 著名的 之中 这 古代人 . [-]

哪个国家的葡萄酒在古代就闻名遐迩？[12]

[ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn] - ; [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn]['mɪsɪə] , [ə; eɪ] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['helispɔnt] . [
Ears of Corn in Gargara ; which was in Mysia , a Province of the Hellespont . [
耳朵 的 玉米 在 - ; 哪个 曾是 在 密西亚 , 一个 省 的 这 赫勒斯滂海峡 . [
-]
13]
-]

加尔加拉的玉米穗；加尔加拉位于赫勒斯滂海峡的密西亚省。[13]

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [ɪ'niːəs] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
The Original is , And the Mother of AEneas resides in the City of her
这 原来的 是 , 和 这 母亲 的 埃涅阿斯 居住地 在 这 城市 的 她
[sʌn] .
Son .
儿子 .

原文是：埃涅阿斯的母亲居住在她儿子的城里。

[ɪ'niːəs] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði]['rəʊmənz] [dɪ'raɪvd] [ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] , [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
AEneas , from whom the Romans derived their Original , was the Son of
埃涅阿斯 , 从 谁 这 罗马书 衍生的 他们的 原来的 , 曾是 这 儿子 的
['viːnəs] [baɪ][ˌæn'kaɪsiːz] . [-]
Venus by Anchises . [14]
金星 经过 安基塞斯 . [-]

埃涅阿斯是维纳斯和安喀塞斯的儿子，罗马人称埃涅阿斯为“原始人”。[14]

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , ['rendəd] [æz; əz] ['lɪtərəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The Original , rendered as literally as possible , is as follows :
这 原来的 , 渲染 作为 字面上地 作为 可能的 , 是 作为 跟随 :

原文尽可能直译如下：

[wɔːk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [iːz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌpi'peən] [ʃeɪd] , [wen] [ðə; ði][sʌn] ['entəz] [ðə; ði]
Walk at your ease under the Pompeian Shade , when the Sun enters the
走 在 你的 舒适 在下面 这 庞贝 阴影 ，什么时候 这 太阳 进入 这
[ˌhɜːkju'liːən]['laɪən] ;
Herculean Lion ;
赫拉克勒斯 狮子 ；

当太阳照耀着大力神雄狮时，您可以在庞贝树荫下悠闲漫步；

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [hæθ] ['ædɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˌbeni'fækʃən] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ;
or where the Mother hath added her Benefactions to those of her Son ;
或者 在哪里 这 母亲 有 额外 她 恩惠 到 那些 的 她 儿子 ；

或者母亲将自己的恩惠添加到儿子的恩惠之中；

[ə; eɪ] [wɜːk] [rɪtʃ] [ɪn] ['fɒrən] ['mɑːb(ə)l] : [nɔː(r)] [ə'vɔɪd] [ðæt] ['pɔːtɪkəʊ] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['pɪktʃəz] ,
a work rich in foreign Marble : Nor avoid that Portico adorned with ancient Pictures ,
一个 工作 富有的 在 外国的 大理石 ： 也不 避免 那 门廊 装饰 和 古老的 图片 ，

一座大量使用外国大理石的建筑：也不要错过那座装饰着古代壁画的门廊，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['lɪviə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɪts]['faʊndə(r)] :
which is called Livia , from the Name of its Founder :
哪个 是 称为 莉维娅 ， 从 这 姓名 的 它是 创始人 ：

它名为利维亚（Livia），取自其创始人的名字：

[nɔː(r)] [ðæt] [ɪd'ɔːnd] [baɪ][ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] - , [huː] [ə'temptɪd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]
nor that adorned by the Statues of the Belides , who attempted the Lives of
也不 那 装饰 经过 这 雕像 的 这 - ， WHO 尝试过 这 生活 的
[ðeə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ['kʌz(ə)nz] ;
their unfortunate Cousins ;
他们的 不幸 表兄弟 ；

也不是贝利德斯雕像所装饰的，贝利德斯曾试图夺取他们不幸的表亲的生命；

[ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['kruːəl]['fɑːðə(r)] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [drɔːn] [sɔːd] :
and where you see the cruel Father standing with his drawn Sword :
和 在哪里 你 看 这 残忍的 父亲 常设 和 他的 绘制 剑 ：

你会看到残暴的父亲手持拔出的剑站在那里：

[nɔː(r)] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['viːnəs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [lə'mentɪd] [ə'dəʊnɪs] ;
Nor pass by the Temple of Venus and her lamented Adonis ;
也不 经过 经过 这 寺庙 的 金星 和 她 哀叹 阿多尼斯 ；

不要错过维纳斯神庙和她哀悼的阿多尼斯；

[nɔː(r)][ə'mɪt][ðə; ði]['sev(ə)nθ] - [deɪ] ['festɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ; [nɔː(r)][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['templz] [ɒv; əv]
nor omit the Seventh - Day Festivals of the Jews ; nor the Egyptian Temples of
也不 忽略 这 第七 - 天 节日 的 这 犹太人 ； 也不 这 埃及人 寺庙 的
[ðə; ði] ['lɪnən] - [klæd]['hefə(r)] :
the Linnen - clad Heifer :
这 亚麻 - 覆膜 小母牛 ：

也不应忽略犹太人的第七日节期；也不应忽略身着亚麻布的母牛的埃及神庙：

[ʃiː; ʃi] [meɪks] ['meni] ['wɪmɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [wɒz; wəz][tuː; tə]['dʒuːpɪtə(r)] .
She makes many Women to be that which she herself was to Jupiter .
她 制作 许多 女性 到 是 那 哪个 她 她自己 曾是 到 木星 .

她使许多女人成为她自己对朱庇特那样的人。

[tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðiːz] ['sevrəl] [pə'tɪkjələz] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]
To explain these several Particulars to an English Reader , it must be
到 解释 这些 一些 细节 到 一个 英语 读者 ， 它 必须 是
[nəʊn] ,
known ,
已知 ，

为了向英语读者解释这些细节，必须知道：

[ðæt] [ðə; ði][pɔrtəkoʊz][ɪn] [rəʊm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɔːks] ;
that the Portico's in Rome were the publick Walks ;
那 这 门廊 在 罗马 是 这 公众 散步 ;

罗马的柱廊是公共步行道;

[ænd; ənd][hɪə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] .
and here Persons of both Sexes used to assemble .
和 这里 人 的 两个都 性别 用过的 到 集合 .

这里过去常有男女聚集。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɒz; wəz][wʌn] [bɪlt] [baɪ] ['pɔmpi] .
Among these was one built by Pompey .
之中 这些 曾是 一 建造 经过 庞贝 .

其中一座是庞培建造的。

[ðə; ði]['sekənd]['pɔːtɪkəʊ] ['menʃ(ə)nd] , [ɪz][baɪ][ðə; ði][best] ['kɔmənˌteɪtəz] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔk'teiviən] ,
The second Portico mentioned , is by the best Commentators understood of the Octavian ,
这 第二 门廊 提及 , 是 经过 这 最好的 评论员 理解 的 这 屋大维 ,

文中提到的第二个柱廊，据最权威的评论家们理解，是屋大维时期建造的。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ɒk'teɪvɪə] , ['sɪstə(r)][tuː; tə] [ɔː'gʌstəs] , [ænd; ənd]['mʌðə(r)][tuː; tə] [mɑːr'seləs] ;
which was built by Octavia , Sister to Augustus , and Mother to Marcellus ;
哪个 曾是 建造 经过 奥克塔维娅 , 姐姐 到 奥古斯都 , 和 母亲 到 马塞勒斯 ;

该建筑由奥古斯都的妹妹、马塞勒斯的母亲奥克塔维娅建造;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dʒɔɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['temp(ə)l] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [mɑːr'seləs] .
and this adjoined to a Temple built by the same Marcellus .
和 这 相邻的 到 一个 寺庙 建造 经过 这 相同的 马塞勒斯 .

这座建筑与马塞勒斯建造的神庙相邻。

[ðə; ði] [θɜːd] ['pɔːtɪkəʊ][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['lɪviə] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] , [ænd; ənd] [kɔːld] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .
The third Portico was built by Livia the Wife of Augustus , and called from her Name .
这 第三 门廊 曾是 建造 经过 莉维娅 这 妻子 的 奥古斯都 , 和 称为 从 她 姓名 .

第三座柱廊由奥古斯都的妻子莉维娅建造，并以她的名字命名。

[ðə; ði] [fɔːθ] , [weə(r)] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] ,
The fourth , where the Picture of the Belides was ,
这 第四 , 在哪里 这 图片 的 这 - 曾是 ,

第四个地方，也就是贝利德斯画像所在的地方，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːtɪkəʊ][ɒv; əv][ə'pɒləʊ][ˌpælə'taɪnəs] ,
is to be understood of the Portico of Apollo Palatinus ,
是 到 是 理解 的 这 门廊 的 阿波罗 腭 ,

指的是阿波罗·帕拉提努斯柱廊，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv]['dæniːəs][ænd; ənd] [grændɔtɜ·z] [ɒv; əv]['biːləs] .
in which were the Statues of the fifty Daughters of Danaus and Grandaughters of Belus .
在 哪个 是 这 雕像 的 这 五十 女儿们 的 达那俄斯 和 孙女们 的 贝鲁斯 .

其中有达那俄斯的五十个女儿和贝鲁斯的孙女的雕像。

[ðiːz] ['biːɪŋ] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði]['fɪfti] [sʌnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l] [iː'dʒiptəs] , ['evri] [wʌn] ,
These being married to the fifty Sons of their Uncle AEgyptus , every one ,
这些 存在 已婚 到 这 五十 儿子们 的 他们的 叔叔 埃及 , 每一个 一 ,

她们嫁给了她们叔叔埃及的五十个儿子，每一个都是如此。

[baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] , [sluː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [naɪt] , [seɪv] ['əʊnli]
by her Father's Command , slew her husband on the first Night , save only
经过 她 父亲的 命令 ， 一万 她 丈夫 在 这 第一的 夜晚 ， 节省 仅有的
[ˌhaipəm'nestrə] .
Hypermnestra .
赫尔梅内斯特拉 .

奉父亲之命，在第一夜杀死了她的丈夫，只留下许珀墨涅斯特拉一人幸存。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [wɜːld] ,
For this they were punished in the lower World ,
为了 这 他们 是 受到惩罚 在 这 降低 世界 ，

为此，他们在下界受到了惩罚。

[baɪ] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] ['bærəl] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊlz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
by being obliged to fill a Barrel full of Holes with Water .
经过 存在 有义务 到 充满 一个 桶 满的 的 孔 和 水 .

被迫往一个满是洞的桶里灌水。

['skælɪdʒər][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][hæv; həv][hɪə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Scaliger and others have here made a mistake ,
斯卡利杰 和 其他的 有 这里 制成 一个 错误 ，

斯卡利格等人在这里犯了一个错误，

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz][hɪə(r)] [hʌŋ] [ʌp] :
supposing the Picture of the Belides was here hung up :
假如 这 图片 的 这 - 曾是 这里 悬挂 向上 :

假设《贝利德斯的画像》曾悬挂于此：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ə'pɪəz] [baɪ] ['meni] [ɔː'θɒrətiz] , [pə'tɪkjələli] [baɪ] [ðɪs] [ɪn][k'juːv'iː] . [trɪst] .
But the contrary appears by many Authorities , particularly by this in Qv . Trist .
但 这 相反 出现 经过 许多 当局 ， 特别 经过 这 在 qv . 特里斯特 .
[θriː] .
3 .
3 .

但许多权威人士的观点似乎恰恰相反，特别是《哀歌》第三章中的这段话。

['sɪgnə] - ['uːbi] [sʌnt] ['ɔːltərnə] [kɑːləmnɪs] ,
Signa peregrinis ubi sunt alterna columnis ,
信号 - 育碧 太阳 交替 柱状体 ，

Signa peregrinis ubi sunt alterna columnis,

- , & ['strɪktoʊ]['bɑːrbərəs][ɛn'siː]['peɪtə(r)] .
Belides , & stricto barbarus ense pater .
- ， & 严格来说 野蛮人 ense 父亲 .

Belides, & stricto barbarus ense pater.

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pɪlər] [wɒz; wəz] ['iːkwəld] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
It appears that the Number of Pillars was equalled by the Number of
它 出现 那 这 数字 的 支柱 曾是 等于 经过 这 数字 的
[s'tætʃuːz] . [-]
Statues . [33]
雕像 . [-]

柱子的数量似乎与雕像的数量相等。[33]

5thly , [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['viːnəs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wəːʃip] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə'dəʊnɪs]
5thly , The Temple of Venus , in which she was worshipped , together with Adonis
5thly ， 这 寺庙 的 金星 ， 在 哪个 她 曾是 崇拜 ， 一起 和 阿多尼斯
, ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'sɪriən] ['mænə(r)] .
, after the Assyrian manner .
， 后 这 亚述人 方式 .

第五，维纳斯神庙，她与阿多尼斯一起按照亚述的方式受到崇拜。

[ðɪs] [ə'dəʊnɪs][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['sɪnɪrəs] [kɪŋ] [ɒv; əv]['saɪprəs] ,
This Adonis was the Son of Cinyras King of Cyprus ,
这 阿多尼斯 曾是 这 儿子 的 辛拉斯 国王 的 塞浦路斯 ,

这位阿多尼斯是塞浦路斯国王基尼拉斯的儿子。

[bɪ'gɒtn] [baɪ][hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] ['mɜːrə] .
begotten by him on his own Daughter Myrrha .
所生的 经过 他 在 他的 自己的 女儿 没药 .

是他与自己的女儿米拉所生的孩子。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['viːnəs] [bɔː(r)] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
The Fame of his Beauty , and the Passion which Venus bore towards him ,
这 名声 的 他的 美丽 , 和 这 热情 哪个 金星 钻孔 向 他 ,
[ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] .
are well known .
是 出色地 已知 .

他的俊美容貌和维纳斯对他的爱慕之情，都是众所周知的。

6thly , [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['sinəgɔg, -gɔːg] .
6thly , The Jewish Synagogues .
6thly , 这 犹太人 犹太教堂 .

第六，犹太教堂。

[ðə; ði][dʒuːz] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ]['dʒuːliəs] ['siːzə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] [ɪn] [rəʊm]
The Jews having been encouraged by Julius Caesar , were very numerous in Rome
这 犹太人 拥有 到过 鼓励 经过 尤利乌斯 凯撒 , 是 非常 很多的 在 罗马
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ;
at that time ;
在 那 时间 ;

当时，犹太人受到凯撒大帝的鼓励，在罗马城内人数众多；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ænd; ənd] [pɒmp] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['serɪmənɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti]
and the Strangeness and Pomp of their Ceremonies inviting the Curiosity
和 这 奇怪 和 盛大场面 的 他们的 仪式 邀请 这 好奇心
[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['leɪdɪz] ,
of the Roman Ladies ,
的 这 罗马 女士们 ,

他们仪式的奇异和盛大引起了罗马女士们的好奇心。

[ðeə(r)]['sinəgɔg, -gɔːg] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ɪn'triːg] . ['sɛvən] .
their Synagogues became famous Places of Intrigue . 7 .
他们的 犹太教堂 成为 著名的 地点 的 阴谋 . 7 .

他们的犹太教堂成了著名的阴谋之地。7.

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['aɪsɪs] .
The Temple of Isis .
这 寺庙 的 伊西斯 .

伊西斯神庙。

[ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɒz; wəz] [kɔːld] ['aɪəʊ] .
This Goddess , when a Woman , was called Io .
这 女神 , 什么时候 一个 女士 , 曾是 称为 碘 .

这位女神，在还是女人的时候，被称为伊俄。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnəkəs] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ]['dʒuːpɪtə(r)] , [wɒz; wəz]
She was the Daughter of Inachus ; and being beloved by Jupiter , was
她 曾是 这 女儿 的 伊纳库斯 ; 和 存在 心爱 经过 木星 , 曾是
[baɪ][hɪm] ,
by him ,
经过 他 ,

她是伊那科斯的女儿；她深受朱庇特喜爱，因此也受他宠爱。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['dʒeləsi] , [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hefə(r)] , ['dʒuːnəʊ]
to preserve her from his Wife's Jealousy , turned into a Heifer , Juno
到 保存 她 从 他的 妻子的 妒忌 , 转向 进入 一个 小母牛 , 朱诺
[sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði][fækt] ,
suspecting the Fact ,
怀疑 这 事实 ,

为了避免妻子嫉妒，他把她变成了一头小母牛，朱诺怀疑了这件事。

[əb'teɪnd] [ðɪs] ['hefə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][set] ['ɑːgəs][tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)]
obtained this Heifer of her Husband , and set Argus to watch over
获得 这 小母牛 的 她 丈夫 , 和 放 阿格斯 到 手表 超过
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

她得到了丈夫的这头小母牛，并派阿尔戈斯看守它。

['dʒuːpɪtə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] , [sent] ['mɜːkjəri] [tuː; tə] [kɪl] ['ɑːgəs] ; [ɪn] [rɪ'vendʒ]
Jupiter wanting to visit his old Friend , sent Mercury to kill Argus ; in revenge
木星 想要 到 访问 他的 老的 朋友 , 发送 汞 到 杀 阿格斯 ; 在 复仇
[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,

朱庇特想要探望他的老朋友，于是派墨丘利去杀死阿耳戈斯；为了报复，

['dʒuːnəʊ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][gæd] - [biː] [tuː; tə] [stɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['hefə(r)] ; [wɪtʃ] [ˌðeərə'pɒn]
Juno ordered a Gad - Bee to sting the poor Heifer ; which thereupon
朱诺 订购 一个 加德 - 蜜蜂 到 蜇 这 贫穷的 小母牛 ; 哪个 于是
['grəʊɪŋ] [mæd] ,
growing mad ,
生长 疯狂的 ,

朱诺命令一只加德比蜂去蜇那头可怜的小母牛；小母牛因此变得疯狂，

[ræn][tuː; tə]['iːdʒɪpt] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
ran to Egypt , where she was again restored to the Shape of a Woman ,
跑 到 埃及 , 在哪里 她 曾是 再次 恢复 到 这 形状 的 一个 女士 ,

她逃往埃及，在那里再次恢复了女人的模样。

[ænd; ənd] ['mærid] [tuː; tə][əʊ'saɪərɪs] .
and married to Osiris .
和 已婚 到 奥西里斯 .

并嫁给了奥西里斯。

[ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv]['aɪsɪs][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [rəʊm] [ten] [deɪz] [tə'geðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
The Feast of Isis was celebrated in Rome ten Days together by the Women ,
这 盛宴 的 伊西斯 曾是 著名 在 罗马 十 天 一起 经过 这 女性 ,

伊西斯节在罗马由妇女们连续庆祝十天。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv]['kɑːnɪv(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . [-]
and was a time of Carnival among them . [15]
和 曾是 一个 时间 的 狂欢 之中 他们 . [-]

当时正值狂欢节时期。[15]

[ɪn] ['sizərz] ['fɔːrəm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] ['æpiən] [wei] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]
In Caesar's Forum , which was built on the Appian Way , was the Temple of
在 凯撒的 论坛 , 哪个 曾是 建造 在 这 Appian 方式 , 曾是 这 寺庙 的
['viːnəs]['dʒɛnɪˌtrɪks] . [-]
Venus Genetrix . [16]
金星 基因公司 . [-]

在建于阿庇亚大道上的凯撒广场，有一座维纳斯·吉内特里克斯神庙。[16]

['reɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rʌn] [æt; ət] [rəʊm] [ɪn]['eɪprəl][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs]['mæksɪməs] ,
Races were run at Rome in April in the Circus Maximus ,
种族 是 跑步 在 罗马 在 四月 在 这 马戏团 马克西姆斯 ,

四月份在罗马的马克西穆斯竞技场举行了赛马比赛。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)]['pʌblɪk]['eksəsaɪzɪz][ænd; ənd] [ʃəʊ] . [-]
which was likewise the Scene of many other public Exercises and Shews . [17]
哪个 曾是 同样地 这 场景 的 许多 其他 民众 练习 和 展示 . [-]

这里也曾是许多其他公共活动和表演的举办地。[17]

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði]['aɪvəri] ['diəti] ,
And when the Procession shall pass on with the Ivory Deities ,
和 什么时候 这 游行 将 经过 在 和 这 象牙 神灵 ,

当象牙神像所在的游行队伍继续前行时，

[duː; də][juː; jʊ] [ə'plɔːd] [məʊst][ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv] ['leɪdi] ['viːnəs] .
do you applaud most the Statue of Lady Venus .
做 你 鼓掌 最多 这 雕像 的 女士 金星 .

你最欣赏维纳斯女神像吗?

[ðʌs] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Thus the Original .
因此 这 原来的 .

这就是原件。

[ðə; ði] ['pærəfreɪz] [prɪ'zɜːvz] [ðə; ði] [seɪm] [sens] , [ðəʊ] [ɪn]['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
The Paraphrase preserves the same Sense , though in other Circumstances .
这 释义 果酱 这 相同的 感觉 , 尽管 在 其他 情况 .

释义保留了原意，只是表达方式有所不同。

[ðiːz] [s'tætʃuːz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] , [pə'tɪkjələli] [æt; ət][ðə; ði]
These Statues were carried in Procession on many Occasions , particularly at the
这些 雕像 是 携带 在 游行 在 许多 场合 , 特别 在 这
- [geɪmz] . [-]
Maegalesian Games . [18]
- 游戏 . [-]

这些雕像经常在游行队伍中被抬着参加各种活动，尤其是在梅加莱西亚运动会上。[18]

[ə'dʒʌstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['kʊʃ(ə)n] . [-]
Adjusting her cushion . [19]
调整 她 软垫 . [-]

她调整了一下靠垫。[19]

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] - [stuːl] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] . [-]
Putting a Foot - stool under her . [20]
推杆 一个 脚 - 凳子 在下面 她 . [-]

在她身下放一个脚凳。[20]

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [faɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glædieɪtəz] .
The Original mentioned the Fights of the Gladiators .
这 原来的 提及 这 战斗 的 这 角斗士 .

原著中提到了角斗士的战斗。

[ðə; ði] ['pærəfreɪz] ['kɒmz] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz]['aʊə(r)] ['kʌstəmz] [əd'mɪt] ;
The Paraphrase comes as near as our Customs admit ;
这 释义 来 作为 靠近 作为 我们的 海关 承认 ;

这种改写方式已经尽可能接近我们习俗所允许的范围了；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['leɪdɪz] ['nevə(r)] [ə'tend] [tuː; tə] [siː] [men] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][dʒest] . [-]
for the British Ladies never attend to see Men kill one another in jest . [21]
为了 这 英国 女士们 绝不 出席 到 看 男人 杀 一 其他 在 笑话 . [-]

英国女士们从不观看男士们开玩笑地互相残杀。[21]

[ɔː'ɡʌstəs] ['siːzə(r)] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [rɪtʃ] [ʃəʊ] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Augustus Caesar among other rich Shews , with which he entertained the People ,
奥古斯都 凯撒 之中 其他 富有的 展示 , 和 哪个 他 娱乐 这 人们 ,

奥古斯都·凯撒用其他华丽的表演来款待民众，

[ɪɡ'zɪbɪtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [siː] - [faɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [dʌɡ] [ɒn] ['pɜːpəs] [nɪə(r)] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪbɚ] .
exhibited to them a Sea - Fight in a Place dug on purpose near the banks of the Tyber .
展出 到 他们 一个 海 - 斗争 在 一个 地方 挖 在 目的 靠近 这 银行 的 这 泰伯 .

向他们展示了在泰伯河岸边特意挖掘的海战场景。

[ðə; ði] ['pəʊɪt] [teɪks] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['meni] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡrænsʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [prɪns] .
The Poet takes this occasion of introducing many Compliments to the Grandson of this Prince .
这 诗人 需要 这 场合 的 介绍 许多 赞美 到 这 孙子 的 这 王子 .

诗人借此机会向这位王子的孙子表达了许多赞美之情。

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʌn] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ɔːltəd] [nems] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ;
We have done little more than altered Names in this Place ;
我们 有 完毕 小的 更多的 比 已修改 姓名 在 这 地方 ;

我们在这个地方所做的，不过是改了改名字而已；

[ænd; ənd] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ɔːl] [hɪə(r)] [sed] [ɪz] [æz; əz] ['prɒpəli] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [træns'fəːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
and as we are assured all here said is as properly applicable to the noble Person to whom we have transferred it ,
和 作为 我们 是 保证 全部 这里 说 是 作为 适当地 适用的 到 这 高贵 人 到 谁 我们 有 转移 它 ,

而且，我们确信，这里所说的一切同样适用于我们已将其转让给的那位尊贵之人。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['riːdə(r)] [wɪl] [əd'maɪə(r)] [ðæt] ['eni] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [æn; ən] ['æntiənt] ['ɔːθə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [səʊ] ['æpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪmz] ,
the learned Reader will admire that any Passage in an antient Author can be so apposite to the present Times ,
这 学习 读者 将要 钦佩 那 任何 通道 在 一个 古代 作者 能 是 所以 适当 到 这 展示 《时代周刊》 ,

博学的读者会惊叹于古代作家的任何段落都能如此贴合当今时代。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [truː] ['ɪŋɡlɪʃ] ['riːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [les] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['ɔvid] [ˌɪntrə'djuːst] [æz; əz] ['sɪŋɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['hɪərəʊ] . [-]
and the true English Reader will be no less delighted to see Ovid introduced as singing forth the Praises of the British Hero . [22]
和 这 真的 英语 读者 将要 是 不 较少的 高兴极了 到 看 奥维德 介绍 作为 歌唱 前进 这 赞扬 的 这 英国 英雄 . [-]

真正的英国读者看到奥维德歌颂英国英雄，一定会感到无比欣喜。[22]

['pɑːθiə] . [-]
Parthia . [23]
帕提亚 . [-]

帕提亚。[23]

[ðə; ði] - . [-]
The Crassi . [24]
这 - . [-]

克拉西。[24]

['hɜːkjəliːz] . [-] [-]
Hercules . [34] [25]
赫拉克勒斯 . [-] [-]

赫拉克勒斯。[34][25]

['bækəs] . [-]
Bacchus . [26]
巴克斯 . [-]

巴克斯。[26]

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['meni] ['neɪʃnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [led] ['kæptɪvz] . [-]
The Original here described the many Nations who are led Captives . [27]
这 原来的 这里 描述 这 许多 国家 WHO 是 引领 俘虏 . [-]

原文描述了许多被掳掠的民族。[27]

[hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn'vɜːtɪd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ; [bʌt; bət] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [sens] [ʌp'həʊld] [juː 'es] [ɪn] [səʊ] ['duːɪŋ] . [-]
Here we have inverted the Original ; but sure the Sense upholds us in so doing . [28]
这里 我们 有 倒 这 原来的 ; 但 当然 这 感觉 维护 我们 在 所以 正在做 . [-]

我们在这里颠倒了原意；但理智肯定支持我们这样做。[28]

['beijiː] , [ə; eɪ] [pleɪs] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['neɪplz] , ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊlsəm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [bɑːθs] .
Baiae , a Place not far from Naples , famous for wholesome as well as pleasant Baths .
拜亚 , 一个 地方 不是 远的 从 那不勒斯 , 著名的 为了 健康 作为 出色地 作为 令人愉快的 浴室 .

巴亚，一个离那不勒斯不远的地方，以健康舒适的浴场而闻名。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] ['veri] ['lɑːdʒli] [baɪ] [ˌdaɪə'dɔːrəs] ;
It is described very largely by Diodorus ;
它 是 描述 非常 很大程度上 经过 狄奥多罗斯 ;

狄奥多罗斯对此有非常详细的描述；

[ænd; ənd] ['hɒrəs] ['menʃn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [pl'ɛzɑːntəst] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . [-]
and Horace mentions it as the pleasantest Place in the World . [29]
和 贺拉斯 提及 它 作为 这 最令人愉悦的 地方 在 这 世界 . [-]

贺拉斯称其为世界上最宜人的地方。[29]

[ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [daɪ'ænə] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbɜːrb] .
In the Original , the Temple of Diana in the Suburbs .
在 这 原来的 , 这 寺庙 的 戴安娜 在 这 郊区 .

原著中，位于郊区的戴安娜神庙。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [grəʊv] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [rəʊm] .
It stood in a Grove not far from Rome .
它 站立 在 一个 树林 不是 远的 从 罗马 .

它矗立在离罗马不远的一片树林里。

[ðə; ði] [nekst] [laɪn] , - [pə(r)] [glɑːdiːoʊs] , & [siː] . [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)] ['kʌstəm] ,
The next Line , Partaque per gladios , & c . alludes to a very singular Custom ,
这 下一个 线 , - 每 剑兰 , & c . 暗示 到 一个 非常 单数 风俗 ,

下一行，“Partaque per gladios, &c.”暗示了一种非常独特的习俗。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] [sək'siːdɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [vɪz] .
by which the Priests of this Temple succeeded to each other , viz .
经过 哪个 这 神父 的 这 寺庙 成功了 到 每个 其他 , 即 .

该神庙的祭司就是这样相继继任的，即：

[baɪ] ['kɒŋkwest] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['evri] [sleɪv] [ɔː(r)]['fjuːdʒətɪv][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd]
by Conquest in single Combat , for which every Slave or Fugitive was admitted
经过 征服 在 单身的 战斗 ， 为了 哪个 每一个 奴隶 或者 逃犯 曾是 承认
[tuː; tə] [kən'tend] ,
to contend ,
到 抗衡 ，

通过单打独斗的征服方式，每个奴隶或逃亡者都可以参加。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪktə(r)][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['priːsthʊd] .
and the Victor was rewarded with the Priesthood .
和 这 胜利者 曾是 奖励 和 这 圣职 .

胜利者被授予神职。

[ðɪs] ['præktɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] ['evri] [jɪə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] , [æz; əz]['streibəu] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] ,
This Practice was renewed every Year , and was , as Strabo informs us ,
这 实践 曾是 更新 每一个 年 ， 和 曾是 ， 作为 斯特拉博 通知 我们 ，
[ə'rɪdʒənəli]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪθɪən] . [-]
originally taken from the Scythians . [30]
起初 已采取 从 这 斯基泰人 . [-]

这种习俗每年都会重新开始，据斯特拉波记载，这种习俗最初是从斯基泰人那里学来的。[30]

['bɪblɪs] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] ['keɪənəs] ; [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz][rɪ'dʒektɪŋ][hɜː(r); hə(r)]
Byblis fell in love with her Brother Caunus ; and upon his rejecting her
比布利斯 跌倒 在 爱 和 她 兄弟 考努斯 ； 和 之上 他的 拒绝 她
[ə'dresɪz] , [hæŋd] [hɜː'self] .
Addresses , hanged herself .
地址 ， 绞刑 她自己 .

比布利斯爱上了她的哥哥考努斯；在她求婚遭到拒绝后，她自缢身亡。

[ðə; ði]['poʊəts] [feɪn] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] .
The Poets feign she was afterwards turned into a Fountain .
这 诗人 假装 她 曾是 然后 转向 进入 一个 喷泉 .

诗人假装她后来变成了一座喷泉。

[siː] [mɛtəm] .
See Metam .
看 元 .

参见 Metam。

[ɪks] . [-]
IX . [31]
第九章 . [-]

IX.[31]

['mɜːrə] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['sɪnɪrəs] , [huː] ['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Myrrha was the Daughter of Cinyras , who being in love with her Father ,
没药 曾是 这 女儿 的 辛拉斯 ， WHO 存在 在 爱 和 她 父亲 ，

米拉是西尼拉斯的女儿，她爱上了自己的父亲，

[tʊk] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə]
took an Opportunity , while her Mother was employed in the Sacrifices to
采取 一个 机会 ， 尽管 她 母亲 曾是 受雇 在 这 牺牲 到
['sɪəriːz] , [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .
Ceres , to supply her Place .
谷神星 ， 到 供应 她 地方 .

趁着母亲在祭祀谷神刻瑞斯时，她抓住机会填补了母亲的位置。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɒstʃə(r)] , [ræn]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [drɔːn] [sɒːd]
Her Father discovering the Imposture , ran after her with a drawn Sword
她 父亲 发现 这 骗局 , 跑 后 她 和 一个 绘制 剑
[tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] :
to kill her :
到 杀 她 :

她父亲发现她被冒名顶替后，拔剑追杀她：

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][fled]['ɪntuː] - .
But she escaped by means of the Night , and fled into Sabeaea .
但 她 逃脱 经过 方法 的 这 夜晚 , 和 逃亡 进入 - .

但她借助夜色逃脱，逃到了萨贝亚。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɜː(r)] - [triː] .
She was changed into the Myrrh - Tree .
她 曾是 已更改 进入 这 没药 - 树 .

她变成了没药树。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [mɛtəm] .
The Story of which is in Metam .
这 故事 的 哪个 是 在 元 .

这个故事记载在《梅塔姆》中。

[eks] .
X .
X .

X.

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði]['poʊəts][hæv; həv][ˌsəb'dʒɔin]['feɪb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [fækt] ,
But though the Poets have subjoined Fable to this Fact ,
但 尽管 这 诗人 有 并列 寓言 到 这 事实 ,

尽管诗人将寓言故事附加到这一事实之上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['plɪni] [æz; əz][ə; eɪ] [truː] ['hɪstri; 'hɪstəri] . [-]
it is related by Pliny as a true History . [32]
它 是 有关的 经过 老普林尼 作为 一个 真的 历史 . [-]

老普林尼将其记载为一部真实的历史。[32]

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , ['mærid] [tuː; tə]['maɪnɒs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kriːt] .
Pasiphaë was the Daughter of the Sun , married to Minos King of Crete .
帕西法厄 曾是 这 女儿 的 这 太阳 , 已婚 到 米诺斯 国王 的 克里特岛 .

帕西法厄是太阳神的女儿，嫁给了克里特岛国王米诺斯。

[ðə; ði]['poʊəts] [feɪn] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [bʊl] , [ʃiː; ʃi] [ɪm'plɔɪd] ['diːdələs] ,
The Poets feign that being in love with a Bull , she employed Daedalus ,
这 诗人 假装 那 存在 在 爱 和 一个 公牛 , 她 受雇 代达罗斯 ,

诗人假装她爱上了一头公牛，于是雇佣了代达罗斯。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɑːtɪst] , [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['wʊdn] [kaʊ] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kən'veɪd]
a famous Artist , to make her a wooden Cow , into which she conveyed
一个 著名的 艺术家 , 到 制作 她 一个 木制的 奶牛 , 进入 哪个 她 传递
[hɜː'self] ,
herself ,
她自己 ,

一位著名艺术家为她制作了一头木牛，她将自己融入其中。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] ['mɒnstrəs] [dɪ'zaɪr] .
in order to enjoy her monstrous Desires .
在 命令 到 享受 她 滔天 欲望 .

为了满足她那可怕的欲望。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ʌn'nætʃrəl] [kəʊ'ɪʃən] [sprʌŋ] [ðə; ði]['maɪnətɔː(r); 'mɪnətɔː(r)] , [ə; eɪ]['mɒnstə(r)][hɑːf][mæn]
From this unnatural Coition sprung the Minotaur , a Monster half Man
从 这 不自然 性交 弹簧 这 弥诺陶 , 一个 怪物 一半 男人
[ænd; ənd][hɑːf] [bʊl] ,
and half Bull ,
和 一半 公牛 ,

从这种非自然的交合中诞生了弥诺陶洛斯，一个半人半牛的怪物。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['θiːsɪəs] . [-]
which was enclosed in a Labyrinth , and afterward destroyed by Theseus . [33]
哪个 曾是 内 在 一个 迷宫 , 和 之后 损毁 经过 忒修斯 . [-]

它被围在迷宫中，后来被忒修斯摧毁了。[33]

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtən] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪməs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The Original alludes to the Cretans , who were famous among the Antients
这 原来的 暗示 到 这 克里特人 , WHO 是 著名的 之中 这 古代
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vaɪs] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] . [-]
for the Vice of lying . [34]
为了 这 副 的 说谎 . [-]

原文指的是克里特人，他们在古代以爱说谎而闻名。[34]

[jʊ'rəʊpə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['eɪdʒənɔːr] [kɪŋ] [ɒv; əv]['saɪdən] , [bɪ'lʌvɪd] [baɪ]['dʒuːpɪtə(r)] ,
Europa was the Daughter of Agenor King of Cydon , beloved by Jupiter ,
欧洲 曾是 这 女儿 的 阿格诺 国王 的 赛顿 , 心爱 经过 木星 ,

欧罗巴是库顿国王阿革诺尔的女儿，深受朱庇特喜爱。

[ænd; ənd][baɪ][hɪm] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] . [-]
and by him run away with in the Shape of a Bull . [35]
和 经过 他 跑步 离开 和 在 这 形状 的 一个 公牛 . [-]

他化作公牛逃走了。[35]

[ɪ'ɛrəpi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]['eɪtrɪuːs] .
AErope was the Wife of Atreus .
航空 曾是 这 妻子 的 阿特柔斯 .

爱罗珀是阿特柔斯的妻子。

[ʃiː; ʃi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['brʌðə(r)] [θaɪ'estiz] , [baɪ] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
She committed Adultery with her Husband's Brother Thyestes , by whom she had
她 坚定的 通奸 和 她 丈夫的 兄弟 提埃斯忒斯 , 经过 谁 她 有
[tuː] [sʌnz] ,
two Sons ,
二 儿子们 ,

她与丈夫的兄弟提埃斯忒斯通奸，并为他生了两个儿子。

[huːm] ['eɪtrɪuːs] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] , [ænd; ənd] [sɜːvd] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['teɪb(ə)l] .
whom Atreus caused to be killed , and served up to his Brother's Table .
谁 阿特柔斯 导致 到 是 被杀 , 和 服务 向上 到 他的 兄弟 桌子 .

阿特柔斯下令杀害了他，并将他端上了哥哥的餐桌。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðɪs] [saɪt] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] ['bækwəd] . [-]
To avoid this Sight , the Sun is said to have gone backward . [36]
到 避免 这 视线 , 这 太阳 是 说 到 有 已消失 落后 . [-]

为了避免这种景象，据说太阳倒退了。[36]

['sɪlə] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['naɪsəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['maɪnɒs] ,
Scylla the Daughter of Nisus , King of the Megarensians , fell in love with Minos ,
斯库拉 这 女儿 的 尼苏斯 , 国王 的 这 - , 跌倒 在 爱 和 米诺斯 ,

墨伽拉国王尼苏斯的女儿斯库拉爱上了米诺斯。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['sɪti] .
while he was besieging her Father's City .
尽管 他 曾是 围攻 她 父亲的 城市 .

当时他正在围攻她父亲的城市。

[ʃiː; ʃi] [stəʊl] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [heə(r)] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [dɪ'pendɪd] ,
She stole away her Father's Hair , on which the Fate of the City depended ,
她 偷窃 离开 她 父亲的 头发 ， 在 哪个 这 命运 的 这 城市 取决于 ，

她偷走了父亲的头发，而这座城市的命运就系于此。

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['maɪnɒs] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [fækt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] [wɪð] [kən'tempt] ['əʊnli] . [-]
and carried it to Minos ; for which Fact she was rewarded by her Lover with Contempt only . [35]
和 携带 它 到 米诺斯 ； 为了 哪个 事实 她 曾是 奖励 经过 她 情人 和 鄙视 仅有的 . [-]

她把这东西带给了米诺斯；结果她的情人只对她表示鄙夷。[35]

[ʃiː; ʃi][ɪz][baɪ][sʌm; səm] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːk] : [bʌt; bət] ['ɔvid] ,
She is by some said to have been changed into a Lark : But Ovid ,
她 是 经过 一些 说 到 有 到过 已更改 进入 一个 云雀 ： 但 奥维德 ，

有人说她变成了云雀：但奥维德说，

[huː] [hɪə(r)] [siːm] [tuː; tə] [kən'faʊnd] [tuː] ['stɔːriz] [tə'geðə(r)] , [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɒk] ,
who here seems to confound two Stories together , makes her Transformation to have been into a Rock ,
WHO 这里 似乎 到 混杂 二 故事 一起 ， 制作 她 转型 到 有 到过 进入 一个 岩石 ，

这里似乎将两个故事混淆在一起，使她变成了一块石头。

[wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['sɪsəli] [ænd; ənd] ['ɪtəli] ;
which lies between Sicily and Italy ;
哪个 谎言 之间 西西里岛 和 意大利 ；

它位于西西里岛和意大利之间；

[weə(r)] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒk] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [dɒgz] ,
where the dashing of the Waves against the Rock representing the Sound of the Barking of Dogs ,
在哪里 这 帅气 的 这 波浪 反对 这 岩石 代表 这 声音 的 这 叫声 的 狗 ，

海浪拍打岩石，如同狗吠声一般。

[geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði]['feɪb(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)] [hint] [æt; ət] . [-]
gave rise to the Fable which is here hinted at . [37]
给予 上升 到 这 寓言 哪个 是 这里 暗示 在 . [-]

由此衍生出了这里提到的寓言故事。[37]

[ˌklaitəm'nestrə] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ˌægə'memnən] , [huː] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] - ,
Clytemnestra , the Wife of Agamemnon , who in the absence of her Husband committed Adultery with AEgysthus ,
克吕泰涅斯特拉 ， 这 妻子 的 阿伽门农 ， WHO 在 这 缺席 的 她 丈夫 坚定的 通奸 和 - ，

阿伽门农的妻子克吕泰涅斯特拉趁丈夫不在家时与埃吉斯图斯犯了通奸罪。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] ['ɑːftəwədz] ['mɜːdə] [ˌægə'memnən] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [trɔɪ] . [-]
and with him afterwards murdered Agamemnon , at his Return from Troy . [38]
和 和 他 然后 被谋杀 阿伽门农 ， 在 他的 返回 从 特洛伊 . [-]

后来，他与他一起在阿伽门农从特洛伊返回时将其谋杀。[38]

- [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kriːɒn] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɔrɪnθ] , [ænd; ənd] ['sekənd] [waɪf] [tuː; tə] ['dʒeɪs(ə)n] ;
Creüsa was the Daughter of Creon King of Corinth , and second Wife to Jason ;
- 曾是 这 女儿 的 克瑞翁 国王 的 科林斯 , 和 第二 妻子 到 杰森 ;

克瑞乌萨是科林斯国王克瑞翁的女儿，也是伊阿宋的第二任妻子；

[tuː; tə] [huːm] [mi'diə] , [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] ['dʒeɪs(ə)n] , [huː] [hæd; həd] [fə'seɪkən] [hɜː(r); hə(r)] ,
to whom Medea , enraged with Jason , who had forsaken her ,
到 谁 美狄亚 , 愤怒 和 杰森 , WHO 有 被遗弃的 她 ,

美狄亚对抛弃她的伊阿宋怒不可遏，向他倾诉了这一切。

[sent] [ə; eɪ] ['kɑːskɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [waɪld] - ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'kləʊzd] ,
sent a Casket in which Wild - Fire was inclosed ,
发送 一个 棺材 在 哪个 荒野 - 火 曾是 封闭 ,

送来了一个棺材，里面装着野火。

[ænd; ənd] [baɪ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [æz; əz] [suːn] [[æz; əz]] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
and by which she was burnt as soon [as] it was opened .
和 经过 哪个 她 曾是 烧焦的 作为 很快 [作为] 它 曾是 打开 .

她一打开门就被烧死了。

[ðɪs] [mi'diə] ['ɑːftəwədz] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['æŋgə(r)] [wɪð] ['dʒeɪs(ə)n] ,
This Medea afterwards , on account of the same Anger with Jason ,
这 美狄亚 然后 , 在 帐户 的 这 相同的 愤怒 和 杰森 ,

后来，美狄亚也因为对伊阿宋的同样愤怒而……

[tɔː(r)] [tuː; tə] ['piːsɪz] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɔː(r)] [tuː; tə] [hɪm] . [-]
tore to pieces her two Sons which she had bore to him . [39]
撕裂 到 件 她 二 儿子们 哪个 她 有 钻孔 到 他 . [-]

她将自己为他生的两个儿子撕成了碎片。[39]

[ðɪs] ['fiːnɪks] ['hævɪŋ] [ɪn'senst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [baɪ] ['laɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lætə(r)] ,
This Phoenix having incensed his Father , by lying with a Woman who was beloved by the latter ,
这 凤凰 拥有 愤怒 他的 父亲 , 经过 说谎 和 一个 女士 WHO 曾是 心爱 经过 这 后者 ,

这只凤凰与父亲所爱的女人苟合，触怒了父亲。

[fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['piːljus] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [baɪ] [bɪm]
fled to the Protection of Peleus the Father of Achilles , and was by bim
逃亡 到 这 保护 的 珀琉斯 这 父亲 的 阿喀琉斯 , 和 曾是 经过 比姆

逃往阿喀琉斯的父亲珀琉斯的庇护下，并被……

[[sɪk]] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] . [-]
[sic] Preceptor of that young Hero . [40]
[原文如此] 导师 的 那 年轻的 英雄 . [-]

[原文如此] 那位年轻英雄的导师。[40]

[hɪ'pɒlɪtəs] ['biːɪŋ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] ['fedrər] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪr] ,
Hippolytus being beloved by his Stepmother Phaedra , and refusing to gratify her Desires ,
希波吕托斯 存在 心爱 经过 他的 后妈 菲德拉 , 和 拒绝 到 满足 她 欲望 ,

希波吕托斯深受继母菲德拉的喜爱，但他拒绝满足她的愿望。

[wɒz; wəz][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['θiːsɪəs] ; [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] [hiː; hi]
was by her falsely accused to his Father Theseus ; upon which account he
曾是 经过 她 错误地 被告 到 他的 父亲 忒修斯 ; 之上 哪个 帐户 他
[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][flaɪ] ,
was obliged to fly ,
曾是 有义务 到 飞 ,

她诬告他的父亲忒修斯，因此他被迫逃亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæriət] ['hɔːsɪz] ['biːɪŋ] [fraɪt] [baɪ] [siː] - [kɑːvz] , [dæʃt] [ðə; ði] ['tʃæriət] [tuː; tə] -
and the Chariot Horses being frighted by Sea - Calves , dashed the Chariot to -
和 这 战车 马匹 存在 害怕 经过 海 - 小牛 , 虚线 这 战车 到 -
['piːsɪz] , [ænd; ənd][hɪm]['ɔːlsəʊ] . [-]
pieces , and him also . [41]
件 , 和 他 还 . [-]

战车上的马匹被海牛吓到，撞碎了战车，也撞碎了战车上的马。[41]

['fɪniːəs] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɑː'keɪdiə] , ['hævɪŋ] [ri'pjuːdieit] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌkliːə'pætrə] , ['mærid] - ;
Phineus King of Arcadia , having repudiated his Wife Cleopatra , married Harpalice ;
菲纽斯 国王 的 阿卡迪亚 , 拥有 被否认 他的 妻子 克利奥帕特拉 , 已婚 - ;

阿卡迪亚国王菲纽斯休了妻子克利奥帕特拉，娶了哈帕利斯为妻；

[baɪ] [huːz] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] :
by whose Instigation he put out the Eyes of his Sons :
经过 谁 煽动 他 放 出去 这 眼睛 的 他的 儿子们 :

在他的唆使下，他挖出了自己儿子的眼睛：

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][dɪ'vaɪn] ['vendʒəns] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
for which he was afterwards punished by Divine Vengeance with the Loss of
为了 哪个 他 曾是 然后 受到惩罚 经过 神圣的 复仇 和 这 损失 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] . [-]
his own . [42]
他的 自己的 . [-]

因此，他后来受到了神的惩罚，失去了自己的财产。[42]

[ðə; ði]['rəʊmənz] [peɪd] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɜːθ] - [deɪ] , [æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm]
The Romans paid a Religious Regard to their Birth - Day , as appears from
这 罗马书 有薪酬的 一个 宗教 看待 到 他们的 出生 - 天 , 作为 出现 从
['meni] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðeə(r)]['poʊəts] .
many Passages in their Poets .
许多 段落 在 他们的 诗人 .

罗马人对自己的生日非常重视，这一点从他们诗人的许多作品中可以看出。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['prez(ə)nts][frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
At this time they used to receive Presents from their Relations and
在 这 时间 他们 用过的 到 收到 礼物 从 他们的 关系 和
[ə'kweɪntəns] .
Acquaintance .
熟人 .

那时他们经常收到亲戚朋友送的礼物。

[wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , ['əʊnli] ['veəriɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] (
We have here given the Sense of the Original , only varying the Customs (
我们 有 这里 给定 这 感觉 的 这 原来的 , 仅有的 变化 这 海关 (
['kæˌlendiː] [mɑːrti] .)
Kalendae Martii .)
卡伦达 马蒂 .)

我们在此呈现了原作的意义，只是改变了习俗（Kalendae Martii.）。

['ɔvid] [əd'vaɪzɪz][ðə; ði]['lʌvə(r)][tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [ɪn][ðə; ði]['kælendz] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .
Ovid advises the Lover to abstain from visiting his Mistress in the Kalends of March .
奥维德 建议 这 情人 到 弃权 从 访问 他的 情妇 在 这 初一 的 行进 .

奥维德建议情人不要在三月的黄昏时分去探望他的情人。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði][ˌmeɪtrə'neɪliə][wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [tuː; tə]['dʒuːnəʊ][luː'saɪnə] ,
At which time the Matronalia were celebrated to Juno Lucina ,
在 哪个 时间 这 马特罗纳利亚 是 著名 到 朱诺 露西娜 ,

当时人们为朱诺·卢西娜庆祝了玛特罗纳利亚节。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [juːst] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [ðæt] ['gɒdes; 'gɒdəs][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['tʃæstəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] .
and the Husbands used to pray to that Goddess to protect the Chastity of their Wives .
和 这 丈夫们 用过的 到 祈祷 到 那 女神 到 保护 这 贞洁 的 他们的 妻子们 .

丈夫们过去常常向这位女神祈祷，以保佑妻子的贞洁。

['hɒrəs] ['laɪkwaɪz] [lɪb] .
Horace likewise Lib .
贺拉斯 同样地 图书馆 .

贺拉斯也同样如此。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[əʊd] [eit] .
Ode 8 .
颂 8 .

颂歌 8.

[hɪnts] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bætʃələrz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [luːs] [tuː; tə][ðeə(r)] ['geiəti] .
hints that this was not the proper Season for Batchelors to give a Loose to their Gaieties .
提示 那 这 曾是 不是 这 恰当的 季节 为了 单身汉 到 给 一个 松动的 到 他们的 欢乐 .

暗示这并非单身汉们尽情狂欢的合适时机。

([sɪv] [ɜːrɪt] [ɔːr'neɪtəs] ['sɜːkəs] , & [siː] .)
(Sive erit ornatus Circus , & c .)
(sive 埃里特 装饰 马戏团 , & c .)

（Sive erit ornatus Circus 等）

[ə; eɪ] [θɜːd] ['kɔːʃ(ə)n] ['ɔvid] [gɪvz] ,
A third Caution Ovid gives ,
一个 第三 警告 奥维德 给予 ,

奥维德提出的第三个警告是：

[ɪz] [nɒt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɒn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['kɔŋkwests] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] ,
is not to visit on those Days when the Wealth of the Roman Conquests were exposed to the Circus ,
是 不是 到 访问 在 那些 天 什么时候 这 财富 的 这 罗马 征服 是 裸露 到 这 马戏团 ,

就是不要在罗马征服的财富被展示在竞技场上的日子去参观。

[ɪn][əd'maɪərɪŋ] [wɪtʃ] , [æz; əz] - [əb'zɜːvz] , [ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mʌtʃ] ['teɪkən][ʌp] ,
in admiring which , as Mycellus observes , the Girls were too much taken up ,
在 钦佩 哪个 , 作为 - 观察 , 这 女孩们 是 也 很多 已采取 向上 ,

正如迈塞勒斯所观察到的，女孩们过于沉迷于欣赏这些事物。

[tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lʌvəz] .
to attend to the Desires of their Lovers .
到 出席 到 这 欲望 的 他们的 恋人 .

满足爱人的愿望。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] , [sʌm; səm] ['kʌstəm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ljuːd] [tuː; tə][hɪə(r)] ,
To say the truth , some Custom seems to be alluded to here ,
到 说 这 真相 , 一些 风俗 似乎 到 是 暗示 到 这里 ,

说实话，这里似乎暗示着某种习俗。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [sə'fɪʃntli] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][æn'tɪkwəti] . [-]
which is not sufficiently preserved from the Ruins of Antiquity . [43]
哪个 是 不是 足够 保存完好 从 这 废墟 的 古代 . [-]

古代遗址并未得到充分保存。[43]

[ðen] [ðə; ði] ['plid] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hænd] .
Then the Pleiades are at hand .
然后 这 昴 是 在 手 .

然后，昴星团就在眼前了。

[ðen] [ðə; ði] [gəʊt] [ɪz] [mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [vɪz] .
Then the Goat is merged in the Sea , viz .
然后 这 山羊 是 合并 在 这 海 , 即 .

然后山羊融入大海，即。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][ænd; ənd][nəʊ'vembə(r)] . [-]
in the Month of October and November . [44]
在 这 月 的 十月 和 十一月 . [-]

在十月和十一月。[44]

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pɔɪnts] [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rəʊmənz][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ][ðə; ði]
The Original points at the Day in which the Romans were overthrown by the
这 原来的 积分 在 这 天 在 哪个 这 罗马书 是 被推翻 经过 这
[gɔːlz] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɑːliə] .
Gauls on the Banks of the River Allia .
高卢人 在 这 银行 的 这 河 艾莉娅 .

原文指的是罗马人在阿利亚河畔被高卢人击败的那一天。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] 15th [ɒv; əv][ðə; ði]['kælendz][ɒv; əv] ['ɔːgəst] .
This was the 15th of the Kalends of August .
这 曾是 这 15th 的 这 初一 的 八月 .

这是八月十五日。

[ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɑːkt] [æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [deɪ] [-]
A . U . C . 363 , and it was marked as a black Day [36]
一个 . U . C . - , 和 它 曾是 标记 作为 一个 黑色的 天 [-]

AUC 363，并被标记为黑色日[36]

[ɪn][ðeə(r)] ['kæləndə] .
in their Kalendar .
在 他们的 日历 .

在他们的日历中。

[æz; əz] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ɪz] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['eni] [sʌtʃ] [deɪ] ,
As this Nation is too happy to produce any such Day ,
作为 这 国家 是 也 快乐的 到 生产 任何 这样的 天 ,

因为这个国家太乐意设立这样一个节日了，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tɜːn] [ɪn]['aʊə(r)] ['pærəfreɪz] . [-]
we have been obliged to give it a different Turn in our Paraphrase . [45]
我们 有 到过 有义务 到 给 它 一个 不同的 转动 在 我们的 释义 . [-]

我们不得不在释义中赋予它不同的转折。[45]

[saɪ'dɪpi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['diːlɒs] .
Cydippe was a beautiful virgin of the island of Delos .
西迪佩 曾是 一个 美丽的 处女 的 这 岛 的 德洛斯 .

库迪佩是提洛岛上一位美丽的处女。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][daɪ'ænə] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][ə'kɑːntiəs] ,
She was celebrating the Rites of Diana when she was seen by Acontius ,
她 曾是 庆祝 这 仪式 的 戴安娜 什么时候 她 曾是 已见 经过 阿孔提乌斯 ,

她当时正在举行狄安娜祭祀仪式，这时阿孔提乌斯看到了她。

[huː] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][nɒt]['deərɪŋ]['əʊpənli][tuː; tə][dɪ'kleə(r)][hɪz; ɪz]['pæʃ(ə)n] ,
who falling in love with her , and not daring openly to declare his Passion ,
WHO 坠落 在 爱 和 她 , 和 不是 大胆 公然 到 宣布 他的 热情 ,

他爱上了她，却不敢公开表达自己的爱意。

[kən'traɪvd] [tuː; tə][drɒp][æn; ən]['æp(ə)l][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'kləʊzd] [ðiːz]
contrived to drop an Apple at her Feet , in which were inclosed these
人为的 到 降低 一个 苹果 在 她 脚 , 在 哪个 是 封闭 这些
[tuː] [laɪnz] :
two Lines :
二 线条 :

他故意将一个苹果丢在她脚边，苹果里写着这两行字：

[ai][sweə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [raɪts] [ɒv; əv][daɪ'ænə] ,
I swear to you by the mystical Rites of Diana ,
我 发誓 到 你 经过 这 神秘 仪式 的 戴安娜 ,

我以神秘的狄安娜仪式向你发誓，

[ðæt] [ai] [wɪl] [ə'tend] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][kəm'pænjən] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)][braɪd] .
That I will attend you as a Companion , and become your Bride .
那 我 将要 出席 你 作为 一个 伴侣 , 和 变得 你的 新娘 .

我将以伴侣的身份陪伴你，成为你的新娘。

[saɪ'dɪpi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði]['æp(ə)l][ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [laɪnz] ; [baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [wɪtʃ] [wɜːdz] [ðeɪ]
Cydippe took up the Apple and read the Lines ; by repeating which words they
西迪佩 采取 向上 这 苹果 和 读 这 线条 ; 经过 重复 哪个 字 他们
[bɪ'keɪm] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ;
became her own ;
成为 她 自己的 ;

西迪佩拿起苹果，读了上面的字句；通过重复这些字句，它们就变成了她自己的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɪgnərəntli] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]
and she was ignorantly betrothed to her Lover : For it was a
和 她 曾是 无知地 未婚妻 到 她 情人 : 为了 它 曾是 一个
[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

她懵懂地与她的情人订了婚：因为那是一条法律。

[ðæt] [wɒt'evə(r)] ['eni] [p'ɜːsənz] [sed] [ɪn][daɪ'ænəz]['temp(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
that whatever any persons said in Diana's Temple , they were obliged to perform .
那 任何 任何 人 说 在 戴安娜的 寺庙 , 他们 是 有义务 到 履行 .
[-]
[46]
[-]

任何人在狄安娜神庙里所说的任何话，都有义务去执行。[46]

[ˌærɪ'ædni][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['maɪnɒs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kriːt] .
Ariadne was the Daughter of Minos King of Crete .
阿丽亚德涅 曾是 这 女儿 的 米诺斯 国王 的 克里特岛 .

阿里阿德涅是克里特岛国王米诺斯的女儿。

[ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['θiːsɪəs] ,
She fell in Love with Theseus ,
她 跌倒 在 爱 和 忒修斯 ,

她爱上了忒修斯。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kluː] [ɒv; əv] [θred] [helpt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and with a Clew of Thread helped him out of the Labyrinth into which he
和 和 一个 线索 的 线 帮助 他 出去 的 这 迷宫 进入 哪个 他
[went] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['maɪnətɔː(r); 'mɪnətɔː(r)] .
went to kill the Minotaur .
去 到 杀 这 弥诺陶 .

并用一根线将他从他进入的迷宫中救了出来，他进入迷宫是为了杀死弥诺陶洛斯。

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] ['beɪsli] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['leɪdi] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['pəʊɪt] [wɪl]
He afterwards basely deserted the poor Lady , of which our Poet will
他 然后 卑鄙地 荒凉的 这 贫穷的 女士 , 的 哪个 我们的 诗人 将要
['prez(ə)ntli] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] . [-]
presently tell the Story . [47]
目前 告诉 这 故事 . [-]

后来，他卑鄙地抛弃了这位可怜的女士，我们的诗人稍后会讲述这个故事。[47]

[sai'liːnəs][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pedəgɒg] [ɒv; əv] ['bækəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)] : [hiː; hi]
Silenus was the Pedagogue of Bacchus , and his Foster - Father : He
西勒努斯 曾是 这 教育家 的 巴克斯 , 和 他的 促进 - 父亲 : 他
[wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] ;
was likewise his Companion on all Occasions ;
曾是 同样地 他的 伴侣 在 全部 场合 ;

西勒诺斯是酒神巴克斯的老师和养父，也是他所有场合的伴侣；

[ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [muːd] [baɪ]['aʊə(r)]['pəʊɪt] . [-]
and is often introduced in his drunken Mood by our Poet . [48]
和 是 经常 介绍 在 他的 醉 情绪 经过 我们的 诗人 . [-]

我们的诗人经常在醉酒状态下介绍他。[48]

[æt; ət] [ðɪs] ['wedɪŋ] [jʊ'rɪʃən] [ðə; ði]['sentɔː(r)] ['getɪŋ] [drʌŋk] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['rævɪʃ]
At this Wedding Eurytion the Centaur getting drunk , attempted to ravish
在 这 婚礼 欧律蒂翁 这 半人马 获得 醉 , 尝试过 到 掠夺
[ˌhɪpə'deɪmiə] [ðə; ði] [braɪd] [ɒv; əv] - ,
Hippodamia the Bride of Pyrithous ,
希波达米亚 这 新娘 的 - ,

在这场婚礼上，喝醉的半人马欧律提翁企图强奸皮里托俄斯的妻子希波达米娅。

[bʌt; bət] ['θiːsɪəs] [nɒkt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [bəʊl] .
but Theseus knocked his Brains out with a Bowl .
但 忒修斯 敲门 他的 大脑 出去 和 一个 碗 .

但忒修斯用碗砸碎了他的脑袋。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [in'sjuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sentɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['læpɪˌθiː] ,
Upon this a Battle ensued between the Centaurs and the Lapithae ,
之上 这 一个 战斗 随后 之间 这 半人马 和 这 拉庇泰 ,

于是，半人马和拉庇斯人之间爆发了一场战斗。

[huː] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪns] - , [dɪ'strɔɪd] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði]
who defending the Cause of their Prince Pyrithous , destroyed almost all the
WHO 防守 这 原因 的 他们的 王子 - , 损毁 几乎 全部 这
['sentɔːz] .
Centaurs .
半人马 .

他们为了捍卫他们的王子皮里托俄斯的事业，几乎消灭了所有的半人马。

['hɒrəs] [lɪb] .
Horace Lib .
贺拉斯 图书馆 .

贺拉斯·利布。

[ai] . [əʊd] - .
I . Ode 18 .
我 . 颂 - .

I. 颂歌 18.

['menʃnz] [ðɪs] ['stɔːri] ['laɪkwaɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][men] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['kwɒrəlsəm] [ɪn]
mentions this Story likewise , as a Caution to Men not to be quarrelsome in
提及 这 故事 同样地 , 作为 一个 警告 到 男人 不是 到 是 爱争吵的 在
[ðeə(r)] [kʌps] . [-]
their Cups . [49]
他们的 杯子 . [-]

这个故事也告诫人们不要在酒后争吵。[49]

[hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt]
Here and in many other Places , we have been obliged to supply that
这里 和 在 许多 其他 地点 , 我们 有 到过 有义务 到 供应 那
[kə'nekʃn] ,
Connection ,
联系 ,

在这里以及许多其他地方，我们都不得不提供这种连接服务。

[wɪtʃ] [ɪz] ['greɪtli] ['wɒntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] . [-]
which is greatly wanting in the Original . [50]
哪个 是 非常 想要 在 这 原来的 . [-]

这与原作有很大的差距。[50]

['fiːbi] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['prɪti] [g'ɜːlz] , [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [lu'sɪpəs] ,
Phoebe and Ilaira were two pretty Girls , the Daughters of Leucippus ,
菲比 和 - 是 二 漂亮的 女孩们 , 这 女儿们 的 留基伯 ,

菲比和伊莱拉是两个漂亮的姑娘，是留基伯的女儿。

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [tuː] ['brʌðəz] ['aɪdə][ænd; ənd] ['lɪnsiəs] ;
and by their Father betrothed to two Brothers Idas and Lynceus ;
和 经过 他们的 父亲 未婚妻 到 二 兄弟 伊达斯 和 林库斯 ;

并由其父亲许配给伊达斯和林塞乌斯两兄弟；

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nʌpʃlz] , [wɜː(r); wə(r)] ['rævɪʃ] [baɪ]['kɑːstə(r)]
but before the Celebration of their Nuptials , were ravished by Castor
但 前 这 庆典 的 他们的 婚礼 , 是 被蹂躏 经过 卡斯托尔
[ænd; ənd]['pɒləks] .
and Pollux .
和 波吕克斯 .

但在婚礼庆典之前，他们被卡斯托尔和波吕克斯掳走了。

[ðɪs] [endid] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['kɑːstə(r)] , [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['lɪnsiəs] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] ['lɪnsiəs] ,
This ended in the Death of Castor , by the Hands of Lynceus ; and of Lynceus ,
这 结束 在 这 死亡 的 卡斯托尔 , 经过 这 手 的 林库斯 ; 和 的 林库斯 ,

最终，卡斯托尔死于林刻乌斯之手；而林刻乌斯，

[baɪ]['pɒləks] , [huːz] [deθ] [waɪl] ['aɪdə][wɒz; wəz] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] ,
by Pollux , whose Death while Idas was attempting to revenge ,
经过 波吕克斯 , 谁 死亡 尽管 伊达斯 曾是 尝试 到 复仇 ,

波吕克斯之死，当时伊达斯正试图复仇。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [ded] [baɪ] ['θʌndə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]['pɒləks] . [-]
he was struck dead by Thunder at the Feet of Pollux . [51]
他 曾是 击 死的 经过 雷 在 这 脚 的 波吕克斯 . [-]

他被雷霆击中，死在了波吕克斯的脚下。[51]

[oʊ'raɪən][ðə; ði] ['θiːbən] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] ['merəupiː][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ; [bʌt; bət] [huː] [ðɪs] - [wɒz; wəz] ,
Orion the Theban was in Love with Merope the Daughter of AEnopian ; but who this Lyrice was ,
猎户座 这 底比斯 曾是 在 爱 和 梅洛佩 这 女儿 的 - ; 但 WHO 这 - 曾是 ,

底比斯的奥里翁爱上了埃诺皮安的女儿墨洛珀；但这位吕里斯又是谁呢?

[ɪz][nɒt][səʊ][pleɪn] , [nəʊ]['menʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn]['eni]['ʌðə(r)] [pleɪs] . [-]
is not so plain , no Mention being made of her in any other Place . [52]
是 不是 所以 清楚的 , 不 提到 存在 制成 的 她 在 任何 其他 地方 . [-]

这一点并不明确，在其他任何地方都没有提到过她。[52]

['dæfnis] [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['mɜːkjəri] ; [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] - , [wiː; wi] [hæv; həv][hɪə(r)]['ɑːvɪdz] [ɔː'θɒrəti] .
Daphnis was the Son of Mercury ; for his Love for this Naïs , we have here Ovid's Authority .
达夫尼斯 曾是 这 儿子 的 汞 ; 为了 他的 爱 为了 这 - , 我们 有 这里 奥维德的 权威 .

达夫尼斯是墨丘利的儿子；奥维德曾记载他爱上了这位奈斯。

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [sə'saɪəti]
PUBLICATIONS OF THE AUGUSTAN REPRINT SOCIETY
出版物 的 这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯丁重印协会出版物

[fɜːst] [jɪə(r)] (- - -)
First Year (1946 - 47)
第一的 年 (- - -)

第一年（1946-47）

['nʌmbəz] [wʌn] - [sɪks] [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .
Numbers 1 - 6 out of print .
数字 1 - 6 出去 的 打印 .

第 1-6 期已绝版。

['sekənd] [jɪə(r)] (- - -) ['sɛvən] .
Second Year (1947 - 1948) 7 .
第二 年 (- - -) 7 .

第二年（1947-1948）7.

[dʒɒn] [geɪz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪt] (-) ;
John Gay's The Present State of Wit (1711) ;
约翰 同性恋的 这 展示 状态 的 有 (-) ;

约翰·盖伊的《知识现状》(1711 年)；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒn] [wɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌθɪə'fræstəs] (-) . [eit] .
and a section on Wit from The English Theophrastus (1702) . 8 .
和 一个 部分 在 有 从 这 英语 泰奥弗拉斯托斯 (-) . 8 .

以及《英国泰奥弗拉斯托斯》（1702 年）中关于机智的章节。8.

- [diː] ['kɑːmaɪn] [pæstə´raːliː] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [kriːtʃ] (-) . [naɪn] .
Rapin's De Carmine Pastorali , translated by Creech (1684) . 9 .
- 德 胭脂红 牧歌 , 翻译 经过 克里奇 (-) . 9 .

拉潘的《牧歌集》，克里奇译（1684 年）。9.

[tiː] . - (?)
T . Hanmer's (?)
T . - (?)

T. Hanmer 的（? ）

[sʌm; səm] [rɪ'mɑːrks] [ɒn][ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv]['hæmlət] (-) . - .
Some Remarks on the Tragedy of Hamlet (1736) . 10 .
一些 评论 在 这 悲剧 的 村庄 (-) . - .

关于《哈姆雷特》悲剧的一些评论（1736）。10.

['kɔːbɪn] ['mɒrɪs] - ['eseɪ] [tə'wɔːdz] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['stændədz] [ɒv; əv] [wɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . (-) . - .
Corbyn Morris ' Essay towards Fixing the True Standards of Wit , etc . (1744) . 11 .
科尔宾 莫里斯 - 散文 向 定影 这 真的 标准 的 有 , ETC . (-) . - .

科尔宾·莫里斯的《论确定真正的才智标准》等文章（1744 年）。11.

['tɒməs] - ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]['pɑːstərəl] (-) . - .
Thomas Purney's Discourse on the Pastoral (1717) . 12 .
托马斯 - 话语 在 这 牧灵 (-) . - .

托马斯·珀尼的《田园论》（1717 年）。12.

['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] , [sɪ'lektɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [wʊd] ['kruːtʃ] .
Essays on the Stage , selected , with an Introduction by Joseph Wood Krutch .
散文 在 这 阶段 , 已选 , 和 一个 介绍 经过 约瑟夫 木头 克鲁奇 .

舞台评论选集，约瑟夫·伍德·克鲁奇作序。

[θɜːd] [jɪə(r)] (- - -) - .
Third Year (1948 - 1949) 13 .
第三 年 (- - -) - .

第三年（1948-1949）13.

[sɜː(r)][dʒɒn] ['fɔːlstɑːf] ([suːd; sjuːd] .) , [ðə; ði] ['θɪətə(r)] (-) . - .
Sir John Falstaff (pseud .) , The Theatre (1720) . 14 .
先生 约翰 福斯塔夫 (伪 .) , 这 剧院 (-) . - .

约翰·福斯塔夫爵士（笔名），《剧院》（1720 年）。14.

['edwəd] [mɔːrz] [ðə; ði]['geɪmstə(r)] (-) . - .
Edward Moore's The Gamester (1753) . 15 .
爱德华 摩尔 这 赌棍 (-) . - .

爱德华·摩尔的《赌徒》（1753 年）。15.

[dʒɒn] - [rɪˈflekʃ(ə)nz] [ɒn][ˈdɑːktər; draɪv] . [swɪfts] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ˈhɑːli] (-) ; [ænd; ənd]
John Oldmixon's Reflections on Dr . Swift's Letter to Harley (1712) ; and
约翰 - 反思 在 博士 . 斯威夫特的 信 到 哈雷 (-) ; 和
[ˈɑːθə(r)] [meɪnwɛrɪŋz] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [əˈkædəmi] (-) . - .
Arthur Mainwaring's The British Academy (1712) . 16 .
亚瑟 梅因沃林 这 英国 学院 (-) . - .

约翰·奥尔德米克森的《关于斯威夫特博士致哈利的信的思考》（1712 年）；以及亚瑟·梅因沃林的《大英学院》（1712 年）。16.

[ˈnevəl] [peɪnz] [ˈfeɪt(ə)l] [ˈdʒeləsi] (-) . - .
Nevil Payne's Fatal Jealousy (1673) . 17 .
内维尔 佩恩的 致命的 妒忌 (-) . - .

内维尔·佩恩的致命嫉妒 (1673).17。

[ˈnɪkələs] [roʊz] [sʌm; səm] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəm] [ˈʃeɪkspɪə(r)] (-)
Nicholas Rowe's Some Account of the Life of Mr . William Shakespeare (1709)
尼古拉斯 罗威 一些 帐户 的 这 生活 的 先生 . 威廉 莎士比亚 (-)
. - .
. 18 .
. - .

尼古拉斯·罗伊的《威廉·莎士比亚先生生平简介》（1709 年）。18.

" [ɒv; əv][ˈdʒiːniəs] , " [ɪn][ðə; ði] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈpeɪpə(r)] , [vɒl] . [θriː] , [nəʊ] . - (-) ;
" Of Genius , " in The Occasional Paper , Vol . III , No . 10 (1719) ;
" 的 天才 , " 在 这 偶然 纸 , 沃尔 . 三、 , 不 . - (-) ;

《论天才》，载于《偶发论文集》第三卷第十期（1719 年）；

[ænd; ənd] [ˈeərən] [ˈhɪlz] [ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] (-) .
and Aaron Hill's Preface to The Creation (1720) .
和 亚伦 丘陵 前言 到 这 创建 (-) .

以及亚伦·希尔为《创世记》所作的序言（1720 年）。

[fɔːθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Fourth Year (1949 - 1950) 19 .
第四 年 (- - -) - .

第四年（1949-1950）19.

[suˈzænə] - [ðə; ði] [bʌzi] [ˈbɒdi] (-) . - .
Susanna Centlivre's The Busie Body (1709) . 20 .
苏珊娜 - 这 忙碌 身体 (-) . - .

苏珊娜·森特利弗的《忙碌的身体》（1709 年）。20.

[ˈluːɪs] - [ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈʃeɪkspɪə(r)] (-) . - .
Lewis Theobold's Preface to The Works of Shakespeare (1734) . 21 .
刘易斯 - 前言 到 这 作品 的 莎士比亚 (-) . - .

刘易斯·西奥博尔德为《莎士比亚作品集》所作的序言（1734 年）。21.

[aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .
Out of print . 22 .
出去 的 打印 . - .

已绝版。22.

[ˈsæmjʊəl] [ˈdʒɒnsənz] [ðə; ði][ˈvænəti][ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈwɪʃɪz] (-) [ænd; ənd] [tuː] [ˈræmblə(r)] [ˈpeɪpəz] (
Samuel Johnson's The Vanity of Human Wishes (1749) and Two Rambler papers (
塞缪尔 强生 这 虚荣 的 人类 愿望 (-) 和 二 漫步者 文件 (
-) . - .
1750) . 23 .
-) . - .

塞缪尔·约翰逊的《人类愿望的虚荣》（1749 年）和《漫步者》两篇论文（1750 年）。23.

[dʒɒn] ['draɪdənz] [hɪz; ɪz] ['mædʒistiz] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [dɪ'fendɪd] (-) . - .
John Dryden's His Majesties Declaration Defended (1681) . 24 .
约翰 德莱顿的 他的 陛下 宣言 辩护 (-) . - .

约翰·德莱顿的《为国王陛下辩护》（1681 年）。24.

[aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .
Out of print .
出去 的 打印 .

已绝版。

[fɪfθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Fifth Year (1950 - 1951) 25 .
第五 年 (- - -) - .

第五年（1950-1951）25.

['tɒməs] ['beikəz] [ðə; ði] [faɪn] ['leɪdiz] [eəz] (-) . - .
Thomas Baker's The Fine Lady's Airs (1709) . 26 .
托马斯 面包师的 这 美好的 女士的 播出 (-) . - .

托马斯·贝克的《淑女之歌》（1709 年）。26.

[tʃɑːlz] ['mæklɪnz] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] (-) . - .
Charles Macklin's The Man of the World (1792) . 27 .
查尔斯 麦克林 这 男人 的 这 世界 (-) . - .

查尔斯·麦克林的《世界之人》（1792 年）。27.

[aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .
Out of print . 28 .
出去 的 打印 . - .

已绝版。28.

[dʒɒn] ['ɛvəlɪnz] [æn; ən] [ə'pɑːləˌdʒiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːti] (-) ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌpænə'dʒɪrɪk]
John Evelyn's An Apologie for the Royal Party (1659) ; and A Panegyric
约翰 伊芙琳的 一个 道歉 为了 这 皇家 派对 (-) ; 和 一个 颂
[tuː; tə] [tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sekənd] (-) . - .
to Charles the Second (1661) . 29 .
到 查尔斯 这 第二 (-) . - .

约翰·伊夫林的《为王室辩护》（1659 年）和《查理二世颂》（1661 年）。29.

['dænjəl] [dɪ'foʊz] [ə; eɪ] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] (-) . - .
Daniel Defoe's A Vindication of the Press (1718) . 30 .
丹尼尔 德福的 一个 平反 的 这 按 (-) . - .

丹尼尔·笛福的《新闻辩护》（1718 年）。30.

['eseɪz; e'seɪz] [ɒn] [teɪst] [frɒm; frəm] [dʒɒn] ['gɪlbət] ['kuːpərz] ['lɛtəz] [kən'sɜːnɪŋ] [teɪst] , 3rd [ɪ'dɪʃ(ə)n] (
Essays on Taste from John Gilbert Cooper's Letters Concerning Taste , 3rd edition (
散文 在 品尝 从 约翰 吉尔伯特 库珀的 信件 有关 品尝 , 3rd 版 (
-) ,
1757) ,
-) ,

约翰·吉尔伯特·库珀《论品味的信》第三版（1757 年）中的《论品味》

& [dʒɒn] ['ɑːrmˌstrɔːŋz] [mi'seləni, 'misəleini] (-) .
& John Armstrong's Miscellanies (1770) .
& 约翰 阿姆斯特朗的 杂项 (-) .

以及约翰·阿姆斯特朗的《杂集》（1770 年）。

[sɪksθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Sixth Year (1951 - 1952) 31 .
第六 年 (- - -) - .

第六年（1951-1952）31.

['tɒməs] [greɪz] [æn; ən]['elədʒi] [rəʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] [jɑːd] (-) ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːtn] ['kɒlɪdʒ] ['mænjuskrɪpt] . - .
Thomas Gray's An Elegy Wrote in a Country Church Yard (1751) ; and The Eton College Manuscript . 32 .
托马斯 格雷的 一个 挽歌 写道 在 一个 国家 教会 院子 (-) ; 和 这 伊顿公学 大学 手稿 . - .

托马斯·格雷的《在乡村教堂墓地写的挽歌》(1751 年)；以及伊顿公学手稿。32.

['prefəsɪz] [tuː; tə]['fɪkʃ(ə)n] ; ['ʒɔːrʒ] [diː] - ['prefəs] [tuː; tə]['iːbrəhiːm] (-) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Prefaces to Fiction ; Georges de Scudéry's Preface to Ibrahim (1674) , etc . 33 .
序言 到 小说 ; 乔治 德 - 前言 到 易卜拉欣 (-) , ETC . - .

小说序言；乔治·德·斯库德里为《易卜拉欣》(1674 年) 所作的序言，等等。33.

['henri] - [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ['eseɪ] [ɒn] [ˌkærəktə'rɪstɪk] - ['raɪtɪŋz] (-) . - .
Henry Gally's A Critical Essay on Characteristic - Writings (1725) . 34 .
亨利 - 一个 批判的 散文 在 特征 - 著作 (-) . - .

亨利·加利的《关于特征写作的评论文章》(1725 年)。34.

['tɒməs] ['taɪərz] - [ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] (-) . - .
Thomas Tyers ' A Biographical Sketch of Dr . Samuel Johnson (1785) . 35 .
托马斯 轮胎 - 一个 传记 草图 的 博士 . 塞缪尔 约翰逊 (-) . - .

Thomas Tyers 的《塞缪尔·约翰逊博士传记素描》(1785 年)。35.

[dʒeɪmz]['bɔzwəl] , ['ændruː] ['ɜːskɪn] , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['dempstə] .
James Boswell , Andrew Erskine , and George Dempster .
詹姆斯 博斯韦尔 , 安德鲁 厄斯金 , 和 乔治 邓普斯特 .

詹姆斯·博斯韦尔、安德鲁·厄斯金和乔治·邓普斯特。

['krɪtɪk(ə)l] ['striktʃə] [ɒn][ðə; ði] [njuː] ['trædʒədi][ɒv; əv][el'vaɪərə] , ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd] ['mæˌlɑːk] (-) . - .
Critical Strictures on the New Tragedy of Elvira , Written by Mr . David Mallock (1763) . 36 .
批判的 狭窄 在 这 新的 悲剧 的 埃尔维拉 , 书面 经过 先生 . 大卫 马洛克 (-) . - .

大卫·马洛克先生 (1763) 所著《埃尔维拉的新悲剧》的评论 36。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['hærɪsɪz] [ðə; ði] ['sɪti] [braɪd] (-) .
Joseph Harris's The City Bride (1696) .
约瑟夫 哈里斯的 这 城市 新娘 (-) .

约瑟夫·哈里斯的《城市新娘》(1696 年)。

['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Seventh Year (1952 - 1953) 37 .
第七 年 (- - -) - .

第七年 (1952-1953) 37.

['tɒməs] ['mɔːrɪsənz] [ə; eɪ] [əʊd] [ɒn] ['peɪntɪŋ] (-) . - .
Thomas Morrison's A Pindarick Ode on Painting (1767) . 38 .
托马斯 莫里森的 一个 平达里克 颂 在 绘画 (-) . - .

托马斯·莫里森的《绘画颂》(1767 年)。38。

[dʒɒn] ['fɪlɪps] - [ə; eɪ]['sætə(r)] [ə'genst] ['hɪpəkrɪt] (-) . - .
John Phillips ' A Satyr Against Hypocrites (1655) . 39 .
约翰 菲利普斯 - 一个 色狼 反对 伪君子 (-) . - .

约翰·菲利普斯的《讽刺伪君子的讽刺诗》(1655 年)。39.

['tɒməs] - [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri] . - .
Thomas Warton's A History of English Poetry . 40 .
托马斯 - 一个 历史 的 英语 诗 . - .

托马斯·沃顿的《英国诗歌史》40。

['edwəd] - [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri] (-) . - .
Edward Bysshe's The Art of English Poetry (1708) . 41 .
爱德华 - 这 艺术 的 英语 诗 (-) . - .
爱德华·比希的《英国诗歌艺术》(1708 年)。41.

[bər'nɑ:rd] [mændəvɪlz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] ['di:ɒn] (-) . - .
Bernard Mandeville's A Letter to Dion (1732) . 42 .
伯纳德 曼德维尔的 一个 信 到 迪翁 (-) . - .
伯纳德·曼德维尔的《致狄翁的一封信》(1732 年)。42.

['prefəsɪz] [tu:; tə] [fɔ:(r)] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] - ['sentʃəri] [rəu'mænsiz] .
Prefaces to Four Seventeenth - Century Romances .
序言 到 四 第十七 - 世纪 浪漫故事 .
四部十七世纪浪漫小说的序言。

[eɪtθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Eighth Year (1953 - 1954) 43 .
第八 年 (- - -) - .
第八年(1953-1954)43.

[dʒɒn] ['beɪliz] [æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] [ðə; ði] [sə'blaɪm] (-) . - .
John Baillie's An Essay on the Sublime (1747) . 44 .
约翰 保释人 一个 散文 在 这 升华 (-) . - .
约翰·贝利的《论崇高》(1747 年)。44.

['mə'θaɪəs] ['kæsimiə(r)] - [ðə; ði] [əʊds] [ɒv; əv] ['kæsimiə(r)] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [dʒi:] . ['hɪlz] (-)
Mathias Casimire Sarbiewski's The Odes of Casimire , Translated by G . Hils (1646)
马蒂亚斯 卡西米尔 - 这 颂歌 的 卡西米尔 , 翻译 经过 G . 希尔斯 (-)
. - .
. 45 .
. - .
马蒂亚斯·卡西米尔·萨尔比夫斯基 (Mathias Casimire Sarbiewski) 的《卡西米尔颂歌》, G. Hils 翻译 (1646).45。

[dʒɒn] ['rɒbət] [skɑ:ts] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [a:ts] . - .
John Robert Scott's Dissertation on the Progress of the Fine Arts . 46 .
约翰 罗伯特 斯科特的 论文 在 这 进步 的 这 美好的 艺术 . - .
约翰·罗伯特·斯科特的《美术发展史》46。

[sə'lekʃən] [frɒm; frəm] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] ['sɔŋbuk, 'sɔ:ŋ-] . - .
Selections from Seventeenth Century Songbooks . 47 .
选择 从 第十七 世纪 歌本 . - .
十七世纪歌曲集选集.47.

[kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tætlə(r)] [ænd; ənd] [spek'teɪtə(r)] . - .
Contemporaries of the Tatler and Spectator . 48 .
同时代人 的 这 《Tatler》 和 旁观者 . - .
《闲谈者》和《旁观者》的同代人。48.

['sæmjʊəl] ['rɪtʃərdsənz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə] ['pæmələ] .
Samuel Richardson's Introduction to Pamela .
塞缪尔 理查森的 介绍 到 帕梅拉 .
塞缪尔·理查森为《帕梅拉》所作的介绍。

[naɪnθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Ninth Year (1954 - 1955) 49 .
第九 年 (- - -) - .
第九年(1954-1955)49.

[tu:] [ˌes 'ti:] . [sɪ'si:liəz] [deɪ] ['sɜ:rmən] (- - -) . - .
Two St . Cecilia's Day Sermons (1696 - 1697) . 50 .
二 英石 . 塞西莉亚的 天 布道 (- - -) . - .
圣塞西莉亚节布道两篇(1696-1697)。50.

['hɜːrvi] ['æs.tənz] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] , (-) . - .
Hervey Aston's A Sermon Before the Sons of the Clergy , (1745) . 51 .
赫维 阿斯顿·马丁 一个 讲道 前 这 儿子们 的 这 牧师 , (-) . - .

赫维·阿斯顿的《在牧师之子面前的布道》(1745 年)。51。

['luːɪs] - [æn; ən] ['eseɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['eksələnsi] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] (-) . - .
Lewis Maidwell's An Essay upon the Necessity and Excellency of Education (1705) . 52 .
刘易斯 - 一个 散文 之上 这 必要性 和 阁下 的 教育 (-) . - .

刘易斯·梅德韦尔的《论教育的必要性和卓越性》(1705 年)。52.

- - [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['prɒvɜːbz] (-) . - .
Pappity Stampoy's A Collection of Scotch Proverbs (1663) . 53 .
- - 一个 收藏 的 苏格兰威士忌 箴言 (-) . - .

帕皮蒂·斯坦波伊的《苏格兰谚语集》(1663 年)。53。

['jʊəriən] [oʊks] - [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['prɒvɪdəns] (-) - .
Urian Oakes ' The Soveraign Efficacy of Divine Providence (1682) 54 .
乌里安 奥克斯 - 这 主权 功效 的 神圣的 普罗维登斯 (-) - .

乌里安·奥克斯的《神圣天意的至高效力》(1682 年)54。

['meəri] ['deivi] - [fə'mɪliə(r)] ['lɛtəz] [bɪ'twɪkst] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['leɪdi] (-) .
Mary Davys ' Familiar Letters Betwixt a Gentleman and a Lady (1725) .
玛丽 戴维斯 - 熟悉的 信件 中间 一个 绅士 和 一个 女士 (-) .

玛丽·戴维斯的《绅士与淑女之间的书信集》(1725 年)。

[tenθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Tenth Year (1955 - 1956) 55 .
第十 年 (- - -) - .

第十年(1955-1956)55.

['sæmjʊəl] [sɛz] [æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['hɑːməni] , [və'raɪəti] , [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] (-) . - .
Samuel Say's An Essay on the Harmony , Variety , and Power of Numbers (1745) . 56 .
塞缪尔 她说 一个 散文 在 这 和谐 , 种类 , 和 力量 的 数字 (-) . - .

塞缪尔·塞伊的《论数字的和谐、多样性和力量》(1745 年)。56。

[ˌθiːə'loʊdʒiə] - , [sɪv] ['skɑːlə] & ['skɑːlə] ['neɪtjʊəri] (-) . - .
Theologia Ruris , sive Schola & Scala Naturae (1686) . 57 .
神学 - , sive 学校 & Scala 自然 (-) . - .

鲁里斯神学,sive Schola & Scala Naturae (1686).57。

[aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .
Out of print . 58 .
出去 的 打印 . - .

已绝版。58.

[ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [bʊk] [ɪˌlʌs'treʃən] . - .
Eighteenth - Century Book Illustrations . 59 .
第十八 - 世纪 书 插图 . - .

十八世纪书籍插图。59.

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [nəʊts] [tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Samuel Johnson's Notes to Shakespeare .
塞缪尔 强生 笔记 到 莎士比亚 .

塞缪尔·约翰逊的莎士比亚注释。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[ai] , ['kɑːmədiz] , [pɑːt] [ai] . - .
I , Comedies , Part I . 60 .
我 , 喜剧 , 部分 我 . - .

I，喜剧，第一部分.60。

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [nəʊts] [tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Samuel Johnson's Notes to Shakespeare .
塞缪尔 强生 笔记 到 莎士比亚 .

塞缪尔·约翰逊的莎士比亚注释。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[ai] , ['kɑːmədiz] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
I , Comedies , Part II .
我 , 喜剧 , 部分 二 .

I，喜剧，第二部分。

[ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Eleventh Year (1956 - 1957) 61 .
第十一 年 (- - -) - .

第十一年（1956-1957）61.

[ɪ'lɪzəbəθ] - [æn; ən] [ə'pɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [æntˈɪkwɪtiz] (-) . -
Elizabeth Elstob's An Apology for the Study of Northern Antiquities (1715) . 62
伊丽莎白 - 一个 道歉 为了 这 学习 的 北方 古董 (-) . -
.
.
.

伊丽莎白·埃尔斯托布的《北方古物研究辩护》(1715 年)。62.

[tuː] ['fjuːnərəl] ['sɜːrmən] (-) . - .
Two Funeral Sermons (1635) . 63 .
二 葬礼 布道 (-) . - .

两篇葬礼布道词（1635 年）。63。

['pærədiz] [ɒv; əv] ['bæləd] ['krɪtɪsɪzəm] (- - -) . - .
Parodies of Ballad Criticism (1711 - 1787) . 64 .
戏仿 的 民谣 批评 (- - -) . - .

民谣批评的戏仿（1711-1787）。64。

['prefəsɪz] [tuː; tə] [θriː] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['nɒv(ə)lz] (- , - , -) . - .
Prefaces to Three Eighteenth - Century Novels (1708 , 1751 , 1797) . 65 .
序言 到 三 第十八 - 世纪 小说 (- , - , -) . - .

三部十八世纪小说的序言（1708 年、1751 年、1797 年）。65.

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [nəʊts] [tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Samuel Johnson's Notes to Shakespeare .
塞缪尔 强生 笔记 到 莎士比亚 .

塞缪尔·约翰逊的莎士比亚注释。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , ['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [pɑːt] [ai] . - .
Vol . II , Histories , Part I . 66 .
沃尔 . 二 , 历史 , 部分 我 . - .

第二卷，历史，第一部分.66。

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [nəʊts] [tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Samuel Johnson's Notes to Shakespeare .
塞缪尔 强生 笔记 到 莎士比亚 .

塞缪尔·约翰逊的莎士比亚注释。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , ['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II , Histories , Part II .
沃尔 . 二 , 历史 , 部分 二 .

第二卷，历史，第二部分。

[twelfθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Twelfth Year (1957 - 1958) 67 .
第十二 年 (- - -) - .

第十二年（1957-1958）67.

['henri] ['fiːldɪŋz] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɒb]['vɪnɪgə(r)] (-) . - .
Henry Fielding's The Voyages of Mr . Job Vinegar (1740) . 68 .
亨利 菲尔丁的 这 航程 的 先生 . 工作 醋 (-) . - .

亨利·菲尔丁的《乔布·维尼加先生的航行记》(1740 年)。68。

['elkənəh] [-] [ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] [ɪm'pɒstə(r)] (-) [ænd; ənd][di'eɪgəʊ][ˌredɪ'viːvəs] (-) . - .
Elkanah Settle's The Notorious Impostor (1692) and Diego Redivivus (1692) . 69 .
以勒加拿 塞特尔的 这 臭名昭著 骗子 (-) 和 迭戈 重生 (-) . - .

埃尔卡纳·塞特尔的《臭名昭著的冒名顶替者》(1692 年）和《迭戈·雷迪维乌斯》(1692 年)。69.

[æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] . . . [pə'lɪtɪk(ə)l] ['raɪtər] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] (-) . - .
An Historical View of the . . . Political Writers in Great Britain (1740) . 70 .
一个 历史 看法 的 这 . . . 政治的 作家 在 伟大的 英国 (-) . - .

英国政治作家的历史概览（1740 年)。70。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . , [ˌmægə'ziːn] , [ɔː(r)] [ˌænɪmæd'vɜːʃən] [ɒn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spelɪŋ] (-) . - .
G . W . , Magazine , or Animadversions on the English Spelling (1703) . 71 .
G . W . , 杂志 , 或者 动画逆境 在 这 英语 拼写 (-) . - .

GW，杂志或动画评论英语拼写（1703 年)。71。

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [nəʊts] [tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Samuel Johnson's Notes to Shakespeare .
塞缪尔 强生 笔记 到 莎士比亚 .

塞缪尔·约翰逊的莎士比亚注释。

[vɒl] . [θriː] , ['trædʒədi] , [pɑːt] [ai] . - .
Vol . III , Tragedies , Part I . 72 .
沃尔 . 三、 , 悲剧 , 部分 我 . - .

第三卷，悲剧，第一部分，第72页。

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [nəʊts] [tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Samuel Johnson's Notes to Shakespeare .
塞缪尔 强生 笔记 到 莎士比亚 .

塞缪尔·约翰逊的莎士比亚注释。

[vɒl] . [θriː] , ['trædʒədi] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . III , Tragedies , Part II .
沃尔 . 三、 , 悲剧 , 部分 二 .

第三卷，悲剧，第二部分。

[ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Thirteenth Year (1958 - 1959) 73 .
第十三 年 (- - -) - .

第十三年（1958-1959）73.

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [nəʊts] [tuː; tə] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Samuel Johnson's Notes to Shakespeare .
塞缪尔 强生 笔记 到 莎士比亚 .

塞缪尔·约翰逊的莎士比亚注释。

[vɒl] . [θriː] , ['trædʒədi] , [pɑːt] [θriː] . - .
Vol . III , Tragedies , Part III . 74 .
沃尔 . 三、 , 悲剧 , 部分 三、 . - .

第三卷，悲剧，第三部分，第74页。

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] - ['sentʃəri] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] . - .
Seventeenth - Century Tales of the Supernatural . 75 .
第十七 - 世纪 故事 的 这 超自然 . - .

十七世纪超自然故事集.75。

[dʒɒn] , [ə; eɪ] ['dʒɜːn(ə)l] (-) . - .
John Joyne , A Journal (1679) . 76 .
约翰 乔伊恩 , 一个 杂志 (-) . - .

约翰·乔伊恩，《日记》(1679 年)。76。

['ɑːndrei; ɔŋ'drei] ['deɪʃər] , ['prefəs] [tuː; tə] ['ærɪˌstɑːtəlz] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pəʊətri] (-) . - - - .
André Dacier , Preface to Aristotle's Art of Poetry (1705) . 77 - 78 .
安德烈 达西尔 , 前言 到 亚里士多德的 艺术 的 诗 (-) . - - - .

安德烈·达西埃，《亚里士多德诗艺》序言（1705 年）。77-78。

['deɪvɪd] ['hɑːtli] , ['veəriəs] [kən'dʒektʃə] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] , ['məʊʃn] , [ænd; ənd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] (-) .
David Hartley , Various Conjectures on the Perception , Motion , and Generation of Ideas (1746) .
大卫 哈特利 , 各种各样的 猜想 在 这 洞察力 , 运动 , 和 一代 的 想法 (-) .

大卫·哈特利，《关于观念的感知、运动和产生的各种猜想》(1746 年)。

[ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] (- - -) - .
Fourteenth Year (1959 - 1960) 79 .
第十四 年 (- - -) - .

第十四年（1959-1960）79.

['wɪljəm] ['hɜːbət] , [θɜːd] [ɜːl] [ɒv; əv] ['pɛmbroʊks] ['poʊəmz] (-) . - .
William Herbert , Third Earl of Pembroke's Poems (1660) . 80 .
威廉 赫伯特 , 第三 伯爵 的 彭布罗克的 诗歌 (-) . - .

威廉·赫伯特，第三代彭布罗克伯爵的诗集（1660 年)。80。

[[piː] . -] [æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] (-) . - .
[P . Whalley's] An Essay on the Manner of Writing History (1746) . 81 .
[P . -] 一个 散文 在 这 方式 的 写作 历史 (-) . - .

[P. Whalley 的]《论历史写作方式》(1746 年)。81。

[tuː] [bəː'lesk] [ɒv; əv] [lɔːd] ['tʃɛstərˌfildz] ['lɛtəz] [ðə; ði] ['greɪsɪz] (-) .
Two Burlesques of Lord Chesterfield's Letters The Graces (1774) .
二 滑稽剧 的 主 切斯特菲尔德 信件 这 恩典 (-) .

切斯特菲尔德勋爵书信的两首滑稽模仿曲《恩典》(1774 年)。

[ðə; ði] [faɪn] ['dʒɛntəlmənz] ['etɪkət] (-) . - .
The Fine Gentleman's Etiquette (1776) . 82 .
这 美好的 绅士的 礼仪 (-) . - .

《绅士礼仪》(1776 年) 82。

['henri] [fjuːslɪs] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['ruːsəu] (-) . - .
Henry Fuseli's Remarks on the Writings and Conduct of J . J . Rousseau (1767) . 83 .
亨利 富塞利 评论 在 这 著作 和 执行 的 J . J . 卢梭 (-) . - .

亨利·富塞利对卢梭的著作和行为的评论（1767 年)。83。

['sɔːni] [ænd; ənd] ['kɒli] (-) [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pəʊp] ['pæmflɪts] . - .
Sawney and Colley (1742) and other Pope Pamphlets . 84 .
索尼 和 科利 (-) 和 其他 教皇 小册子 . - .

Sawney 和 Colley (1742) 以及其他教皇小册子。84.

['rɪtʃəd] ['sævɪdʒɪz] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [let] (-) .
Richard Savage's An Author To Be Lett (1729) .
理查德 野蛮人的 一个 作者 到 是 莱特 (-) .

理查德·萨维奇的《待租作者》(1729 年)。

[ˌfɪf'tiːnθ] [jɪə(r)] (- - -) - - - .
Fifteenth Year (1960 - 1961) 85 - 86 .
第十五 年 (- - -) - - - .

第十五年（1960-1961）85-86。

['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [frɒm; frəm] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] .
Essays on the Theatre from Eighteenth - Century Periodicals .
散文 在 这 剧院 从 第十八 - 世纪 期刊 .

十八世纪期刊中的戏剧评论文章。

[sɪ'lektɪd] ,
Selected ,
已选 ,

已选，

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ][dʒɒn] ['lɔːftɪs] .
with an introduction , by John Loftis .
和 一个 介绍 , 经过 约翰 洛夫蒂斯 .

由约翰·洛夫蒂斯作序。

[['dʌb(ə)l] ['ɪʃuː]] - .
[double issue] 87 .
[双倍的 问题] - .

[双期]87.

['dænjəl] [dɪ'fəʊ] , [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] (-) .
Daniel Defoe , Of Captain Misson and his Crew (1728) .
丹尼尔 笛福 , 的 队长 使命 和 他的 全体人员 (-) .

丹尼尔·笛福，《米森船长和他的船员》(1728 年)。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]
Introduction by
介绍 经过

引言

[ˌmæksɪ'mɪliən][iː] . ['noʊvæk] . - .
Maximillian E . Novak . 88 .
马克西米利安 E . 诺瓦克 . - .

马克西米利安·E·诺瓦克。88。

['sæmjʊəl]['bʌtlə(r)] , ['poʊəmz] .
Samuel Butler , Poems .
塞缪尔 巴特勒 , 诗歌 .

塞缪尔·巴特勒，诗集。

[sɪ'lektɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][siː] . [spens] . - .
Selected , with an introduction , by Alexander C . Spence . 89 .
已选 , 和 一个 介绍 , 经过 亚历山大 C . 斯宾塞 . - .

由 Alexander C. Spence 选编并作序。89.

['henri] ['fiːldɪŋ] , ['ɑːvɪdz] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] (-) .
Henry Fielding , Ovid's Art of Love (1760) .
亨利 菲尔丁 , 奥维德的 艺术 的 爱 (-) .

亨利·菲尔丁，《奥维德的爱情艺术》(1760 年)。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ] [klɔːd] [iː] . [dʒəunz] . - .
Introduction by Claude E . Jones . 90 .
介绍 经过 克劳德 E . 琼斯 . - .

克劳德·E·琼斯作序。90.

[ˈhenri] [ˈniːdiər] , [wɜːks] (-) .
Henry Needier , Works (1728) .
亨利 更需要帮助 , 作品 (-) .

亨利·尼迪尔，作品（1728 年）。

[sɪˈlektɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] , [baɪ] [ˈmɑːʃə] [æləntʌk] .
Selected , with an introduction , by Marcia Allentuck .
已选 , 和 一个 介绍 , 经过 玛西亚 阿伦图克 .

由玛西娅·艾伦图克选编并作序。

[ˈwɪljəm] [ˈændruːz] [klɑːk] [məˈmɔːriəl] [ˈlaɪbrəri] : [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə]
William Andrews Clark Memorial Library : University of California
威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆 : 大学 的 加利福尼亚州

威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆：加州大学

[ðə; ði] [ɔːˈɡʌstən] [ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] [səˈsaɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈeditəz]
General Editors
一般的 编辑

总编辑

[ɑː(r)] . [siː] . [bɔɪz]
R . C . Boys
拉 . C . 男孩们

遥控男孩

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈvintən] [ə; eɪ] . [ˈdɪrɪŋ]
University of Michigan Vinton A . Dearing
大学 的 密歇根州 文顿 一个 . 亲爱的

密歇根大学 文顿·A·迪林

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] , [lɔːs] [ˈændʒələs]
University of California , Los Angeles
大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

加州大学洛杉矶分校

[rælf] [ˈkoʊən]
Ralph Cohen
拉尔夫 科恩

拉尔夫·科恩

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] , [lɔːs] [ˈændʒələs] [ˈlɒrəns] [klɑːk] [ˈpaʊəl]
University of California , Los Angeles Lawrence Clark Powell
大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶 劳伦斯 克拉克 鲍威尔

加州大学洛杉矶分校 劳伦斯·克拉克·鲍威尔

[ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

[ˈændruːz] [klɑːk] [məˈmɔːriəl] [ˈlaɪbrəri]
Andrews Clark Memorial Library
安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sekrət(ə)ri] : ['mɪsɪz] . ['ednə][siː] . ['deɪvɪs] , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Corresponding Secretary : Mrs . Edna C . Davis , Wm .
相应的 秘书 : 太太 . 埃德娜 C . 戴维斯 , 威廉 .

通讯秘书：埃德娜·C·戴维斯夫人，威廉

['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Andrews Clark Memorial Library
安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ðə; ði] [sə'saɪɪtiz] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ˌriː'prɪnts] (['juːʒuəli; 'juːʒəli][fæk'sɪməli] ['riprə'dʌkʃən]) [ɒv; əv]
The Society's purpose is to publish reprints (usually facsimile reproductions) of
这 社会的 目的 是 到 发布 重印 (通常 传真 复制品) 的
[reə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɜːks] .
rare seventeenth and eighteenth century works .
稀有的 第十七 和 第十八 世纪 作品 .

该协会的宗旨是出版十七、十八世纪珍稀作品的重印本（通常是影印本）。

[ɔːl] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɪz][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [di'frei] [kɒsts][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ænd; ənd]
All income of the Society is devoted to defraying costs of publication and
全部 收入 的 这 社会 是 奉献 到 支付 成本 的 发布 和
['meɪlɪŋ] .
mailing .
邮寄 .

学会的所有收入都用于支付出版和邮寄费用。

[ˌkɒrə'spɒndəns] [kən'sɜːnɪŋ] [səb'skrɪpʃnz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Correspondence concerning subscriptions in the United States and Canada should be
一致 有关 订阅 在 这 团结的 各州 和 加拿大 应该 是
[ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri] ,
addressed to the William Andrews Clark Memorial Library ,
已解决 到 这 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆 ,

有关美国和加拿大订阅事宜的信函应寄往威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆。

\- [west] ['ædəmz] ['buːləvɑːd] , [lɔːs] ['ændʒələs] - , [ˌkælə'fɔːniə] .
2205 West Adams Boulevard , Los Angeles 18 , California .
\- 西方 亚当斯 大道 , 洛杉矶 洛杉矶 - , 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州洛杉矶西亚当斯大道2205号，邮编18。

[ˌkɒrə'spɒndəns] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌedɪ'tɔːriəl] ['mætəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]
Correspondence concerning editorial matters may be addressed to any of the
一致 有关 社论 事情 可能 是 已解决 到 任何 的 这
['dʒen(ə)rəl] ['editəz] .
general editors .
一般的 编辑 .

有关编辑事宜的信函可以寄给任何一位总编辑。

[ðə; ði] ['membəʃɪp] [fiː] [ɪz] $4 . - [ə; eɪ][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
The membership fee is $4 . 00 a year for subscribers in the United States
这 会员资格 费用 是 $4 . - 一个 年 为了 订阅者 在 这 团结的 各州
[ænd; ənd]['kænədə][ænd; ənd] - / - [fɔː(r); fə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] ['jʊərəp] .
and Canada and 15 / - for subscribers in Great Britain and Europe .
和 加拿大 和 - / - 为了 订阅者 在 伟大的 英国 和 欧洲 .

美国和加拿大的会员年费为 4 美元，英国和欧洲的会员年费为 15 美元。

['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ˌjʊərə'piːən] [səbskɹ'aɪbəz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [biː] . [eɪtʃ] . ['blækˌwɛl] , [brɔːd] [striːt] ,
British and European subscribers should address B . H . Blackwell , Broad Street ,
英国 和 欧洲的 订阅者 应该 地址 B . H . 布莱克威尔 , 广阔 街道 ,
['ɒksfəd] , ['ɪŋglənd] .
Oxford , England .
牛津 , 英格兰 .

英国和欧洲的订户应致函 BH Blackwell，地址为：Broad Street, Oxford, England。

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [jɪə(r)] (- - -)
Publications for the fifteenth year (1960 - 1961)
出版物 为了 这 第十五 年 (- - -)

第十五年（1960-1961）出版物

[sɪks]['aɪtəmz] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] , [wɪl] [biː; bi][ˌriː'print, 'riːprint] .
Six items , most of them from the following list , will be reprinted .
六 项目 , 最多 的 他们 从 这 下列的 列表 , 将要 是 转载 .

我们将重印以下列表中的六项内容。

['sæmjʊəl]['bʌtlə(r)] , ['poʊəmz] .
Samuel Butler , Poems .
塞缪尔 巴特勒 , 诗歌 .

塞缪尔·巴特勒，诗集。

[sɪ'lektɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][siː] . [spens] .
Selected , with an introduction , by Alexander C . Spence .
已选 , 和 一个 介绍 , 经过 亚历山大 C . 斯宾塞 .

由亚历山大·C·斯宾塞选编并作序。

['dænjəl] [dɪ'fəʊ] , [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] (-) .
Daniel Defoe , Of Captain Misson and his Crew (1728) .
丹尼尔 笛福 , 的 队长 使命 和 他的 全体人员 (-) .

丹尼尔·笛福，《米森船长和他的船员》（1728 年）。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][ˌmæksɪ'mɪliən][iː] . ['noʊvæk] .
Introduction by Maximillian E . Novak .
介绍 经过 马克西米利安 E . 诺瓦克 .

马克西米利安·E·诺瓦克作序。

[ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [ɪˌlʌs'treʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['feəri] [kwiːn] .
Eighteenth - Century Illustrations to The Faerie Queene .
第十八 - 世纪 插图 到 这 仙女 奎恩 .

《仙后》十八世纪插图。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [rælf] ['koʊən] .
Introduction by Ralph Cohen .
介绍 经过 拉尔夫 科恩 .

拉尔夫·科恩作序。

['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [frɒm; frəm] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] .
Essays on the Theatre from Eighteenth - Century Periodicals .
散文 在 这 剧院 从 第十八 - 世纪 期刊 .

十八世纪期刊中的戏剧评论文章。

[sɪ'lektɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ][dʒɒn]['lɔːftɪs] .
Selected , with an introduction , by John Loftis .
已选 , 和 一个 介绍 , 经过 约翰 洛夫蒂斯 .

由约翰·洛夫蒂斯选编并作序。

[['dʌb(ə)l] ['ɪʃuː]]
[double issue]
[双倍的 问题]

[双期]

['henri] ['fiːldɪŋ] , ['ɑːvɪdz] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] (-) .
Henry Fielding , Ovid's Art of Love (1760) .
亨利 菲尔丁 , 奥维德的 艺术 的 爱 (-) .

亨利·菲尔丁，《奥维德的爱情艺术》（1760 年）。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [klɔːd] [iː] . [dʒəunz] .
Introduction by Claude E . Jones .
介绍 经过 克劳德 E . 琼斯 .

克劳德·E·琼斯作序。

['frɑːnsɪs] ['hʌtʃəsən] , [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn] ['lɑːftə(r)] (-) .
Francis Hutcheson , Reflections on Laughter (1729) .
弗朗西斯 哈奇森 , 反思 在 笑声 (-) .

弗朗西斯·哈奇森，《论笑》（1729 年）。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [skɒt] ['ɛlɪdʒ] .
Introduction by Scott Elledge .
介绍 经过 斯科特 埃尔莱奇 .

斯科特·埃尔利奇作序。

['henri] ['niːdiər] , [wɜːks] (-) .
Henry Needier , Works (1728) .
亨利 更需要帮助 , 作品 (-) .

亨利·尼迪尔，作品（1728 年）。

[sɪ'lektɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ] ['mɑːʃə] [æləntʌk] .
Selected , with an introduction , by Marcia Allentuck .
已选 , 和 一个 介绍 , 经过 玛西亚 阿伦图克 .

由玛西娅·艾伦图克选编并作序。

[ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [sə'saɪəti]
THE AUGUSTAN REPRINT SOCIETY
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯坦重印协会

['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
WILLIAM ANDREWS CLARK MEMORIAL LIBRARY
威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

- [west] ['ædəmz] ['buːləvɑːd] , [lɔːs] ['ændʒələs] - , [ˌkælə'fɔːniə]
2205 West Adams Boulevard , Los Angeles 18 , California
- 西方 亚当斯 大道 , 洛杉矶 洛杉矶 - , 加利福尼亚州

加利福尼亚州洛杉矶西亚当斯大道2205号，邮编18

[meɪk] [tʃek] [ɔː(r)] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] ['peɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .
Make check or money order payable to The Regents of the University of California .
制作 查看 或者 钱 命令 应付账款 到 这 摄政王 的 这 大学 的 加利福尼亚州 .

支票或汇票抬头请写"加州大学董事会"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷